

## Esgrima chilena en grave crisis

La realización del Campeonato de Chile Juvenil de espada, dejó nuevamente en evidencia el abandono en que está este deporte, que existe sólo por la testarudez de unos pocos.

(Inf. en Pág. 4B)



**CAMPEON:** Frederic Lourie (de frente) de nacionalidad francesa, fue el brillante ganador del campeonato juvenil chileno de espada, cuya final debió definir con su hermano Philippe, en un torneo sin público y que ni siquiera contó con jueces, papel que debieron hacer los propios competidores.

14° Eliseo Salazar terminó su primer Grand Prix

## GILLES VILLENEUVE SE IMPUSO ESTRECHAMENTE EN FORMULA UNO

En una llegada electrificante, con cinco máquinas en una línea, el piloto canadiense ganó con 1 hora 46 minutos, 35 segundos y 1 centésima, a un promedio de 149.100 kmh.

(Inf. en Pág. 5B)



La lluvia, el viento, la nieve y el frío fueron los adversarios más implacables que tuvieron los ciclistas en el día de ayer con motivo de la prueba Colina-Río Blanco que hizo suya como se catenaba Eduardo Cuevas.

## EDUARDO CUEVAS TAMBIEN TRIUNFA BAJO LA LLUVIA

El ciclista de "Pilsener Cristal" ratificó sus innegables condiciones de escalador al vencer en la "Colina-Río Blanco". Largaron 75 pedaleros y terminaron 35. Temperatura bajo cero en Los Andes.

(Inf. Pág. 3B)

## CHILE JUGARA CON PERU

La selección nacional cumplirá el compromiso contraído con los peruanos, si la Federación de Perú insiste en que se cumpla la fecha del 28 de junio.

(Inf. Pág. 3B)

## Borg tras su sexto triunfo en Wimbledon

Esta mañana se inicia en Londres el torneo más importante del mundo tenístico en cancha de césped, y nuevamente el nuevo Borg es favorito para ganarlo.

(Inf. en Pág. 5B)

## ARICA, PUNTERO EN LA SEGUNDA DIVISION

Mientras que Santiago Morning es la gran amenaza al ubicarse en su más cercano escoltador. San Antonio, goleador absoluto.

Ganó a Paraguay 3 x 0

# BRILLANTE DESPEDIDA OFRECIO LA SELECCION

El seleccionado de Chile finalizó su actuación en el Grupo 3 de la Copa del Mundo, para la cual ya se había clasificado luego de vencer a Ecuador el domingo pasado, al superar en forma clara y por amplio marcador al seleccionado de Paraguay, por 3 goles a 0, tantos señalados en el primer periodo por Caszely, Yáñez y Neira.

La victoria se configuró en la primera fracción que fue, al mismo tiempo, el lapso en el cual los chilenos ofrecieron lo mejor de su desempeño en esta jornada final. Los goles que definieron esta brega, se consiguieron precisamente cuando el equipo paraguayo empezaba a ordenar sus líneas, a imponer su fuerza en el mediocampo, donde se trataba con dureza a los locales. Pero el buen trabajo de Dubó, Neira y en especial de Moscoso, en un doble accionar de defensa y ataque, produjo las acciones que derivaron en los goles señalados. A los 11 minutos por Caszely, luego de combinar con Moscoso y, posteriormente, un minuto más tarde cuando Patricio Yáñez recibió de Miguel Neira y luego de porfiar con Torales, se fue hacia el arco, para eludir al marcador y anotar el gol que llevaba la esperada tranquilidad.

Cerca de la media hora de juego, Neira completó esa faena tranquilizadora al anotar la tercera cifra, produciendo en una sobresaliente acción personal de Lizardo Garrido, que llegó hasta la línea de gol, para hacer "una pared" con Herrera, que finiquitó Neira con disparo sorpresivo.

En el segundo tiempo el juego no tuvo ni el brillo ni la claridad del lapso inicial. Paraguay exageró el juego

brusco, razón por la cual fue expulsado Miguel María Michelagnoli, por violento foul contra Neira cuando recién se jugaban cinco minutos. De ahí

en adelante Chile se cuidó y, especialmente en el bloque posterior, trató de que Osben consiguiera lo que esperaba y todo Chile deseaba: que entregara

su valla invicta, lo que consiguió ya que cuando atacó el equipo guaraní en última instancia apareció el solviente arquero chileno.



PATRICIO YÁÑEZ CULMINA SU OBRA MAESTRA.— Después de eludir incluso al arquero Almeida, el puntero derecho de Chile enfrentó a Torales y le tocó la pelota a un costado para convertir el segundo gol de Chile. Un golazo.

## Mitterrand dispone de mayoría parlamentaria

PARIS, 21 junio (AP).— Los electores franceses se inclinaron hoy abrumadoramente en favor del Presidente François Mitterrand y de la izquierda en la segunda ronda de los comicios legislativos y dieron al Partido Socialista una mayoría absoluta en la Asamblea Nacional.

Conocidos los ganadores de 480 de las 491 bancas en juego, los socialistas y sus aliados no comunistas totalizaron 283 asientos, contra 43 de los comunistas y 147 de la derecha en su conjunto. Los socialistas necesitaban 246 bancas para lograr el control absoluto de la Asamblea.

"Los franceses expresaron su deseo de cambio", declaró el Primer Ministro Pierre Mauroy cuando se recibían los últimos cómputos. "Esta tarde los socialistas registraron su victoria más grande del siglo. La hora del socialismo ha llegado" en Francia, añadió.

El alcalde de París Jacques Chirac, gaullista que encabezó los sectores derechistas durante la campaña pre-eleccional, afirmó que los votantes dieron mano libre a Mitterrand para que desarrolle su programa, pero insistió en que ese programa fracasara.

"Francia se encamina por una senda que conducirá únicamente a una decepción", sostuvo Chirac. "Los métodos socialistas fracasaron aquí como han fracasado en todos lados. Una era de la quinta república ha culminado, otro periodo comienza".

### NUEVO GOBIERNO

Tras reunirse por más de una hora con Mitterrand, el Ministro del Interior Gastón Deferre y un grupo de altos dirigentes socialistas, Mauroy dijo que su gobierno renunciará mañana por la mañana.

(Pasa a la Pág. 16A)

## Dos semanas permanecerá en el hospital el Santo Padre

□ Sus médicos señalan que no sufre de infección abdominal.

ROMA, 21 Junio (LATIN REUTER).— El Papa Juan Pablo II, llevado nuevamente ayer al hospital seis semanas después de ser herido en un atentado registrado en la Plaza de San Pedro, permanecerá internado por lo menos durante 15 días, dijeron hoy fuentes médicas.

Los médicos que tratan al Pontífice, de 61 años, temen que necesitará varios días de hospitalización para supervisar, luego que se establezca la causa de su persistente alta temperatura.

Un vocero del hospital dijo anteriormente hoy que la causa de la fiebre del Papa sería una infección pulmonar.

### MENSAJE A LOS FIELES

ROMA, Junio 21 (UPI).— El Papa Juan Pablo II, nuevamente en el hospital debido a una persistente fiebre, pasó hoy un día de casi total descanso mientras sus médicos decían que los exámenes clínicos han eliminado sus peores temores de que tuviera una infección abdominal generalizada.

A mediodía, un mensaje grabado en cinta con la voz del Papa fue transmitido por Radio Vaticano y en la Plaza de San Pedro. El Vaticano dijo que Juan Pablo lo grabó el sábado antes de ser llevado al hospital romano Gemelli.

El Papa está en el mismo cuarto del undécimo piso del hospital en el que estuvo entre el 18 de mayo y el 3 de junio, después de ser sometido a cirugía de emergencia el 13 de mayo, día en que fue víctima de un atentado por un tiro en la Plaza de San Pedro.

La tarde del sábado, Juan Pablo se sometió a una serie de pruebas para determinar la fuente de la infección, incluso de orina y sangre, y rayos tridimensionales de todo el cuerpo, tomados por un tomógrafo axial.

### INTENSOS EXAMENES

Los médicos dijeron que los exámenes

(Pasa a la Pág. 16A)



Encabezados por el Superintendente del Cuerpo de Bomberos, Gonzalo Figueroa Yáñez, las compañías ingresan al Cementerio General, donde se rindió un homenaje al fundador del Cuerpo José Luis Claro, al cumplirse 80 años de su muerte.

## Canciller reasume funciones

Reasumirá hoy sus funciones el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, quien regresó el viernes luego de una gira de dos semanas por Estados Unidos y Colombia.

Durante su ausencia fue subrogado por el Viceministro de Relaciones Exteriores, coronel Fernando Arancibia.

El Canciller estuvo diez días en Washington, sosteniendo importantes entrevistas en las cuales trató las relaciones bilaterales y los problemas hemisféricos. Destacan las reuniones con el Vicepresidente de los Estados Unidos, George Bush; el Secretario de Estado, Alexander Haig y miembros del Parlamento.

Posteriormente, efectuó una visita oficial a Bogotá, Colombia, entrevistándose con el Presidente de esa nación, Julio César Turbay Ayala, ocasión en la que se suscribieron dos importantes acuerdos. Uno de ellos se refiere a las coincidencias en cuanto a política exterior y el otro al estrechamiento de los vínculos entre ambos países.

## Prisión para Presidente de Irán

(Inf. Pág. 16-A)

## 590 ganadores con 13 puntos

Quinientas noventa tarjetas con 13 puntos se llevaron el pozo del Concurso N° 270 de Pronósticos Deportivos Polla Gol. Cada ganador obtiene la suma de 46 mil 888 pesos con 56 centavos.

CHILE	PARAGUAY	
LOTA	S. WANDERERS	2
TALAGANTE-FERRO	COLCHAGUA	3
ARICA	CORREVAL	4
SAN FELIPE	ANTOFAGASTA	5
COQUIMBO	GREEN CROSS	6
IBERIA	MALLECO	7
AVIACION	OVALLE	8
RANGERS	TRASANDINO	9
CALERA	SAN ANTONIO	10
ATACAMA	S. MORNING	11
LINAES	HUACHIPATO	12
BOCA JUNIORS	SAN LORENZO	13



Con "La Señorita Julia"

## El regreso de August Strindberg

□ Por muchos años estuvo fuera de los escenarios chilenos. El próximo viernes se estrena en el Petit Rex

Tres veces casado, tres veces divorciado; bastante para cualquier mortal y casi demasiado para los contemporáneos de August Strindberg, quien nació en Estocolmo en 1849 y falleció en la misma ciudad en 1912. Aquí yace seguramente el poco "carifio" que el gran dramaturgo, novelista, poeta y narrador sueco demuestra hacia las mujeres, especialmente las feministas o lo que para la época podía catalogarse de tal. Esta situación se destila en buena parte de sus obras, como "La señorita Julia", que se estrenará el viernes 26 en la sala Petit Rex, dirigida por Eugenio Guzmán.

Nacido en el seno de una familia de once hermanos e hijo de un obrero naviero, la de August Strindberg, se desarrolló en medio de la pobreza, pero su inquietud, rebeldía y tesón lo llevó a ingresar a la Universidad de Upsala. Como estudiante no duró mucho tiempo y luego se hizo profesor, actor, periodista y crítico teatral, actividades que no se caracterizaban por estar muy bien remuneradas. Entonces ingresó a la Real Biblioteca de Estocolmo. Para esa época ya había escrito bastante. Pero su popularidad la halló con la aparición de "El cuarto rojo", una novela casi autobiográfica

en la que evoca los tristes y duros años de estudiante pobre y el ambiente literario bohemio de la época. La descripción que allí hace de algunas personas perfectamente reconocibles, le llenó de enemistades, pero el temporal que levantó lo llevó a una rápida popularidad, que la calidad de sus obras posteriores se encargó de que se hiciera permanente.

Autor de unos setenta dramas, más de diez novelas, cuentos, relatos históricos, poemas, etc., August Strindberg es considerado desde su época el gran autor sueco y el renovador del lenguaje literario de los Países Nórdicos. Entre sus obras más conocidas, pueden citarse "Reina Cristina" y "La danza macabra"; abarcó los más diversos temas, fruto de sus experiencias, sus estudios, sus viajes, sus investigaciones en la Biblioteca de Estocolmo, sus inquietudes de la más diversa índole, como que llegó a estudiar hasta química y alquimia, publicando diversos trabajos científicos y a aprender chino, a fin de catalogar con propiedad las publicaciones que llegaban a la biblioteca.

La frondosidad de sus escritos, la universalidad de los temas tratados, el contradictorio espíritu con que

enfrenta las distintas etapas de su existencia, reflejados en su vasta producción literaria especialmente en los dramas, hacen de Strindberg, como dijimos, uno de los más grandes dramaturgos del último siglo. Sin embargo, poco es lo que de él se ha montado en los escenarios chilenos en estos últimos años. "Como hombres de teatro" — declara el director Eugenio Guzmán — intentamos modestamente pagar algo de la gigantesca deuda que tenemos con uno de los pilares fundamentales del teatro moderno, injustamente silenciado. Por esta razón, damos a conocer "La señorita Julia", una de sus mejores creaciones.

## UN AMBIENTE NATURALISTA

Para el montaje se han respetado diversos aspectos indicados por el autor. Por ejemplo, el diseño del escenario, concebido como un ambiente naturalista y real: la cocina del castillo de Conde.

Para esto fue necesario instalar un lavaplatos, con todo lo que esto implica: simular un parque al fondo del escenario y confeccionar toda la vestimenta acorde a la época, sin caer en un naturalismo extremo y evitando toda exageración.

En cuanto a la escenografía — escribió el propio Strindberg en el prefacio de la obra — he tomado de la pintura impresionista la simetría y síntesis, aumentando con ello las posibilidades de generar ilusión. El hecho que no se vea la habitación completa estimula nuestras conjeturas, entregando muchos aspectos a la imaginación individual. Estas indicaciones fueron puestas por el autor en el prefacio de la obra, para el estreno de "La señorita Julia" en París, en 1893, cinco años después de escrito el drama.

No sabemos si August Strindberg tuvo en su vida necesidad de asistencia siquiátrica o si contó con ella, pero sí sabemos que el director Eugenio Guzmán tuvo que solicitar, para la obra, la asesoría del Dr. César Ojeda, hacia quien tiene sólo palabras de agradecimiento. Su colaboración ha sido fundamental para este estreno, que va el próximo viernes, con el auspicio de la Sociedad Amigos del Arte.



En una cocina, a través de cuyos ventanales se divisa un bosque, se desarrolla el drama "La señorita Julia". El personaje principal está a cargo de Diana Sanz (al centro) en tanto que el de Cristina lo interpreta Miryam Pavez y el de Juan, John Knuckey.

## Exposición de pintora Teresa Aravena "El Mundo de las rosas"

"El mundo de las rosas" se denominará la muestra pictórica que la pintora María Teresa Aravena presentará en el Centro de Arte y Cultura "La Capilla" a partir del 3 de julio próximo. Quince óleos reflejarán el "espontaneismo" con que la artista expresa la luz y color a través de sus flores, rincones y llaves.

Al respecto, un expositor de arte joven ha dicho que "María Teresa Aravena es la creadora fecunda que construye murallas y rincones con sus pinceles, realiza las dimensiones de los grifos como afluentes definitivos de su personalidad, la fuerza indiscutible de su trazo, y la limpieza inocente de sus colores".

## PREMIOS OBTENIDOS

La pintora se inició en la Escuela de Bellas Artes de la Universidad de Chile, donde estudió algunos años. En "La Alhambra" enriqueció su formación, participando en varias exposiciones colectivas. En el 28° Salón de Bellas Artes, (La Alhambra) obtuvo la Tercera Medalla de Cobre, mención en pintura. Premiada por "Rosas de Octubre", el crítico de la época Antonio Romero, escribió:

"Se diría un pastiche del estilo realista-poético que floreció en la pintura francesa, en los salones de 1900. Es obra de excelente realización".

En certámenes particulares, y simultáneamente a dicha ocasión, fue premiada en las menciones "Albino Elguin, ex Acquo, "Carlos Ossandón Guzmán" y "Libería Nacional".

## INFLUENCIAS

Nieta de Hortensia Alexandre de Roca, pintora de flores, María Teresa recibió la mejor disciplina y heredó por familia, un pincel ágil, una paleta rica en ritmo y matices. En sus telas, al igual como lo hacía su abuela a principios de siglo, luego de haberse formado en la Academia. La "Fleur Auteuil", en París, volúmenes y sombras, hacen más seductores a los rojos geranios, a románticas tulipas, y al ramo de rosas.

También su obra ha sido influenciada por la técnica pictórica de Héctor Aravena (1900), paisajista chileno y profesor de historia del arte, así como por Leonor de Amesti y Celina Gálvez.



Miguel Angel Asturias: "Soy un subversivo y un delincuente de la República de las Letras. Me río de la Real Academia y me importan un rábano las normas de Caro y Cuervo".

## Certamen literario latinoamericano

Bajo su lema "por la elevación de los valores espirituales", la Fundación Givré de Argentina, presidida por el profesor Dr. Alfredo Givré y cuyo directorio está formado por relevantes figuras de la intelectualidad trasandina y de la cual son miembros de honor Jorge Luis Borges, el Premio Nobel de Ciencias Prof. Luis F. Leloi, Alberto Ginastera, Germán Arciniegas, entre otros, convoca su Séptimo Certamen Literario Latinoamericano para trabajos en prosa, género y tema libre.

La extensión es hasta mil palabras. La obra debe ir dactilografiada, original y dos copias, firmada conseudónimo y en sobre aparte cerrado, deben consignarse los datos personales del autor: nombre y apellido, dirección, teléfono y código postal.

Cada autor podrá postular solamente con una obra. El plazo de recepción de los trabajos vence impostergablemente el 20 de julio próximo, y deben enviarse a la sede de la Fundación Givré, Avda. Callao 25, Buenos Aires (1022) Argentina.

En cada certamen se seleccionan anualmente treinta trabajos. Entre los premiados se cuentan diversos escritores chilenos. Estos han pasado a integrarse en calidad de Miembros de la Fundación. Como paralelamente la Fundación convoca a diversos concursos — poesía, poesía infantil, fotografía, periodismo, trabajos de medicina y otros — a estas alturas ya va en 1.260 el número de Miembros de la Fundación, abarcando 15 países.

La fiesta de entrega de los premios de Literatura tendrá lugar el 21 de agosto, y será en homenaje a Jorge Luis Borges.



Jorge Luis Borges

## Los caprichos de un Premio Nobel

□ Mala letra, peor ortografía, gazapos ¿por qué no?

En una larga nota aparecida sobre el diario mexicano "Excelsior", firmado por José Calderón Salazar, se enfocó un aspecto infrecuentemente tratado del gran escritor Miguel Angel Asturias. De este narrador guatemalteco, premio Nobel de Literatura, autor de libros como "El señor Presidente", "Hombres de maíz", "Mulata de tal" y "Leyendas de Guatemala", se dice que escribía cartas con muy mala ortografía y pésima sintaxis. También se menciona el hecho curioso de que, siendo un hombre de leyes, nunca firmaba igual, exponiéndose a pasar por impostor o invalidando documentos públicos...

La nota señala que algunos amigos de Asturias en charlas de sobremesa le hicieron notar estas fallas y que, invariablemente, el escritor solía responder "Es cierto. Escribo con faltas de ortografía y de sintaxis, mis cartas parecen de una criada; rompo la concordancia, desdén todas las reglas gramaticales; me importan cuatro cascacas las normas de Caro y Cuervo; me río de la Real Academia Española de la Lengua. Soy un subversivo y un delincuente de la República de las Letras. Escribir cartas así, enrevesadas, anárquicas, idiotas y de paso, con una caligrafía de patas de araña, es mi única forma de burlarme de quienes tuvieron la humorada de "crear" el arte epistolar y de hacer de éste nada menos que un género literario...

Con respecto a las firmas siempre

distintas, Asturias decía: "Mi firma no es mi firma ni nada. Tended problemas si un día me fallaron las letras y tuviera que ejercer mi profesión de abogado y notario en cuyo caso la firma es el nombre, como en los cheques... Pero esto, lo de no firmar siempre igual, es, en mi, otro acto subversivo contra las normas establecidas. Es-quiero que se entienda el acto de libertad. ¿Por qué el hombre debe ajustarse a un trazo, a un garbato, a un enredo caligráfico?"

En el artículo del diario mexicano se mencionan muchas otras frases y declaraciones de Asturias sobre este tema. Por ejemplo: "Los correctores de pruebas, a quienes tanto detestaba, son, para mí, los más atroces enemigos de la libertad. Como los pedregueros, le meten tijeras a todo, no le parece que deberíamos hablar y escribir como los niños antes de que los cuestre y domestique la gramática que nos enseña a leer y escribir correctamente un idioma". La nota viene ilustrada por la reproducción de algunas cartas y misivas enviadas por Asturias en distintas épocas, como ejemplos de su desdén de las normas gramaticales y ortográficas y de las diferencias entre sus firmas. De estos ejemplos el comentario dice que sin embargo, "en estas cartas de Asturias, garabateadas, subversivas, leen entre gazapos las ráfagas de las entrelazadas que no pudo ocultar nunca, ni empuñándose".

## Francfort Ciudad de Arte

Francfort, una de las ciudades importantes de la República Federal de Alemania, ha decidido crear un museo de arte contemporáneo.

Dicho así, tan fríamente, pareciera no tener importancia alguna. Muchas ciudades aquí y en otros países tienen museos de este o de otro tipo.

La gran diferencia, en este caso, es que Francfort fue y es una ciudad del arte y de artistas.

En el siglo XIX jugó un papel muy importante como centro artístico y por ese tiempo mantenía, a través de los artistas, una estrecha vinculación con Roma y París. Se pueden recordar los nombres de Hans Thoma, Otto Scholderer y Gustav Courbet.

El siglo XX trajo a Francfort uno de los más grandes pintores alemanes, Max Beckmann, el expresionista Ernst Ludwig Kirchner, el impresionista Max Slevogt, Willi Baumeister de Stuttgart, Hermann Lissmann de Munich, la pareja constructivista Michel y Bernigami, el escultor Benno Elkan pertenecieron a la vida artística francfortesa. Otro tanto ocurrió con el compositor Paul Hindemith, el dramaturgo Paul Kienfeld, el arquitecto Ernst May, la mecena Lilly von Schnitzler, el galerista Schames y los redactores del periódico "Frankfurter Zeitung". El pintor escandinavo Rasmussen y Reinhold Ewald se sentían aquí como en su casa.

La guerra abrió grietas en la vida artística de la ciudad aún no superadas. No obstante, en los últimos años de la conflagración trabajó en la Escuela Stadel, uno de los mejores maestros de la época, Toni Stadler, quien a los 92 años de edad vive ahora en Munich. Terminado el conflicto, Francfort tuvo la suerte, aunque por poco tiempo de ver regresar a dos nombrados artistas: Heinz Batke y Heinrich Steiner.

El director del futuro museo contemporáneo está ya haciendo adquisiciones. Entre las obras se cuentan las del pintor Thomas Bayre, del artista cinético Hermann Goepfert, parte de la colección Stroher, actualmente en el Museo Regional de Hesse, en Darmstadt, y de Joseph Beuys, de pop-art americano.

Francfort tiene actualmente unas 70 galerías, aunque la mitad no son más que "hobby" o "Centros de Comunicación".

Entre los artistas de hoy hay varias mujeres. Helga Ruppert-Tribian, que realiza "Collages", Irene Thiele-Peschick, "Happening" donde crea un antinomio y una anticonvivencia. Walter Hanush, dicta cursos de grabado y litografía, Johannes Schreier, vitralista de iglesias, Willy Schmidt, escultor y Dorte Nielsen, artista de la fotografía.

## Líneas aéreas

**VUELOS NACIONALES SALIDAS**

Línea Aérea Nacional de Chile (719165) Aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez. Vuelo 094 a las 8.15 horas a Iquique y Arica. Vuelo 085 a las 8.45 horas a Puerto Montt y Punta Arenas.

Ladeco. (719592) Aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez. Vuelo 064 a las 8.30 horas Iquique y Arica. Vuelo 022 a las 15.30 horas a Antofagasta y Calama. Vuelo 073 a las 8 horas a Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 007 a las 8.15 horas a Concepción.

Aerodina (710719) Aeropuerto Los Cerrillos. Vuelo 200 a las 8 horas a Concepción. Vuelo 330 a las 11.30 horas a Concepción y Temuco. Vuelo 204 a las 18.30 horas a Concepción.

**LLEGADAS**

Línea Aérea Nacional de Chile. Vuelo 095 a las 15.55 horas de Arica e Iquique. Vuelo 084 a las 18.15 horas de Punta Arenas y Puerto Montt.

Ladeco. Vuelo 072 a las 17 horas de Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 023 a las 21.10 horas de Calama y Antofagasta. Vuelo 065 a las 14.45 horas de Arica. Vuelo 088 a las 20.20 horas de Concepción.

Aerodina. Vuelo 201 a las 10.45 horas de Concepción. Vuelo 301 a las 17.15 horas de Temuco y Concepción. Vuelo 205 a las 21.55 horas de Concepción.

**VUELOS INTERNACIONALES HOY SALIDAS**

Línea Aérea Nacional de Chile. Vuelo 125 a las 14.50 a Buenos Aires y Montevideo. Vuelo 142 a las 22.30 a Lima, Miami y Nueva York.

Ladeco. Vuelo 100 a las 10.30 a Sao Paulo y Rio de Janeiro. Vuelo 200 a las 18 a Mendoza.

Brannif (716266). Vuelo 901 a las 11.25 horas a Buenos Aires. Vuelo 902 a las 23.59 a Miami.

Avianca (714105). Vuelo 080 a las 10.55 a Lima, Bogotá, Barranquilla, San Juan, Madrid, Londres y Caracas. Vuelo 083 a las 19.25 a Montevideo.

Varig (716026). Vuelo 925 a las 16 horas a Porto Alegre, Rio, Madrid, Miami y Nueva York.

Aerolíneas Argentinas (88062) Vuelo 201 a las 12.55 a Buenos Aires, Córdoba, Madrid y Londres. Vuelo 291 a las 16.25 a Mendoza, Córdoba y Buenos Aires.

Lufthansa. (722686). Miércoles, Vuelo 503. Sale a las 14.10 horas con destino a Frankfurt y escalas en Buenos Aires, Sao Paulo y Rio de Janeiro. Viernes el mismo destino, la misma hora de partida y las mismas escalas.

Air France. (82421). Vuelo 092. Sale los lunes rumbo a París, a las 13.10 horas, con escalas en Buenos Aires y Rio de Janeiro. Vuelo 096. Miércoles a la misma hora, con escalas en Buenos Aires, Rio de Janeiro y Niza. Vuelo 092, sale los sábados a las 13.10 horas, con escalas en Buenos Aires y Rio de Janeiro.

Alitalia. (83336) Martes, vuelo LA 170-AZ 573, sale a las 12 horas con destino a Roma y Milán, con escalas en Buenos Aires y Dakar. Viernes, vuelo AZ 583, sale a las 15.45 horas con destino a Milán y Roma, con escalas en Buenos Aires y Dakar. Domingo, vuelo AZ 573, sale a las 12.50 horas con destino a Roma y Milán y escalas en Buenos Aires y Dakar.

British (81712) Vuelo 666 a las 14.55 a Sao Paulo, Rio, Recife, Lisboa y Londres.

K.L.M. (398001). Vuelo 794 a las 8.40 a Buenos Aires, Sao Paulo, Rio, Lisboa y Amsterdam.

**LLEGADAS**

Línea Aérea Nacional de Chile. Vuelo 151 a las 13.35 de Miami, Panamá y Lima. Vuelo 124 a las 21 horas de Montevideo. Vuelo 165 a las 10.05 de Los Angeles. Vuelo 117 a las 18.30 horas de Caracas.

Ladeco. Vuelo 101 a las 22 horas de Rio y Sao Paulo. Vuelo 201 a las 20.20 de Mendoza.

Brannif. Vuelo 902 a las 22.55 de Buenos Aires. Vuelo 926 a las 23.25 de Buenos Aires. Vuelo 901 a las 9.55 de Miami.

Avianca. Vuelo 080 a las 10.10 de Buenos Aires. Vuelo 083 a las 18.35 de París, Madrid, Bogotá, y Lima.

Varig. Vuelo 924 a las 15 de Miami, Rio y Porto Alegre.

Aerolíneas Argentinas. Vuelo 200 a las 12.05 de Zurich, Roma, Madrid, Rio y Buenos Aires. Vuelo 290 a las 15.45 de Buenos Aires, Córdoba y Mendoza.

## Archivo de la historia

### EFEMERIDES NACIONALES

1852. — Entró a funcionar el telégrafo eléctrico entre Santiago y Valparaíso, el primero en Sudamérica.

1919. — Se efectúan los funerales de Valentín Letelier, distinguido abogado, maestro, sociólogo y filósofo. En compañía de Claudio Matte y Diego Barros Arana, logró valiosas conquistas, como la creación del Instituto Pedagógico.

1922. — Se funda en Santiago la Sociedad Entomológica, con el objeto de divulgar esa disciplina, que se dedica al estudio de los insectos.

### EFEMERIDES EXTRANJERAS

1537. — Olvidado por sus conciudadanos, muere en Florencia, Nicolás Maquiavelo.

1533. — Ferdinand de Austria y Suleiman I de Turquía firman un tratado de paz.

1543. — Enrique VIII lanza un ultimatum a Francia.

1826. — Se reúne en Panamá el Congreso Panamericano, en un esfuerzo por unir a las repúblicas americanas.

## Movimiento de trenes

**INFORMACIONES Y VENTA DE PASAJES (INFORMACIONES)** Eusebio 21814  
**INFORMACIONES DE CARGA:** Av. L. B. O'Higgins 924 Of. 50, Fono 305450

**ESTACION MAPOCHO**

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
8.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario
13.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario
14.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario
18.10	Valparaíso	A. Expreso	Diario

**Llegada**

Procedencia	Categoría	Frecuencia	
9.10	Quilicura	A. Expreso	Diario
10.35	Valparaíso	A. Expreso	Diario
15.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
21.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario

**SALIDAS DE ESTACION CENTRAL**

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
7.30	Talca	Tren Ord.	Diario
8.30	Concepción	A. Expreso	Diario
11.15	Talca	A. Ord.	Diario
14.30	Concepción	A. Salón	Diario

**LLEGADAS ESTACION CENTRAL**

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.00	Concepción	A. Salón Noct.	Diario
7.40	Rancagua	A. Ord.	Diario
8.15	Concepción	T. Expreso Noct.	Diario
8.50	Valdivia	T. Expreso Noct.	Diario
9.10	Cortés	A. Ord.	Diario
9.25	Puerto Montt	T. Rápido	Diario
10.30	Cortés	A. Ord.	Diario
10.35	Talca	A. Expreso	Diario
12.15	Quilicura	A. Salón	Diario
12.40	Pichilemu	Tren Ord.	Diario
14.05	Talca	A. Expreso	Diario
14.40	Concepción	A. Salón	Diario
18.05	Talca	A. Expreso	Diario
18.15	Concepción	A. Expreso	Diario
20.40	Talca	A. Expreso	Diario
21.10	Chillán	A. Expreso	Diario
21.40	Concepción	A. Salón	Diario
22.20	Talca	A. Expreso	Diario

## Emergencias

393451-394871

Ambulancias 224422

La Cisterna 224422

Núñez 499004

Providencia-Las Condes 257216

Quinta Normal 91011

San Miguel 22482

San Bernardo 591534

**AREA ORIENTE**

Hospital Salvador 256441

Hospital Calvo Mackenna 41011

Instituto del Tórax 495091

Hospital Pedro A. Cerda 271251

**AREA NORTE**

Hospital San José 370011

Hospital Roberto del Río 371011

Hospital Psiquiátrico 371031

**CARABINEROS**

Prefectura General 60151

Radiopatrulla Central 133

**BOMBEROS**

Area Metropolitana 132

La Cisterna 581122

## SANTORAL

**HOY**  
Paulino

**MAÑANA**  
Felix y Zenon

## FARMACIAS

**SEMANA COMPRENDIDA ENTRE EL 20 Y EL 27 DE JUNIO DE 1981**

**PRIMER SECTOR: BALMACEA - AVDA. CARDENAL JOSE MARIA CARO - VICUNA MACKENNA - LINEA FERROCARRIL CIRCUNVALACION - AVDA. NORTE - SUR - GRUPO "B".**

QUINTO SECTOR: AVDA. IRARRAZAVAL - BILBAO - BUSTAMANTE - LA VILLA LA MACUL - GRUPO "A".

REINA, Nueva Larrain N° 9047. AMAPOLAS, Eliczer Parada N° 2032. GRUPO "B". ANTONIO VARGAS, Avda. Fco. Bilbao N° 1489. LOS OLIVOS, Avda. José P. Alessandri N° 2594. SAN LUIS DE MACUL, San Luis de Macul N° 5336. PRINCEPE DE GALES, Principe de Gales N° 5786.

**FARMACIAS DE URGENCIA**

AHUMADA, Portugal N° 155. AS. Huafanos N° 896. CONCEPCION, San Diego N° 1033. ABADIA, Avda. Las Condes N° 9190. NEVADA, Avda. Apoquindo N° 7272. IMES, Avda. Salvador N° 261. DEL. ORIENTE, Avda. Las Condes N° 7172.

**QUINTO SECTOR: AVDA. IRARRAZAVAL - BILBAO - BUSTAMANTE - LA VILLA LA MACUL - GRUPO "A".**

REINA, Nueva Larrain N° 9047. AMAPOLAS, Eliczer Parada N° 2032. GRUPO "B". ANTONIO VARGAS, Avda. Fco. Bilbao N° 1489. LOS OLIVOS, Avda. José P. Alessandri N° 2594. SAN LUIS DE MACUL, San Luis de Macul N° 5336. PRINCEPE DE GALES, Principe de Gales N° 5786.

**FARMACIAS DE URGENCIA**

AHUMADA, Portugal N° 155. AS. Huafanos N° 896. CONCEPCION, San Diego N° 1033. ABADIA, Avda. Las Condes N° 9190. NEVADA, Avda. Apoquindo N° 7272. IMES, Avda. Salvador N° 261. DEL. ORIENTE, Avda. Las Condes N° 7172.

**QUINTO SECTOR: AVDA. IRARRAZAVAL - BILBAO - BUSTAMANTE - LA VILLA LA MACUL - GRUPO "A".**

REINA, Nueva Larrain N° 9047. AMAPOLAS, Eliczer Parada N° 2032. GRUPO "B". ANTONIO VARGAS, Avda. Fco. Bilbao N° 1489. LOS OLIVOS, Avda. José P. Alessandri N° 2594. SAN LUIS DE MACUL, San Luis de Macul N° 5336. PRINCEPE DE GALES, Principe de Gales N° 5786.

**FARMACIAS DE URGENCIA**

AHUMADA, Portugal N° 155. AS. Huafanos N° 896. CONCEPCION, San Diego N° 1033. ABADIA, Avda. Las Condes N° 9190. NEVADA, Avda. Apoquindo N° 7272. IMES, Avda. Salvador N° 261. DEL. ORIENTE, Avda. Las Condes N° 7172.

**QUINTO SECTOR: AVDA. IRARRAZAVAL - BILBAO - BUSTAMANTE - LA VILLA LA MACUL - GRUPO "A".**

REINA, Nueva Larrain N° 9047. AMAPOLAS, Eliczer Parada N° 2032. GRUPO "B". ANTONIO VARGAS, Avda. Fco. Bilbao N° 1489. LOS OLIVOS, Avda. José P. Alessandri N° 2594. SAN LUIS DE MACUL, San Luis de Macul N° 5336. PRINCEPE DE GALES, Principe de Gales N° 5786.

**FARMACIAS DE URGENCIA**

AHUMADA, Portugal N° 155. AS. Huafanos N° 896. CONCEPCION, San Diego N° 1033. ABADIA, Avda. Las Condes N° 9190. NEVADA, Avda. Apoquindo N° 7272. IMES, Avda. Salvador N° 261. DEL. ORIENTE, Avda. Las Condes N° 7172.

**QUINTO SECTOR: AVDA. IRARRAZAVAL - BILBAO - BUSTAMANTE - LA VILLA LA MACUL - GRUPO "A".**

REINA, Nueva Larrain N° 9047. AMAPOLAS, Eliczer Parada N° 2032. GRUPO "B". ANTONIO VARGAS, Avda. Fco. Bilbao N° 1489. LOS OLIVOS, Avda. José P. Alessandri N° 2594. SAN LUIS DE MACUL, San Luis de Macul N° 5336. PRINCEPE DE GALES, Principe de Gales N° 5786.

**FARMACIAS DE URGENCIA**

AHUMADA, Portugal N° 155. AS. Huafanos N° 896. CONCEPCION, San Diego N° 1033. ABADIA, Avda. Las Condes N° 9190. NEVADA, Avda. Apoquindo N° 7272. IMES, Avda. Salvador N° 261. DEL. ORIENTE, Avda. Las Condes N° 7172.

**QUINTO SECTOR: AVDA. IRARRAZAVAL - BILBAO - BUSTAMANTE - LA VILLA LA MACUL - GRUPO "A".**

REINA, Nueva Larrain N° 9047. AMAPOLAS, Eliczer Parada N° 2032. GRUPO "B". ANTONIO VARGAS, Avda. Fco. Bilbao N° 1489. LOS OLIVOS, Avda. José P. Alessandri N° 2594. SAN LUIS DE MACUL, San Luis de Macul N° 5336. PRINCEPE DE GALES, Principe de Gales N° 5786.

**FARMACIAS DE URGENCIA**

AHUMADA, Portugal N° 155. AS. Huafanos N° 896. CONCEPCION, San Diego N° 1033. ABADIA, Avda. Las Condes N° 9190. NEVADA, Avda. Apoquindo N° 7272. IMES, Avda. Salvador N° 261. DEL. ORIENTE, Avda. Las Condes N° 7172.

**QUINTO SECTOR: AVDA. IRARRAZAVAL - BILBAO - BUSTAMANTE - LA VILLA LA MACUL - GRUPO "A".**

REINA, Nueva Larrain N° 9047. AMAPOLAS, Eliczer Parada N° 2032. GRUPO "B". ANTONIO VARGAS, Avda. Fco. Bilbao N° 1489. LOS OLIVOS, Avda. José P. Alessandri N° 2594. SAN LUIS DE MACUL, San Luis de Macul N° 5336. PRINCEPE DE GALES, Principe de Gales N° 5786.

**FARMACIAS DE URGENCIA**

AHUMADA, Portugal N° 155. AS. Huafanos N° 896. CONCEPCION, San Diego N° 1033. ABADIA, Avda. Las Condes N° 9190. NEVADA, Avda. Apoquindo N° 7272. IMES, Avda. Salvador N° 261. DEL. ORIENTE, Avda. Las Condes N° 7172.

**QUINTO SECTOR: AVDA. IRARRAZAVAL - BILBAO - BUSTAMANTE - LA VILLA LA MACUL - GRUPO "A".**

REINA, Nueva Larrain N° 9047. AMAPOLAS, Eliczer Parada N° 2032. GRUPO "B". ANTONIO VARGAS, Avda. Fco. Bilbao N° 1489. LOS OLIVOS, Avda. José P. Alessandri N° 2594. SAN LUIS DE MACUL, San Luis de Macul N° 5336. PRINCEPE DE GALES, Principe de Gales N° 5786.

**FARMACIAS DE URGENCIA**

AHUMADA, Portugal N° 155. AS. Huafanos N° 896. CONCEPCION, San Diego N° 1033. ABADIA, Avda. Las Condes N° 9190. NEVADA, Avda. Apoquindo N° 7272. IMES, Avda. Salvador N° 261. DEL. ORIENTE, Avda. Las Condes N° 7172.

**QUINTO SECTOR: AVDA. IRARRAZAVAL - BILBAO - BUSTAMANTE - LA VILLA LA MACUL - GRUPO "A".**

REINA, Nueva Larrain N° 9047. AMAPOLAS, Eliczer Parada N° 2032. GRUPO "B". ANTONIO VARGAS, Avda. Fco. Bilbao N° 1489. LOS OLIVOS, Avda. José P. Alessandri N° 2594. SAN LUIS DE MACUL, San Luis de Macul N° 5336. PRINCEPE DE GALES, Principe de Gales N° 5786.

**FARMACIAS DE URGENCIA**

AHUMADA, Portugal N° 155. AS. Huafanos N° 896. CONCEPCION, San Diego N° 1033.



# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal  
Jaime Valdés

Editado por la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal Agustinas 1269 teléfono 82222

## Frutos de la Mediación

La libertad otorgada por Argentina a dos oficiales de nuestro Ejército —el teniente Ismael Aranda Pozo y el Alférez Ricardo Bravo Carreño— puso término a un proceso de medidas solicitadas por Su Santidad el Papa Juan Pablo II, cuyo objetivo ha sido producir una clara distensión en las relaciones con el vecino país.

La pronta y efectiva respuesta que Chile dio al ferviente llamado papal, demostró, una vez más, el respeto y significación que se le otorga al Augusto Mediador, y probó, también, la invariable conducta de rectitud que ha mantenido nuestro país en el cumplimiento del Acuerdo Dos de Montevideo, en virtud del cual se accedía a la solicitud del Cardenal Antonio Samoré, que actuaba como representante personal del Papa, en cuanto a que el pedido de mediación "vaya acompañado del compromiso de que los dos Estados no recurrirán a la fuerza en sus relaciones mutuas, realizarán un retorno gradual a la situación militar existente al principio de 1977 y se abstendrán de adoptar medidas que puedan alterar la armonía en cualquier sector".

Por otra parte, es necesario destacar la valiosa gestión de Su Santidad y el significado que su palabra tiene para los hombres, creyentes o no, en medio de una vivencia generalizada de indiferencia y superficialidad no apta para este tipo de actitudes generosas y desprendidas. En tal sentido, los tiempos que corren en la humanidad contemporánea no resultan demasiado propicios para la exaltación de valores fundados en el ascendiente espíritu de Chile y la positiva disposición de nuestro Gobierno para hacerse eco de su llamado, sin dilaciones de ninguna especie y con la adopción de medidas muy concretas destinadas a facilitar su labor mediadora, constituye un testimonio inequívoco de adhesión a la más noble tradición de Hispanoamérica, heredera de España, de su fe, lengua, costumbres e idiosincrasia.

Nada puede ennoblecer más a un pueblo que su acatamiento a los dictados en los que cree y a quienes encarnan aquellos principios. Siempre el reconocimiento de la autoridad, máxime cuando ésta tiene carácter sobrenatural, importa un acto de humildad que se vuelve en los mejores frutos de riqueza moral para el que lo ejecuta.

A dicho respecto, el Presidente de la República, Augusto Pinochet, ha sido claro y definitivo. La palabra del Papa ha significado para Chile la expresión de un deseo superior que el país entero respalda y acepta gustoso. No otra cosa puede deducirse de las decisiones adoptadas por nuestro Primer Mandatario respecto de los ciudadanos argentinos recientemente liberados.

Sin duda, el futuro de la mediación aparece como promisorio. Ello permitirá augurar el feliz término de una controversia que nuestro país no ha deseado y que toda la ciudadanía anhela se supere en beneficio de una fraterna armonía.

## Richard Wagner

(De "La Nación" del 22 de junio de 1933)

La edición rendía un homenaje a la memoria del gran músico alemán, Richard Wagner, en el cincuentenario de su muerte. En otros siglos se anunciaban conciertos con la interpretación del "Anillo de los Nibelungos" y otras obras del insigne maestro.

A la fecha, a casi un siglo de la muerte del notable artista alemán —falleció en Venecia en 1883— su música y su multifacética vida siguen interesando a miles, millones de personas en todo el mundo.

Poeta, escritor, músico, filósofo del arte, político, amigo del anarquista Bakunin, confidente del Rey de Baviera Luis II, Wagner fue un revolucionario, un nacionalista, un idealista romántico, un fugitivo político que escribió una de sus grandes obras el "Anillo de los Nibelungos" inspirado en la revolución de 1848-49 y también "Tristán e Isolda", tal vez sus creaciones más conocidas.

Revolucionario que desprecia la Comuna de París, pero también la democracia y la emancipación de la mujer. Es antisemita no obstante que

entre sus amigos más íntimos se cuentan varios judíos.

Cuántos altos y bajos en una sola persona, de textura, por lo demás, pequeña.

Sin "Tristán", escribe el musicólogo Heinz Stuckenschmidt, los análisis modernos del alma humana, centrados en lo sexual, de Freud o Jung, son inconcebibles.

Su ambición de poder lo lleva a cumplir en 1876 uno de sus grandes sueños. Gracias al Rey Luis II se inaugura la Casa de los Festivales de Bayreuth, que se conserva hasta ahora y que Wagner en más de una ocasión llamó "Athena de los Alemanes". Todos los veranos en Bayreuth unas 60 mil personas participan de los grandes festivales wagnerianos. Asisten partidarios y enemigos. Y eso, hace recordar lo que Federico Nietzsche, que fuera ambas cosas a la vez, dijera en una ocasión: "En Alemania, Wagner es un malentendido".

Hoy en Alemania Federal sus amigos y admiradores se preparan para celebrar el primer centenario de su muerte, en 1983.

## Nuevos Telescopios

Por David OJEDA ORTIZ

Es sabido que en nuestro país se alcanzan tres de los centros científicos para la investigación astronómica más importantes del mundo y que cuentan con instrumentos poderosos y modernos para escudriñar los misterios del universo. Todos ellos se hallan en el Norte Chico de Chile. Se trata de los observatorios de Cerro Tololo. La Silla y Las Campanas donde están instalados, respectivamente, los telescopios de 4,0 mts., 3,6 mts. y 1,5 mts. de diámetro.

Existen sólo dos instrumentos más grandes en el mundo. Uno en los Estados Unidos de 5,0 mts. y el otro en las montañas del Cáucaso de 6,0 mts. de diámetro. Pero gracias a la transparencia y estabilidad de las condiciones atmosféricas que existen en el interior de la III y IV Región de Chile, resulta que los telescopios instalados allí se convierten en los más poderosos del mundo.

Por ello no resulta sorpresivo saber que la ESO (Observatorio Europeo Austral) y la Sociedad Max Planck planean instalar en nuestro país otros dos modernos instrumentos con espejos de 2,2 mts. y 3,5 mts. de diámetro dotados de la más sofisticada tecnología. Una vez que entren en funcionamiento estos nuevos instrumentos se espera dar un nuevo impulso a la floreciente investigación astronómica que llevan a cabo diferentes institutos internacionales en el norte de Chile. Al agregar estos nuevos telescopios al observatorio de la ESO en el Cerro La Silla, este centro será el más grande del mundo y la más extraordinaria concentración de instrumentos en el hemisferio sur.

Esto último es significativo ya que sólo en la parte sur de la Tierra es posible mirar el centro de la Vía Láctea, que es la galaxia a la que pertenecemos. La galaxia está formada por unos 100 mil millones de estrellas o soles que se ordenan en una estructura espiral alrededor de un núcleo central. Cerca de uno de los bordes de este gran conjunto se halla el nuestro Sol y el sistema planetario. También en el hemisferio sur se encuentra la gran Nube de Magallanes, que son dos galaxias satélites del nuestro. Están ubicadas a unos 150 mil años luz. Cósmicamente existen a la vez de nosotros aunque la luz que recibimos de ellas hoy día comienza a viajar hace 150 mil años, a razón de 300 mil kilómetros por día— se descubrió la estrella "R136A" que es la más brillante y menos estudiada hasta ahora.



## Verdad de la Censura

Por Mario CORTÉS FLORES

Cada cierto tiempo se reactualiza en nuestros medios literarios el tema de la censura. Aunque las disposiciones legales son claras y no se prestan a equívocos, se pretende hacer caso omiso de ellas, sin atender a las consecuencias. Al aplicarse estrictamente las disposiciones legales se acude a subterfugios y presuntos malentendidos.

Como es habitual, se produce un remezón en el ambiente al conseguirse lo que se pretende. Un suceso político de mínima importancia es convenientemente abultado, exagerándose los hechos y consiguiéndose lo más importante: exacerbar los ánimos en torno a la censura.

Así, se da oportunidad excelente a quienes se creen poseedores de la mejor prosapia literaria para emitir opiniones en torno a un tema que, con o sin razón, habrá de ser siempre controvertido.

Es el grupo de intelectuales marxistas el que obtiene los mejores dividendos, precisamente al arbitrio de lo que ellos alegan que se les niega, cual es la libertad de emitir opiniones. Muy pocas veces honestas, ninguna del escudriño moscovita, ha hecho presente que la Constitución Política del 11 de marzo de 1981 asegura a todas las personas "la libertad de emitir opinión y la de informar, sin censura previa, en cualquiera forma y por cualquier medio, sin perjuicio de responder de los delitos y abusos que se cometan en el ejercicio de estas libertades, en conformidad a la ley".

Este es el principio general que está en vigencia constitucionalmente en Chile, pero que reconoce varias excepciones. Y son estas excepciones las que sólo hacen valer las voces interesadas. Una de ellas es la vigésima cuarta transitoria de la Constitución, letra c), que confiere al Presidente de la República, entre 1981 y 1989, la facultad de restringir la libertad de información, sólo en cuanto a la fundación, sólo en cuanto a la fundación,

edición o circulación de nuevas publicaciones.

Censura. Censura. Censura. Eso es lo que interesa. Hacer escuchar el eco de esta palabra terrorífica que a muchos espíritus medrosos suena como reminiscencia de las demasías de la Inquisición. Una censura que sólo existe en Chile y de la cual ¡A Dios gracia! se hallan libres todos los restantes países del orbe (?).

Lamentablemente, es esto lo que se consigue hacer creer a medrosos y no medrosos. Que a través de una disposición transitoria se ha establecido la censura en Chile por siempre jamás. Y que esto no ocurre en la Unión Soviética ni en los países del bloque socialista ni menos en Cuba. Y que si bien no se halla establecida constitucionalmente con la claridad que lo establece la disposición 24 transitoria, en otros países, como México, se acude a resquicios y subterfugios para aplicar esta misma censura, como es el racionamiento del papel por parte del Estado.

Es interesante observar las reacciones de quienes alegan contra la censura en Chile. Opinan y censuran con toda libertad. Y aprovechan tan magnífica oportunidad para remover las aguas tranquilas de la política en reves.

Lo más acomodaticio ha sido para ellos afirmar sin ambages que la censura existe en Chile. No consideran preciso aclarar por qué ni para qué ni menos las condiciones —una de ellas es la transitoriedad por ocho años— en que está establecida. Aceptada la premisa de la existencia de la censura cada cual se expresa de acuerdo a su propio snobismo. Si hay censura, no hay cultura. La censura me impide pensar. No creo que la censura sea necesaria. La censura es particularmente negativa. Es una castración del pensamiento.

Lo que resulta sumamente curioso es que esta censura tenga sólo vigen-

cia en estos términos para Chile. La censura de la Unión Soviética que tanto admiran al parecer no consulta estos cánones extraídos de un snobismo muy sui generis. En tal caso allí la censura importaría cultura, no impediría pensar, no sería necesaria, no es particularmente negativa y no castra el pensamiento.

¿Qué censura más curiosa! Dan de-  
votos de exclamar.

Felizmente hay quienes han apuntado y disparado hacia el otro lado. Con claridad meridiana han dicho que mal o bien, la censura es a la vez un mal y un bien necesario. En Chile la censura trata de defender la casa para que no la incendien. Se trata de mantener y conseguir una paz armónica entre todos los chilenos. ¿Que hay de la tan mentada reconciliación?

Los niños terribles, la gente linda de nuestra literatura, ha respondido a una encuesta sobre la censura. La nota alta la han dado los literatos políticos. Han respondido sin cortapisas que en Chile hay censura y la condenan, obviamente que sin condenar la censura de la Santa Madre Rusia, donde nadie puede escribir contra el régimen. Mas aún, sin censura estrictamente previa. En Chile sí. Pero, ¿cómo? ¿Acaso no hay censura?

Los más cuerdos, no contaminados por la política ni los intereses creados, han sostenido que no se trata de afirmar o negar la existencia de la censura. La consideran una necesidad, un sistema de defensa. Tan elemental como la defensa del hogar. ¿Alguien va a permitir que en su casa le enciendan una fogata en el dormitorio para preparar un asado? Ni más ni menos esto es lo que quieren nuestros snobs de la política y de la literatura marxista. Ellos quieren vacunarnos con las ideas que les acomodan y nosotros nos negamos. Para eso, sólo para eso existe la censura. Para defendernos de males mayores. Irremediables.

## Instituciones de Salud Previsional

Por Luciano Del VALLE

La acción del actual Gobierno no se ha limitado exclusivamente al ámbito económico. Ha sido constante y permanente preocupación el desarrollo social del país.

En este último aspecto, entre otras muchas iniciativas, una adecuada protección a la salud. Tal principio está establecido en la Carta Fundamental, al manifestar que es deber preferente del Estado garantizar la ejecución de las acciones de salud, sea que se presten a través de instituciones públicas o privadas. Se establece, además, que cada persona tiene el derecho a elegir el sistema de salud al que desee acogerse, sea éste estatal o privado.

Es de acuerdo con esta concepción de autonomía, que disponen los ciudadanos para pronunciarse sobre las alternativas existentes en materia de salud, que ha entrado en vigencia el cuerpo legal que dispuso la creación de las Instituciones de Salud Previsional (ISAPRE).

De esta manera, a los trabajadores, sean dependientes o independientes— se les abre una amplia perspectiva en lo relativo a salud, pudiendo ser atendidos en sus necesidades por organismos privados.

Las Isapres son personas jurídicas cuyo objetivo es el otorgamiento de prestaciones y beneficios de salud, ya sea directamente o a través del financiamiento de las mismas. Captan, por intermedio de las Administradoras de Fondo de Pensiones, las cotizaciones del 4 por ciento destinado a salud, en caso de los trabajadores dependientes. El empleador, como es sabido, debe ingresar dichos fondos en forma oportuna a las AFP. En los independientes, directamente a las AFP.

En general, la forma de operar es sencilla. Los trabajadores deben suscribir un contrato con la respectiva ISAPRE que hayan elegido. Con-

vienen libremente el otorgamiento, modalidad, formalidad y condiciones de los beneficios y prestaciones para la recuperación de la salud.

Es evidente que siempre se mantiene la opción de atenderse por el sistema general, no ingresando— si así se desea— a estas nuevas instituciones, recientemente autorizadas.

Si hacemos un análisis de las disposiciones legales y diversas aclaraciones emitidas por las autoridades responsables del Fondo Nacional de Salud, veremos que los derechos de los eventuales beneficiarios están ampliamente garantizados.

Recordemos al respecto, la eficacia de la acción fiscalizadora y la rapidez y eficiencia con que ha actuado en varias oportunidades la Superintendencia de Administradoras de Fondo de Pensiones, en situaciones que son del amplio dominio público y que han sido debidamente publicitadas. Lo que da una seguridad en el sentido que el Fondo Nacional de Salud —organismo controlador de las Isapres— actuará en la misma forma.

En lo referente a los contratos, las nuevas instituciones no pueden desahuciarlos unilateralmente, salvo en el caso de incumplimiento por parte del cotizante. Este, sin embargo, conserva los beneficios mínimos, siendo de cargo de la Institución hasta el término del mes siguiente a la fecha de su extinción.

Pero el interesado puede en todo tiempo, y con una antelación no inferior a 30 días, desahuciar el referido contrato, quedando afecto al régimen general de beneficios y prestaciones de salud del Fondo Nacional de Salud.

Otra de las seguridades existentes es que las Isapres deben constituir y mantener en el Fondo Nacional de Salud una garantía equivalente a un mes de cotizaciones percibidas. Dicha

garantía no puede ser inferior a 600 UF y debe integrarse al momento de su registro.

El Fondo de Salud controlará que estas Instituciones mantengan el capital mínimo de 2.000 UF exigido y cumplan con la garantía requerida.

En cuanto a las infracciones, en la primera de ellas, las Instituciones pueden ser sancionadas con multa de hasta 100 UF. En caso de reiteración, con la cancelación del registro. En este último caso, los derechos de los cotizantes quedan resguardados absolutamente, pues en forma inmediata las AFP ponen a disposición del Fondo Nacional de Salud las cotizaciones, quedando, por ende, los trabajadores afectos al régimen general.

Asimismo, las prestaciones referentes a Medicina Preventiva y al sistema de subsidios no pueden ser inferiores a las existentes. Si así fuera, el cotizante y sus cargas familiares pueden recurrir a la Comisión de Medicina Preventiva e Invalidez, reclamando de este hecho. Esta Comisión conoce el reclamo en única instancia y su resolución es obligatoria para las partes. Si la Institución no acata el fallo, el trabajador puede pedir que se haga efectivo de inmediato la garantía depositada por ISAPRE en el Fondo de Salud.

Es evidente que el éxito de estas Instituciones está en relación directa con los beneficios que ofrezcan y la capacidad real para otorgarlos. Y siempre que ofrezcan una alternativa mejor que el sistema vigente de los Fondos de Pensiones.

Cabe, pues, analizar debidamente las ofertas existentes o esperar que nuevas Isapres se autoricen, mejoren las que hay en el mercado, de jando siempre constancia que el trabajador puede desahuciar el contrato que haya firmado, si así lo estima conveniente.

## Eso Somos

Por Gil PEKA

El idioma es algo vivo, cambiante, evolutivo.

Algunas mujeres, empero, lo aceleran. En su afán de baladronear su independencia, su conquista de derechos, lo han degenerado. La grosería siempre a flor de labios; a más hueca la cabeza, más soez. Embriaguez de nuevo rico. Más de una se expresa con vocabulario de burdel en la oficina, en el banco, por ahí.

Una palabra con calibre es un aderezo simpático y hasta inteligente, cuando oportuna y atinada; sin embargo, su repetición, su uso reiterado y de continuo, es ramplonería. Allora toda una plegada de nuevos cargadores de la Vega que se desplaza con tacones altos y aromas franceses.

El idioma también se especializa. Lo ponen snob algunos. Médicos hay que tienen un argot distinto al del camiónero, para que no los confundan, quizás; igual que cuando portaban el delantal blanco para propalar que estudiaban medicina; los de leyes en su ambición de imagen cargan gruesos e incomprensibles códigos. Estos, si, calzarán perfectamente con el delincuente. Se necesitan.

No pueden entenderse el científico nuclear con el campesino, aun cuando alrededor de un buen vino, bien podrían.

Los burócratas son otros. Tienen un idioma oficial, arcaico, cansado, sin vida, ninguna poesía. Toda mujer que allí llega de inmediato muere un poco. Los burócratas que se creen elegantes, no lo son. Pedantes, cuando sumo.

El coa del submundo es apretado, lacónico, pero gira y cambia. Es indispensable tal desplazamiento para despistar al gil y al policía. Cuando éstos llegan a enterarse, los otros ya se han transformado. Es un mundo en clave. "Contacto en Marsella", lo decía todo. Asesinos, contrabandistas, meretrices, corrupción.

Los políticos usan un idioma mentiroso, redundante, demagógico. Están con la palabra y siembran ilusiones. Su argot es para el hombre masa asambleísta.

Están los esotéricos y los parascólogos. Aquellos llenos de fetiches y éstos desentranando el horóscopo.

Los relatores deportivos con diez palabras y unos cuantos apellidos hablan dos horas. Escuden su escasez tras la cordillera, que tiene para ellos siempre el mismo color.

Los economistas optimizan el idioma, aun cuando, también, pueden minimizarlo. Terms of trades, como *group national product*, sin perjuicio de la elasticidad del consumo o el comercio exterior invisible. Cuescos que se pierden si los sacan de la economía social de mercado.

Los publicistas usan el idioma para mentir y distorsionar la realidad; crear necesidad y satisfacer luego la demanda del hombre masa, que, por lo general, es torpe y es yacio. Un spot televisivo es la biblia para tal clase de entes.

Los estratos sociales, como consecuencia de tanta "especialización", se van dividiendo en sectores de acuerdo con su argot; aislándose uno del otro. Imposible entenderse los de allá con los de aquí. Una torre de babel a la cual se le van sumando pisos.

El problema lo crea la falta de cultura, el no leer, el no saber. Cada uno con lo suyo, en su medio, inventando palabras para sí; no tratando de conocer qué ocurre más allá de su estrecho y chato mundo. ¡Amén!

Estamos también los periodistas...

## El Mar

Un marino tiene, por lo menos, cuatro "oportunidades" más de morir en un accidente que un minero. El número de accidentes en el mar —que ocasionan graves contaminaciones— sigue en aumento. La fuerza de la opinión pública a consecuencia de los accidentes sufridos por los grandes buques cisterna, que han cobrado muchas vidas y causado perjuicio ambiental devastador en años recientes, ha acelerado considerablemente los esfuerzos internacionales para mejorar la seguridad marítima.

Respondiendo a esta presión, la organización marítima de la ONU ha preparado toda una amplia colección de nuevos tratados e instrumentos, en un esfuerzo por reducir los elevados índices de accidentes. Una de las más importantes entre estas medidas es el Protocolo de 1978 a la Convención de 1974 sobre Seguridad de la Vida en el Mar (SOLAS) que entró en vigor el 1º de mayo de este año.

El Protocolo exige que todos los nuevos buques cisterna con un desplazamiento bruto superior a 20.000 toneladas, y que todos los buques cisterna existentes, con más de 20.000 toneladas de desplazamiento, y todos los cargueros existentes con tonelaje bruto superior a 40.000 toneladas, sean dotados de los sistemas de gas inerte.

Se ha concedido a los armadores un "período de gracia" para que cumplan con las nuevas reglas. Los buques cisterna existentes, de 70.000 toneladas de desplazamiento o más, deben cumplir con estos requisitos para el 1º de mayo de 1983, en tanto que los buques cisterna de 20.000 toneladas y más de desplazamiento bruto y los cargueros para productos, de 40.000 toneladas o más de desplazamiento, deben cumplir para el 1º de mayo de 1985.

Aquellos que adopten una línea dura tienen que hacerlo: a riesgo de colocar a sus armadores en desventaja económica, porque el equipamiento con gas inerte es una operación sumamente costosa.





# Pollo

CHILENA DE BENEFICENCIA

## LISTA OFICIAL DE PREMIOS DEL SORTEO N° 851 DE 21 DE JUNIO DE 1981

<b>01</b> PREMIO CENTENA 14351 10 MIL PESOS	<b>02</b> PREMIO CENTENA 03667 10 MIL PESOS	<b>03</b> PREMIO CENTENA 06621 10 MIL PESOS	<b>04</b> PREMIO CENTENA 07047 10 MIL PESOS	<b>05</b> PREMIO CENTENA 08067 10 MIL PESOS	<b>06</b> PREMIO CENTENA 09067 10 MIL PESOS	<b>07</b> PREMIO CENTENA 10067 10 MIL PESOS	<b>08</b> PREMIO CENTENA 11067 10 MIL PESOS	<b>09</b> PREMIO CENTENA 12067 10 MIL PESOS	<b>10</b> PREMIO CENTENA 13067 10 MIL PESOS	<b>11</b> PREMIO CENTENA 14067 10 MIL PESOS	<b>12</b> PREMIO CENTENA 15067 10 MIL PESOS	<b>13</b> PREMIO CENTENA 16067 10 MIL PESOS	<b>14</b> PREMIO CENTENA 17067 10 MIL PESOS	<b>15</b> PREMIO CENTENA 18067 10 MIL PESOS	<b>16</b> PREMIO CENTENA 19067 10 MIL PESOS	<b>17</b> PREMIO CENTENA 20067 10 MIL PESOS	<b>18</b> PREMIO CENTENA 21067 10 MIL PESOS	<b>19</b> PREMIO CENTENA 22067 10 MIL PESOS	<b>20</b> PREMIO CENTENA 23067 10 MIL PESOS	<b>21</b> PREMIO CENTENA 24067 10 MIL PESOS	<b>22</b> PREMIO CENTENA 25067 10 MIL PESOS	<b>23</b> PREMIO CENTENA 26067 10 MIL PESOS	<b>24</b> PREMIO CENTENA 27067 10 MIL PESOS	<b>25</b> PREMIO CENTENA 28067 10 MIL PESOS	<b>26</b> PREMIO CENTENA 29067 10 MIL PESOS	<b>27</b> PREMIO CENTENA 30067 10 MIL PESOS	<b>28</b> PREMIO CENTENA 31067 10 MIL PESOS	<b>29</b> PREMIO CENTENA 32067 10 MIL PESOS	<b>30</b> PREMIO CENTENA 33067 10 MIL PESOS	<b>31</b> PREMIO CENTENA 34067 10 MIL PESOS	<b>32</b> PREMIO CENTENA 35067 10 MIL PESOS	<b>33</b> PREMIO CENTENA 36067 10 MIL PESOS	<b>34</b> PREMIO CENTENA 37067 10 MIL PESOS	<b>35</b> PREMIO CENTENA 38067 10 MIL PESOS	<b>36</b> PREMIO CENTENA 39067 10 MIL PESOS	<b>37</b> PREMIO CENTENA 40067 10 MIL PESOS	<b>38</b> PREMIO CENTENA 41067 10 MIL PESOS	<b>39</b> PREMIO CENTENA 42067 10 MIL PESOS	<b>40</b> PREMIO CENTENA 43067 10 MIL PESOS	<b>41</b> PREMIO CENTENA 44067 10 MIL PESOS	<b>42</b> PREMIO CENTENA 45067 10 MIL PESOS	<b>43</b> PREMIO CENTENA 46067 10 MIL PESOS	<b>44</b> PREMIO CENTENA 47067 10 MIL PESOS	<b>45</b> PREMIO CENTENA 48067 10 MIL PESOS	<b>46</b> PREMIO CENTENA 49067 10 MIL PESOS	<b>47</b> PREMIO CENTENA 50067 10 MIL PESOS	<b>48</b> PREMIO CENTENA 51067 10 MIL PESOS	<b>49</b> PREMIO CENTENA 52067 10 MIL PESOS	<b>50</b> PREMIO CENTENA 53067 10 MIL PESOS
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Sorteo N° 851 de 21 de Junio 1981

**PREMIO MAYOR**  
**21067**  
**\$ 25.000.000**

**SEGUNDO PREMIO**  
**41351**  
**\$ 3.000.000**

TERMINACIONES

**7 Y 4**

Los boletos cuya última cifra sea "7" o "4" cobrarán \$ 2.500.— el entero y \$ 125.— el vigésimo, además del premio que les corresponda según esta Lista.

### RESULTADO DEL SORTEO EXTRAORDINARIO CON PREMIOS ESPECIALES

Treinta y seis Automóviles marca "SUBARU LEONE"

BOLETO N°	VIGESIMO	BOLETO N°	VIGESIMO	BOLETO N°	VIGESIMO
01313	N° 11	22500	N° 2	38020	N° 17
03224	N° 18	27091	N° 13	38114	N° 12
06441	N° 4	27253	N° 18	38847	N° 11
07834	N° 20	27430	N° 12	41338	N° 5
08816	N° 15	27859	N° 13	45610	N° 20
09731	N° 1	31485	N° 8	46673	N° 11
10263	N° 16	31871	N° 7	47502	N° 19
12561	N° 1	33292	N° 19	47543	N° 12
13272	N° 2	35408	N° 3	47573	N° 19
15596	N° 5	36141	N° 13	49064	N° 11
16941	N° 13	37058	N° 3	49515	N° 7
21571	N° 17	37690	N° 18	49701	N° 6

### PREMIOS A LAS BOLETAS DE VENTAS Y SERVICIOS

EMITIDAS DURANTE EL MES DE MAYO DE 1981

<b>QUINAS</b> Todas las Boletas cuyas cinco últimas cifras sean <b>21067</b> cobran un Premio de \$ 5.000.—	<b>CUATERNAS</b> Todas las Boletas cuyas cuatro últimas cifras sean <b>1067</b> cobran un Premio de \$ 1.000.—	<b>TERNAS</b> Todas las Boletas cuyas tres últimas cifras sean <b>067</b> cobran un Premio de \$ 400.—
--	---	---

LOS PREMIOS OBTENIDOS POR LAS BOLETAS DE VENTAS Y SERVICIOS SE COBRARAN EN CUALQUIERA OFICINA DEL SERVICIO DE IMPUESTOS INTERNOS, PREVIA PRESENTACION DE LA BOLETA PREMIADA Y Cedula de IDENTIDAD.

NOTAS OFICIALES: 1.—LA PRIMERA TERMINACION (REINTEGRO) LA DETERMINA LA ULTIMA CIFRA DEL NUMERO FAVORECIDO CON EL PREMIO MAYOR DE \$ 25.000.000.— EL QUE NO COBRA TERMINACION. LOS PREMIOS CONSECUCIONALES (MILLARES, CENTENAS Y DECENAS) DERIVADOS DEL PREMIO MAYOR, COBRAN ADICIONAL AL VALOR CORRESPONDIENTE A LA PRIMERA TERMINACION. LA SEGUNDA TERMINACION (REINTEGRO) SE DETERMINA MEDIANTE LA EXTRACCION DE UNA BOLITA DESDE UNA TOMBOLA ESPECIAL. LA CUAL CONTENIA SOLO NUEVE, POR HABER SIDO EXCLUIDA AQUELLA QUE DIO ORIGEN A LA PRIMERA TERMINACION. 2.—LOS PREMIOS SE PAGARAN SEGUN ESTA LISTA OFICIAL, AL PORTADOR DE BOLETOS INTEGROS, DESDE EL LUNES 22 DE JUNIO HASTA EL 20 DE AGOSTO DE 1981 (60 DIAS), CON EL DESCUENTO DEL 2% A LOS PREMIOS DE \$ 100.000.— O MAS QUE CORRESPONDE AL VENDEDOR FUERE SUBAGENTE DICHO 2% SE REPAGA Y TELEVISION. 3.—LOS NUMEROS QUE DAN ORIGEN A PREMIOS CONSECUCIONALES NO COBRAN MILLAR, CENTENA NI DECENA. 4.—NO SE ATENDERA RECLAMO ALGUNO POR SUBTRACCION, ADULTERACION DE BOLETOS O ERRORES QUE APAREZCAN EN LAS PUBLICACIONES DE DIARIOS, TRANSMISIONES DE RADIO Y TELEVISION.

N° 883610

ORENDO ROJO MORGALVAZ

Sub Gerente de Finanzas y Administracion

JORGE RIVERA JOFRE

Supervisor del Sorteo

RORACIO ROSSA BATIPOLLE

Rotario

CARLOS ELBO REPPORT

Gerente

El domingo 5 Pollo tiene premios que son una obra de arte!...

Un gran gordo de

**\$ 23.000.000**

10 premios de \$ 200.000 c/u.  
4 premios de \$ 100.000 c/u.

Y... ¡muchísima atención!

**50 Volkswagen 0 Km.**



Por eso... ¡Juegue Pollo!

**Pollo**  
CHILENA DE BENEFICENCIA  
LA BUENA SUERTE DE TODOS

Sorteo del 5 de Julio  
Entero: \$ 2.200 Vigésimo: \$ 110



Viñeta de Chile.  
22 de junio de 1981

## Viajó delegación chilena a la reunión del Tratado Antártico



El embajador en Brasil, Fernando Zegers, preside la delegación chilena a la XI Reunión Consultiva Antártica que se inicia mañana en Buenos Aires.

Se encuentra en Buenos Aires la delegación que representará a Chile en la XI Reunión Consultiva Antártica, que se inicia mañana en esa capital.

La representación chilena que viajó ayer, está encabezada por el diplomático Fernando Zegers, ex embajador en Brasil, e integrada por el Director del Instituto Antártico, Pedro Romero Julio, y los expertos del Ministerio de Relaciones Exteriores, Eduardo Bravo, Luis Goycolea, Lucía Ramírez, Hernán Riso, por el Coronel de Aviación Enrique Morcho y el doctor José Valencia.

El propósito del evento es discutir el tema de la prospección y explotación de los recursos minerales y energéticos del Continente helado, además de dictar una recomendación que regule dichas actividades.

Esta reunión tiene carácter técnico y se realiza cada dos años en las capi-

tales de los países que integran el Consejo Consultivo de la entidad. En esta ocasión, se analizarán proyectos de investigación científica, poniendo énfasis en materias relacionadas con la protección del medio ambiente y el estudio de los recursos biomarinos. También, se tratarán aspectos relativos a la regulación de las actividades turísticas en la Antártica.

El Consejo Consultivo del Tratado Antártico, firmado el primero de diciembre de 1959, está compuesto por Argentina, Australia, Bélgica, Estados Unidos, Francia, Gran Bretaña, Japón, Sudáfrica, Nueva Zelanda, Noruega, Unión Soviética y Chile. El encuentro que se inicia mañana coincidirá con el aniversario de la entrada en vigencia del Protocolo que dio vida al Tratado, documento que se firmó el 23 de junio de 1962.

## La Primera Dama tendrá reunión con la prensa

Para dar a conocer los avances y programas de ámbito social, en beneficio de los sectores de escasos recursos de la población, que realiza en todo el país el voluntariado femenino se reunirá hoy con la prensa la Primera Dama, señora Lucía Hiriart de Pinochet.

La conferencia se efectuará a las

12.00 horas en su gabinete de trabajo del Palacio de la Moneda. En esta oportunidad, la esposa del jefe del Estado informará también sobre algunos proyectos que está desarrollando con el objeto de favorecer, en forma especial, a los grupos de la población en situación de extrema pobreza.

## Demostración técnica en FACH

Con asistencia de altas autoridades de la Fuerza Aérea de Chile se realizará el acto de clausura del Curso de Combate Individual Avanzado, que llevaron a cabo los alféreces de la Escuela de Aviación "Capitán Avila".

La ceremonia se efectuará a las 11 horas, en el recinto de la Base Aérea de Colina, Provincia de Los Andes, entre las 9.30 y 10.30 horas, los alféreces de la Escuela de Aviación harán una de-

mostración de las técnicas aprendidas en esta fase de instrucción militar, incluyendo, también, saltos en paracaídas.

El curso se inició en la segunda semana de abril y comprendió una etapa básica de combate, patrulla de combate, alta montaña, patrulla acrotransportada, guerrilla e infiltración y paracaidismo militar.

## Suprimen cargo en planta CORFO

Un Decreto Ley, publicado hoy en el Diario Oficial, del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción suprime 276 cargos que se encuentran actualmente vacantes de la Planta del Personal de la Corporación de Fomento de la Producción (CORFO).

Entre los cargos que no serán llenados figuran 17 correspondientes a Directivos Superiores, 3 de ellos de la oficina de CORFO en Nueva York. En el Escalafón de Profesionales y Técnicos Universitarios, 82 cupos fueron eliminados, al igual que una veintena de jefaturas de áreas, secciones y departamentos de otras divisiones de la entidad.

En el mismo cuerpo legal aparece otro Decreto Ley (N° 600) que establece la eliminación de la Comisión Nacional para el Desarrollo de la Isla de Pascua, debido a que se produce una duplicidad de funciones entre esa Comisión y los Servicios públicos del Nivel Regional, Provincial y Comunal (de Valparaíso).

## Exposición de piedras preciosas

Fue clausurada, en el Estadio Italiano, la exposición de joyas y piedras del artista Rubén Porta, quien realizará el próximo mes una muestra similar en Argentina, otra en septiembre en Las Palmas, España, y en octubre una en Madrid.

El artista exhibió creaciones de la joyería neolatinoamericana, entre ellas el Cristo Crucificado y la Fiesta de la Virgen de la Tirana, que fueron diseñadas especialmente para los actuales Reyes de España.

### ORO Y LAPISLAZULI

Trabajando materiales como el oro, la plata, el lapislázuli, la turquesa, el topacio, Rubén Porta entrega una identidad latinoamericana, al tiempo que desarrolla hermosos ejemplares de la joyería moderna en brillantes y platino.

### TRABAJOS REALES

El artista entrega todo un aporte a las formas tradicionales del diseño de alta joyería y, en esa tarea, desarrolló trabajos para la Reina Isabel de Inglaterra y la Primera Ministra de la India, Indira Gandhi.

## 86° aniversario: Celebración en Liceo A-3 "J. Carrera"

Hoy continúan las actividades de conmemoración del 86° aniversario del Liceo A-3 "Javier Carrera", ex Liceo de Niñas N° 1. A las 9.00 horas, se efectuará el izamiento del pabellón nacional a los acordes del himno patrio, ejecutado por el Orfeón de la Escuela de Carabineros.

El acto se realizará en el patio del plantel. Posteriormente a las 12.00 horas, se oficiará una misa en la Catedral Metropolitana de Santiago. Al finalizar la ceremonia religiosa las alumnas colocarán una ofrenda floral a los pies de la tumba de los hermanos Carrera, que se encuentra en dicho lugar. Lo mismo hará la directiva del Instituto de Conmemoración Histórica José Miguel Carrera.

Los festejos continuarán el miércoles, a las 10.30 horas, con una velada solemne en el salón de actos del Liceo en la cual participarán autoridades educacionales y representaciones de los distintos estamentos del colegio. El jueves se desarrollarán diversas actividades deportivas y sociales por parte de profesores y estudiantes, culminándose así el calendario elaborado para este 86° aniversario.

## buenos días, alumnos



Este es el conjunto instrumental de enseñanza básica del Liceo Manuel de Salas, el cual tuvo una brillante participación durante la velada solemne que se realizó por el 49° aniversario de este plantel.

## Redefinen filosofía educacional del Liceo Experimental Manuel de Salas

Fructífera labor académica y extraescolar en el último año de trabajo

La dictación de la segunda etapa del curso "Elementos para la planificación de planes y programas de estudio", en el que participaron más de cuarenta profesores de educación media y básica, es una de las importantes actividades desarrolladas en el Liceo Experimental "Manuel de Salas" durante este año según lo señaló el Director de este plantel, Tulio Rojas, establecimiento que la semana pasada conmemoró sus 49 años de vida.

Explicó que esto ha servido de base para elaborar nuevos planes y programas académicos, donde se contempla y pretende ensamblar y estructurar objetivos y contenidos que permitan un mejor grado de integración entre las asignaturas, y en especial en los logros a conseguir dentro de cada rama, subsanando las diferencias que se producen en el enfoque y tratamiento de contenidos de educación básica y media.

En cuanto a esos dos niveles de estudio, declaró que se establecieron múltiples comisiones de trabajo, destinadas a analizar y conocer los problemas e inquietudes que se presentan en la vida del Liceo.

### COMISIONES DE TRABAJO

El Director Rojas explicó que uno

### PROFESIONALISMO E IDONEIDAD

Estos aspectos del acontecer acadé-

## Mejora el Alcalde de Renca

En franca recuperación se encuentra el Alcalde de Renca, Eduardo Bajut Aguirre, quien el sábado fue internado en la Asistencia Pública Central, a raíz de un accidente que sufrió al caer de un caballo.

Emilia Bajut, hermana del jefe co-

munal, expresó que después de practicársele algunos exámenes se comprobó que el TEC que le afectó tuvo carácter más leve de lo que se pensó en un principio.

Es probable que el alcalde sea trasladado a su domicilio particular.

## NO SE PIERDA ESTA GRAN OFERTA Emerson



EXCLUSIVO EQUIPO CON SISTEMA EDITOR DE CASSETTES UNICO EN CHILE

Por sólo \$ 16.950 CTDO.

Pie: \$ 1.423 18 cuotas de \$ 1.423 Total crédito \$ 27.037

Equipo modular M2700 FM/AM Stereo. Una verdadera "Fábrica de cassette" graba y traspasa de un cassette a otro, copiándolo cuantas veces quiera.



Por la compra de este equipo, llévase DE REGALO esta estupenda Plancha Proctor - Silen Mod. 1-898W (made in USA)

## CHELINO

SANTIAGO: Estado 11 y 17 • Bandera 582 y 584 • San Diego 802 Avenida Bulnes 179 • Compañía esq. Teatinos • Agustinas esq. Matías Cousiño

LA SERENA: Cordóvez 570 • Balmaceda 445

ARICA • IQUIQUE • ANTOFAGASTA • CALAMA

## AVERILL

AUTOMOVILES SELECCIONADOS LTDA.

PIO X 2423 - LOS LEONES FONDO 742318

## REPUESTOS



AUSTIN MINI MG - 1300



SUZUKI

Distribuidores Oficiales REPLACOR LTDA.

CARMEN 703 ESQ. DIEZ DE JULIO

Fonos: 222788 - 222351 Casilla 5239 Stgo.



Juan Deichler, alcalde de Quinta Normal

## "No debemos confundir la extrema pobreza con la extrema pereza"

Tras seis años de gobierno comunal, la máxima autoridad de la comuna analiza sus logros y planes futuros

Treinta y nueve cuerdas serán pavimentadas en diez días más, en la comuna de Quinta Normal, adelante que coincidirá con el sexto aniversario del alcalde Juan Deichler en el cargo quien, al asumir el 29 de junio de 1975, se propuso como uno de los mayores objetivos de su periodo, pavimentar 45 kilómetros de calles.

Las calles beneficiadas serán Vargas Fontecilla, Padre Tadeo y Santa Genoveva, todas vías alternativas para la locomoción colectiva que corre por José Joaquín Pérez y Mapocho. La colocación de pavimento se hará por intermedio del SERVIU, con fondos municipales y será definitivo.

A lo largo de todo su periodo el alcalde Deichler, realizó diversas obras de bien comunitario, que tienen como principal objetivo dar fiel cumplimiento a las políticas del Gobierno. Hace seis años recibió trece campeonatos. En estos momentos quedan sólo tres. Más de 1.570 viviendas han sido entregadas a familias de escasos recursos, no solamente en la comuna misma, sino en otras como Maipú, Puente Alto, La Reina, etc.

La autoridad comunal señaló, con respecto a la erradicación efectuada que "fue un lindo trabajo pero, ahora, me quedan tres campamentos aún. Es posible que en este año se puedan radicar y/o erradicar los que quedan, pero debo pensar que esta cifra no es nada al lado de otras comunas, que necesitan prioridad en relación con tales materias.

### LA EDUCACION

De acuerdo a la nueva ley de tras-pasos de establecimientos educacionales a los municipios, la Municipalidad de Quinta Normal recibió 28 escuelas básicas y dos liceos los que reúnen un total aproximado de 27 mil alumnos y 850 profesores. El alcalde Deichler señaló: "Se formó un organismo, constituido por ingenieros comerciales, profesores, contadores auditores y otros profesionales, para

que coordinaran toda la administración municipal en estos colegios".

A cargo de este departamento está la señora Nelda Cordero, ex directora de VII Sector Educacional, dependiente del Ministerio de Educación. La política que se sigue fue analizada con todos los directores de establecimientos, firmando diversos convenios.

### LIMITES COMUNALES Y NUEVAS COMUNAS

Quinta Normal, con 350 mil habitantes, posee actualmente los siguientes límites: Norte, Río Mapocho, Sur, calle Ecuador, Oeste, calle Vicentini, Las Rejas y Este, Villanova y Apóstol Santiago.

De acuerdo a la creación de nuevas comunas, al contrario de otras, Quinta Normal aumentará su radio comunal, porque se le entregará el recinto en el interior de la Quinta Normal de Agricultura, donde se ubica el Museo de Historia Natural, la Oficina Meteorológica, la laguna artificial y el pabellón en el cual se organizó, el año pasado, Feria Internacional del Juguete, que antes pertenecía a la comuna de Santiago.

"Esto me facilitará mi tarea alcaldicia, puesto que el readecuamiento me dará un lugar turístico que se explotará en beneficio de la comunidad. Tengo varias ideas a este respecto, que espero pueda concretar", puntualizó la autoridad comunal. Dentro de esos planes, está la construcción de un Canódromo, pista de carrera para perros; un planetario y un zoológico, colocación de tribunas en las diferentes canchas que existen en el lugar, etc.

Con la aparición de las nuevas comunas de Estación Central, Lo Prado, Cerro Navia y otras, los nuevos límites serán: Norte, Río Mapocho; Sur, Puerto Seguro; Este, Matucana y Balmaceda; Oeste, Vicentini.

### SALUD

Para atender a los 350 mil habitan-

tes de la comuna, hay dos áreas de salud; occidente, Hospital San Juan de Dios y Oriente, Hospital Félix Bulnes. Aparte de estos hay diversas policlinicas, Andes, Lo Franco, Garín, etc., y centros médicos particulares.

### ASPECTO SOCIAL

Se han efectuado numerosos programas sociales, todos con éxito. Destacó Juan Deichler, que todas las obras comunitarias se concretan según la nueva orientación municipal. El municipio coloca una parte y los vecinos el otro 50 por ciento. "Gran parte, un poco más de la mitad, de nuestros ingresos irán en beneficio de los desvalidos. Pero no debe confundirse extrema pobreza con extrema pereza", dijo el alcalde.

### DEPORTE Y RECREACION

"Un niño deportista será un buen estudiante".

"Un obrero deportista será un buen funcionario".

Bajo estas premisas el alcalde Deichler ha incentivado el desarrollo masivo del deporte. Por otra parte, él fue un atleta consumado y actualmente es presidente del Consejo Local de Deportes. Todo esto contribuye a que se establezcan estadios de la comuna, incluso el Municipal. Según juicio de Deichler, "se posee una de las mejores canchas de Chile".

### PLANES

Aparte del programa de pavimentación ya mencionado, está la entrega, a finales de año, de un nuevo edificio de la alcaldía, que estará ubicada en Carrascal esquina Bleriot. Este contará con modernos implementos, mayor espacio y cómoda infraestructura.

Quinta Normal progresa, tiene los problemas que todas las otras comunas tienen; congestiónamiento de tránsito, contaminación, extrema pobreza, etc., pero, todos ellos, encontraron la solución adecuada a corto plazo. Seis años de gobierno comunal, respaldan esta teoría y quien tiene la última palabra es su alcalde, Juan Deichler.



Juan Deichler, Alcalde de Quinta Normal, cumple el 29 de junio 6 años en su cargo. Paralelo a este aniversario se comenzará a pavimentar gran parte de las calles de la comuna.

## Bomberos de Quinta Normal luchan por construir su cuartel

Una campaña para reunir cuatro millones de pesos efectúan los voluntarios del Cuerpo de Bomberos de Qta. Normal. Así lo informaron el su presidente, Eduardo González, y el relator público de la institución Wilton Mellado, tras reunirse con el alcalde de la comuna, Juan Deichler.

A pesar de los aportes que han recibido no son suficientes ya que necesitan un cuartel para la Cuarta Compañía, un carro portaescala y una ambulancia.

Este cuerpo cuenta, en la actualidad, con 200 voluntarios que deben atender a los 350 mil habitantes de la comuna. Durante 1980 tuvieron 800 salidas y en lo que va corrido del año 400.

En una reunión informal sostenida con el alcalde de Quinta Normal, los directivos pusieron en su conocimiento la urgencia de obtener el material. Juan Deichler, al analizar la situación, puntualizó: "Con la nueva ley municipal tendremos más ingresos para ayudar a nuestros bomberos. Como solución inmediata al problema, a partir del próximo semestre, se les entregará bencina y diversos materiales de construcción a través de la Dirección de Obras".

Según el informe recibido, el municipio entregó a los bomberos un total de 100 mil pesos en efectivo, 196 mil pesos en gasolina durante el año pasado y otro tanto en materiales de construcción. Señalaron que, hasta el momento, en la campaña del sobre, que consiste en ir a casa por casa pidiendo un aporte en espera de reunir unos 600 mil pesos.

Con 4 carros-bombas se atiende a toda la comuna, la que se caracteriza por poseer numerosas fábricas textiles, barracas y edificaciones de maderas.

## 13 centros de deporte invernal ofrece Chile a los turistas

Con la próxima inauguración del centro de montaña "El Fraile", ubicado a 29 kilómetros al suroeste de Coyhaique, se elevarán a trece los centros de deporte invernal equipados con que cuenta nuestro país.

La nueva cancha de ski, ubicada a mil 599 metros sobre el nivel del mar, será la única en el país que gozará una de las temporadas más largas por la cantidad de nieve caída. Para el presente año, se cuenta con un andanivel de arrastre de 300 metros de cancha útil, con capacidad para 400 personas por hora.

### DESDE JUNIO A DICIEMBRE

Dependiendo de la latitud y altitud de sus pistas, las canchas chilenas están aptas para los deportes de invierno desde los meses de junio a octubre en la zona central y hasta diciembre en la zona sur; siendo sus mejores épocas entre junio y agosto para las primeras, y septiembre y octubre para las segundas. Todos los centros poseen la particularidad de ubicarse muy próximos a importantes ciudades, lo que naturalmente facilita el traslado y las excursiones de los visitantes.

Famosas desde 1966, fecha en que Chile fue sede del Campeonato Mundial de Ski, se ubican en la zona central: Portillo, Farellones, Colorado, La Parva y Lagunillas. En la zona sur, están Chillán, Antuco, Llaima, Villarrica, Antillanca, Osorno, El Mirador y próximamente El Fraile.

### LOS CENTROS

El más importante de todos y a nivel sudamericano, es indudablemente "Portillo". En él se realiza la competencia denominada "Kilómetro Lanzado", el más significativo campeonato de velocidad del mundo.

Ubicado a dos mil 855 metros de altura, con la Laguna del Inca en su centro, asegura condiciones de "nieve polvo" durante junio y julio y "nieve primavera" hasta septiembre.

Cuenta con nueve canchas, siendo la mayor de ellas "Juncalillo", con 1.414 metros de largo y un desnivel de 354 metros. Además, tiene diferentes tipos de andariveles como doble silla, va y viene y de arrastre.

En él se ubica el complejo hotelero Portillo, con una capacidad de 410 plazas y la hostería La Alborada que puede albergar a 23 personas.

Farellones, consta de tres áreas: Farellones mismo, ubicado a 2.300 metros sobre el nivel del mar; El Colorado, 250 metros arriba; y La Parva, subiendo otros 500.

Este centro, que se ubica a sólo 50 kilómetros de Santiago, ofrece en total 16 canchas, siendo la más extensa de todas "Colorado", con 2 mil metros de largo y un desnivel de 560 metros, continuando "Pumas" (1.450 metros) y "Las Flores" (1.318 metros). Todas poseen andariveles, la mayoría de arrastre, aunque también los hay de doble silla.

Nieve polvo y clima soleado, los altos picachos que la circundan no producen sombra en sus pistas. El camino de acceso está siempre transitable y en perfecto estado.

Lagunillas está situado a 67 kilómetros al suroeste de Santiago y a 2.200 metros sobre el nivel del mar.

Cuenta con tres canchas cuyo largo va desde los mil metros, "La Lola", a 350; "Novicios",

En cuanto al hospedaje, está el refugio del Club Andino de Chile.

### ZONA SUR

Iniciando el recorrido por la zona sur del país, nos encontramos con el centro Chillán, ubicado a los pies del Volcán del mismo nombre, 83 kilómetros al este de la ciudad. A 1.800 metros de altura, posee cuatro pistas, siendo la más extensa "Tres Monos" con 2.500 metros de largo y un desnivel de 650. Sólo en ella hay andariveles de doble silla, ya que las otras cuentan con aquellos del tipo arrastre.

De entre los distintos hoteles y refugios ubicados en sus cercanías, destaca el Hotel de las Termas, con 86 habitaciones.

El centro cuenta con helicópteros para aquellos esquiadores que deseen ir a áreas inaccesibles; tiendas e instructores de ski.

Antuco está situado a 97 kilómetros al sur este de Los Angeles (VIII Región). Las canchas, tres, están ubicadas a 1.400 metros de altura, en el Volcán del mismo nombre.

Para llegar a él, existe un servicio de taxis terrestres y aéreos desde la ciudad. En cuanto al hospedaje, están los refugios de la Universidad de Concepción y del Ski Club de Los Angeles.

El Centro de Ski ubicado en los faldeos del Volcán Llaima, el que le da su nombre, está enclavado en el Parque Nacional "Los Parícutos", uno de los más hermosos de Chile y famoso por sus araucarias centenarias.

A 90 kilómetros al este de Temuco (IX Región) y a 1.800 metros sobre el nivel del mar, tiene tres canchas, destacándose "La Cruz", con un largo de mil 100 metros y 280 de desnivel.

Cuenta con los refugios del Club Andino Cautín, CENDYR de Montaña y del Ski Club Llaima.

También en la IX Región, está el centro Villarrica, en el Volcán, junto al lago, a 12 kilómetros del balneario de Pucón y a 120 de Temuco.

Con tres canchas, la mayor de ellas "Piedra Negra" con 1.800 metros de largo y 600 de desnivel, posee además ocho pistas de cross country, que se practica en sectores abiertos.

El centro de ski Antillanca, ubicado a 98 kilómetros de Osorno, a mil 50 metros sobre el nivel del mar y en las cercanías del camino internacional de Puyehue (X Región) tiene una de las más hermosas vistas.

Desde sus canchas, cuatro en total (la mayor Flecha con 1.200 metros y 300 de desnivel); se divisan los lagos Puyehue y Rupanco y los volcanes Osorno, Calbuco, Yate, Puntiagudo y Tronador.

En cuanto al hospedaje, el Club Andino de Osorno tiene un refugio con capacidad para 200 personas. También en las riberas del lago se ubican el Hotel Termas de Puyehue y el motel Aguas Calientes.

También en la X Región y en los faldeos del Volcán Osorno, a sólo 60 kilómetros de Puerto Varas, a 15 kilómetros de Ensenada, junto al lago Llanquihue, están las canchas de Osorno. Ubicadas a 2.720 metros sobre el nivel del mar.

En el centro mismo, existen dos refugios con capacidad para 150 personas. En las cercanías de Ensenada, están el Teski Club y el Club Andino Los Pumas.

Finalmente, el centro de ski más austral del mundo, cuyas canchas son las únicas que poseen vista al mar, es Cerro Mirador. Situado a 8 kilómetros al sur este de Punta Arenas, y a 450 metros sobre el nivel del mar, tiene tres canchas con 1.500 metros de largo y 350 de desnivel.

Cuenta con refugio y autoservicio del Club Andino con capacidad para atender 250 personas por hora. Tiene andariveles con doble silla y de arrastre con estación intermedia.



Las canchas de nieve chilenas son famosas en el mundo entero, especialmente Portillo, donde se practica el denominado "kilómetro lanzado".

## Para subir a la nieve

Los centros de esquí más cercanos a Santiago son Portillo y Farellones con La Parva y El Colorado. Para llegar a ellos, hay una serie de agencias que ofrecen el transporte.

Hacia Portillo está el servicio de buses Omni Tour, ubicado en Miguel Claro 070; Tour Service, buses y taxis de turismo, en Huérfanos 1307; Con este mismo servicio, Turismo Concha (Agustinas 1122); Latour (Teatinos 180) y CTS (Sotero del Río 326/oficina 404). Además está Rapa-Nui (Huérfanos 1160), que incluye servicio de helicópteros y Helicop-Service en el aeródromo de Tobalaba.

En cuanto a Farellones, lo transportan hacia este centro. Taxibuses Manzur (Sotero del Río 475, oficina 307); la Organización Grez (Alameda 312, oficina 315); que además del servicio de taxibuses cuenta con vehículos Toyota y que también arrienda cadenas y equipos de esquí. Las otras alternativas son Omni-Tour y Helicop-Service.

En todas estas agencias hay que hacer las reservas anticipadamente. Los valores por traslado fluctúan entre los mil 160 pesos y 5.360.

## CONFECCIONES CYCSA S.A.

### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día martes 30 de junio de 1981, a las 17.30 horas, en Santiago, en calle Ahumada N° 236, oficina N° 301, con la siguiente tabla: a) Tratar Memoria, Inventario y Balance del año 1980; b) Elección de Directores, Inspectores de Cuentas y Accionistas que deben firmar el acta respectiva; c) Pronunciarse sobre el aumento de capital social acordado por la Junta General Extraordinaria de Accionistas celebrada con fecha 1° de julio de 1980, pasando a capital diversos fondos por dicha Junta indicados, y mediante el aumento del valor nominal de las acciones; d) Distribución de dividendos.

El Presidente

### CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Para los efectos de la celebración de la Junta referida, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 26 hasta el día 30 de junio de 1981, ambas fechas inclusive. La calificación de los poderes se efectuará el mismo día de la Junta, antes de comenzar la sesión y en el mismo local.

El Gerente

Santiago, 1° de Junio de 1981

## COMPANIA DISTRIBUIDORA DE GAS "CODIGAS S.A.C. é I"

### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio y en virtud de lo dispuesto por los Artículos 27, 28 y 34 de los Estatutos Sociales, citase a los señores accionistas a Junta General Ordinaria para el 8 de Julio de 1981, a las 10:30 horas en las oficinas de la Compañía, calle Huérfanos N° 1370 con el objeto de someter a su consideración la Memoria y Balance al 31 de Diciembre de 1980, elección de Inspectores de Cuentas y otras materias propias de esta Junta.

El Presidente

### CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

El Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 29 de Junio hasta el 8 de Julio de 1981, ambas fechas inclusive.

El Gerente

Santiago, Junio de 1981



### JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

Cítase a los señores accionistas del Banco Unido de Fomento a Junta General Extraordinaria a celebrarse el día 25 de Junio de 1981, a las 18:30 horas, con el objeto de tratar la emisión de debentures hasta por el equivalente de U.F. 2.000.000 o la cantidad que la Junta determine.

### CIERRE DEL REGISTRO

Para los efectos de la celebración de la Junta citada precedentemente, el Registro permanecerá cerrado entre los días 20 y 25 de Junio de 1981, ambas fechas inclusive.

El Gerente

## LABORATORIO ARENSBURG S.A.I.C.

### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, y en conformidad con el Art. 18 de los Estatutos, se cita a los señores Accionistas a Junta General Ordinaria para el día 10 de Julio de 1981, a las 15 horas, en las oficinas de la Sociedad, Arturo Prat 259, Santiago, para someter a su aprobación la Memoria, Inventario y Balance de las operaciones sociales correspondientes al Ejercicio 1980; resolver sobre la distribución de utilidades, nombrar Inspectores de cuentas y tratar cualquier materia que sea de incumbencia de esta Junta.

EL PRESIDENTE

CIERRE DEL REGISTRO: Para los efectos de la citación anterior, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado entre el 7 y el 10 de Julio de 1981, ambas fechas inclusive.

EL GERENTE

**COREMA**  
**PINTURAS**  
Pinturas - Transformaciones  
Ampliaciones - Techumbres  
Electricidad - Carpintería  
Ventanas de Aluminio  
Estucos - Yeso  
Gypsum Metálicos  
Gasfitería - Herrería  
Alcantarillado  
Impermeabilizaciones

TRABAJOS GARANTIDOS SERIEDAD  
EDO. CASTILLO VELASCO 2796  
FONO: 748981

## EMPRESA NACIONAL DE SEMILLAS S.A.C.

### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Se pone en conocimiento de los señores accionistas que, por acuerdo del Directorio, el día 25 de junio de 1981, a las 11 horas, se llevará a efecto en las oficinas de la Sociedad, ubicadas en calle Nueva York N° 17 piso 6° de esta ciudad, la Junta General Ordinaria de Accionistas.

La Junta tendrá por objeto tratar especialmente de la Memoria y Balance correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1980, así como otros asuntos de interés social que sean de su competencia.

### CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Con el objeto de determinar los accionistas que tendrán derecho a asistir a la Junta a recibir el dividendo que ésta apruebe, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 20 de junio de 1981 hasta el día de la Junta, ambas fechas inclusive.

EL PRESIDENTE

## DEP. REGULADOR DE PAÑOS NACIONALES

- CASIMIRES
- FRAZADAS
- CUBRECAMAS
- CHALONES
- FRANELAS

### EXCLUSIVIDADES DE PAÑOS OVEJAS TOME S.A.

PRECIOS SIN COMPETENCIAS

SANTO DOMINGO 1066







Centenares de comerciantes ambulantes sin permiso invaden el centro de la capital, asediando diariamente a los transeúntes para que compren sus productos.

## Comerciantes clandestinos resisten campaña policial

Centenares de comerciantes clandestinos siguen expendiendo productos en el centro de Santiago, a pesar de la ofensiva policial en el sentido de erradicar a los vendedores ambulantes que circulan en la capital, burlando el control policial, evitando el pago de impuestos y alterando la tranquilidad en los paseos con sus gritos y algarabía.

La guerra contra la mafia del comercio no autorizado se inició hace dos meses por instrucciones del alcalde de Santiago, Carlos Bombal, y su objetivo es limpiar la comuna de vendedores ilegales y delincuentes, y combatir la prostitución hasta donde los mecanismos legales lo permitan.

La autoridad edilicia no desea ver convertida a la capital en una ciudad sucia y bulliciosa, como sucede en otras partes de América. La idea es mantener el hermoso ambiente de Santiago, en el que se han invertido enormes sumas de dinero, y establecer un control permanente en los cuatro puntos centrales para proteger al comercio establecido y asegurar a los consumidores una buena compra.

### DETENCIONES

En las primeras operaciones para combatir esta situación se ha detenido a centenares de comerciantes ambulantes, lanzas, prostitutas e individuos por mendicidad y vagancia. Con estas medidas se trata de destruir la mafia que controla el mercado en el centro y la periferia que, según declaraciones edilicias, es un grupo organizado de unas 200 personas que tienen

bajo su poder el comercio ilegal de no videntes, los "lanzav a chorro" e incluso a "niñas de la noche". El aumento de este tipo de comercio se ha transformado en un verdadero asalto al centro, valiéndose de la venta de productos importados de escaso valor que tienen fácil expendio en el público.

### NO VIDENTES

Sin embargo, los cabecillas que controlan el negocio encontraron que lo mejor era poner ciegos a vender, ya que a ellos la autoridad no les trata mal. Es así que de 78 permisos para no videntes, que se otorgaron en 1978, por la Municipalidad de Santiago, hoy existe en la capital una verdadera avalancha de vendedores ciegos que supera las 200 personas sin permisos.

Ante una detención de un no vidente, la ciudadanía reacciona en contra de la policía, pero es conveniente que el público sepa que muchos de ellos son ubicados en determinadas esquinas por terceras personas, las que los proveen de mercaderías para que las vendan. Por ese "trabajo" les cancelan doscientos o trescientos pesos diarios. Es decir, son explotados por personas que no quieren arriesgarse a ser detenidas y, que, por supuesto, no pagan patente ni impuestos, ni nada.

### MERCADO PERSA

Por su parte, la Federación de Sindicatos de Ferias Persas denunció prácticas desleales de comerciantes clandestinos, quienes se han venido

instalando en el desvío de la Panamericana Norte, entre Manuel Rodríguez y Brasil, y Balmaceda entre Cumming y Bulnes. Señala que son más de 1/200 personas que ejercen sin permiso.

La Federación indicó en su oportunidad que era necesario tomar determinaciones, considerando que muchos de ellos trabajan para prosperar industrialmente que ven en esta venta callejera un excelente negocio.

### A LA OTRA ESQUINA

El comercio ambulante en el centro y la periferia de la capital, que ha aumentado notoriamente en estos últimos meses, tiene perfectamente estudiada su estrategia para mantenerse en cualquier forma. Tal es así que la diversidad de productos que ofrece la coloca sobre gruesos y amplios pliegues de papeles que permiten en un momento dado una rápida maniobra para recoger todo y huir sin dejar rastros.

Es frecuente ver en el Paseo Ahumada y Huérfanos las sorpresivas carreras de grupos y familias enteras con bolsas y paquetes en las manos, huyendo de la policía. Es la típica fuga en medio de la gente, hasta asegurarse que los carabineros están lejos.

Y para no ser sorprendidos, los comerciantes ambulantes utilizan el sistema de "loro". En este caso le entregan la responsabilidad a un tercero que se dedica exclusivamente a observar y avisar oportunamente la presencia de carabineros, aunque a veces fallan cuando son efectivos de civil.

## TRIBUNALES

### FALLO CONTRA EXTREMISTAS

El Ministro de la Corte de Apelaciones, Hernán Cereceda, en visita extraordinaria en el Séptimo Juzgado del Crimen, dictó sentencia definitiva en contra de dos extremistas como autores de una serie de asaltos a mano armada, entre ellos, al pagador de la ex Universidad Técnica del Estado, Mario Quintana Tapia.

Los extremistas son José Genaro Quiroz Aguirre, condenado a cinco años y un día de presidio, y José Justino Quiroz Opazo, sentenciado a dos años y medio de prisión, como cómplices de los hechos. Otro integrante de la célula extremista, Domingo Quiroz Opazo, fue abatido por Carabineros al presentar resistencia armada a su detención.

Los hechos por los que fueron procesados, además del atraco al pagador, son el asalto a la camioneta recaudadora de la firma Sigdo Kopersky, asalto a un receptor de dinero de la Línea Ovalle Negrete, asalto a la sucursal Huérfanos del Banco de Chile, y contra la filial Lo Franco del Banco Obrero y La Unión.

### INTENTO DE FUGA

Una frustrada fuga protagonizó el tío David Lobos Acuña en los momentos en que era conducido hasta las oficinas del Tercer Juzgado del Crimen, ubicado en la esquina de las calles General Mackenna y Amunátegui. Procesado por robo, Lobos Acuña fue trasladado desde el interior del Centro de Detención Preventiva (ex Cárcel Pública) hacia el tribunal, que se encuentra en el mismo edificio. Por tal motivo iba sin esposas y acompañado solamente de un gendarme. Al llegar a la sala de audiencias del Juzgado, sacó desde sus ropas un estope y comenzó a vigilar, al mismo tiempo que le arrojaba pimienta a los ojos. A continuación emprendió veloz huida por los pasillos del edificio insostenible con destino a la calle. Sin embargo, alcanzó a ser detenido justo a la salida por el grupo de actuantes que lo perseguía.

### SENTENCIADO ASALTAANTE

Veinte años en prisión deberá permanecer el delincuente jergio Hernández Marchant, componente de un trío de ladrones que asaltó y dio muerte a un anciano de 90 años, propietario del minimarket "Rocky", de La Cisterna. La sentencia fue dictada por el Juez del Primer Juzgado del Crimen Pedro Aguirre Cerda, Patrio Alegre Diamant. Los hechos ocurrieron el 31 de diciembre de 1979, cuando Alejandro del Carmen Araya Cuadra se resistió a entregarle el dinero depositado en la caja del negocio.

Ante el empujamiento del anciano, y pese a la superioridad numérica, Néñez Marchant le disparó un tiro a quemarropa en el costado izquierdo del tórax, lo que le produjo la muerte más tarde en el Hospital Barros Lucho.

Días después del asalto, efectivos de la policía civil identificaron a los delincuentes como Claudio Escarate, José Vergara y Sergio Néñez. Al intentar ser detenidos, los dos primeros se suicidaron disparándose en la cabeza y en la región abdominal, respectivamente, minutos antes de entrar la policía a sus respectivos domicilios.

### APRECIACIÓN DE MEDICOS

Ante la Corte Marcial fallará la apelación de los tres médicos procesados por la Fiscalía Militar, Sergio Arroyo Pinochet y Pedro Pinochet, todos declarados reos de homicidio en las Leyes de Seguridad Interior del Estado, Control de Armas y Explosivos y la que regula la asistencia médica.

## Demanda ejecutiva contra SOPE-SUR por millonaria deuda previsual

La Sociedad Periodística del Sur S. A.-SOPE-SUR- otrora poderosa cadena de diarios que abarcaba desde Concepción hacia el sur del país, enfrenta una demanda ejecutiva por más de 10 millones de pesos entablada por la Caja de Empleados Públicos y Periodistas por imposiciones adeudadas a sus periodistas, funcionarios administrativos y personal técnico desde el 1º de enero de 1979 hasta el 31 de octubre del año pasado.

En la actualidad, SOPE-SUR se encuentra limitada a una modesta oficina ubicada en calle Miraflores, desde la cual se manejan algunos asuntos administrativos.

La demanda fue ingresada al 2º Juzgado del Trabajo de Santiago (ahora 16º Juzgado Civil de Mayor Cuantía) el 1º de diciembre del año pasado bajo el número 81.749 y fue iniciada mediante un oficio firmado por el vicepresidente ejecutivo de la Caja de previsión. En ella se identifica como representante legal de SOPE-SUR a Julio Serrano Lamas, domiciliado en Compañía 1068, oficina 104, y se otorga poder a los abogados Félix Ara Cadot y Raúl Cifuentes Arce para que representen legalmente al instituto de previsión social ante el tribunal.

De acuerdo al libelo presentado, la firma periodística debe un total de 7 millones 949 mil 926,03 pesos desglosados en más de cinco millones de pesos de deudas por aportes patronales y otros 2 millones 700 mil pesos en imposiciones personales de sus empleados no ingresadas a la Caja de Empleados Públicos y Periodistas.

A la fecha de la presentación de la demanda ejecutiva, la cifra adeudada se elevaba a los 13 millones de pesos debido a multas, intereses penales y

reajustes por el Índice de Precios al Consumidor (IPC).

El día 8 de enero de 1981, el juez Sergio A. Henríquez Silva proveyó la demanda, la que fue notificada, por primera vez, el 14 de enero. El receptor que concurrió a esta notificación levantó la siguiente acta: "Siendo las 14 horas me constituí en Compañía 1068, oficina 104, y procedí a notificar por cédula, a don Julio Serrano Lamas, representante de la ejecutada (SOPE-SUR) de la demanda ejecutiva de autos. No habiéndole encontrado, le dejé cédula que concurra al tribunal el 16 de enero a las 12,30 horas con el objeto de requerirlo de pago de 7 millones 949 mil 926,03 pesos más reajustes, intereses y multas. Se dejó copia de la demanda".

Dentro del mismo mes de enero se efectuó una segunda citación a la cual tampoco concurrió Julio Serrano Lamas ni sus representantes jurídicos. Finalmente, una tercera notificación fue efectuada el 20 de abril, a las 14,30 horas, y el receptor certificó, mediante acta, que la empresa SOPE-SUR había abandonado el lugar de su domicilio en Compañía 1068, oficina 104, hecho que fue comunicado a los demandados.

Por su parte, la Caja de Empleados Públicos y Periodistas, informó oficialmente al 2º Juzgado del Trabajo del nuevo domicilio de la empresa demandada, con fecha 25 de mayo de 1981: Miraflores 590, 5º piso, oficina 9.

Por tratarse de una demanda ejecutiva, en que la única posibilidad de defensa de los demandados es el pago de la deuda, el proceso seguirá adelante y, en caso de no pago, deberán embargarse los bienes de la firma y rematarse posteriormente para cubrir la suma adeudada.

## Seminario sobre Relaciones Públicas en la época actual

En la Sala "Andrés Bello" de la Biblioteca Nacional se dio término al Seminario "La importancia de las relaciones públicas en la empresa moderna", que organizó ICREP, Instituto Chileno de Relaciones Públicas. Este Seminario contó con la participación de más de 60 jefes de relaciones públicas de empresas privadas y organismos públicos.

Los relatores abordaron los siguientes temas: Carlos Aracena, "Introducción y Evolución Histórica de las RR.PP. en la Empresa Moderna"; Sonia Morales Briones, "Administración de las RR.PP."; María Isabel Sáenz Hernández, "La mujer chilena a través de la historia"; Bárbara Delano Alfonso, "Alternativas de Proyección de Imagen y cómo enfrentar catástrofes"; Adolfo Jankelivich, "Comunicaciones: María Eugenia Oyarzún Iglesias, Relaciones Internacionales, y José María Gallardo, Normas Generales del Protocolo.

Al acto de clausura asistieron el director de Bibliotecas, Archivos y Museos, Enrique Campos Menéndez; el subdirector, Sergio Martínez Baeza; el vicepresidente de ICREP, Carlos Aracena; directores de ICREP, Entre los alumnos de este seminario estuvo el nuevo relacionista de la Junta de Gobierno, Pedro Barahona Lopetegui.

## Promulgada convención sobre el Derecho de los Tratados

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, promulgó la Convención sobre el Derecho de los Tratados y su Anexo, suscrita por el Gobierno de Chile en Viena, el 23 de mayo de 1969.

La promulgación aparece publicada en el Diario Oficial de hoy y en ella se consideran reservas que tienen por objeto reforzar el principio de intangibilidad e inmutabilidad de los tratados, ya que, primeramente, Chile no acepta que un cambio fundamental de las circunstancias pueda servir de causal para dar por terminado un tratado o retirarse de él.

Igualmente, se formulan reservas al hecho de que ciertos tratados puedan darse por terminados o un Estado pueda retirarse de ellos, con motivo del cambio fundamental de circunstancias. Sobre este punto, Chile reafirma el principio general de la inmutabilidad de los tratados.

Una tercera consideración chilena es de singular importancia, porque rechaza, incluso, la posibilidad de que cualquier Estado pueda alegar el

cambio fundamental en las circunstancias como causal para dar por terminado un tratado o retirarse de él.

La Convención adoptada en Viena, bajo el auspicio de las Naciones Unidas y luego de intensas deliberaciones en las que participaron juristas de renombre internacional, tiene por finalidad específica uniformar las normas jurídicas que regirán la celebración, perfeccionamiento y persistencia de los tratados en el mundo, como una forma efectiva de contribuir a afianzar las buenas relaciones entre los pueblos comprometidos por este instrumento internacional universal.

Chile procedió a aprobar la Convención de Viena mediante un decreto ley del 26 de febrero pasado y el instrumento de ratificación se depositó ante el Secretario General de las Naciones Unidas con fecha 9 de abril. Con la promulgación, aparece hoy en el Diario Oficial, Chile confirma una vez más su tradición eminentemente pacifista y su acendrado espíritu internacionalista.

## Joven estudiante con el mal de Parkinson necesita ser operada

Visitó "La Nación" María Inés Molina Salgado, joven enferma del Mal de Parkinson desde su nacimiento, con la sugerencia de iniciar una campaña de solidaridad humana para reunir fondos a fin de poder operarse.

María Inés aparentemente es normal, estudia en la Escuela de Administración y Diseño ubicada en Huérfanos 1710, donde cursa el primer semestre con muy buenos resultados en sus calificaciones. Además el año pasado se recibió como contadora general en el Instituto Comercial de Rancagua, también con notas sobresalientes.

Nació el 21 de abril de 1960, en la Policlínica de Caltones. Es hija de un "cobrero", Angel Molina, trabajador de la mina que saca el cobre fundido de los hornos de reverbero.

Su madre, Berta Salgado, es dueña de casa de Rancagua. La familia consta de los padres y cinco hermanos. "Mamá" como le dicen en su casa según nos cuenta sufrió asfixia pocos minutos después de nacer y debió ser colocada en incubadora. En esas circunstancias se le produjo el Mal de Parkinson, afección que le impide controlar y coordinar sus movimientos corporales, no obstante habla con claridad y su cerebro funciona sin problemas, lo que le permite estudiar.

La operación al cerebro que necesita, cuesta un millón de pesos aproximadamente y como su familia no dispone de esa suma, y el Departamento de Bienestar de El Teniente no la acogió, el único camino que le queda es una campaña de solidaridad pública.

Sus profesores y compañeros de estudio se han interesado profundamente en su caso y están empeñados en acudir a los medios de comunicación e instituciones relacionadas con la salud a fin de obtener los fondos. María Inés podría ser intervenida en Chile o en Canadá, donde hay especialistas en esta dolencia.

También está solicitando una entrevista a Don Francisco, en su programa "Sábados Gigantes", a fin de establecer los contactos requeridos.

La familia de María Inés Molina vi-

## Geógrafos cuentan con revista propia

Con el fin de crear un vínculo de contacto entre los distintos geógrafos del país para establecer el intercambio de experiencias y con el propósito de difundir más esta disciplina salió a la circulación la revista "Dimensión Geográfica".

Según el representante legal de este órgano de información, Fidias López Valenzuela, funcionario del Ministerio de Bienes Nacionales, la publicación pretende divulgar la geografía cuantitativa, pues nuestro país ya empezó a introducir estas nuevas tendencias como consecuencia del desarrollo científico y tecnológico actual.

Señaló que desde hace mucho tiempo existía inquietud en estos profesionales por la falta de comunicación entre los miembros de la comunidad geográfica nacional. Tal como lo indica el editorial de la revista, López Valenzuela puntualizó que esta publicación persigue alcanzar esos objetivos, dándole un carácter notablemente técnico. "Así estableceremos un vínculo que facilite el intercambio de experiencias profesionales, al mismo tiempo que reveja las opiniones de todos los interesados en el desarrollo y práctica de la geografía".

La revista de geógrafos en nuestro país se creó en 1938 en forma independiente. Antes existían los ingenieros geógrafos y su título lo otorgaba la Facultad de Matemáticas y Ciencias Físicas. En la actualidad se imparte en las Universidades de Chile Católica de Chile, del Norte y Católica de Valparaíso.

ve en calle Pedro León Gallo N° 454, población Manzanal de Rancagua, pero ella se ha radicado en Rencá, para poder estudiar. Esta alojada en casa de su madrina en Villa José Miguel Carrera, pasaje 15, casa N° 1464, donde puede ser ubicada.

También se le puede contactar en



Das expresiones de la joven rancaguina María Inés Molina, de 21 años de edad, que muestran todo el rigor de su enfermedad.

## Conscripto a Fiscalía Militar por muerte de un desconocido

Como Alejandro Rojas Sáez, soldado-conscripto, destacado en Famae, fue identificado en esferas policiales el militar que la tarde del sábado último dio muerte a un desconocido de aproximadamente 24 años, quien intentaba escalar un muro del recinto en su parte posterior.

El uniforme fue puesto a disposición de la Fiscalía Militar respectiva a fin de que el titular de la misma inicie la investigación necesaria para establecer, cómo se originó el problema que concluyó con la muerte del N.N.

Trascendió que la víctima vestía regularmente, pelo largo liso y que su cadáver quedó sobre la vía del ferrocarril que pasa por la Avenida Isabel Riquelme, lugar en que se encuentra ubicada la puerta principal del gimnasio de Famae.

Hasta el sitio del suceso concurrió personal de la Brigada de Homicidios que practicó el examen médico-policia. El cadáver del joven fue trasladado hasta el Instituto Médico Legal, previa orden del magistrado competente.

## Incendio destruyó antiguo edificio de Antofagasta

ANTOFAGASTA. (Atio Gálvez Avalos, corresponsal).— Un incendio de grandes proporciones destruyó en la tarde de ayer un antiguo edificio de tres pisos, de estilo inglés, construido a principios de este siglo en calle Washington 2743, en el sector del puerto histórico, a pocos metros de la Gobernación de Antofagasta y de las aduanas. En el inmueble afectado funcionaba el centro comercial "Importela", que se dedicaba a la venta de géneros norteamericanos por kilos y por metros.

Los daños fueron avaluados en más de cinco millones de pesos, pero no se informó sobre los seguros comprometidos.

El fuego comenzó en uno de los inmuebles situados en Washington esquina de Sucre, frente a la Plaza Colón, recientemente expropiados por la Gobernación para levantar allí un edificio de altura.

Según testigos, el siniestro tuvo su origen en una fogata que encendieron varios vagos en ese lugar para prepa-

rar almuerzo, pasadas las dos de la tarde. El fuego se propagó y luego de reducir a cenizas, uno de los inmuebles de dos pisos, llegó hasta el edificio de "Importela", que también quedó reducido a escombros.

Al lugar del incendio concurrieron las ocho compañías de bomberos de Antofagasta, cuyos voluntarios trabajaron desde las 14.45, hora en que se dio la alarma, hasta después de las cuatro de la tarde. Los bomberos lograron frenar el avance del fuego, con lo cual evitaron que las llamas llegaran hasta el edificio de la Gobernación, donde funcionan también la Inspección del Trabajo, el Registro Civil e Identificación, la Secretaría Ministerial de Transportes, la gerencia de Radio Nacional y otros servicios.

Aparte del dueño del centro comercial "Importela", resultó damnificada Aída Russo, quien vivía con su familia en el segundo piso de calle Washington 2743, y perdió todos sus muebles y enseres.



## NOTICIERO ECONOMICO

## Analizarán los riesgos en los créditos bancarios

La Corporación Internacional de Desarrollo de América Latina (CINTAL) desarrollará entre los días 24 y 26 de junio\* en el hotel Galerías Holiday Inn, el curso "ANÁLISIS DE RIESGO EN CRÉDITOS BANCARIOS", el cual forma parte de un ciclo de programas integrales para banqueros, iniciado en marzo pasado, tendiente a ofrecer entrenamiento gerencial y capacitación para el personal que labora en la banca nacional.

Este seminario será conducido por Ricardo Pascale, experto asesor de varios bancos en América Latina, y, además, autor de numerosos estudios e investigaciones relativos al tema. En esa ocasión se analizarán aspectos como "Evaluación del riesgo en los ciclos económicos" y "La política económica y riesgos crediticios", los que, en opinión de Hector Puchi, director ejecutivo de CINTAL, cobran especial interés en estos momentos en que, a raíz del "caso Crav", importantes bancos nacionales se han visto seriamente afectados por haber hecho cuantiosos préstamos sin cubrirse totalmente por claras garantías reales. En opinión de otros destacados economistas, esta pérdida es reflejo, en parte, de sistemas aún imperfectos de evaluación de riesgo y, en otra, del riesgo propio de operaciones rentables de crédito. Precisamente estos serán, entre otros, los puntos que se estudiarán en esa ocasión y por este motivo las charlas están dirigidas a aquellas personas con responsabilidades superiores en el área de créditos o gerencia general de instituciones financieras.

### Viene a Chile Dr. Frank Heller

La venida a Chile del doctor en economía Frank Heller ha despertado el interés de los más representativos ejecutivos chilenos, quienes participarán durante los días 2, 3 y 4 de julio en el Programa "Decisiones Gerenciales" organizado por ICARE conjuntamente con el Tavistock of Human Relations con sede en Londres.

La novedad del curso consiste en que por primera vez en nuestro país los participantes deberán aportar su experiencia gerencial realizando simulaciones, mediante la técnica del Role Playing pa-

ra la toma de decisiones. Los resultados serán la base para realizar un perfil de la situación de los ejecutivos chilenos, que serán comparados con los resultados obtenidos en 12 países, entre los que destacan U.S.A., Alemania, Francia y España.

En el programa se analizarán además los aspectos conceptuales de la Toma de Decisiones, el sistema de Administración Estratégica, las Decisiones bajo entornos turbulentos y los sistemas que permitan aumentar la efectividad gerencial.

El Dr. Heller po-

see una amplia trayectoria docente en universidades americanas e inglesas y es autor de varios libros entre los que se destacan: "Competence and Power in managerial Decision Making: A Study in eight countries" (1981); "Managerial Decision" (1971) y "Decision Processes" (1976). El marco conceptual estratégico donde se adoptan las decisiones claves de la empresa, será presentado por el profesor José Ricardo Ibarra G., Master en Administración de Empresas y experto en Administración Estratégica.

### Reunión de industriales de la celulosa y papel

Con la asistencia de delegados pertenecientes a las distintas Asociaciones de Industriales de la Celulosa y Papel, afiliados miembros a la Confederación de Industriales de la Celulosa y el Papel Latinoamericana, CICEPLA, se realizaron en Cali, Colombia, reuniones de las Comisiones de Trabajo y del Consejo Directivo en las que se expusieron y debatieron importantes materias relacionadas con la marcha de esta actividad a nivel de países latinoamericanos.

En esta oportunidad el Consejo Directivo fue informado por los delegados chilenos del programa tentativo a desarrollarse durante la IV Asamblea Ordinaria de CICEPLA que entre los días 5 y 11 de noviembre próximo se realizará en Chile.

A estas reuniones asisten por países los coordinadores nacionales y generales de las 5 comisiones de CICEPLA, los Consejeros Directivos, además, los delegados invitados o interesados personalmente en estas reuniones.

### Clausurado curso de post grado

Con una ceremonia de entrega de diplomas se clausuró el curso de postgrado en Administración Pública realizado por el Departamento de Administración de la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas de la Universidad de Chile.

Este primer seminario, correspondiente al período 80-81, fue implementado por el citado departamento con el objeto de entregar bases científicas y técnicas para que los administradores públicos puedan perfeccionarse en su desempeño, adaptándose en forma rápida al proceso de desarrollo constante en el que están insertos. En el acto hizo uso de la palabra el director del programa, José Dañe, quien señaló que el éxito del curso se debía al alto nivel de calidad del plantel de profesores seleccionados para desarrollar el seminario, como también a la confianza de las instituciones que decidieron enviar su personal para participar en él.

## Movimiento bursátil semanal

(BASE 30 DIC DE 1980 = 100)	INDICE HOY	INDICE ANTERIOR	VARIACION (%)
<b>BURSOS:</b>			
BANCAFIAS Y FINANCIERAS	101.75	101.66	+0.09
AGROPECUARIAS Y FORESTALES	105.79	105.20	+0.51
MINERAS	109.10	109.36	-0.24
INDUSTRIALES	77.97	78.96	-1.25
SERVICIOS VARIOS	82.29	84.76	-2.91
<b>SUB RUBRO INDUSTRIALES:</b>			
ALIMENTICIAS Y BEBIDAS	84.50	84.60	-0.12
CONSTRUCCION	95.94	94.03	+2.10
PRODUCTOS DIVERSOS	74.32	78.88	-5.25
METALMECANICAS	63.13	63.33	-0.32
PIQUERIAS	67.24	70.22	-4.24
PRODUCTOS QUIMICOS	100.64	100.72	-0.08
TEXTILES Y VESTUARIO	93.29	93.29	+0.00
<b>SUB RUBRO SERVICIOS VARIOS:</b>			
COMERCIALES Y DISTRIBUIDORAS	80.98	84.13	-3.74
INVERSIONES E INMOBILIARIAS	89.55	90.55	-1.10
HABITAJES Y NAVIERAS	74.79	79.37	-4.57
SERVICIO PUBLICO	77.01	79.54	-3.18
SEGUROS	126.21	125.65	+0.45
<b>D.G.P.A.</b>	86.88	87.96	-1.23
<b>I.P.S.A.</b>	77.22	79.62	-3.01
<b>INSTRUMENTOS TRANSADOS</b>	<b>VALOR EN PESOS</b>	<b>PARTICIPACION (%)</b>	
ORO ARONDEADO	13,231,460.00	5.91	
INSTRUMENTOS RENTA FIJA	36,367,577.00	16.25	
ACCIONES	141,152,839.00	63.06	
BROKERS (EN RUEDA)	33,075,830.00	14.78	
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>223,827,506.00</b>	<b>100.00</b>	

Se efectuará en Chile

## V Congreso Americano de Corredores de Propiedades

- Participarán más de cuatrocientos delegados de todo el Continente
- Encuentro se realizará entre el 22 y el 25 de septiembre

Los Presidentes de las Asociaciones de Corredores de Propiedades de Uruguay, Argentina, Colombia y Brasil visitan nuestro país con motivo de la Reunión Preparatoria del V Congreso Americano de Rematadores, Corredores y Balanceadores de Propiedades.

El Congreso, en el que participarán más de 400 delegados de todo el Continente, se realizará en Santiago entre los días 22 y 25 de septiembre del presente año y en el se tratarán materias de gran interés para el desarrollo de esta actividad, que día a día alcanza mayor importancia en todas las naciones americanas. Será organizado

por la Asociación de Corredores de Propiedades y Promotores de la Construcción de Chile, que preside José Antonio Alemparte Villalino.

En la reunión preparatoria que comenzó el pasado viernes participan los Presidentes nacionales, Alberto Vanoli, de Uruguay; José Alberto González, de Argentina; Hernando Luque Ospina, de Colombia; Irineu Angulo, de Brasil, y la Comisión Chilena organizadora compuesta por José Antonio Alemparte, Osvaldo Fuenzalida y Perla Jiménez, entre otros. Los directivos estudiarán y resolverán el temario del Congreso Americano.



Durante una de las reuniones preparatorias del V Congreso Americano de Rematadores, Corredores y Balanceadores de Propiedades, aparecen los presidentes de las asociaciones de Chile, Uruguay, Argentina y Colombia.

## Transacciones en la Bolsa de Comercio de Santiago

(semana del 16 al 19 de junio)

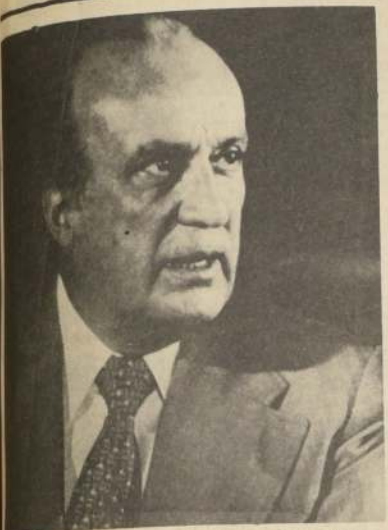
PAPEL	SEMANA UNIDADES	MONTO (\$)	ACUMULADO MES UNIDADES	MONTO (\$)	P.B. (%)	MAYOR	P R E C I O S (\$)	MENOR	MEDIO	CIERRE	VARIAION SEMA. (%)
INSTRUMENTOS MONETARIOS											
ORO 20	1	3,500	17	59,500	20	3,500.00	3,500.00	3,500.00	3,500.00	TPH	+1.00
ORO 50	18	122,400	53	336,700	80	6,800.00	6,800.00	6,800.00	6,800.00	VPH	+1.00
ORO 100	1,188	13,105,560	6,385	72,049,940	100	11,350.00	10,800.00	11,031.62	11,000.00	TPH	+1.00
TOT. MONETARIOS		13,231,460		72,446,140							
INSTRUMENTOS RENTA FIJA											
BHIFE10480	20	19,589	20	19,589	20	98.35	98.35	98.35	98.35	N	-1.00
BHIFE10380	150	107,693	150	107,693	20	99.10	99.10	99.10	99.10	N	-1.00
BHIFE10180	200	205,830	200	205,830	20	97.30	97.30	97.30	97.30	N	-2.70
BHIFE10180	580	677,362	580	677,362	20	100.00	100.00	100.00	100.00	N	+0.00
BHIFE11279	1,900	1,100,331	2,240	1,471,806	20	99.00	99.00	99.00	99.00	VPH	+1.00
BHIFE10181	110	100,969	510	503,347	20	85.25	85.25	85.25	85.25	N	-1.00
BUF-F 0979	100	121,155	100	121,155	20	99.00	99.00	99.00	99.00	TPH	+4.00
BUF-F 1179	2,000	2,420,365	3,000	3,614,465	20	101.00	101.00	101.00	101.00	VPH	+4.35
BUF-F 0180	10	12,443	20	24,886	20	100.00	100.00	100.00	100.00	N	+1.00
BUF-F 1079	540	652,688	540	652,688	20	100.00	100.00	100.00	100.00	N	+0.00
BVF-A 0481	1,200	1,375,978	1,200	1,375,978	20	95.52	95.52	95.52	95.52	N	+0.00
BVF-I 0180	300	362,858	300	362,858	20	100.00	100.00	100.00	100.00	N	+0.00
CNV-C 0680	800	800,183	1,000	999,634	20	100.00	100.00	100.00	100.00	N	+0.00
CNV-E 0380	100	121,343	120	145,551	20	99.90	99.90	99.90	99.90	N	+0.00
CNV-E 0580	1,400	1,670,853	1,400	1,670,853	20	99.83	99.83	99.83	99.83	N	+0.00
EST-B 0178	100	102,356	900	918,770	20	100.00	100.00	100.00	100.00	N	+0.00
CAR F-19	15,000	35,727	30,000	70,255	20	94.80	94.80	94.80	94.80	N	+3.04
CAR F-20	60,000	140,947	120,000	276,808	20	93.50	93.50	93.50	93.50	N	+3.31
CAR F-21	300,000	701,467	720,000	1,656,946	60	94.50	92.00	93.10	92.00	N	+0.00
CAR F-22	150,000	351,782	270,000	621,844	60	93.50	93.00	93.40	93.00	TPH	+3.31
CAR F-23	60,000	138,082	120,000	273,193	20	91.60	91.60	91.60	91.60	N	+1.78
CAR F-24	60,000	135,671	120,000	270,792	20	90.00	90.00	90.00	90.00	N	+0.00
CAR F-25	60,000	135,671	120,000	270,792	20	90.00	90.00	90.00	90.00	N	+0.00
CAR F-26	30,000	67,835	390,000	878,103	20	90.00	90.00	90.00	90.00	N	+0.00
TOT. RENTA FIJA		36,367,577		47,806,960							
ACCIONES											
AGROPECUARIAS Y MINERAS											
CHOLGUAN	63,432	393,369	305,540	2,034,391	80	6.50	6.00	6.20	6.00	V	-7.68
FORESTAL	3,890	2,517,200	9,472	5,816,560	80	655.00	600.00	647.10	655.00	C	+9.17
SOPROCAL	5,000	47,500	5,000	47,500	20	9.50	9.50	9.50	9.50	C	+0.00
TOTOPILLA	30,000	48,000	86,950	150,510	20	1.60	1.60	1.60	1.60	N	-11.11
INDUSTRIALES											
PATRIA	470	248,160	1,520	788,660	20	528.00	528.00	528.00	528.00	T	+1.54
CARDIZZI	140	1,120	140	1,120	20	8.00	8.00	8.00	8.00	N	+0.00
INDUS	2,945	235,600	6,867	554,264	40	80.00	80.00	80.00	75.00	V	-6.25
NIETO	47,498	47,498	47,498	47,498	60	1.00	1.00	1.00	1.00	N	-0.09
CHIPRODAL	2,550	109,650	2,750	118,250	20	43.00	43.00	43.00	43.00	C	+0.00
LUCCHETTI	302,150	765,875	874,512	2,121,861	60	2.55	2.55	2.53	2.50	V	+0.00
CERVEZAS	72,455	5,818,817	191,051	15,389,524	100	81.00	79.00	80.31	81.00	TOD	+2.53
ANDINA	310,983	2,333,573	610,190	4,901,973	80	8.50	7.50	7.60	7.50	V	-11.07
CERVANTES	27,469	35,710	27,469	35,710	20	0.00	0.00	0.00	1.30	N	-23.53
INFORSA	33,779	2,470,154	93,010	6,894,205	100	75.00	70.00	73.3	72.50	C	-0.68
CARTONES	393,902	22,338,796	826,056	45,802,179	100	59.75	52.00	56.7	52.00	T	-4.59
LOZA PENCO	22,854	343,331	22,854	343,331	40	16.00	15.00	15.00	15.00	V	-6.25
MUEBLES	293,203	1,492,799	694,003	3,520,299	100	5.30	4.80	5.00	4.80	V	-4.00
TABACOS	36,844	1,240,444	157,916	5,237,862	100	37.00	32.00	33.67	32.00	V	-4.48
MELON	6,928	120,064	55,670	704,339	40	13.50	13.00	13.45	13.50	C	+0.85
PRINCESA	172,156	250,846	372,877	545,597	60	1.50	1.45	1.46	1.40	V	-6.67
MADERAS	135,253	481,145	201,481	725,855	80	3.65	3.50	3.56	3.50	C	-0.27
MASISA	21,224	50,938	61,764	154,088	20	2.40	2.40	2.40	2.40	N	-4.00
PIZARRENO	92,460	1,803,571	472,803	9,867,650	100	20.00	18.50	19.51	18.50	V	-2.63
SOQUINA	6,558	9,837	6,558	9,837	20	1.50	1.50	1.50	1.20	N	+0.00
VOLCAN	7,000	119,000	272,459	4,652,938	20	17.00	17.00	17.00	17.00	N	-5.16
CIC	249,217	352,666	1,429,470	1,839,719	100	1.45	1.40	1.40	1.40	C	+0.00
ELEC METAL	15,009	829,735	47,770	2,558,712	80	56.00	54.00	55.28	55.00	T	+1.81
ENVASES	1,000	3,000	58,144	174,432	20	3.00	3.00	3.00	3.00	N	+0.00
SOMELA	47,976	345,427	95,932	681,119	20	7.20	7.20	7.20	7.20	N	+2.84
CTI	514,643	1,442,013	2,703,624	7,581,052	100	2.85	2.70	2.80	2.75	C	-1.79
INDUGAS	193,615	393,225	769,447	1,584,568	80	2.10	2.00	2.03	2.00	T	-4.74
INDURA	77,511	1,201,421	77,511	1,201,421	20	15.50	15.50	15.50	15.50	N	+0.00
MADECO	60,688	2,836,791	117,505	5,708,684	80	48.00	45.00	46.74	45.00	T	-4.25
CAP-A	24,500	269,500	792,683	8,693,441	60	11.00	11.00	11.00	11.00	V	+0.00
CAP-B	6,000	63,000	30,673	317,695	40	10.50	10.50	10.50	10.50	C	+0.00
ALIMAR	15,474	386,850	25,055	61,696	40	25.00	25.00	25.00	25.00	N	+0.00
EPERVA	125,950	4,558,312	496,315	18,093,188	100	36.50	35.00	36.01	35.50	T	-1.39
NAVALES	175,737	315	248,481	4,970	80	0.02	0.02	0.02	0.02	N	+0.00
COLOSO	110,944	4,348,554	1,310,001	52,573,121	100	42.00	37.00	39.20	37.00	V	-8.64
INDO	158,401	2,491,928	1,546,886	25,027,156	100	16.50	15.30	15.73	15.50	T	-3.13
IQUIQUE	64,194	937,362	82,807	1,237,620	80	16.30	14.00	14.60	14.70	T	-8.13
SERVIMAR	94,225	13,150	176,159	23,801	60	14	13	14	14	N	+0.00
FARMOQUIM	90,472	58,807	43,120,921	30,184,181	40	16.30	14.00	14.60	14.70	T	-8.13
SINTEX	3,024,101	1,797,051	5,327,402	3,127,817	100	0.60	0.59	0.59	0.60	N	+1.63
CADENA	410	53,300	721	93,730	20	130.00	130.00	130.00	130.00	N	+0.00
PROGRESO	22,000	264,000	247,500	2,895,713	20	12.00	12.00	12.00	12.00	N	+0.00
CONCHATORO	587,369	7,048,428	1,155,974	13,784,598	80	12.00	12.00	12.00	12.00	V	+4.35
BANCARIAS, FINANCIERAS Y BOLSA DE VALORES											
BICE	1,000	18,000	181,000	3,429,200	20	18.00	18.00	18.00	18.00	T	-4.74
CONCEPCION	1,390	11,815	26,382	224,247	40	8.50	8.50	8.50	8.50	N	+0.00
CREDITO	45	2,295	90	4,630	20	51.00	51.00	51.00	51.00	N	+0.00
CHILE	924,498	21,359,410	3,150,882	72,182,397	100	23.00	22.00	23.10	22.00	T	-3.03
TRABAJO	20,293	588,497	42,052	1,180,284	80	29.00	29.00	29.00	29.00	N	+0.00
EDWARDS	61,073	1,293,209	613,785	11,798,015	100	22.00	20.50	21.17	20.50	V	-6.82
ESPAÑOL	280	98,000	3,135	1,097,250	20	350.00	350.00	350.00	350.00	N	+0.00
ISRAELITA	500	12,500	500	12,500	20	25.00	25.00	25.00	25.00	N	+0.00
ORHIGGINS	2,688	174,720	2,688	174,720	20	65.00	65.00	65.00	65.00	N	+0.00
SUDAMERIC	56,626	1,245,772	76,229	1,679,668	80	22.00	22.00	22.00	22.00	N	+0.00
TALCA	2,571	694,170	7,778	2,014,620	80	270.00	270.00	270.00	270.00	T	+0.00
BNC	293,566	5,643,870	532,466	10,277,440	100	19.50	18.50	19.23	19.40	T	-5.1
FUSA	100	160,000	200	310,000	20	1,600.00	1,600.00	1,600.00	1,600.00	N	+0.00
INTEROCEAN	14,583	349,992	14,583	349,992	20	24.00	24.00	24.00	24.00	N	+0.00
VAPORES	316,548	4,151,908	1,062,402	14,409,527	100	13.70	12.30	13.12	12.50	T	-5.30
CAJARESE	7,500	6,000,000	73,319	58,655,200	20	800.00	800.00	800.00	800.00	N	+0.00
MARITIM	866	5,196	5,003	30,018	20	6.00	6.00	6.00	6.00	N	+0.00
ELECTRICID	156,274	1,921,512	567,655	6,511,332	80	12.50	11.50	12.30	11.50	T	-4.85
GAS CONCE	200,000	100,000	745,000	376,500	20	0.50	0.50	0.50	0.50	V	+0.00
GAS STO.	102,136	991,487	299,771	2,942,805	100	10.50	9.00	9.71	9.50	V	+0.00
GAS VALPO	44,403	88,019	44,403	88,019	20	2.00	1.00	1.98	2.00	T	-7.58
TELEFONOS	83,460	2,625,166	316,724	10,031,576	100	34.00	30.00	31.45	30.50	V	+0.00
HORNOS	82,890	52,925	82,890	52,925	60	0.70	0.60	0.64	0.70	V	+0.00
TOT. ACCIONES		141,152,639		560,100,410							
TOTAL GENERAL		190,751,676		680,353,510							
P.B. PRESENCIA BURSATIL SEMANAL											



# “El reingreso al Pacto Andino no aporta grandes beneficios”

El Canciller René Rojas dijo que Chile podría estudiar su retorno “si se dan las condiciones”

Economistas señalan que “vuelta al al grupo subregional está sujeto a cambios sustanciales en las políticas económicas de los demás países miembros”



Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames. El Canciller chileno señaló que “vuelta de Chile al Pacto Andino está sujeta a modificaciones en la política económica general de esos países respecto al comercio interregional”.

Al regreso de su exitosa gira efectuada por el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas, por Estados Unidos y Colombia, una de las primeras interrogantes que respondió el Canciller chileno fue si —en el contexto de la situación general internacional— existían ciertas condiciones que permitieran el reingreso de Chile al Pacto Andino, del cual se marginó a fines de 1976.

En la oportunidad, el Canciller Rojas señaló que “ese es un problema que atañe más al sector económico”, es decir, a la compatibilidad que pueda existir entre el modelo económico chileno y el Pacto Andino. “Hay diferencias bastante notables en materia arancelaria entre esos dos campos —indicó— y yo creo que tendrían que ser los países del Pacto Andino los que tal vez deberían adecuarse a estas exigencias o modificarse. En tal caso, Chile podría estudiar nuevamente su integración al Acuerdo de Cartagena”.

Por otra parte, similar apreciación formuló recientemente en Lima el Ministro de Hacienda, Sergio de Castro, quien indicó que, “el retorno —está sujeto a modificaciones del Art. 24— sobre regreso de capital extranjero”.

## DEBATE

El tema del retorno chileno al Pacto Andino es algo que —al parecer— no quita el sueño a los analistas económicos nacionales. Para una gran cantidad de ellos “el reingreso de Chile al Pacto Andino no aportaría ningún tipo de beneficio, tanto en el campo económico como en el político. Agregaron que el posible regreso de nuestro país al acuerdo subregional —rumoreado insistentemente en las ciudades de Lima y Bogotá— sólo sería posible si se realizaran cambios sustanciales en la orientación del Pacto, de manera que existan compatibilidades económicas. Cabe recordar que el grupo está integrado en estos momentos por Bolivia, Perú, Ecuador, Colombia y Venezuela.

Explicaron los analistas que el Pacto Andino es un acuerdo de carácter subregional, que tiene por objeto incentivar el desarrollo económico sobre la base de la sustitución de importaciones por una producción regional, específicamente relacionado con el sector industrial. El proceso económico chileno —en cambio— estimula su desarrollo de acuerdo al criterio de las ventajas comparativas dentro del marco de una economía abierta al comercio internacional. Puntualizaron que, mientras el Grupo Andino asigna sus recursos en forma planificada y centralizada —en particular en el sector industrial—, en Chile ellos son asignados por el sistema de precios no distorsionados por la bonificaciones o garantías especiales. Este acuerdo persigue el desarrollo de una serie de sectores, entre los que se cuentan el industrial, petroquímico, metalmeccánico, textil y automotriz.

## Las razones del retiro

- Marginación de nuestro país se debió al “derecho soberano de aplicar una legislación moderna y realista respecto del capital extranjero, logrando una total apertura del comercio internacional”
- Adelio Pipino —ex secretario ejecutivo para asuntos ALALC— señaló que “Chile recuperó su libertad económica”

Después de las razones que hicieron que Chile se retirara del Pacto Andino —de acuerdo a lo señalado por el ex secretario ejecutivo para los asuntos ALALC y Pacto Andino Adelio Pipino— por una parte, la posibilidad de aplicar una legislación moderna y realista con respecto al capital extranjero y, por otro lado, el sistema efectivo y total apertura de nuestra economía al comercio internacional.

“A través de esa decisión —indicó— nuestro país recuperó la libertad para aplicar integralmente su política económica, base fundamental para lograr el desarrollo acelerado pretendido”.

### INTERESES

El personero manifestó que frente a las intenciones y deseos de algunos países latinoamericanos de que Chile retornara al seno de la organización —que abandonó en 1976—, “nosotros debemos tener muy presente cuáles son nuestros intereses y nuestras metas”. Añadió que, co-

mo un ejemplo de que en nada ha afectado a la economía de nuestro país el retiro de la entidad subregional, está el hecho de que durante 1980 el comercio exterior con Bolivia, Ecuador, Colombia, Perú y Venezuela alcanzó a los mil millones de dólares, en circunstancias de que en 1976 —antes de nuestro retiro— dicho intercambio comercial sólo llegaba a los 290 millones de dólares.

“En estos últimos años Chile se ha fortalecido económicamente —dijo— y la situación ahora es diametralmente opuesta a como era hace cinco años. No existen para nosotros trabas de ninguna naturaleza para comerciar con cualquier país del mundo. Lo que prueba que la vocación integracionista en lo económico es pragmática y concreta, consiguiendo —de esta manera— el bienestar de todos los chilenos”.

### VOLUMEN DE EXPORTACIONES

Puntualizó Adelio Pipino que —contrariamente a lo que se piensa— con el retiro de Chile del Pacto Andino no se perdió un volumen impor-



Adelio Pipino, ex secretario ejecutivo para asuntos ALALC y Pacto Andino, señaló que “Chile recuperó su libertad económica”.

tante de las exportaciones chilenas incentivadas por los mecanismos del Acuerdo de Cartagena dirigidas hacia esos mercados, ya que una parte no despreciable de ellas se encuentran amparadas por concesiones otorgadas a través de los mecanismos de la otra Asociación Latinoamericana de Libre Comercio, ALALC.

Pipino señaló que “ya está sobradamente comprobado el fracaso de los procedimientos económicos-políticos que persigue el Pacto Andino, su inacción y estancamiento absoluto. Así, mientras Chile continúa con plena seguridad y solidez su plan de desarrollo económico, ese organismo se debate hoy en problemas políticos y coyunturales”.

## La ALALC y el Pacto Andino

Cómo funciona régimen arancelario

Una de las razones —si no la principal— de la existencia del Pacto Andino fue la posición que adoptaron los países medianos y pequeños del continente luego de que —al cabo de un tiempo— se constatará el paralización de los programas de desarrollo de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio, ALALC, señalando la Nación el asesor jurídico de la Dirección General Económica de la Cancillería, Fernando Morales, al verificar que —por ejemplo— el mayor beneficio generado por la participación de los países en ALALC benefició a las naciones más “grandes” del continente como Argentina, Brasil y México; un 30% a los países medianos como Chile, Colombia, Perú, Uruguay y Venezuela, y sólo un 10% de beneficio para las naciones pequeñas tales como Bolivia, Ecuador y Paraguay, se analizó seriamente la posibilidad —de no llegarse a acuerdo— de una organización subregional de países medianos y pequeños.

### ORIGENES DE LA ALALC

En el año 1955 CEPAL planteó la necesidad de iniciar un proceso de integración económica en América Latina con el objeto de aumentar el comercio recíproco de estos países, que a la época era muy reducido.

Después de analizar diversos proyectos de integración económica, los países latinoamericanos interesados optaron por establecer una zona de libre comercio, para lo cual el 18 de febrero de 1960 suscribieron el Tratado de Montevideo, que instituyó la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio, con sede en la ciudad de Montevideo, Uruguay.

### OBJETIVOS

“A la fecha de celebración del Tratado de Montevideo (1960), señaló Morales, se pensaba que la zona de libre Comercio constituía la mejor fórmula para regular la transición desde el bilateralismo comercial y la acción económica aislada, hacia métodos multilaterales de intercambio y de colaboración en el plano económico”.

La zona de libre comercio, o sea, la eliminación de las barreras aduaneras y restricciones a la importación de productos originarios de la zona, debía alcanzarse el 1º de enero de 1971. En otros términos, en la referida fecha, lo esencial del comercio entre las Partes Contratantes debía estar totalmente liberado de gravámenes y restricciones.

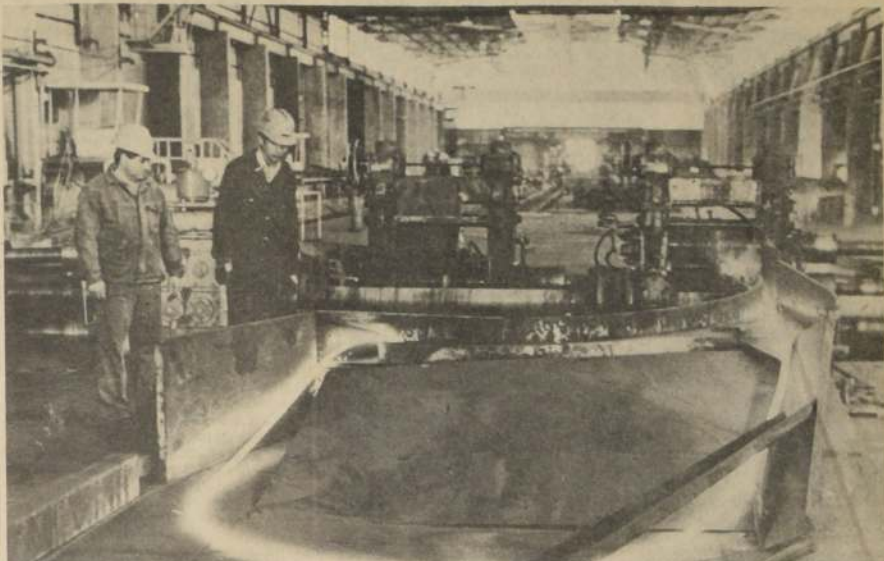
Para eliminar las trabas al comercio intrazonal, se estableció el “Programa de Liberación del Intercambio”, que si bien no ha sido apli-



Abogado Fernando Morales, asesor jurídico de la Dirección General Económica de la Cancillería.

cado íntegramente, conviene que el exportador conozca con el objeto de que pueda determinar cuál es la exacta situación arancelaria de su producto en el mercado ALALC.

Un ejemplo: Un productor chileno que desee exportar revistas a Argentina, deberá consultar la Lista Nacional de este último país. Si su producto se encuentra en dicha Lista, quiere decir que goza de una determinada concesión arancelaria. Si no figura el producto en la Lista Nacional de Argentina, no goza de franquicias especiales y se rige por el sistema común aplicable en ese país.



El desarrollo industrial de cada uno de los países de la subregión era uno de los objetivos perseguidos a través de la creación del Pacto Andino.

## Origen del Acuerdo de Cartagena

- En Caracas, en agosto de 1967, se aprobaron las bases del llamado “Acuerdo Subregional”
- En Chile entró en vigencia el 27 de agosto de 1969

El 16 de agosto de 1966, los presidentes de Colombia, Chile y Venezuela, y los representantes personales de los Presidentes de Ecuador y Perú suscribieron la llamada Declaración de Bogotá, en donde se proponían fórmulas concretas para acelerar el proceso de integración económica latinoamericana a través del perfeccionamiento de ALALC. A este respecto, se propuso la necesidad de adoptar un sistema de desgravación programada, que tuviera en cuenta los diferentes grados de desarrollo por países y por sectores. Se recomendaba la realización de acuerdos temporales, en que participaran exclusivamente países de menor desarrollo económico relativo y de mercado insuficientes, que les aseguren la ampliación de sus mercados.

Para asegurar el cumplimiento de los acuerdos alcanzados en la Declaración de Bogotá se aprobó por los Gobiernos un Programa de Acción Inmediata, que incluía la creación de una Comisión Mixta, integrada por representantes gubernamentales y una Corporación de Fomento, que se encargaría de la promoción y realización de los proyectos de interés común.

### DECLARACION DE LOS PRESIDENTES DE AMERICA

En la Reunión de los Jefes de Estados Americanos celebrada en Punta del Este, Uruguay, entre los días 12 y 14 de abril de 1967, se resolvió crear en forma progresiva, a partir de 1970, el Mercado Común Latinoamericano, que debería estar sustancialmente en funcionamiento en un plazo no mayor de quince años.

Para alcanzar este objetivo, los Presidentes recomendaron específicamente en ALALC, la concertación de “acuerdos subregionales, de carácter transitorio, con regímenes de desgravación internos y armonización de tratamientos hacia terceros, en forma más acelerada que los compromisos generales y que sean compatibles con el objetivo de integración regional”.

### COMPATIBILIDAD DE LOS ACUERDOS SUBREGIONALES CON EL TRATADO DE MONTEVIDEO

Antes de la Conferencia de Punta del Este, algunos países miembros de la ALALC habían manifestado dudas sobre la compatibilidad de los acuerdos subregionales con el Tratado de Montevideo, en especial con su artículo 18 (cláusula de la nación más favorecida). Sin embargo, la decisión adoptada por los Presidentes de América de propiciar la concertación de acuerdos sub-regionales dentro del marco de la ALALC y otras consideraciones de orden jurídico llevaron a la conclusión de que los mencionados acuerdos “pueden ser mecanismos de acción del Tratado, que no contradicen sus objetivos, sino que tienden precisamente a su realización”.

### NACE EL PACTO ANDINO

La Comisión Mixta creada en la Declaración de Bogotá, e integrada por representantes gubernamentales, celebró una serie de reuniones. En una de ellas (Caracas, agosto de 1967), aprobó las “Bases del Acuerdo Subregional”, y acordó presentarlas a la consideración del Consejo de Ministros de ALALC. Los Ministros aprobaron tales bases en virtud de la Resolución 203, del año 1967.

### Unidad de Fomento

Valor de ayer	\$ 1.183,89
Valor de hoy:	\$ 1.184,40
Valor de mañana:	\$ 1.184,91



La difícil integración económica: el mayor comercio originado por la existencia de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio —ALALC— benefició, en un 60%, sólo a tres países: Argentina, Brasil y México.

Al ingresar al Pacto:

## “Chile tendría que elevar sus aranceles aduaneros”

- En tal caso, el consumidor pagaría un mayor precio por los productos

Expertos chilenos aseguraron que el ingreso al Pacto Andino significaría tener que elevar sus aranceles aduaneros, de manera de proteger a los productos del mercado, que por las características de su producción, son evidentemente más caros que los de naciones con economía altamente competitivas, como podría ser el caso de Japón o Taiwán.

Ello — naturalmente — no sería beneficioso para el consumidor, ya que tendría que pagar un mayor precio por un producto en vez de destinar esos recursos a adquirir otros elementos y así redundaría en un menor nivel de vida. “La misión de una economía como la nuestra es ofrecer los mejores productos a precios más baratos, y destinar fondos a incentivar actividades que puedan generar un mayor empleo”, señalaron.

### EL FUTURO

Además de estos antecedentes, los economistas adujeron otro factor que —en el caso de la posibilidad de reingreso al Acuerdo de Cartagena— debe ser medido en su real dimensión.

Este es el relacionado con el futuro de la entidad que se presenta poco favorable para un desarrollo armónico y conjunto de las metas trazadas. Agregaron que “se ve venir una serie de cambios en las políticas económicas de esos países — como es el caso de Perú — que está buscando establecer una economía más flexible, menos centralizada que permita, en cierta medida, una asignación de recursos de acuerdo a las ventajas comparativas del mercado”.

Un mayor precio por cada uno de los productos tendría que pagar los consumidores, en el supuesto caso de que nuestro país tuviera que elevar sus aranceles para hacerlos compatibles con el modelo propugnado por el Acuerdo de Cartagena.



Un mayor precio por cada uno de los productos tendrían que pagar los consumidores en el supuesto caso de que nuestro país tuviera que elevar sus aranceles para hacerlos compatibles con el modelo propugnado por el Acuerdo de Cartagena.





El Embajador de Chile en España, Juan de Dios Carmona, impulsó la Orden Bernardo O'Higgins, al vicepresidente del Instituto de Cooperación Iberoamericana, José Luis López Schumacher, y al catedrático, historiador e investigador de la vida de Diego de Almagro, Ramón José Maldonado. En el grabado, los dos personajes españoles, el Embajador de Chile y el Ministro Consejero, Luis Larraín Cruz.

## Con procesiones y misas fue celebrado el Corpus Christi

Con una misa que fue presidida por el Cardenal Arzobispo de Santiago, Raúl Silva Henríquez, y asistida por el Cabildo Metropolitano, la Iglesia Católica celebró ayer en la Catedral, la fiesta del Corpus Christi, Día del Cuerpo del Señor.

Esta festividad fue instituida en el año 1264 por el Papa Urbano IV y es el culto del mundo cristiano a Cristo presente en el Altar.

En el acto litúrgico, el Cardenal Silva Henríquez recordó el significado de la comunión, citando palabras de San Pablo, quien dijo que "el pan y el vino son el cuerpo y la sangre de Cristo y al comer y beber de ellos tenemos algo en común con Dios, que es su gracia, la participación de su vida y por eso formamos un solo cuerpo".

El prelado destacó luego el primer Mandamiento, que es el del amor entre los hombres señalando que cada ser humano lleva en sí a Cristo y que en esa medida "somos respetables, somos reyes de la creación y los derechos del hombre son los derechos de Dios".

Por su parte, los miembros del Cabildo Metropolitano rogaron por la salud del Papa Juan Pablo II y su pronto restablecimiento.

El acto litúrgico culminó con una procesión.

### EN VALPARAISO

En una misa concelebrada a cargo del Arzobispo Obispo de Valparaíso, Monseñor Emilio Tagle Covarrubias, se celebró la festividad de "Corpus Christi", donde se reafirma la fe en la presencia de Cristo en la Eucaristía. El oficio religioso se llevó a efecto

en la Iglesia - Catedral, tomando parte sacerdotes de la diócesis, seminaristas del Seminario Mayor San Rafael de Lo Vásquez y fieles en general, quienes rindieron tributo de fe a Cristo.

Concluida la Santa Misa, hubo una procesión por el interior del templo en donde tomaron parte todos los presentes encabezados por el jefe de la Iglesia Católica en la V Región.



En la Catedral Metropolitana, el Cardenal Arzobispo de Santiago, Su Eminencia Raúl Silva Henríquez, tuvo a su cargo el oficio de Corpus Christi, conjuntamente con los integrantes del Cabildo Metropolitano. En el grabado, el Cardenal durante el oficio.

## Diez profesores y 50 alumnos tuvo la U. Católica en su primer año de vida

Con una misa, oficiada por el Pro Gran Canciller, Monseñor Jorge Medina, y una cuenta del Rector Jorge Swett, se iniciaron las actividades de celebración de los 93 años de la Pontificia Universidad Católica de Chile, el próximo viernes 26.

### HISTORIA

Fundada por decreto del Arzobispo de Santiago, Monseñor Mariano Casanova el 21 de junio de 1888, su nacimiento obedeció al proceso de redefinición de la actitud de la Iglesia Católica frente al mundo moderno, así como también, a la necesidad del catolicismo chileno de tomar nuevas iniciativas para mantener e incrementar su influencia en el país.

La Iglesia debía crear su propio centro de estudios superiores con el fin de formar profesionales católicos. Igualmente, era imprescindible que surgiesen profesionales que entendiesen y contribuyeran al desarrollo tecnológico y económico del país.

Su primer rector fue Monseñor Joaquín Larraín Gandarillas, quien señaló que la universidad tendría como objeto la formación del ser humano integral y no sólo de hombres ilustrados.

El 31 de marzo del año siguiente se inicia el "Año Académico" con la celebración de una misa en la Catedral, comenzando las clases al día siguiente. La universidad se componía en ese momento de 10 profesores y 50 alumnos, que se preparaban en Leyes y Matemáticas, que servían de base para la Facultad de Derecho y para los futuros ingenieros, arquitectos y comerciantes, mecánicos, agrícolas e ingenieros químicos.

En 1900, ya esta casa de estudios superiores contaba con 249 alumnos: 127 en Leyes; 87 en Ingeniería; Arquitectura y Construcción y 35 en Electricidad y Química Industrial.

En 1910 nace la primera organización estudiantil, con los Centros de Alumnos de Ingeniería y Derecho. Ocho años después, el Rector bendijo el nuevo edificio de Alameda, y todas las facultades pudieron trasladarse al palacio universitario.

En 1931, mediante el DFL 280, se consideró a esta universidad particu-

lar como cooperadora de la función educacional del Estado.

En 1953, fecha en que culmina el rectorado de Monseñor Carlos Casanueva, iniciado en 1920, la Universidad Católica se componía ya de ocho facultades y 22 escuelas. Además 5 institutos anexos, siete academias y diversas instituciones complementarias, como el Centro de Acción Católica, la Federación de Estudiantes, el Coro Universitario y el Observatorio Astronómico. Contaba con 495 profesores y 2.967 alumnos.

En 1967, se le agregó una nueva facultad, y el número de profesores se había elevado a más de mil y el de alumnos a más de 10 mil. Han surgido nuevas escuelas, el Canal 13 de T.V. (en 1958).

Posteriormente se instalaron nuevos campus y se crearon las sedes regionales.

La crisis que sacudió a todo el país durante los años 70 al 73 también se hizo sentir en esta casa de estudios. Es así como el cambio que se produjo en Chile en 1973 significó también una nueva etapa en su historia. El nuevo Rector, Jorge Swett Madge, se preocupó de reordenar el quehacer universitario, restableciendo el principio de que la universidad debía cumplir su función social mediante el desarrollo de la ciencia y la formación

de científicos y profesionales idóneos, "capacitados para encontrar las soluciones que el país necesita y la justicia demanda".

El alumnado aumentó de 9.700 en 1974 a 10.143 en 1979. En la misma proporción se elevó en sus sedes regionales. En cuanto a los docentes, 200 habían seguido cursos de perfeccionamiento. De ellos 125 lo han hecho en el extranjero.

También, se crearon institutos de investigación en diferentes áreas. En la actualidad, el presupuesto destinado a éstos, sobrepasa el millón de dólares anuales.

Finalmente, cabe destacar que la universidad, en ciertas circunstancias, otorga grados académicos honoríficos como reconocimiento a quienes se han destacado ya sea dentro o fuera de su ámbito. Estos son el doctor Scientiae et Honoris Causa, doctor Honoris Causa, profesor emérito de la facultad, los que se han otorgado en 62 oportunidades. Entre ellos, el poeta Pablo Neruda, el Cardenal Raúl Silva Henríquez, el economista norteamericano John Friedman y al internacionalista, y en la actualidad integrante del grupo de especialistas chilenos ante el proceso de mediación, Julio Philippi.

## UNIVERSITARIAS

### ESTERILIDAD MASCULINA

Para participar en el Congreso de la Asociación Latinoamericana de Investigaciones de Reproducción Humana, que se realiza en Mendoza, viajó a esa ciudad el Director Académico de la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile, Eduardo Bustos.

Posteriormente, el facultativo chileno se dirigirá a Israel, para asistir al Tercer Congreso Mundial de Andrología (Esterilidad Masculina) que se efectuará en Tel Aviv, a partir del 27 de este mes.

En esta oportunidad, el profesor Bustos presentará un trabajo científico sobre "Proliferación y Diferenciación del Epitelio Seminífero".

### MICOLOGIA APLICADA

Con el fin de abordar el problema de los hongos, tanto en el hombre como en los animales, el Instituto de Salud Pública inició un curso de Postgrado, que se prolongará hasta el tres de agosto próximo, en el local de ese organismo, situado en Avenida Maratón 1.000.

Entre las materias incluidas en el programa figuran "Inmunología y diagnóstico", la "Fisiología del desarrollo de los hongos patógenos para el hombre y los animales" y los "Factores de riesgo en el trabajo agrícola", en cuanto a su relación con este tipo de trastornos.

En el curso, cuyo director es el docente Eduardo Piontelli, participan destacados profesores de la Universidad de Chile y de otros planteles de Enseñanza Superior, dedicados a las Ciencias de la Salud.

### TECNICAS DE REPAVIMENTACION

"Nuestro país se enfrenta actualmente a la necesaria reconstrucción de su estructura vial, que constituye

la columna vertebral de sus sistemas de comunicaciones. Los pavimentos existentes se han deteriorado porque ya cumplieron su vida útil", señaló el ingeniero Mauricio Ossa, coordinador del Seminario "Diseño de Pavimentos: Pavimentos Rígidos", que se inicia hoy en la Universidad de Chile.

Añadió que los actuales pavimentos se deterioran también por la acción de agentes naturales no previstos y por las intensas cargas y al "excesivo" tránsito, aspecto que no se contempló en sus diseños.

En las sesiones, que culminarán el tres de julio, se estudiará la experiencia práctica y teórica de cuatro países, pertenecientes a regiones diferentes y con tecnología distinta, como España, Estados Unidos, Brasil y Chile.

Las reuniones contarán con la presencia de expertos de estos países y se desarrollarán en el Auditorio del Instituto de Investigaciones y Ensayos de los Materiales (IDIEM), de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas de la Universidad de Chile, situado en Plaza Ercilla 883.

### CONJUNTO CORAL

Tres conciertos ofrecerá esta semana el Coro Lex de la Facultad de Derecho de la Universidad de Chile, dentro del programa de actividades elaborado con motivo de conmemorarse los 24 años de vida de este conjunto.

Los recitales se efectuarán mañana, el martes y miércoles, en el Aula Magna de la Facultad de Derecho, en la Parroquia de la Veracruz, situada en Lastarria 124 y en la Sala La Capilla, ubicada en Dieciocho 161, respectivamente.

## SINTESIS POLICIAL

### MATRIMONIO MURIO EN ACCIDENTE DE TRANSITO

QUILLOTA. — En la morgue del Hospital San Martín permanecían los restos mortales de un matrimonio que pereció en un accidente de tránsito en la Provincia de Petorca al chocar el bus de la locomoción colectiva particular con un automóvil.

El escueto informe policial señala que el trágico hecho se produjo en las localidades de Pucallán y Puchuncaví, cuando, por razones aún desconocidas, impactaron de frente el automóvil Peugeot 404 conducido por Pedro Astudillo Zapata contra un bus.

A consecuencia de la colisión murieron el conductor y su esposa.

### MURIO CARBONIZADO

CONCEPCION. — El conductor de la barraca "Triángulo" ubicada en Finlandia 2385 de población Armatado Alarcón del Canto, pereció carbonizado al no poder arrancar de las llamas, al quemarse su mediagüta.

El hecho se registró a las 4.40 de la madrugada, a consecuencia del lento calentamiento de una estufa a leña, que hizo rápida combustión en la vivienda de material ligero, sin que el conductor Rodolfo Salvador Gutiérrez Saez tuviera tiempo de arrancar.

### SEIS HERIDOS EN TRIPLE COLISION

CONCEPCION. — Seis personas resultaron heridas en una triple colisión, ocurrida en el camino a la altura del kilómetro 8.

De acuerdo a la versión policial, el choque se produjo debido a que el conductor de una camioneta Francisco Paterson Durán trató de adelantarse por el lado izquierdo, a la camioneta conducida por Alvaro Sandoval que también se dirigía a Concepción, yéndose a estrellar contra el taxibús de la empresa "Terramar", conducido por Hugo Espinoza Álvarez. A consecuencia del impacto, volcó la camioneta resultando heridos: Francisco Paterson Durán, menos grave; los pasajeros del taxibús Nora Toloza Valdovinos, Leiva Gallardo, José Flores Sanhueza y María Kilín Vera, mientras que con lesiones leves resultaba el conductor de la camioneta Hugo Espinoza Álvarez.

### MENOR CAYO DE UN VEHICULO EN MARCHA

CONCEPCION. — Con heridas de mediana gravedad resultó el estudiante José Navarrete Melo, de 21 años, quien cayó desde un taxibús en marcha.

El accidente se debió a que el motor se afirmó con fuerza en la puerta trasera, la que se abrió, precipitando el niño a la calzada. De inmediato, fue trasladado al Hospital Regional donde se diagnosticó heridas de mediana gravedad. El hecho ocurrió en la Avenida Arturo Prat de Concepción.



ASEO EN LO VALLEDOR. — Una limpieza total en el Matadero Lo Valledor, efectuaron ayer durante todo el día funcionarios de la Municipalidad de San Miguel, dirigidos por el Director de Aseo, Sergio Torres. Los elementos utilizados para sacar la gran cantidad de basura y desperdicios que allí se acumulan, fueron bulldozers y camiones. Este operativo es parte de una campaña que incluye el aseo de varios lugares de Santiago, que atienden contra la salud pública. Aparte de esto, el alcalde Bombal acompañó de personal especializado, recorrerá diversos sectores de la comuna para detectar los problemas más inmediatos, tomándose las debidas medidas precautorias posteriormente.

## A CONSTRUCTORAS MAESTRANZA OFRECE:

MARCOS PUERTAS Y VENTANAS

• COBERTIZOS

• CIERROS

• CERRAJERIA ARTISTICA

• ESTRUCTURAS METALICAS

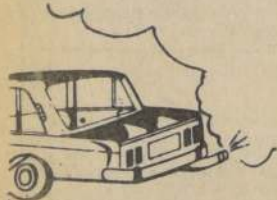
CONSULTE SU PRESUPUESTO SIN COMPROMISO

CATEDRAL 2354

DEPTO. B.

FONO: 92508.

## CLINICA DEL TUBO DE ESCAPE



### Silenciadores

### Tubos de Escape

Fabricamos, colocamos y reparamos para toda clase de vehículos

**CARMEN**  
**171**  
**F. 398456**



### MODELOS 1981

\* Todos los modelos

Facilidades 48 meses sin pie con pie - cuotas fijas o U.F.R.

FINANCIERA ANDES

Entrega inmediata

\* General Motors

Chevette 1981

C-10 C-30

Zastava

FURGONES AUTOMOVILES

RECIBIMOS SU VEHICULO

carlos a. hasbún h.  
santa rosa 81 - tel. 383348

SANTA ROSA 81 - FONO: 383348  
RAMON CARNICER 155 -  
FONO: 221885

### AUTOMOTORA LA PALMA

IRARRAZAVAL 3350  
FONO: 256122



### TEXTIL

JULIAN AYARZA CONTRERAS

TAPICES  
FELPAS Y  
CHENILLES  
ESCOCES  
LISTADOS  
Y LISOS

IMPORTADOS Y NACIONALES

San Nicolás 996 - Parad. 11  
Gran Avenida  
Fono: 514880 - Casilla 101  
San Miguel - Stgo. 13



## SUPERSILLAS PARA TODA LA VIDA metálicas - plegables



1. CASAS - OFICINAS - DEPARTAMENTOS  
Las sillas plegables las puede guardar en el closet después de su uso. (Y cero problema en fiestas y reuniones)

2. AGRUPACIONES COMUNITARIAS Y DEPORTIVAS  
Sillas plegables metálicas y tapizadas, fácil de transportar a un salón de actos, un salón de baile o deportivo. (Y listo para cualquier manifestación o recibimiento)

3. COLEGIOS - INSTITUTOS - ACADEMIAS  
Escritorios y sillas universitarias: Metálicas plegables e indestructibles. (Y nunca más mantención o reparaciones)

4. RESTAURANTES - TERRAZAS - PERGOLAS  
Sillas plegables y tableros para banquetes y manifestaciones. (Y olvídense del problema de guardarlas y transportarlas)

5. PIC-NIC - CAMPO O PLAYA  
Sillas y mesas plegables, fácil de llevar en la parrilla o portamaletas de su vehículo. (Y nada de comer en el suelo)

FABRICA Y SALON DE VENTAS:  
Alameda 2264 - Teléfono 95101  
Avda. Diez de Julio 1302  
Teléfono 7111163 - Santiago-Chile  
Se arriendan sillas \$ 50 diarios c.u.







## Farmacias porteñas

EN VALPARAISO

INGLESA 1: Pasaje Quillota 20. Fono 55030.  
INGLESA 3: Av. Argentina 318. Fono 55065.  
LA CATEDRAL: Av. Pedro Montt 1784. Fono 3979.  
NUEVA PARIS 1: Condell 1286. Fono 59499.  
RUBIO 1: Cochrane 99. Fono 58375.  
RUBIO 2: Av. Pedro Montt 1999. Fono 4972.

EN VIÑA DEL MAR

AVENIDA: Libertad 88. fono 80281.  
BEDOYA 2: Av. San Martín con 7 Norte.  
CORDARO: Alvarez 710. Fono 882486.  
DROPPMANN: Valparaíso 560. Fono 80327.  
JARDIN: Etchevers 297. Fono 84393.  
MODERNA: Valparaíso 984. Fono 81389.  
NUEVA PARIS 2: Valparaíso 539. Fono 80408.

## Cines

EN VALPARAISO:

BRASILIA: "Yo soy mía". Mayores de 21. 15-18.45-21.45 horas.  
CENTRAL: "Fiebre de noche de verano" y "Pasión". Mayores de 21. Continuado 14.30.  
CONDILL: "El retorno de Bruce Lee" y "Virilidad". Mayores de 21. Continuado 14.30.  
COLON: "Los 39 escalones" y "7 muertes sospechosas". Mayores de 21. Continuado 14.30.  
IMPERIO: "Escape al futuro" e "Infierno en la torre". Mayores de 21. Continuado 14.30.  
LUX: "Escandalo en la playa". "Retorno de Bruce Lee" y "La venganza de una mujer desnuda". Mayores de 21. Continuado 14.30.  
METRO: "Gente como uno". Mayores de 18. 15-18.45-21.30.  
VALPARAISO: "El exterminador". Mayores de 21. 15-18.45-21.45.  
VELARDE: "El hombre del río profundo". Mayores 18. 15-18.30-21.30.

EN VIÑA DEL MAR

CINE ARTE: "La Chicharra". Mayores 21. 15-18.45-21.45.  
OLIMPO: "Gente como uno". Mayores de 14. 15-18.30-21.30.

## Quinta Compañía de Bomberos celebró su 125º aniversario

VALPARAISO.- Presidido por el Embajador de Francia en Chile, Robert Picquet, la Quinta Compañía del Cuerpo de Bomberos de Valparaíso, "Pompe France", celebró ayer al medio día su 125 años de existencia.

El acto se efectuó en el cuartel de la unidad, encontrándose presente —además— el primer consejero de la representación diplomática, Daniel Ghilouge, el cónsul general de Francia y decano del cuerpo consular de Valparaíso, Roger Berard de Mimont, representantes del gobernador provincial, el alcalde Francisco Bartolucci, y otras autoridades. También se encontraban los integrantes del directorio del Cuerpo de Bomberos y voluntarios en general.

El programa de aniversario se inició con una misa en memoria de los voluntarios fallecidos. Posteriormente se procedió a la formación y revista de la Compañía y la Brigada Juvenil, como asimismo de las delegaciones de la Cuarta Compañía de Santiago y Quinta de Nuñoa.

A continuación, se interpretaron los himnos patrios e izamiento de los pabellones de Chile y Francia, para proseguir con una sesión solemne, repartición de premios, y un cóctel a las autoridades.

## En el "Coraceros" celebran Día del Suboficial Mayor

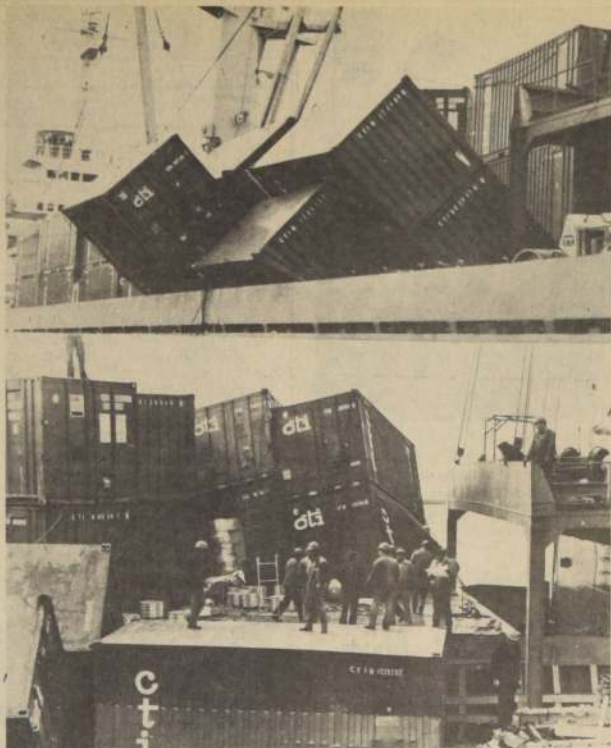
VIÑA DEL MAR.- Con una ceremonia en el patio principal del Regimiento "Coraceros" se celebrará hoy a las 11.30 horas el Día del Suboficial Mayor del Ejército, correspondiente a la Guarnición Militar de Valparaíso.

La ceremonia será presidida por el Comandante de la Guarnición, Coronel Luis Mericq-Seoane, y contará con la participación de todos los suboficiales mayores que cumplen servicios en los regimientos "Maipo" de Valparaíso y "Coraceros" de Viña.

El programa dado a conocer por la Guarnición Militar, señala que el acto comenzará a las 11.30 horas con la entrada de la unidad de formación al patio Coronel Vergara Lugo del "Coraceros". Luego, se rendirán honores al estandarte y al Comandante de la Guarnición, e izamiento del Pabellón Nacional a los acordes de la banda instrumental del Regimiento.

A continuación habrá entrega de medallas y diplomas por 30 años de servicios a suboficiales mayores, asimismo, se procederá a la despedida de suboficiales mayores que se acogen a retiro.

Posteriormente, el Comandante de la unidad, pronunciará un discurso para despedir a los suboficiales mayores. Concluirá el acto con el desfile de la unidad de formación, que rendirá, al mismo tiempo, los honores al estandarte y a las autoridades.



Los módulos metálicos que se desestibarón debido a la fuerza del tifón que sorprendió al barco griego "Helmuth Hermann" durante su navegación por el Atlántico, quedaron "amontonados" pese a su gran peso y tamaño, tanto a bordo como estibados del mercante.

## Puerto de Valparaíso trabajó normalmente tras el temporal

□ El nuevo bote salvavidas se bautizó y empezó a trabajar de inmediato

VALPARAISO.- Con todos sus sitios ocupados y cinco mercantes a la gira, se encuentra el puerto de Valparaíso, que desde las primeras horas de ayer, opera normalmente tras la lluvia caída ayer en la tarde y esta madrugada.

En fuentes del departamento de programación de la Empresa Portuaria de Chile, se informó que la casi totalidad de los mercantes atracados a los diferentes sitios de los recintos portuarios, trabaja activamente en la carga y descarga de productos.

Destacan los trabajos que cumplen "El Austral", en el sitio 2, que desembarca 1.280 vehículos; "Tacna", en el cuatro, que descarga 1.635 toneladas de maquinarias, productos químicos, sacos de leche, tractores y contenedores y el "Corral", que embarca 1.800 toneladas de surtido.

Por otra parte, a la gira está el "Elizabeth Golden", que trae una partida de 2.200 toneladas de carga surtida, entre estas ropa usada, harina y leche.

Asimismo en fuentes marítimas se indicó que el puerto respondió bien al embate del frente de mal tiempo que se dejó sentir entre las 14.35 horas del

sábado y la madrugada de ayer, no registrándose ninguna emergencia.

En cuanto al trabajo del nuevo bote salvavidas "Valparaíso III", el presidente de la institución, Miguel Olivares Labra, señaló que se inauguró y empezó su labor de inmediato, cumpliendo con lo planificado sin problemas, es decir procedió a la revisión de amarras de mercantes y traslado de personal.

## SIGUE SUBIENDO REGISTRO DE AGUA LLUVIA

EL BELLOTO.- A 262,2 milímetros aumentó el superávit de agua lluvia en Valparaíso luego del periodo de mal tiempo que se dejó sentir en la V Región especialmente en la provincia de Valparaíso.

La información la entregó la oficina de meteorología de la Armada con asiento en Quilpué, señalando que en la última lluvia cayeron 41,5 milímetros, totalizando a la fecha 394,7 milímetros; a igual fecha del año pasado, habían caído 188 milímetros, mientras que en periodo normal deben caer 132,5 por lo que hay un superávit de 262,2 milímetros.



Una visita a los artesanos ubicados en el Pasaje Cousiño realizó el alcalde de Viña del Mar, Edmundo Crespo Pisano, acompañado de la Directora de Relaciones Públicas y Turismo, Huguette Porzio.

## Artesanos se instalan en centro de Viña del Mar

VIÑA DEL MAR.- En una verdadera galería artesanal fue convertido el Pasaje Cousiño de esta ciudad luego que el alcalde Edmundo Crespo Pisano autorizara la instalación de treinta y seis puestos.

El objetivo del municipio viñamarino, al autorizar esta ubicación, fue dar solución a las peticiones formuladas por los artesanos y así eliminar el comercio clandestino que se desarrollaba en las principales arterias.

La iniciativa alcaldicia ha sido recibida con juicios favorables, ya que en el pasaje se aprecia ahora mayor orden y le da al lugar una característica, especial transformándolo en un atractivo más de Viña del Mar, donde los artesanos muestran sus obras confeccionadas por sus propias manos.

La nueva ubicación de los artesanos, se aclaró, es momentánea, ya que se estudia un sitio donde puedan funcionar en forma definitiva.

## Entregaron la motonave "Teno"

VALPARAISO.- El mercante granero "Teno" de Sud Americana de Vapores, que fue vendido a armadores extranjeros, fue entregado a sus nuevos dueños en el puerto de Talcahuano.

El barco de 28.131 toneladas D.W. fue construido en 1969, y tiene capacidad para 1.612.000 pie cúbicos de granel, desarrollando 14 nudos de velocidad. Su dotación integrada por 11 oficiales y 19 tripulantes, desembarcó del mercante y regresó en un bus especial a Valparaíso. El barco recibió a una nueva dotación.

El cambio de bandera que debía realizarse conjuntamente con la entrega de la nave a sus nuevos dueños, se aplazó para esta semana.

El cambio de propietarios no es impedimento para que se mantenga el contrato de transporte de caliza y desechos de metales entre San Vicente, Guarelo y Guayacán, que proceden de CAP.

## Tifón en el Atlántico desestibó contenedores del "Helmuth Hermann"

□ 18 módulos llegaron destruidos y 5 se perdieron en el mar

VALPARAISO.- Un tifón en el Atlántico, que afectó durante su travesía a Valparaíso al mercante de bandera chipriota "Helmuth Hermann", dañó en forma considerable los contenedores que transportaba en cubierta, desestibándolos y perdiendo cinco módulos. El percance afectó la estabilidad en plena navegación, e hizo peligrar la nave en tal forma, que pudo producirse un naufragio.

La operación de descarga, que se iba a iniciar el sábado después del mediodía, debió aplazarse debido al periodo de mal tiempo que se presentó en la zona, siendo de mucho riesgo, por lo que la Empresa Portuaria, atendiendo una petición de la Gubernación Marítima, dispuso que la maniobra se realizara en un sitio sin grúas móviles implementadas.

El departamento de programación portuaria fijó el sitio 5, disponiéndose que los módulos sean desembarcados desde tierra, con apoyo de las grúas portátiles automotrices "Cole", de la EMPORCHI, hacia tierra, debido a que con las plumas del mercante era muy peligroso ejecutar la maniobra.

Los contenedores fueron sacados de sus calzos debido a la fuerza del temporal, en un número superior a 18, quedando los envases metálicos destruidos y con la mercadería inutilizada que contenían, diseminada en el

sector de cubierta, en especial para la industria "Loncheche" y bultos diversos.

La intensa marea que se registró el puerto, con marejadas altas y fuertes vientos, impidió que se pudieran impedir las faenas en el sitio, debiendo cambiarse el barco al sitio donde con medidas de seguridad especiales se operaron los grúas por cada extremo de los grúas metálicos, siendo descargados meramente los módulos dañados.

Las declaraciones del capitán y algunos tripulantes revelaron que la fuerza del tifón que sorprendió al mercante a su paso por el Atlántico, originó la pérdida de cinco contenedores, que cayeron al mar, siendo posible que sean recuperados, si se de envases con mercancías inutilizadas de 40 pies.

## Privatización de transferencia de carga se cumple normalmente

□ Director de EMPORCHI estima que el próximo mes entrará en vigencia nuevo sistema tarifario

VALPARAISO.- El director de la Empresa Portuaria, Luis Eberhard Escobar, dio a conocer que la transferencia de carga con el nuevo sistema que impera en los recintos de Valparaíso, está cumpliendo sin problemas.

Agregó que no se presentan dificultades ni disminución en el rendimiento de las actividades, expresando que "el funcionamiento se hace en bastante buena forma", enfatizando que las próximas etapas no consideran despidos de personal, ya que la gente que no está en la Empresa, se ha retirado voluntariamente de EMPORCHI.

No obstante, manifestó, la próxima etapa considera una readecuación de personal, como ocurrió en la primera, que debe cumplirse entre los meses de julio y agosto próximos.

Los resultados en los 20 días en que se implantó el sistema, con cuadrillas particulares que realizan la transferencia de carga, fueron considerados buenos, tanto en lo que se relaciona con la privatización como el cambio tarifario.

La coordinación entre la Empresa Portuaria y sus usuarios, que mejoró considerablemente, ha eliminado los roces suscitados en los primeros días, no existiendo dualidad de cobro ya que el nuevo pago que debe realizar el armador de la nave o la agencia respectiva, se compensa con las rebajas tarifarias contempladas en el Decreto 115, cuando no se presta servicio o sólo se entrega una parte de éste, lo que en consecuencia no justifica una repetición y debe ser rechazada por los consignatarios de la carga.

La coordinación entre la Empresa Portuaria y sus usuarios, que mejoró considerablemente, ha eliminado los roces suscitados en los primeros días, no existiendo dualidad de cobro ya que el nuevo pago que debe realizar el armador de la nave o la agencia respectiva, se compensa con las rebajas tarifarias contempladas en el Decreto 115, cuando no se presta servicio o sólo se entrega una parte de éste, lo que en consecuencia no justifica una repetición y debe ser rechazada por los consignatarios de la carga.

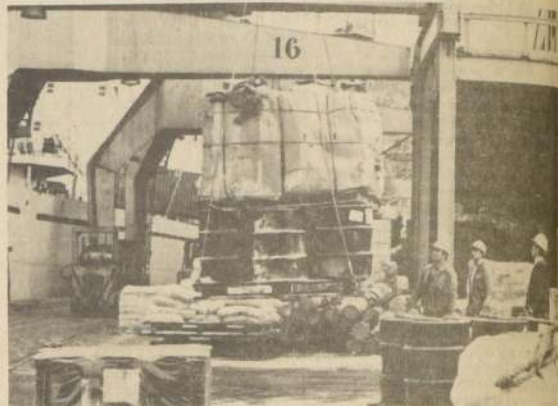
El Director de EMPORCHI dio a conocer que el nuevo sistema tarifario se encuentra en el Ministerio de Transportes y su vigencia podría iniciarse el próximo mes de julio.

La supresión total de subsidios que se otorgan a determinadas actividades, es una de las características principales del nuevo sistema —manifestó Luis Eberhard— estableciéndose un cambio en la distribución tarifaria entre los agentes y consignatarios de la carga, todo lo cual está de acuerdo con las políticas y programas del Gobierno.

La privatización del porteo y al-

macenaje de la carga, será una según expresó cuando se promulgó la modificación de la actual Ley Orgánica de la Empresa, lo que permitirá el traspaso de funciones y actividades de EMPORCHI. Agregó que la ley se encuentra actualmente en trámite.

Enfatizó, asimismo, que las adecuaciones necesarias para el funcionamiento de los servicios portuarios al sector privado, será posterior a la dictación de la ley y todo secundará de acuerdo a los programas ministeriales y los plazos previamente establecidos.



Las cuadrillas particulares de empresas navieras y ex trabajadores portuarios asociados, están alcanzando una coordinación y eficiencia en aumento, a medida que transcurre la privatización del servicio de transferencia de carga en el primer terminal marítimo del país.

## Lenguaje de los universitarios es defectuoso e insuficiente

□ Así lo establece un estudio realizado en la sede sur de la Universidad de Antofagasta

ANTOFAGASTA. Una interesante investigación que tuvo por finalidad medir y evaluar científicamente la criticable e insuficiente actuación lingüística del alumno universitario considerando aspectos morfológicos (forma de ordenar los elementos en las oraciones), Lexicales (vocabulario) de comprensión y producción del lenguaje, español culminó en la sede sur de la Universidad de Antofagasta.

El trabajo "El estudiante universitario, análisis sociolingüístico", desarrollado por el académico del Instituto de Literatura Nortina e Investigaciones Etnoculturales (ILNIE), Ramón Barrientos, consistió en la aplicación de tests escritos y orales a 22 alumnos de dos carreras universitarias desde una perspectiva sociolingüística. Es decir, el grupo fue dividido en dos subgrupos según la información social recogida para cada caso: uno perteneciente a la clase media y el otro a la inferior a la media.

## HIPOTESIS

La hipótesis que se planteó en la investigación — que duró aproximadamente un año — fue que existía igualdad en la defectuosa actuación lingüística de estos alumnos en los aspectos sintáctico, léxico, situacional y de comprensión, cualquiera que fuera el origen o base social del grupo.

De los cinco tests aplicados, sólo en dos de ellos la hipótesis fue rechazada. Estos fueron los semánticos y de expresión oral. En cambio fue confirmada en los otros que fueron el test de competencia comunicativa (capacidad del alumno para cambiar una expresión lingüística frente a una situación). Test de Cloze (comprensión del alumno frente a un texto dado con un tópico supuestamente neutral) y test de comprensión oral y producción escrita.

El trabajo "El estudiante universitario, análisis sociolingüístico", desarrollado por el académico del Instituto de Literatura Nortina e Investigaciones Etnoculturales (ILNIE), Ramón Barrientos, consistió en la aplicación de tests escritos y orales a 22 alumnos de dos carreras universitarias desde una perspectiva sociolingüística. Es decir, el grupo fue dividido en dos subgrupos según la información social recogida para cada caso: uno perteneciente a la clase media y el otro a la inferior a la media.

La hipótesis que se planteó en la investigación — que duró aproximadamente un año — fue que existía igualdad en la defectuosa actuación lingüística de estos alumnos en los aspectos sintáctico, léxico, situacional y de comprensión, cualquiera que fuera el origen o base social del grupo.

De los cinco tests aplicados, sólo en dos de ellos la hipótesis fue rechazada. Estos fueron los semánticos y de expresión oral. En cambio fue confirmada en los otros que fueron el test de competencia comunicativa (capacidad del alumno para cambiar una expresión lingüística frente a una situación). Test de Cloze (comprensión del alumno frente a un texto dado con un tópico supuestamente neutral) y test de comprensión oral y producción escrita.

## DEFICIENCIAS

De acuerdo a lo señalado por el profesor Barrientos, "para nada desconocido el hecho que el lenguaje universitario ha sido sometido a una crítica desfavorable, principalmente por la parte académica y otros sectores importantes de la comunidad científica que se fundamenta en los hechos lingüísticos observados en aula y en otros contextos sociales". Añade que, sin embargo, no se han sido estas imperfecciones analizadas desde un punto de vista científico riguroso, sistemático? Al analizar el lenguaje del estudiante universitario se debe tener presente que es un estudio estratificación, pues el lenguaje total es un concepto muy vasto y prácticamente imposible de ser analizado en su verdadera magnitud y dimensión.

Aunque dicha evaluación no fue el objetivo básico del estudio, la lingüística no es normativa (de prescripción) sino descriptiva (de descripción) se dio respuesta a algunas de las interrogantes planteadas habitualmente se plantean en esta materia.

Por otra parte, las conclusiones aplicables sólo al grupo estudiado, pero la metodología usada puede aplicarse a un grupo mayor.

## Pequeños campesinos serán capacitados en Puchuncaví

□ Realizan diagnóstico sobre terrenos áridos, poco cultivables

VALPARAISO.- Un diagnóstico sobre el tipo de terrenos cultivables que existen en la comuna de Puchuncaví, está realizando un equipo de técnicos de la Secretaría Regional Ministerial de Agricultura.

La visita a los diversos sectores de esa localidad, fue dispuesta con el objeto de conocer la realidad del agro, ya que en proceso de producción agrícola, se presentan predios agotados por el uso continuo, sin que se les dé tierra a recuperación, por desconocimiento de los pequeños agricultores, que no sabían que existen planes para reactivarlos mediante abonos y fertilizantes.

Un pre-informe da a conocer que además de esa falta de reactivación, la zona rural, se presentan problemas por la falta de agua, que se une a los efectos de los residuos industriales de la planta de la Empresa Nacional Minera, que origina contaminación y anula grandes áreas, mangleiras, siembras, floresta y sectores boscosos nativos.

El programa consulta además inspecciones en Quintero, donde comúnmente con Puchuncaví, se capacitará a los pequeños agricultores con tecnología del agro, con el objeto de obtener mediante un mayor conocimiento sobre trabajos primarios, un mejoramiento de suelos estériles y canchales.

El Gobernador, Hernán Sepúlveda Gore, dio a conocer que una visita técnica a esas dos comunas y los informes recibidos de sus respectivos Alcaldes, lo hicieron contactar con ingenieros agrónomos, a los que se le dio la iniciativa, con participación directa de los campesinos, a los que se les proporcionará asistencia técnica y ayuda material para atención y mejoramiento de sus predios, cultivos, producción y ganancias.



## Presidente Viola afirmó que no hay inestabilidad política en su país

Las declaraciones del Mandatario llegan en los momentos en que Argentina tiene serios problemas económicos y se estima una inflación del ciento por ciento a fines del presente año



Presidente Viola.

vinciales que su gobierno cuenta con el firme respaldo de las Fuerzas Armadas.

El comandante de la Fuerza Aérea y miembro de la Junta Militar brigadier Omar Graña, admitió el sábado que existen problemas económicos, pero aseguró que las dificultades "están muy magnificadas con respecto a la realidad".

Uno de los problemas económicos más agudos es el de las altas tasas de interés, motivada por la iliquidez de la plaza monetaria. El viernes las tasas subieron a niveles equivalentes a más

del 11 por ciento mensual, mientras muchas casas de cambio dejaban de operar ante el agotamiento de sus fondos en dólares, ávidamente reclamados por el público.

Fuentes financieras vincularon el recrudescimiento de la demanda de dólares a la renuncia del presidente del Banco de la Nación Argentina, Carlos Conrado Helbling, cuyos fundamentos se desconocen oficialmente, pero que según círculos económicos se debe a discrepancias con el Ministro de Economía, Lorenzo Sigaut.

En cuanto a la existencia de divisas en el Banco Central, fuentes no oficiales la sitúan en menos de 1.200 millones de dólares, de libre e inmediata disponibilidad frente a una deuda externa superior a los 30.000 millones.

Los servicios de la deuda externa para este año suman varias miles de millones de dólares.

Según comentarios de prensa el Subsecretario de Finanzas, Hugo Lamónica, gestionó en Estados Unidos la refinanciación de la deuda externa. Sin embargo, la versión fue oficialmente desmentida.

Otra dificultad que afronta la conducción económica son el debilitamiento de la productividad industrial y la continua alza del costo de la vida, que Sigaut estimó para junio en alrededor del 10 por ciento.

De continuar el actual ritmo la inflación puede superar en 1981, el 100 por ciento.

## Reanudaron sus clases las universidades bolivianas

Presidente García Meza anunció que se mantendrá toque de queda

LA PAZ, 21 (AP).— Alrededor de 80.000 estudiantes reanudaron sus estudios universitarios después que el gobierno militar del general Luis García Meza ordenó la reapertura de las universidades del país, luego de una prohibición impuesta hace 11 meses.

La Universidad Católica de Bolivia y otras ocho universidades estatales reabrieron sus puertas bajo la supervisión de rectores designados por el gobierno, así como con nuevos controles sobre los cursos ofrecidos y las designaciones de profesores.

El gobierno dejó en claro su intención de "despolitizar" los claustros universitarios, tradicionalmente turbulentos. Los líderes militares apremiaron a garantizar que las clases de alto nivel no volverán a ser, según el régimen, "centros de extremismo y de conflictos fratricidas".

La posición por parte de algunos grupos de estudiantes universitarios, con la de los trabajadores sindicados, fue uno de los principales factores que contribuyó al fracaso del intento golpe de estado encabezado por Alberto Natusch Busch en noviembre de 1979.

Los controvertidos controles instituidos por el régimen fueron más severos en la universidad estatal de San Andrés en esta capital, la más políticamente activa, a la que asisten unos 1.000 estudiantes.

La Comisión Nacional de Reordenamiento Universitario, creada en enero pasado por García Meza, tiene un millón "racionalizar" e integrar cursos brindados y aliviar la carga financiera de los elevados costos y

subsídios estatales correspondientes a la actividad de las universidades.

Pero ha quedado cada vez más en claro que uno de los principales objetivos del gobierno es eliminar la política en la Universidad de San Andrés y en otras casas de estudio, elemento urticante para muchos gobiernos.

### TOQUE DE QUEDA

LA PAZ, Junio 21 (UPI).— El toque de queda se mantendrá en Bolivia mientras persista la subversión, dijo el Presidente Luis García Meza respondiendo a consultas periodísticas.

Recientemente, un vespertino local lanzó una severa condena a la persistencia del toque de queda, impuesto desde el pasado 17 de julio, por el actual régimen militar.

García Meza expuso que no existe la posibilidad de levantar el toque de queda "mientras continúen la conspiración y la subversión".

Fuentes opositoras dijeron hoy que hace dos días se produjeron algunas detenciones políticas en el país, citado el hecho de que entre los presuntos detenidos se encuentra Genaro Flores, un alto dirigente campesino de la proscribida Central Obrera Boliviana.

Las acusaciones oficiales habían dicho que estaba en marcha una conspiración vinculada con el general Alberto Natusch, quien salió exiliado al Perú a comienzos de mayo último y poco después desapareció de la escena pública, ignorándose el lugar en que se halla.

Con alguna insistencia se dijo que retornó a Bolivia en forma subrepticia, pero no ha habido confirmación al respecto.



General García Meza.

### Problemas del hemisferio serán tratados en Panamá

SAN JOSE, COSTA RICA, Junio 21 (AP).— Representantes de países latinoamericanos se reunirán en Panamá antes de fin de año con funcionarios del gobierno de los Estados Unidos, a fin de discutir los problemas económicos del hemisferio, informó aquí el secretario adjunto del Sistema Económico Latinoamericano (SELA), Fernando Berrocal Soto.

La decisión de celebrar esta reunión fue adoptada por el Consejo Latinoamericano del SELA durante el último cónclave de los Ministros de Economía de la Región.

El propósito del encuentro será hacer un balance e inventario del estado de las relaciones económicas entre los países de América Latina y los Estados Unidos, y establecer alguna estrategia o base de negociación económica entre ambas partes.

Berrocal Soto dijo que a raíz de la visita que el presidente de Panamá, Aristides Royo, hiciera hace unos meses a su colega mexicano José López Portillo, en un comunicado conjunto ambos mandatarios solicitaron a los países latinoamericanos que la reunión se realice al más alto nivel posible.

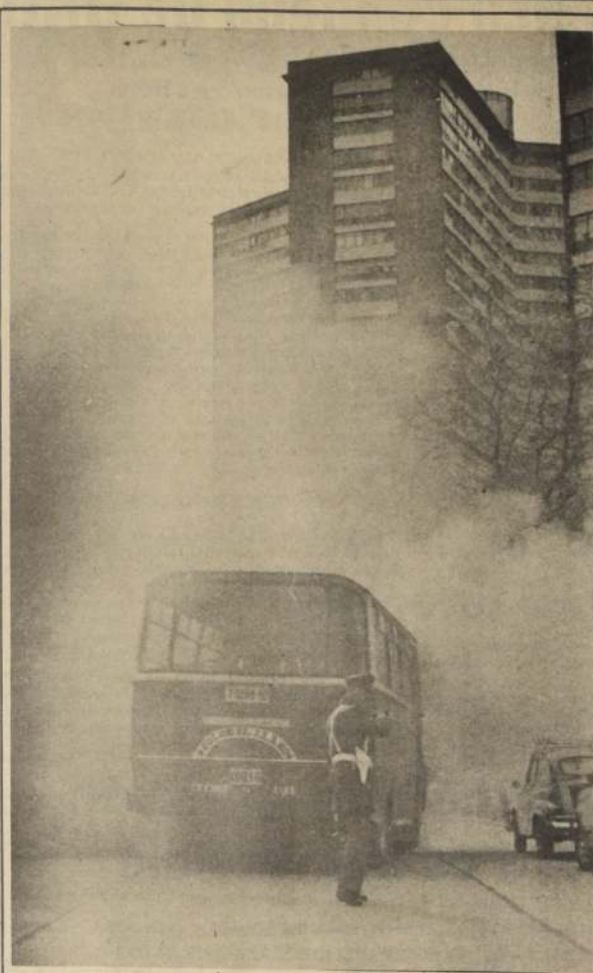
### Liberan cuatro dirigentes sindicales en Buenos Aires

BUENOS AIRES, Junio 21 (DPA).— Los cuatro dirigentes del gremio de los mecánicos automotor (SMATA), detenidos el pasado miércoles como responsables de una huelga ilegal de ese sindicato en el gran Buenos Aires, fueron puestos en libertad este miércoles.

La información fue suministrada en forma escueta, no indicando si la cuestión quedó concluida o si prosigue el proceso judicial contra los dirigentes.

Los cuatro dirigentes liberados son Manuel Prado, Raúl Amin, Roberto Navarro y Rogelio Janella, todos ellos integrantes del secretariado del gremio "SMATA".

La huelga, que no fue acatada por importantes sectores del sindicato en el interior del país, pero sí ampliamente en el gran Buenos Aires, tuvo por objeto la protesta gremial contra los despidos y suspensiones masivas en la industria automotriz, que los gremialistas atribuyen a la política económica del gobierno en general y al hecho, en particular, de que se permita la importación de vehículos en vez de proteger la producción nacional.



## Contaminación industrial ahoga a la América Latina

SAN JUAN, PUERTO RICO, Junio 21 (UPI).— América Latina, que abarca los nevados Andes, blancas playas antillanas y la vasta selva amazónica, se está ahogando en los desperdicios de las industrias, que sus autoridades nacionales esperan rescatar a sus pueblos de la pobreza.

Fue sólo últimamente que los gobiernos latinoamericanos comenzaron a comprender que sus pueblos son envenenados por las mismas industrias que con tanto ahínco fomentaron para llevar a sus países al moderno mundo industrializado.

Para países que aún luchan por mejorar sus niveles de vida, es difícil imponer medidas de protección ambiental a empresas cuyos propietarios dicen que irán a la quiebra.

Además, es costoso dedicar personal gubernamental a la tarea de comprobar si las empresas respetan las normas de seguridad ambiental.

"Las grandes empresas multinacionales tienen recursos para pagar y aceptar los costos de evitar la contaminación", dice Paulo Nogueira Neto, director de la Secretaría Especial para el Ambiente de Brasil. "El problema es con las empresas brasileñas pequeñas y medianas. Si les exigimos demasiado, fracasarán, y esto favorece a las multinacionales".

Hasta la fecha pocos gobiernos latinoamericanos han proporcionado suficientes estadísticas sobre contaminación para analizar el problema fiel-

mente. Tampoco han organizado eficientes agencias centralizadas para la protección ambiental.

Chile, por ejemplo, tiene 127 agencias vinculadas a la contaminación pero de manera no coordinada.

Pocas agencias ambientales tienen autoridad para imponer sus regulaciones y raro es el país que pueda decir que ha anulado el poder de las empresas para hacer de las suyas mediante sobornos o influencia política.

En San Paulo, donde está concentrada casi la mitad de la producción industrial del Brasil, la agencia estatal contra la contaminación lleva un decenio de infructuosos esfuerzos para imponer reglas de protección ambiental a la siderúrgica Ali Perti, que a diario emite 15 toneladas de óxido de hierro y partículas de manganeso al aire.

El director de esta agencia, Nelson Nefussi, dijo tristemente que se ha multado a la compañía más de 30 veces, últimamente por 50.000 dólares. La compañía hace caso omiso de las multas y la agencia de protección ambiental, que carece de la autoridad para imponer la penalidad, sólo puede seguir emitiendo inútiles papeles.

La Ciudad de México podría recibir el título de la URBE más contaminada de América Latina, y las Naciones Unidas la consideran una de las tres ciudades más contaminadas del mundo.

## Créditos por 1.700 millones de dólares otorgó la OPEP

QUITO, 21 (DPA).— El Fondo para el Desarrollo Internacional de la "OPEP", otorgó hasta ahora 233 créditos a los países más necesitados del Tercer Mundo, por un monto de 1.700 millones de dólares, según informó hoy en Quito, el director del Fondo "OPEP", Ibrahim Shihata.

Agregó que dicho fondo aumentará su ayuda a los países de América Latina, de los cuales ya han sido beneficiados todos los países de América Central, menos Panamá y en el Sur, Guayana, Bolivia y Paraguay.

Shihata dijo que en un futuro inmediato, se resolverá sobre los pedidos de ayuda presentados por Colombia y Panamá y se estudiará una posible extensión de los préstamos a los países menos pobres de Latinoamérica.

ca, pero bajo condiciones menos benéficas.

Según el funcionario, más de la mitad de los créditos otorgados a los países en desarrollo, no petroleros, se ha destinado a restablecer la balanza de pagos de esos países y el resto a proyectos de desarrollo.

Indicó que entre éstos, la "OPEP" concede preferencia a los proyectos de energía y que los otorgamientos se hacen sin atender a consideraciones de orden ideológico-político.

Otra forma de ayuda es la que el organismo petrolero concede a organizaciones internacionales. Tal es el caso del Fondo de Desarrollo Agrícola (FIDA) que recibió de la "OPEP", 435.5 millones de dólares, y este año recibirá una suma mayor.

## Siguen atentados terroristas de los rebeldes guatemaltecos

GUATEMALA, 21 (ANSA).— Las autoridades informaron hoy que varios miembros de la llamada Organización del Pueblo en Armas (ORPA) realizaron el viernes en la noche un mitin en Chicacago, departamento de Suchitepequez, al suroccidente de aquí.

Los guerrilleros sorprendieron a los policías nacionales, a quienes despojaron de sus armas y amarraron, para realizar un mitin, según se informó desde Mazatenango de donde fueron destacados refuerzos.

Aquí en esta capital, ayer hombres armados ultimaron a tiros al arquitecto Juan Enrique Zea González, quien hace más de 6 años fuera Secretario General de la Asociación de Estudiantes Universitarios (AEU) de la Universidad de San Carlos de Guatemala.

Ayer también en esta capital estallaron varias bombas de fabricación

casera con propaganda antigubernamental del llamado Frente Popular 31 de enero.

### ANIVERSARIO

GUATEMALA, 21 (ANSA).— El pueblo católico de Guatemala conmemora hoy el primer aniversario de la beatificación de Pedro de Betancourt y especialmente hay actos especiales en Antigua Guatemala.

El beato Pedro de Betancourt, originario de las Islas Canarias, vivió y murió en Antigua Guatemala a 45 kilómetros de la capital, en donde recibió desde hace muchos años una gran veneración.

Especialmente en la Iglesia de San Francisco El Grande donde está enterrado, se han realizado servicios especiales y hubo una procesión por las calles antiguas, las cuales recorrió el beato Pedro de Betancourt, ayudando a los necesitados.

## Argentina compró partida de tanques livianos a Austria

NUEVA YORK, Junio 21 (UPI).— La Argentina firmó un contrato de 180 millones de dólares para comprar 57 tanques a Austria, dijo hoy el New York Times.

Citado el anuncio del gobierno del primer ministro austriaco, Bruno Kreisky, de que había autorizado esta venta a la Argentina, el diario dice que estos livianos formaban parte de un grupo de 100 tanques comprados el año pasado por Chile, venta que se anuló cuando varios grupos austriacos defensores de los derechos humanos lograron que su Parlamento la dejara sin efecto.

Sin embargo, la Argentina condujo en silencio este nuevo acuerdo hasta su firma definitiva la semana pasada.

Esta compra es parte de un programa de dos años para modernizar a las Fuerzas Armadas argentinas, según el Times, que afirma que la Argentina es hoy mucho más fuerte militarmente que Chile.

Sobre la mediación del Papa Juan Pablo II en el conflicto entre la Argentina y Chile, el Times dice que "funcionarios chilenos pidieron esta semana que la mediación cesara si no se alcanza un acuerdo hasta fines de año".

## Congelada venta de aviones a Venezuela

CARACAS, Junio 21 (AP).— "El Diario" de esta capital afirma que el gobierno de Estados Unidos ha "congelado" la proyectada venta de aviones de combate F-16 a Venezuela debido a presiones colombianas.

No hubo una confirmación oficial inmediata de la versión, que el diario atribuye a fuentes norteamericanas y venezolanas que no identifica.

La información oficial de que se dispone es que Venezuela ha "pedido información" a Estados Unidos sobre los aviones. El Subsecretario de Estado para Asuntos Interamericanos, Thomas O. Enders, quien hoy se reúne con el Presidente Luis Herrera aquí, dijo el viernes último que aún no existe una solicitud formal de Venezuela para comprar los aviones.

Ayer, el Ministro de Defensa, General Tomás Abreu Rescaniere, dijo que los F-16 son una de las posibilidades que Venezuela está considerando para renovar su material de combate aéreo. Los aviones más modernos de que Venezuela dispone ahora son los Mirage 5 franceses.

Extraoficialmente, sin embargo, diversas fuentes locales han señalado que Venezuela estaba definitivamente interesada en la adquisición de un número no especificado, 48 según versiones de prensa, de aviones F-16.

"El Diario" dice hoy que la operación estaba virtualmente decidida y que varios organismos del gobierno norteamericano, incluidos los Departamentos de Estado y Defensa, ya habían aprobado la venta.

Agrega, sin embargo, que "las inmediatas presiones diplomáticas provenientes de Bogotá" lograron suspender la operación.

Agrega que también influyeron, "marginalmente", presiones de Guyana, cuyo gobierno pidió formalmente a Washington que no vendiera los aviones.

Colombia, en cambio, no ha hecho gestión pública alguna que se sepa, y sus funcionarios se han limitado a declaraciones de tipo general sobre el riesgo de una carrera armamentista, aunque sin mencionar jamás a Venezuela.

Venezuela ha dicho que la proyectada compra sólo obedece a la modernización de equipos y reemplazo de material obsoleto, no a una carrera armamentista.

## Dos diarios peruanos apoyan a "La Prensa"

LIMA, Junio 21 (DPA).— Dos de los más importantes diarios de Lima, "El Comercio" y "La Prensa", editorializaron hoy a favor de "La Prensa" de Buenos Aires, por "el retiro de la publicidad oficial" de ese periódico argentino.

Refiriéndose a despachos cablegráficos publicados en Lima sobre un "boicot" contra el mencionado diario bonaerense, "El Comercio" afirma en un editorial que ello no hace sino confirmar el permanente peligro que tienen los diarios independientes frente a gobiernos que desean suprimir toda crítica.

Recuerda que el dinero que los gobiernos invierten en su publicidad no es de los funcionarios sino de los contribuyentes que aportan al Estado y que, por lo tanto, es su obligación invertirlos adecuadamente en función a la efectividad del medio y no censurables criterios políticos.

"La Prensa" limeña dice por su parte, también en una nota editorial, que "para los mandones de turno" en Argentina, la crítica "constructiva" pierde este calificativo cuando les disgusta.

## Misión comercial de Irak a Uruguay

MONTEVIDEO, Junio 21 (UPI).— Una misión comercial de Irak es esperada en los próximos días, que vendrá para estudiar la posibilidad de adquirir granos y carnes en el Río de la Plata.

La embajada presidida por el Subsecretario de Agricultura iraquí, Khalf Jahlaf Alazawi, procuraría además, según medios diplomáticos, incrementar las relaciones comerciales y tecnológicas entre los dos países.

## Latinoamérica debe tener un papel preponderante en concierto mundial

Solicitud en tal sentido hizo Club de Roma reunido en Caracas

CARACAS, 21 (AP).— El Club de Roma pidió un papel relevante para Latinoamérica en el concierto mundial, al tiempo que su presidente, Aurelio Peccei, afirmó que la ciencia y la tecnología más que servir a la humanidad, dieron más riqueza a los ricos.

El documento emitido al final de tres días de reuniones, solicitó para América Latina voz e influencia decisiva en los centros mundiales, afirmando que los países de la región pueden cumplir un pacto de trascendencia mundial, uniéndose para enfrentar al mundo los peligros y las incertidumbres ante los cuales nos enfrentamos todos.

El Club de Roma, fundado hace 25 años, es una agrupación de carácter científico-intelectual sin poder de decisión. Su función es ante que todo explorar posibilidades y no dar soluciones, según dijo Peccei en rueda de prensa.

La misión del Club en Caracas, la primera que se realiza en Latinoamérica para la numérica "Alter de América Latina".

En las próximas reuniones mundiales de la política, la ciencia, la economía y el pensamiento, entre las cuales se destacan el Congreso de Costa Rica, Rodrigo Chaves Ordoñez, los ex mandatarios

Rafael Caldera, de Venezuela, y Eduardo Frei, de Chile.

Peccei dijo que es necesario hacer un cambio de tecnología de bases, señaló que "se deben buscar las más apropiadas para ello y para servir a la humanidad, porque hasta ahora la ciencia y la tecnología han servido para agregar riqueza a los ricos y para necesidades militares y de prestigio".

Afirmó que llegó la hora de América Latina con sus 400 millones de habitantes para ejercer un papel en el contexto mundial y consideró, por otra parte, que "el futuro no está en una copia xerox del capitalismo de occidente ni en una fotocopia xerox del socialismo de oriente".

El "Compromiso de Caracas", así se denomina el documento final de la reunión, destaca que "los pueblos y países de América Latina pueden y deben hacer sentir su voz ante las alternativas de la humanidad que ofrecen posibilidades ciertas para que los extremos entre los cuales se mueven, terminen en el desastre o se derrumben hacia su solución humana".

Destaca la interdependencia del mundo y de los valores de la solidaridad por encima de toda diferencia y hace un llamado a la "unidad" de los países de la región para que hagan sentir su propia voz.



# Israel rechazó condena de ONU

- ☐ Considera que ataque a Irak era un "deber sagrado"  
☐ Nueve días antes de la elección encuestas favorecen a Begin

JERUSALEN, 21 (AP) El Gobierno israelí rechazó el plan de la condena del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas a la incursión contra un reactor nuclear iraní y calificó hoy a esa acción militar de defensiva y de "deber sagrado".

En una declaración del Gabinete leída por el Primer Ministro Menahem Begin, el Gobierno dijo que la "injusta" resolución demostraba "la duplicidad que prevalece en los organismos internacionales".

"El Gobierno de Israel condena la resolución de condena del Consejo de Seguridad y la rechaza categóricamente", dijo Begin.

La declaración aludió a Estados Unidos expresando desilusión porque ese "amigo y aliado" de Israel "dio lugar al grave daño hecho a Israel".

La declaración no se refirió a la exigencia de que Israel el compense los daños a Irak por la destrucción del reactor, pero quedó implícito el rechazo a ese pedido. Begin, sin embargo, ha ofrecido pagar compensación a la familia del técnico francés que resultó muerto en el bombardeo del 7 de este mes.

"Israel, que cree en la justicia de su causa, continuará defendiendo a sus ciudadanos y evitando que sus enemigos produzcan armas destinadas a su población, con todos los medios a su disposición", dice el documento. "Este es el sagrado deber de Israel".

La declaración reiteró la afirmación israelí de que el reactor estaba destinado a producir bombas nucleares para ser utilizadas contra poblaciones de Israel.

Tanto Irak como Francia, país éste que suministró el reactor, han cuestionado esa afirmación.

El documento dice que los iraníes estaban preparando armas nucleares "en secreto, con engaños y falsedades".

"Pero a quién están condenando en el Consejo de Seguridad? No a los potenciales constructores de bombas atómicas, sino al pueblo que evitó un desastre a sus ciudadanos y sus hijos", dice el comunicado.

TEL AVIV, Junio 21 (LATIN-REUTER) Una encuesta de opinión pública editada hoy, nueve días antes de la elección general israelí, dijo que el Primer Ministro Menahem Begin había aumentado su popularidad.

La encuesta, revelada por el diario "Jerusalem Post", fue tomada después de la incursión aérea israelí contra un reactor nuclear iraní y dio a la coalición de Partidos de Begin un 41 por ciento de la votación.

Agregó que ello sería suficiente como para dar al Likud 49 asientos en el (Neset (Parlamento) de 120 escaños y permitiría a Begin forjar una coalición de gobierno mediante alianzas con grupos religiosos y de derecha.

El Partido Laborista, principal movimiento de oposición de Israel, apareció con sólo 37 asientos en la encuesta, una baja de tres en relación a la semana pasada.

Pero un elemento para reconfortar a los laboristas fue que el porcentaje de votantes que aún no han decidido sus preferencias, se incrementó del 14.5 por ciento de la semana anterior a un 22.5 por ciento.

## INDISCRECIONES PELIGROSAS

JERUSALEN, 21 (ANSA) El jefe del "Mossad" (el prestigioso Servicio Secreto israelí, famoso por sus operaciones en el exterior, se lamentó — en una reciente reunión con el Primer Ministro Menahem Begin — por la ola de revelaciones e indiscreciones, sucesivas al "raid" de Israel contra el reactor nuclear iraní, hechas por Ministros y altos oficiales del Ejército, afirma hoy la prensa de Tel Aviv.

El jefe del "Mossad" (cuyo nombre es secreto) dijo que las noticias sobre los detalles de la operación israelí en Irak, registrada el pasado 7 de junio, pueden haber provocado daños a algunas de las fuentes de información del servicio secreto.



Presidente Marcos, durante la última elección.

## Asamblea Nacional filipina confirmó triunfo de Marcos

MANILA 21 (Latin-Reuters). La Asamblea Nacional de Filipinas proclamó hoy que el Presidente Ferdinand Marcos había sido reelegido para un periodo de seis años, tras obtener 18 millones, un 38 por ciento de los votos, en la elección del 16 de junio.

El Presidente de la asamblea, Querubín Makalintal, dijo que la proclamación fue realizada en base a los resultados casi completos de los comicios presidenciales, los primeros en 12 años.

Marcos, quien se encuentra en el poder desde hace 16 años, aceptó la proclamación y se comprometió a "proceder con nuestros programas, con el mismo idealismo, principios y visión que hemos mantenido todos estos años".

Las cifras oficiales señalaron que Alejandro Santos, un candidato del Partido Nacionalista, obtuvo el segundo lugar en la elección con 1,7 millón de votos, un ocho por ciento.

Bartolomé Cabangbang, quien realizó su campaña proponiendo que Filipinas se transformara en un estado de los Estados Unidos, logró 750.000 sufragios.

## Cambio de política logró apoyo para Reagan en Asia

WELLINGTON, Junio 21 (LATIN-REUTER). El Gobierno de Ronald Reagan logró un fuerte apoyo en Asia para el cambio de política basado en un incremento del compromiso estadounidense para la defensa y desarrollo de la región y vínculos más estrechos con China, dijo hoy un funcionario del Departamento de Estado.

El funcionario, integrante de la delegación del Secretario de Estado, Alexander Haig, dio esta apreciación en vísperas de una reunión de representantes de Australia, Nueva Zelanda, Estados Unidos (Anzus), que describió como la parte más aliviada de la misión de 21 días por el Lejano Oriente.

La nueva política, luego de un periodo de retiro estadounidense de Asia en la década de 1970, contiene elementos específicos económicos, políticos y de seguridad y respetará la diversidad en una región que incluye a naciones tan diferentes como China, Japón e Indonesia, agregó.

# URSS: aniversario y pesimismo

Por John Morrison  
(Agencia Latin-Reuters)

MOSCÚ, Junio 21 (LATIN-REUTER).— La interminable crisis polaca y una serie de reveses en su política externa, han hecho que el Kremlin se encuentre en un inusual estado de pesimismo en momentos en que la Unión Soviética se dispone a conmemorar el 40 aniversario de la invasión nazi.

El 22 de junio de 1944 fue el día en que la maquinaria bélica de Adolfo Hitler se lanzó contra el mal preparado Ejército Rojo, que cuatro años más tarde resultó victorioso pero habiendo pagado un precio muy alto, 20 millones de muertos.

Los medios de comunicación soviéticos dan todos los años una amplia cobertura al suceso, para mantenerlo fresco en la memoria de los más jóvenes y reforzar el patriotismo.

Pero este año, la fecha se ve desplazada por la preocupación en torno a Polonia, considerada por el Kremlin como una amenaza fundamental a su esfera de influencia de Europa del este, conquistada con un costo nada despreciable durante la Segunda Guerra Mundial.

La dirigencia soviética, a juzgar por sus recientes declaraciones públicas, se encuentra embargada por el pesimismo.

Las esperanzas de una mejoría en las relaciones soviético-estadounidenses se derrumbaron tras la partida del Presidente Jimmy Carter de la Casa Blanca, en tanto que las relaciones con Europa Occidental se hallan plagadas de problemas.

En el congreso del Partido Comunista que se realizó en febrero, el Presidente Leonid Brezhnev asumió una sorpresiva línea moderada hacia Occidente sugiriendo mantener una reunión cumbre con Reagan.

Pero las esperanzas que se presentaron en febrero ya parecen haber marchitado, y a juzgar por las últimas declaraciones de Brezhnev, éste ha llegado a la conclusión de que existen pocas o ninguna probabilidad de reanudar un efectivo diálogo de limitación armamentista con Washington.

A principios de mayo, el profesor Georgy Arbatov, alto asesor del Kremlin sobre las relaciones soviético-estadounidenses escribió en el Pravda — órgano oficial del partido — que tarde o temprano el gobierno de Reagan abandonaría su retórica fuertemente antisoviética y adoptaría una política realista de diálogo con Moscú.

Pero esta opinión parecería ahora haberse descredado en los altos niveles de la dirigencia de Moscú, y el propio profesor Arbatov reconoció a mediados de junio en una conferencia de prensa que ahora era más pesimista.

Aún peor que todo eso ha sido, desde el punto de vista soviético, el fracaso hasta el momento de los esfuerzos por distanciar a Alemania Federal de los Estados Unidos en torno a la cuestión de los cohetes nucleares que la Alianza Atlántica (OTAN) quiere emplazar en territorio europeo.

Desde que el canciller Helmut Schmidt visitó Washington, Alemania Federal se encontró con ataques en la prensa soviética de un nivel que no había sido utilizado desde la década del '60.

Moscú se dedica ahora a advertir sobre el surgimiento del militarismo y del neonazismo en Alemania Federal.

y a sugerir que el gobierno de Schmidt desea alcanzar los armamentos nucleares.

El propio Brezhnev dijo que las promesas del Presidente Reagan sobre las armas nucleares de Europa medio estaciónadas en Europa "eran meras palabras".

El líder soviético tiene programado realizar este año su tercera visita a Alemania Federal, pero muchos en el actual estado de las relaciones Este-Oeste, el viaje podría convertirse en una aventura muy riesgosa por lo tanto posiblemente será pospuesto.

En tanto, Moscú continúa intentando fomentar la oposición interna a Schmidt en torno a los cohetes nucleares de estación en territorio de Alemania Federal.

La importancia de Alemania Federal para la política soviética se ha incrementado a partir de la dimisión del Presidente Valery Giscard d'Estaing, un valioso socio de Moscú.

Los diplomáticos occidentales consideran que a Moscú no le interesa su relación con el nuevo Presidente socialista François Mitterrand ni tampoco enfrentar a Francia con Alemania Federal, en la medida que hubiera deseado.

Algunos analistas occidentales opinan que el inusual pesimismo del Kremlin sobre las perspectivas de negociaciones por el control armamentista se encuentra ligado a la posibilidad de una intervención soviética en Polonia.

Si Occidente argumentara que la intervención soviética destruye las bases para el diálogo por la limitación armamentista, Moscú podría replicar que el gobierno de Reagan de todos modos ya había decidido que no daba el control de los armamentos.

Cuando el Presidente Jimmy Carter dejó de lado sus esfuerzos por la ratificación del tratado SALT II, la intervención soviética en Afganistán, enero de 1980, el Kremlin dijo que Afganistán era sólo un pretexto y que los Estados Unidos ya habían decidido que no deseaban el tratado de limitación de armas estratégicas.



Leonid Brezhnev

# Se acerca el fin del sitio a ciudad libanesa de Zahle

BEIRUT, Junio 21 (UPI).— Disparos esporádicos de armas largas y explosiones caracterizaron hoy a una tensa calma en Beirut, pero había señales de que se acercaría a su fin el prolongado sitio de la ciudad central de Zahle.

Pero mientras continuaban los esfuerzos diplomáticos para terminar la lucha, seguían el bombardeo de Zahle y los disparos de francotiradores dentro de la ciudad, a 53 kilómetros al este de la capital.

En Beirut la lucha se concentraba a lo largo de la "Línea Verde" que divide a la ciudad en el lado occidental musulmán y el oriental cristiano.

Las esperanzas de que terminase el sitio sirio de Zahle, que comenzó el primero de abril, fueron estimuladas por el embajador de Arabia Saudita en el Líbano, Jeké Ali Al Shaer, que afirmó que el fin de la crisis estaba a la mano.

# Vietnam afirmó que situación de Camboya es irreversible

- ☐ Acusaciones contra Pekín por su alianza con Estados Unidos.  
☐ Vietnamitas señalan a China como una amenaza para la paz

BANGKOK, Junio 21 (UPI).— Vietnam desechó hoy los comentarios del Secretario de Estado norteamericano Alexander Haig, de que la Unión Soviética y sus "agentes" amenazan la paz mundial, diciendo que "la amenaza a la paz viene directamente de Pekín".

"Los dirigentes de Pekín están reforzando su contubernio con Estados Unidos", indicó el diario del Partido Comunista Nhan Dan, en un editorial transmitido hoy por Radio Hanoi a raíz de la visita de la semana pasada de Haig a China.

La transmisión de Radio Hanoi sintetizada en Bangkok, señaló: "Por dos años hemos estado diciendo que la situación de Camboya es irreversible".

Haig sostuvo en Manila que Vietnam es la mayor amenaza al bienestar de los estados del Asia Sudoriental y que Estados Unidos no reconocerá diplomáticamente a Hanoi hasta que Vietnam retire a algunos de sus 200.000 soldados de Camboya.

El Secretario, que llegó hoy a Nueva Zelanda para asistir a la décima tercera reunión de la ANZUS, la alianza de seguridad que comprende a Australia, Nueva Zelanda y Estados Unidos, dijo que las acciones de los "soviéticos y sus agentes" siguen siendo la mayor amenaza a la paz mundial.

La agencia de noticias camboyana S.P.K. acusó hoy a Tailandia de "violar repetidamente" el territorio camboyano mediante vuelos espías y fuego de artillería contra sus provincias noroccidentales.

El gobierno del Presidente Ronald Reagan ha dado seguridades a Tailandia de que Washington seguirá siendo su firme aliado si hubiera problemas fronterizos en Indochina.

Los comentarios comunistas se producen dos días antes del aniversario

de una incursión vietnamita en Tailandia desde territorio camboyano. Tailandia anunció planes para repatriar a unos 100.000 refugiados camboyanos.

La invasión vietnamita del año pasado tuvo lugar durante una repatriación similar.

El Viceministro de Relaciones Exteriores de Vietnam, Vo Dong Giang, dijo recientemente en Bangkok que la repatriación sólo debe tener lugar después de un acuerdo con el gobierno camboyano de Heng Samrin, apoyado por Vietnam.

Pero Tailandia no reconoce a Heng Samrin, sino que sigue reconociendo al igual que la Asociación de Naciones del Sudeste Asiático, Estados Unidos y las Naciones Unidas, al régimen

Khmer Rouge como el gobierno legítimo de la "Kampuchea democrática".

Hanoi y Phnom Penh ven en las repatriaciones un medio de aumentar las fuerzas guerrilleras del Khmer Rouge.

Los cinco miembros de la Asociación, que incluye a Indonesia, Las Filipinas, Malaya, Singapur y Tailandia, han pedido el retiro de las fuerzas de ocupación vietnamitas de Camboya, fuerzas de las Naciones Unidas que garanticen elecciones libres en ese país y una reunión de la ONU en Nueva York el mes próximo para intentar resolver la situación camboyana.

Radio Hanoi reiteró hoy que "Vietnam no participará" en la conferencia que comenzará el 13 de julio.



Vietnam no quiere ceder posiciones ante los requerimientos occidentales sobre Camboya. En la foto, refugiados vietnamitas que huyen del régimen comunista son recogidos en alta mar.

Autorizado por Decreto N° 2935 del 8 de Mayo de 1962, constituido por escritura pública de fecha 6 de Octubre de 1961 y complementada por escritura pública de fecha 7 de Febrero de 1962, ante el notario señor Herman Chedwick VOTHAS.

## S.A.I. HIRNAS Y KATTAN

### ESTADOS FINANCIEROS

BALANCE GENERAL COMPRENDIDO ENTRE EL 1° DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

RESULTADO ENTRE EL 1° DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE 1980

Activo Circulante \$ 2,434,830,00

Activo Fijo \$ 6,765,100,00

Activo Fijo \$ 6,765,100,00

Activo Fijo \$ 6,765,100,00

Activo Fijo \$ 6,765,100,00

Activo Fijo \$ 6,765,100,00

Activo Fijo \$ 6,765,100,00

Activo Fijo \$ 6,765,100,00

Activo Fijo \$ 6,765,100,00

Activo Fijo \$ 6,765,100,00

Activo Fijo \$ 6,765,100,00

Activo Fijo \$ 6,765,100,00

Activo Fijo \$ 6,765,100,00

Activo Fijo \$ 6,765,100,00

Activo Fijo \$ 6,765,100,00

Activo Fijo \$ 6,765,100,00

Activo Fijo \$ 6,765,100,00

Activo Fijo \$ 6,765,100,00

## DIRECTORIO

1.- Helly Hirma Kattan

2.- Victoria Kattan Solomé

3.- Mario Hirma Kattan

## DIRECTORIO

1.- Helly Hirma Kattan

2.- Victoria Kattan Solomé

3.- Mario Hirma Kattan

## DIRECTORIO

1.- Helly Hirma Kattan

2.- Victoria Kattan Solomé

3.- Mario Hirma Kattan

## DIRECTORIO

1.- Helly Hirma Kattan

2.- Victoria Kattan Solomé

3.- Mario Hirma Kattan

## DIRECTORIO

1.- Helly Hirma Kattan

2.- Victoria Kattan Solomé

3.- Mario Hirma Kattan

## DIRECTORIO

1.- Helly Hirma Kattan

2.- Victoria Kattan Solomé

3.- Mario Hirma Kattan

## DIRECTORIO

1.- Helly Hirma Kattan

2.- Victoria Kattan Solomé

3.- Mario Hirma Kattan

## DIRECTORIO

1.- Helly Hirma Kattan

2.- Victoria Kattan Solomé

3.- Mario Hirma Kattan

## DIRECTORIO

1.- Helly Hirma Kattan

2.- Victoria Kattan Solomé

3.- Mario Hirma Kattan

## DIRECTORIO

1.- Helly Hirma Kattan

2.- Victoria Kattan Solomé

3.- Mario Hirma Kattan

Autorizado por Decreto N° 937 del 4/2/1964, constituido por escritura pública del 26 de Noviembre de 1962 y modificada por escritura pública del 22 de Abril de 1969.

Domestico Legal

José Antonio Linares N° 164-Sgo.

Domestico Legal

José Antonio Linares N° 164-Sgo.

## EMPRESA INDUSTRIAL Y COMERCIAL "ELSACA S.A."

### ESTADOS FINANCIEROS

BALANCE GENERAL COMPRENDIDO ENTRE EL 1° DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

RESULTADO ENTRE EL 1° DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Activo Circulante \$ 6,094,465,28

Activo Fijo \$ 2,946,490,00

Activo Fijo \$ 2,946,490,00

Activo Fijo \$ 2,946,490,00

Activo Fijo \$ 2,946,490,00

Activo Fijo \$ 2,946,490,00

Activo Fijo \$ 2,946,490,00

Activo Fijo \$ 2,946,490,00

Activo Fijo \$ 2,946,490,00

Activo Fijo \$ 2,946,490,00

Activo Fijo \$ 2,946,490,00

Activo Fijo \$ 2,946,490,00

Activo Fijo \$ 2,946,490,00

Activo Fijo \$ 2,946,490,00

Ingresos de Explotación \$ 3,302,780,00

Costo de Explotación \$ 1,370,110,00

Margen de Explotación \$ 1,932,670,00

Gastos de Administración y Venta \$ 417,630,00

Resultado Operacional \$ 1,515,040,00

Ingresos fuera de Explotación \$ 55,430,00

Netos No Operacionales \$ 439,600,00

Netos No Operacionales \$ 439,600,00

Netos No Operacionales \$ 439,600,00

Netos No Operacionales \$ 439,600,00

Netos No Operacionales \$ 439,600,00

Netos No Operacionales \$ 439,600,00

Netos No Operacionales \$ 439,600,00

Netos No Operacionales \$ 439,600,00

Nota 1 Corrección Monetaria \$ 1,390,241,00

Nota 2 Corrección Monetaria \$ 1,390,241,00

Nota 3 Corrección Monetaria \$ 1,390,241,00

Nota 4 Corrección Monetaria \$ 1,390,241,00

Nota 5 Corrección Monetaria \$ 1,390,241,00

Nota 6 Corrección Monetaria \$ 1,390,241,00

Nota 7 Corrección Monetaria \$ 1,390,241,00

Nota 8 Corrección Monetaria \$ 1,390,241,00

Nota 9 Corrección Monetaria \$ 1,390,241,00

Nota 10 Corrección Monetaria \$ 1,390,241,00

Nota 11 Corrección Monetaria \$ 1,390,241,00



## Iglesia es más popular que el P.C. en Polonia

VARSOVIA, 21 (UPI).— La Iglesia Católica, la coalición sindical independiente Solidaridad y el Ejército son más populares que el Partido Comunista de Polonia, según los resultados de una encuesta publicada hoy en el periódico Kultura.

En la encuesta, realizada por un centro de investigación, se interrogó a mil polacos sobre su "confianza" en estas instituciones.

Los resultados indicaron que tienen más confianza en la Iglesia Católica que en el Ejército, el Partido Comunista, el Consejo de Estado, el Parlamento, la Cámara Suprema de Apelación, la policía y el Partido Comunista.

La Cámara Suprema de Control es el organismo que inspecciona la operación de empresas estatales y privadas.

Algunos analistas dijeron que la publicación de la encuesta es un hecho sin precedentes en los países del bloque oriental.

Señalaron que ello indica que se han registrado avances importantes en la libertad de prensa en los últimos diez meses de tensión social.

"La encuesta muestra lo importante que es para el Partido recuperar la confianza del pueblo", dijo Kultura.

El periódico señaló que la encuesta se realizó antes de la undécima sesión plenaria del Comité Central del Partido Comunista que se efectuó el 10 de junio.

El Secretario General del Partido Comunista, Stanislaw Kania, a pesar de una carta de la Unión Soviética advirtiéndole que las actividades del partido son ineficaces, prometió continuar con el proceso de reformas.

Pero un periódico de línea dura Rzeczpospolita, dijo que la carta soviética era "la última oportunidad" para poner orden en el Partido.

"Si la gente que gobierna no aprovecha esta oportunidad entonces será imposible evitar una catástrofe nacional", dijo Rzeczpospolita, refiriéndose a una posible intervención soviética.

Agregó que el Partido se estaba convirtiendo en una agrupación "socialdemócrata".

La encuesta, realizada por un centro de investigación, se interrogó a mil polacos sobre su "confianza" en estas instituciones.

Los resultados indicaron que tienen más confianza en la Iglesia Católica que en el Ejército, el Partido Comunista, el Consejo de Estado, el Parlamento, la Cámara Suprema de Apelación, la policía y el Partido Comunista.

La Cámara Suprema de Control es el organismo que inspecciona la operación de empresas estatales y privadas.

Algunos analistas dijeron que la publicación de la encuesta es un hecho sin precedentes en los países del bloque oriental.

Señalaron que ello indica que se han registrado avances importantes en la libertad de prensa en los últimos diez meses de tensión social.

"La encuesta muestra lo importante que es para el Partido recuperar la confianza del pueblo", dijo Kultura.

El periódico señaló que la encuesta se realizó antes de la undécima sesión plenaria del Comité Central del Partido Comunista que se efectuó el 10 de junio.

El Secretario General del Partido Comunista, Stanislaw Kania, a pesar de una carta de la Unión Soviética advirtiéndole que las actividades del partido son ineficaces, prometió continuar con el proceso de reformas.

Pero un periódico de línea dura Rzeczpospolita, dijo que la carta soviética era "la última oportunidad" para poner orden en el Partido.

"Si la gente que gobierna no aprovecha esta oportunidad entonces será imposible evitar una catástrofe nacional", dijo Rzeczpospolita, refiriéndose a una posible intervención soviética.

Agregó que el Partido se estaba convirtiendo en una agrupación "socialdemócrata".

La encuesta, realizada por un centro de investigación, se interrogó a mil polacos sobre su "confianza" en estas instituciones.

Los resultados indicaron que tienen más confianza en la Iglesia Católica que en el Ejército, el Partido Comunista, el Consejo de Estado, el Parlamento, la Cámara Suprema de Apelación, la policía y el Partido Comunista.

La Cámara Suprema de Control es el organismo que inspecciona la operación de empresas estatales y privadas.

Algunos analistas dijeron que la publicación de la encuesta es un hecho sin precedentes en los países del bloque oriental.

Señalaron que ello indica que se han registrado avances importantes en la libertad de prensa en los últimos diez meses de tensión social.

"La encuesta muestra lo importante que es para el Partido recuperar la confianza del pueblo", dijo Kultura.

El periódico señaló que la encuesta se realizó antes de la undécima sesión plenaria del Comité Central del Partido Comunista que se efectuó el 10 de junio.

El Secretario General del Partido Comunista, Stanislaw Kania, a pesar de una carta de la Unión Soviética advirtiéndole que las actividades del partido son ineficaces, prometió continuar con el proceso de reformas.

Pero un periódico de línea dura Rzeczpospolita, dijo que la carta soviética era "la última oportunidad" para poner orden en el Partido.

"Si la gente que gobierna no aprovecha esta oportunidad entonces será imposible evitar una catástrofe nacional", dijo Rzeczpospolita, refiriéndose a una posible intervención soviética.

Agregó que el Partido se estaba convirtiendo en una agrupación "socialdemócrata".



Walesa

## Rey Juan Carlos herido al resbalar en piscina

MADRID, 21 Junio (ANSA).— El Rey Juan Carlos resultó herido: sufrió diversos cortes en un brazo, de carácter leve, según se informó en el hospital de la Cruz Roja, cuando se disponía para bañarse esta tarde en la piscina del palacio de la Zarzuela.

Juan Carlos resbaló y dio contra una puerta de cristal, que le produjo los cortes en cuestión.

Fue trasladado y atendido en el citado hospital y después regresó al palacio, su residencia, informaron fuentes del mismo.

## Once escaladores sepultados por una avalancha de hielo

SEATTLE, WASHINGTON, 21 Junio (LATIN REUTER).— Once escaladores fueron sepultados hoy por una avalancha de hielo que se registró hoy en el Monte Rainier, en el estado de Washington, dijo un vocero del Servicio de Parques Nacionales.

Equipos de rescate dijeron que no había señales de vida en el área de la avalancha registrada en el Rainier, de 4,220 metros de altura y ubicado a unos 96 kilómetros al suroeste de aquí, agregó.

El muro de hielo se desprendió de un glaciar ubicado a 3,400 metros de altura y sepultó a los escaladores bajo una avalancha que alcanzó más de 20 metros de profundidad, dijo el funcionario.

Los montañistas formaban parte de un equipo de 29 personas que se encontraban en el área.

El funcionario dijo que sus identidades serán reveladas una vez que se comunique su muerte a los familiares.

Una fuerte nevazón impidió que helicópteros se unieran a las tareas de rescate desplegadas en el Rainier, una de las mayores montañas en el noreste estado de Washington.

## Un avión boliviano estuvo a punto de provocar una tragedia

BROWNSVILLE, ESTADOS UNIDOS, 21 junio (UPI).— Un avión de la Fuerza Aérea boliviana estuvo hoy a punto de chocar con un aparato de la Línea Aérea Braniff que se disponía a aterrizar en esta ciudad de Texas con 87 pasajeros a bordo, informó un portavoz de la torre de control del aeropuerto local.

"El (el piloto boliviano) no voló en la ruta que le asignamos", afirmó Paul Dugdale, representante del Sindicato de Contralores de Tráfico Aéreo en el Aeropuerto Internacional de Brownsville.

Dugdale dijo que un Boeing 727 que cumplía el vuelo 245 de la Braniff, con 87 pasajeros a bordo y el pequeño jet Sabreliner de la Fuerza Aérea boliviana, con seis personas a bordo, llegaron a estar a solo 60 metros de distancia, cuando el avión de Braniff se preparaba a aterrizar.

"El avión boliviano fue en la dirección errada", dijo Dugdale. "Fue un error del piloto. Se le preguntó cinco veces si estaba en la ruta asignada y respondió que sí estaba. Pero el no estaba donde decía estar. No había manera de hacerlo ir por la ruta que queríamos que siguiera".

## Walesa pidió a los sindicatos dejar gobernar a comunistas

VARSOVIA, 21 (Latin- Reuter). Lech Walesa, máximo dirigente del movimiento de sindicatos independientes Solidaridad, esforzándose por imprimir a su organización una línea moderada en esta nueva etapa de la crisis polaca, reiteró su llamado al país para que dé una oportunidad de gobernar a la dirigencia comunista.

Walesa lanzó su llamado el sábado en la noche en una de sus más prolongadas presentaciones televisivas realizada durante el período de preparación para el Congreso de emergencia que el mes próximo sostendrá el partido.

El líder gremial reiteró un mensaje que repitió varias veces durante una reciente gira por el país, diciendo que Solidaridad deseaba una pacífica coexistencia con un gobierno fuerte.

"El gobierno debe gobernar y debe ser fuerte, démosle una oportunidad para que lo haga", afirmó Walesa.

Sus declaraciones de anoche también parecieron ser una crítica al gobierno que casi un año después de que los trabajadores iniciaran una ola de huelgas no presentó aún un programa de recuperación económica.

La reacción popular a la situación quedó reflejada en una encuesta realizada el mes pasado por el Centro Social de Investigación de la Opinión Pública cuyos resultados fueron publicados en el último número del semanario Kultura.

El llamado de Walesa a la moderación parecería haber surtido cierto efecto, ya que en las últimas semanas se registró una significativa ausencia de fricciones entre las autoridades y Solidaridad, si bien los críticos del bloque del Este continuaban afirmando que los extremistas de Solidaridad buscan destruir el poder comunista.

### ELECCION EN EL P.C.

VARSOVIA 21 (DPA).— El Jefe del Estado polaco, Henryk Jablonski, fue elegido anoche en la Conferencia Distrital del partido en Tarnow, delegado para el Congreso Extraordinario del Partido Comunista de Polonia que se efectuará el próximo mes en Varsovia.

En la misma conferencia fue elegido también como delegado el Ministro polaco para la Educación Boleslaw Faron. Mientras tanto, en el distrito de Kalisz fue elegido para este cargo el Ministro de Agricultura Jerzy Wojtecki.

### CONMEMORACION

VARSOVIA 21 (UPI). Polonia conmemora, excepcionalmente, hechos

de hace un cuarto de siglo, un lapso de transformaciones políticas, sociales y laborales de algún modo similares a los desórdenes del año pasado.

Los hechos de 1956 devolvieron el poder a Wladyslaw Gomulka como jefe de un régimen que prometió profundas reformas liberalizadoras después de siete años como marginado político, tres de ellos bajo arresto domiciliario.

Gomulka volvió al poder el 20 de octubre de 1956, en una tensa situación complicada por las presiones soviéticas, incluidas maniobras de tropas y una visita súbita, un día antes, del líder soviético Nikita Khrushchev, que aceptó los argumentos de Gomulka de que Polonia debía elegir su propio camino hacia el socialismo.

## Sepultados restos del general Rafael Hoyos

LIMA 21 Junio (AP).— Los restos de los nueve oficiales del Ejército, entre ellos el comandante de esa Arma, general Rafael Hoyos Rubio, que murieron con otras dos personas en un accidente de helicóptero en la región norte del país, fueron sepultados hoy en el Cementerio El Angel de Lima.

Los otros dos muertos, un suboficial, y un empleado civil, fueron inhumados en Piura, a unos 1.000 kilómetros al norte de aquí, en la zona donde ocurrió el accidente.

Los 11 perecieron el jueves en un accidente aéreo, cuando viajaban en un helicóptero que se estrelló en una montaña de unos 1.500 metros de altura al este de Talara, a más de 1.100 kilómetros de Lima.

Al sepelio asistieron Ministros de Estado, jefes militares y el jefe del Estado Mayor del Ejército argentino, general José Antonio Vaquerio, quien vino especialmente al entierro.

Una formación de tropas rindió al general Hoyos los honores de Ministro de Estado.

Varias personalidades militares y diplomáticas expresaron sus condolencias por el deceso del general Hoyos Rubio.

El general Vaquerio dijo que había venido para "expresar la más sentida condolencia del Ejército argentino".



Lady Spencer

## En una isla será la luna de miel de Carlos y Diana

LONDRES, 21 (AP).— El Príncipe Carlos y Lady Diana Spencer pasarán su luna de miel en una elegante isla turística frente a la costa de Yugoslavia después de su boda el 29 de julio, según versiones periodísticas.

Sin embargo, un vocero del Palacio de Buckingham dijo: "No tenemos información que suministre sobre los planes de luna de miel".

Bajo un titular que reza "Luna de miel en Isla Roja para Lady Diana", el "News of the World" dice que la regía pareja alquiló una cabaña a 500 libras (1.000 dólares) la semana en una retirada isla frente a la costa Adriática de Yugoslavia. Señala que la princesa Margarita, hermana de la Reina Isabel II, se alojó en esa misma cabaña en 1970.

Agrega que está situada en terrenos del Hotel Sveti Stefan, uno de los más

elegantes de Europa, entre cuyos huéspedes se incluyeron celebridades del espectáculo como Sofia Loren, Elizabeth Taylor y Richard Burton.

"News of the World" dice que después de la boda en la catedral de San Pablo, los recién casados harán un crucero a bordo del yate real Britannia, probablemente por el Mediterráneo, el Egeo y el Adriático. Señala que llegarán a la isla yugoslava en la primera semana de agosto pero no indica la duración planeada de su estadía.

El "Sunday Mirror" atribuye a Nikola Ciko, director de la agencia turística Montenegro Express de Budva, Yugoslavia, haber dicho que los planes de luna de miel no eran todavía oficiales, "pero puedo confirmar que reservamos una cabaña en los terrenos del Hotel Sveti Stefan".

## HOTELES CRISTOBAL INN S.A.

### ESTADOS FINANCIEROS

#### BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Activo Circulante	\$ 37.641.365,44
Pasivo Circulante	(100.675.933,05)
Capital de Trabajo	( 53.034.567,61)
Activo Fijo	652.535.947,12
Otros Activos	18.918.612,50
Pasivo a Largo Plazo	(182.912.740,72)
Patrimonio Neto	\$ 425.507.251,29

#### RESULTADO ENTRE EL 10 DE ENERO DE 1980 Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Ingresos de Explotación	\$ 186.216.467,22
Gastos de Explotación	(150.321.765,63)
Margen de Explotación	35.894.701,59
Gastos de Administ. y Ventas	( 10.954.098,82)
Resultado Operacional	24.940.602,77
Otros Ingresos/(Egresos)	( 41.353.929,25)
Netos no Operacionales	
Corrección Monetaria	23.629.596,36
Imptos. Renta y Habit.	( 995.111,00)
Utilidad Neta	\$ 6.221.155,88

El Balance detallado ha sido autorizado por la firma Chau, Tapia y Ortega, Contadores Profesionales Auditores Ltda., quienes han emitido el respectivo dictamen.

MARLA CELLINO BROWN  
REPRESENTANTE LEGAL

GUSTAVO GONZALEZ AEDO  
CONTADOR GENERAL  
C.C.17353 LIC. 117417

Autorizada por Decreto N°2704  
de 29 de Septiembre de 1965

H. BRIONES Y CIA. S.A.C.I. DE INGENIEROS

### ESTADOS FINANCIEROS

#### BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Activo Circulante	288.668.964
Pasivo Circulante	(149.090.296)
Capital de Trabajo	139.578.668
Activo Fijo	66.776.522
Otros Activos	25.954.842
Pasivos a Largo Plazo	(162.802.215)
Patrimonio Neto	69.507.817

#### RESULTADO ENTRE EL 10 DE ENERO Y EL 31 DICIEMBRE DE 1980

Ingreso de Explotación	596.878.949
Costo de Explotación	(533.576.447)
Margen de Explotación	63.302.502
Gastos de Administración y Ventas	( 39.760.094)
Resultado Operacional	23.542.408
Otros Ingresos/(Egresos) netos no Operacionales	( 25.562.035)
Corrección Monetaria	5.505.285
Utilidad Neta	3.485.658

Arturo Orenovich L.  
Gerente General

Gumercindo Medina L.  
Subgerente Contador  
cc.N°14895

## Grupo terrorista tras atentado al Pontífice

ROMA, 21 Junio (AP).— Los investigadores italianos están cada vez más convencidos de que el grupo terrorista que actuó en el atentado del 13 de mayo en la Plaza de San Pedro, es un grupo que aún no saben para cuál ni por qué.

Las cinco semanas de interrogatorio de Mehmet Ali Agca, de 23 años, acusado de tratar de asesinar al Pontífice, y de los otros dos sujetos, no han dado lugar a un avance en la investigación.

La policía admite que la única prueba que tiene de una confabulación es circunstancial y no descarta la posibilidad de que Agca perpetrara y ejecutara el atentado por su cuenta.

Agca está confinado en la prisión de máxima seguridad de Rebibbia, a unos 15 kilómetros de Roma, donde dos guardias custodian su celda a toda hora. La policía informó que ingiere comidas sencillas, como frutas y verduras, y se niega a beber vino o a comer porcino, como lo prescribe su fe musulmana.

La investigación indica hasta ahora que estuvo casi todo el tiempo solo, no hizo muchas llamadas telefónicas desde los hoteles elegantes o los alojamientos estudiantiles baratos en que se alojó, y dejó pocas pistas de sus viajes. La policía sabe que pasó un tiempo en Túnez, España, Suiza, Bélgica, e Italia, y cree que visitó también Alemania Occidental, Yugoslavia, Bulgaria, Siria, el Líbano e Irán.

Los investigadores han determinado que Agca tenía vinculaciones con grupos de extrema derecha en Turquía y Alemania Occidental, pero no han podido establecer si alguno de esos grupos —u otros— dispusieron de la ayuda para el atentado.

Estamos tratando de averiguar qué grupo actuó", dijo en una entrevista Alfredo Lazzerini, jefe de la Brigada Anti-terrorista de la policía de Roma a cargo de la investigación.

"El todavía dice que actuó solo. Pero parece más probable que lo hizo para alguien".

La policía admite que la única prueba que tiene de una confabulación es circunstancial y no descarta la posibilidad de que Agca perpetrara y ejecutara el atentado por su cuenta.

Agca está confinado en la prisión de máxima seguridad de Rebibbia, a unos 15 kilómetros de Roma, donde dos guardias custodian su celda a toda hora. La policía informó que ingiere comidas sencillas, como frutas y verduras, y se niega a beber vino o a comer porcino, como lo prescribe su fe musulmana.

La investigación indica hasta ahora que estuvo casi todo el tiempo solo, no hizo muchas llamadas telefónicas desde los hoteles elegantes o los alojamientos estudiantiles baratos en que se alojó, y dejó pocas pistas de sus viajes. La policía sabe que pasó un tiempo en Túnez, España, Suiza, Bélgica, e Italia, y cree que visitó también Alemania Occidental, Yugoslavia, Bulgaria, Siria, el Líbano e Irán.

Los investigadores han determinado que Agca tenía vinculaciones con grupos de extrema derecha en Turquía y Alemania Occidental, pero no han podido establecer si alguno de esos grupos —u otros— dispusieron de la ayuda para el atentado.

Estamos tratando de averiguar qué grupo actuó", dijo en una entrevista Alfredo Lazzerini, jefe de la Brigada Anti-terrorista de la policía de Roma a cargo de la investigación.

"El todavía dice que actuó solo. Pero parece más probable que lo hizo para alguien".

La policía admite que la única prueba que tiene de una confabulación es circunstancial y no descarta la posibilidad de que Agca perpetrara y ejecutara el atentado por su cuenta.

Agca está confinado en la prisión de máxima seguridad de Rebibbia, a unos 15 kilómetros de Roma, donde dos guardias custodian su celda a toda hora. La policía informó que ingiere comidas sencillas, como frutas y verduras, y se niega a beber vino o a comer porcino, como lo prescribe su fe musulmana.

La investigación indica hasta ahora que estuvo casi todo el tiempo solo, no hizo muchas llamadas telefónicas desde los hoteles elegantes o los alojamientos estudiantiles baratos en que se alojó, y dejó pocas pistas de sus viajes. La policía sabe que pasó un tiempo en Túnez, España, Suiza, Bélgica, e Italia, y cree que visitó también Alemania Occidental, Yugoslavia, Bulgaria, Siria, el Líbano e Irán.

Los investigadores han determinado que Agca tenía vinculaciones con grupos de extrema derecha en Turquía y Alemania Occidental, pero no han podido establecer si alguno de esos grupos —u otros— dispusieron de la ayuda para el atentado.

Estamos tratando de averiguar qué grupo actuó", dijo en una entrevista Alfredo Lazzerini, jefe de la Brigada Anti-terrorista de la policía de Roma a cargo de la investigación.

"El todavía dice que actuó solo. Pero parece más probable que lo hizo para alguien".

La policía admite que la única prueba que tiene de una confabulación es circunstancial y no descarta la posibilidad de que Agca perpetrara y ejecutara el atentado por su cuenta.

Agca está confinado en la prisión de máxima seguridad de Rebibbia, a unos 15 kilómetros de Roma, donde dos guardias custodian su celda a toda hora. La policía informó que ingiere comidas sencillas, como frutas y verduras, y se niega a beber vino o a comer porcino, como lo prescribe su fe musulmana.

La investigación indica hasta ahora que estuvo casi todo el tiempo solo, no hizo muchas llamadas telefónicas desde los hoteles elegantes o los alojamientos estudiantiles baratos en que se alojó, y dejó pocas pistas de sus viajes. La policía sabe que pasó un tiempo en Túnez, España, Suiza, Bélgica, e Italia, y cree que visitó también Alemania Occidental, Yugoslavia, Bulgaria, Siria, el Líbano e Irán.

Los investigadores han determinado que Agca tenía vinculaciones con grupos de extrema derecha en Turquía y Alemania Occidental, pero no han podido establecer si alguno de esos grupos —u otros— dispusieron de la ayuda para el atentado.

Estamos tratando de averiguar qué grupo actuó", dijo en una entrevista Alfredo Lazzerini, jefe de la Brigada Anti-terrorista de la policía de Roma a cargo de la investigación.

"El todavía dice que actuó solo. Pero parece más probable que lo hizo para alguien".

La policía admite que la única prueba que tiene de una confabulación es circunstancial y no descarta la posibilidad de que Agca perpetrara y ejecutara el atentado por su cuenta.

Agca está confinado en la prisión de máxima seguridad de Rebibbia, a unos 15 kilómetros de Roma, donde dos guardias custodian su celda a toda hora. La policía informó que ingiere comidas sencillas, como frutas y verduras, y se niega a beber vino o a comer porcino, como lo prescribe su fe musulmana.

La investigación indica hasta ahora que estuvo casi todo el tiempo solo, no hizo muchas llamadas telefónicas desde los hoteles elegantes o los alojamientos estudiantiles baratos en que se alojó, y dejó pocas pistas de sus viajes. La policía sabe que pasó un tiempo en Túnez, España, Suiza, Bélgica, e Italia, y cree que visitó también Alemania Occidental, Yugoslavia, Bulgaria, Siria, el Líbano e Irán.

Los investigadores han determinado que Agca tenía vinculaciones con grupos de extrema derecha en Turquía y Alemania Occidental, pero no han podido establecer si alguno de esos grupos —u otros— dispusieron de la ayuda para el atentado.

Estamos tratando de averiguar qué grupo actuó", dijo en una entrevista Alfredo Lazzerini, jefe de la Brigada Anti-terrorista de la policía de Roma a cargo de la investigación.

"El todavía dice que actuó solo. Pero parece más probable que lo hizo para alguien".

La policía admite que la única prueba que tiene de una confabulación es circunstancial y no descarta la posibilidad de que Agca perpetrara y ejecutara el atentado por su cuenta.

Agca está confinado en la prisión de máxima seguridad de Rebibbia, a unos 15 kilómetros de Roma, donde dos guardias custodian su celda a toda hora. La policía informó que ingiere comidas sencillas, como frutas y verduras, y se niega a beber vino o a comer porcino, como lo prescribe su fe musulmana.

La investigación indica hasta ahora que estuvo casi todo el tiempo solo, no hizo muchas llamadas telefónicas desde los hoteles elegantes o los alojamientos estudiantiles baratos en que se alojó, y dejó pocas pistas de sus viajes. La policía sabe que pasó un tiempo en Túnez, España, Suiza, Bélgica, e Italia, y cree que visitó también Alemania Occidental, Yugoslavia, Bulgaria, Siria, el Líbano e Irán.

Los investigadores han determinado que Agca tenía vinculaciones con grupos de extrema derecha en Turquía y Alemania Occidental, pero no han podido establecer si alguno de esos grupos —u otros— dispusieron de la ayuda para el atentado.

Estamos tratando de averiguar qué grupo actuó", dijo en una entrevista Alfredo Lazzerini, jefe de la Brigada Anti-terrorista de la policía de Roma a cargo de la investigación.

"El todavía dice que actuó solo. Pero parece más probable que lo hizo para alguien".

La policía admite que la única prueba que tiene de una confabulación es circunstancial y no descarta la posibilidad de que Agca perpetrara y ejecutara el atentado por su cuenta.

Agca está confinado en la prisión de máxima seguridad de Rebibbia, a unos 15 kilómetros de Roma, donde dos guardias custodian su celda a toda hora. La policía informó que ingiere comidas sencillas, como frutas y verduras, y se niega a beber vino o a comer porcino, como lo prescribe su fe musulmana.

La investigación indica hasta ahora que estuvo casi todo el tiempo solo, no hizo muchas llamadas telefónicas desde los hoteles elegantes o los alojamientos estudiantiles baratos en que se alojó, y dejó pocas pistas de sus viajes. La policía sabe que pasó un tiempo en Túnez, España, Suiza, Bélgica, e Italia, y cree que visitó también Alemania Occidental, Yugoslavia, Bulgaria, Siria, el Líbano e Irán.

Los investigadores han determinado que Agca tenía vinculaciones con grupos de extrema derecha en Turquía y Alemania Occidental, pero no han podido establecer si alguno de esos grupos —u otros— dispusieron de la ayuda para el atentado.

Estamos tratando de averiguar qué grupo actuó", dijo en una entrevista Alfredo Lazzerini, jefe de la Brigada Anti-terrorista de la policía de Roma a cargo de la investigación.

"El todavía dice que actuó solo. Pero parece más probable que lo hizo para alguien".

La policía admite que la única prueba que tiene de una confabulación es circunstancial y no descarta la posibilidad de que Agca perpetrara y ejecutara el atentado por su cuenta.

Agca está confinado en la prisión de máxima seguridad de Rebibbia, a unos 15 kilómetros de Roma, donde dos guardias custodian su celda a toda hora. La policía informó que ing



## Mitterrand...

(Viene de la Pág. 1A)

El ministro Deferre indicó que la renuncia era un procedimiento rutinario luego de una elección general. Se espera que el Presidente vuelva a nombrar a Mauroy y le encargue la formación de otro gabinete.

En la elección de hoy se definían 335 bancas. Otras 156 habían sido asignadas en una primera ronda realizada el 14 de junio y un puñado de asientos pendientes serán elegidos en territorios de Ultramar, en los que hoy se cumplía la primera ronda de votaciones.

En las elecciones legislativas los izquierdistas añadieron una nueva victoria a la obtenida por Mitterrand en los comicios presidenciales del mes pasado, que pusieron fin a 23 años de gobiernos conservadores.

Al lograr el control absoluto de la Asamblea para los próximos cinco años, Mitterrand no tendrá que recurrir a negociaciones con otras agrupaciones para cumplir con su programa socialista, pero todavía se especula que los socialistas tratarán de llegar a un acuerdo con los comunistas.

El líder comunista George Marchais expresó solidaridad con el nuevo gobierno. "No vemos obstáculo alguno a la participación de ministros comunistas en el gobierno", declaró. "Estamos listos. El pueblo francés sería decepcionado si todos los componentes de la izquierda, que contribuyeron al éxito de la izquierda en el lanzamiento de una nueva política, quedarán marginados de la dirección de los asuntos de gobierno".

respecto de la eventual presencia de comunistas en el gabinete, Mauroy sólo dijo que es una "posibilidad" que tendrá que ser analizada por las dos partes.

El primer secretario del Partido Socialista, Lionel Jospin, agradeció a los votantes franceses por "haber resistido a la campaña de temor y de propaganda negativa" realizada por la derecha.

"Fuera de Francia este resultado tendrá un eco tan grande en Europa y el mundo como el del 10 de mayo", expresó Jospin en referencia al día de las elecciones presidenciales. "Gracias a esta enorme mayoría de la izquierda tendremos los medios de hacer pasar las leyes... Con tiempo y sensibilidad, podemos desarrollar nuestros programas".

## OCASO DEL COMUNISMO

PARIS, 21 junio (Latín-Reuter).— El Partido Comunista, que durante años fue el más fuerte de la izquierda francesa, vio reducirse a la mitad el número de sus diputados —de 86 a 43— liberando a los socialistas de la necesidad de contar con su apoyo en la Asamblea.

No obstante, el dirigente comunista George Marchais dijo que el partido, que tiene un pacto electoral con los socialistas, aún desea tener ministros en un nuevo gobierno a ser formado, una promesa sobre la que Mitterrand ha declinado ofrecer promesas en firme.

## Dos semanas...

(Viene de la Pág. 1A)

nes demostraron que la fiebre del Papa, que alcanzó los 38 grados, no se originaba en las reparaciones intestinales que se le hicieron, ni en las suturas quirúrgicas realizadas después del atentado.

Los médicos temían una infección generalizada en esa zona del abdomen, que pudiera precisar cirugía de emergencia.

En vez de ello, los médicos del Papa de 61 años, dijeron que investigaban otras dos posibles causas de infección: una infección del hígado y una infección viral en los pulmones o del tracto gastro-intestinal.

## INVOCACION A DIOS

El Papa comenzó la lectura de su discurso a los fieles con las mismas palabras de Cristo, sacadas del Evangelio de San Juan: "Yo soy el pan vivo, descendido del cielo". A continuación, agregó: "Hacia este pan, queridísimos hermanos y hermanas, se dirige hoy nuestro corazón con particular intensidad de fe y de amor. El hombre, peregrino por los senderos del tiempo, pero animado por un deseo de inmortalidad que no puede ser suprimido, Cristo se acerca con este alimento divino: 'Quien come este pan vivirá eternamente'".

Después de este preámbulo, que recordaba la institución del sacramento de la Eucaristía, tras una breve pausa para tomar respiro, el Papa prosiguió: "Conscientes de este inmenso don, los creyentes quieren al menos una vez al año llevar en triunfo a su señor: no hay comunidad de católicos que no se estreche alrededor del sacramento del altar en la solemnidad del 'Corpus Domini'".

El Pontífice se saltó después unas dos líneas del discurso escrito, y dijo: "También nosotros nos dirigimos, hoy, con el corazón lleno de gratitud hacia Jesús escondido bajo los velos del pan y del vino, y le repetimos con la Iglesia: 'Bene pastor, panis vere... Buen pastor, pan verdadero, Oh Jesús, piedad de nosotros. Nutrenos y defendenos'".

El Papa volvió a saltar una línea en la lectura del mensaje anteriormente escrito, que repetía una invocación religiosa. A continuación, concluyó,

leyendo el mismo texto: "Está junto a nosotros, en este acto de fe, quien durante nueve meses cuidó bajo su corazón el Verbo Divino hecho carne para nuestra salvación. Que la Virgen Santa conceda a todos nosotros el poder recibir en nuestra vida a Jesús Eucarístico con la actitud de humilde disponibilidad y de confiado abandono con el cual ella pronunció 'fiat' (es decir el 'sí') que volvió a abrir los cielos haciendo florecer en la tierra la esperanza".

Las personas, reunidas en la Plaza de San Pedro, en una mañana llena de sol, eran menos que el domingo pasado, alrededor de 7-8 mil. Ellas siguieron con particular atención la alocución grabada y al final algunos enviaron un aplauso simbólico al Papa. En los altares de la Basílica de San Pedro, en las continuas misas que se suscitaban durante la mañana, se rezó por la salud del Pontífice.

## SEGUNDA OPERACION

En entrevista exclusiva a "La Nación" la semana pasada, el médico Emilio Tressalti, jefe de la Clínica Gemelli, donde nuevamente permanece internado Su Santidad, explicó que el grupo de médicos que lo atiende, determinó fijar un plazo de sesenta días para analizar bien su real recuperación.

"Este diagnóstico —dijo— se requiere previamente para someterlo a una nueva operación. Esta será un complemento de la primera y en ella se espera solucionar las complicaciones que subsistieron".

Al respecto, declaró: "Los impactos produjeron varias heridas en los intestinos del Papa. Ello obligó a cortar dos partes en la zona intestinal, lo que ocasionó una gran pérdida de sangre. Para una persona joven estas lesiones no tienen mayor repercusión. Sin embargo, tratándose del Sumo Pontífice, quien tiene 61 años de edad, esto es más delicado, ya que necesita mayor tiempo para su recuperación".

Por su parte, el equipo de médicos que en este momento lo atiende realiza numerosos exámenes para detectar las posibles causas de infección con el fin de concretar la fecha de la segunda operación fijada.

## Prisión para Presidente de Irán que está desaparecido

BEIRUT, Junio 21 (AP).— El Parlamento iraní declaró por abrumadora mayoría al Presidente Abolhassan Bani-Sadr incompetente para el cargo, allanando el camino para que el jefe revolucionario supremo, el Ayatollah Ruhollah Khomeini, lo destituya, informó Radio Teherán.

El resultado de la votación fue de 177 diputados en favor de la declaración de incompetencia del Presidente —cuyo paradero se desconoce—, uno en contra y once abstenciones. El Parlamento está constituido por 217 miembros pero la mayor parte de los partidarios de Bani-Sadr boicotearon el debate de dos días y el Presidente no apareció.

## YA NO FIGURA EN LA PRESIDENCIA

"El señor Bani-Sadr no figura ya en la presidencia", dijo el Presidente del Parlamento, Ali Akbar Hashemi Rafsanjani, cuando se conoció el resultado de la votación a través de una transmisión directa local de Radio Teherán.

Se anticipa que la resolución del Majlis (Parlamento) será sometida al Ayatollah Khomeini, que tiene el poder exclusivo de despojar a Bani-Sadr de sus funciones, dijeron los observadores iraníes.

Un testigo señaló que los diputados y el público asistente a la sesión exclamaron "¡Muerte a Bani-Sadr!" después que se anunció el resultado de la votación.

Varios millares de militantes musulmanes opuestos al Presidente se habían congregado frente al edificio legislativo para aguardar el resultado y no acataron la exhortación a que se dispersaran efectuada por los altavoces.

## ASUMIRIA UN TRIUNVIRATO

Si como se anticipa, Khomeini destituye a Bani-Sadr, asumirá sus funciones un triunvirato constituido por el juez de la Suprema Corte Ayatollah Mohammad Hussein Beheshti, Rafsanjani y el Primer Ministro Mohammad Ali Rajai, hasta que sea electo un nuevo Presidente por sufragio universal en un plazo de 50 días, según la Constitución.

Los tres miembros del triunvirato cuyo nombramiento se anticipa, son destacadas figuras del Partido Republicano Islámico (PRI), dirigido por los clérigos, que inició la campaña fundamentalista para sacar del poder a Bani Sadr, a sólo 18 meses de su abrumadora victoria electoral.

## PRESIDENTE LIDER MODERADO

Bani-Sadr, formado en Francia y líder de las fuerzas moderadas e izquierdistas laicas, acusó desde hace tiempo al PRI de tratar de derrocarlo para imponer una dictadura unipartidaria.

Mientras tanto, no hubo novedades sobre el paradero de Bani-Sadr. Las autoridades dijeron que se ocultó el martes y fuentes dignas de crédito sostuvieron que se trasladaba de uno a otro escondite para evitar ser detenido por los Guardias Revolucionarios Islámicos de Khomeini.

## MEJORARA LA DISTRIBUCION DE AGUA POTABLE EN LA REGION METROPOLITANA

□ Con un proyecto de EMOS en el que se invertirán 130 millones de dólares

□ Se pretende el mejoramiento del sistema de distribución del vital líquido y suplir un déficit de tres metros cúbicos por segundo en la Región Metropolitana

Por Leticia Soto

En pleno desarrollo se encuentran en la actualidad, muchas de las principales obras que contempla el proyecto de mejoramiento de los servicios de agua potable y alcantarillado de la Región Metropolitana, las que impulsó la Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias, EMOS.

Esta empresa, encargada de abastecer de agua potable y de administrar los servicios de alcantarillado en gran parte de la Región Metropolitana, invertirá 130 millones de dólares para impulsar un programa de mejoramiento de los servicios.

Veintisiete de ellos los aporta el préstamo otorgado por el BIRF Banco Interamericano de Reconstrucción y Fomento y el resto corresponde a la empresa. La población beneficiada con las obras que efectuará EMOS, se calcula en 800.000 personas, las que tendrán abastecimiento seguro del vital elemento hasta el año 2.000.

## OBJETIVOS

El proyecto tiene, básicamente, a asegurar el abastecimiento para la población actual de los sectores que asiste, aumentando la capacidad de las fuentes, plantas de tratamiento y acueductos y la extensión de redes de distribución.

Incrementar, asimismo la eficiencia del actual sistema de abastecimiento, mediante la racionalización, almacenamiento y regulación del agua, controlando las pérdidas por filtraciones y roturas en las plantas alimentadoras.

Mejorar —además— las redes de distribución, dejando fuera de servicio las que se encuentran en mal estado y poner en marcha un plan maestro de alcantarillado para detectar las áreas de la Región Metropolitana, en las que se requieren reparaciones.

## PROYECTO DE AMPLIACION

Con el fin de cubrir el déficit de tres metros cúbicos de agua por segundo, que existe en la actualidad para la Región Metropolitana, va a iniciarse los trabajos de ampliación en las plantas proveedoras de Las Vizcachas y Vizcachitas, ubicadas en la comuna de Puente Alto.

Los trabajos estarán listos en 1984, gracias al préstamo otorgado por el BIRF, Banco Interamericano de Reconstrucción y Fomento. De esta manera, se cubrirán las necesidades totales de la población que actualmente recibe 12 millones de metros cúbicos.

Paralelamente con las obras que solucionarían el déficit de agua potable, EMOS iniciará una campaña destinada a crear conciencia en el usuario del valor que tiene el líquido para los habitantes.

## PROCESO COMPLEJO

La acción de abrir una llave y brotar de ella agua limpia, indispensable para la alimentación y aseo fundamentalmente, es muy fácil. Pero detrás de ello, hay un lento y cuidadoso procesamiento para lograr que salga apta para que la población la utilice sin riesgos de contaminación y enfermedades.

El agua que bebemos, diariamente, proviene del río Maipo y de la Cordillera. Estas son las fuentes básicas de abastecimiento y sus aguas se procesan en la planta de abastecimiento más grandes del país, Las Vizcachas y Vizcachitas.

También contribuyen captaciones de agua subterráneas, pero estas solamente cubren parte del sector norte y occidente de la Región Metropolitana.

Desde 1919, hasta hace pocos años, el agua proveniente de la Cordillera, concretamente de Laguna Negra, no requería tratamiento. La Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias, efectúa actualmente el proceso necesario, pues, habitualmente, se mezclan con las del río Maipo las que necesariamente deben seguir el proceso normal de desinfección.

## TRATAMIENTO RIGUROSO

El proceso comienza en el desarenador, ubicado a un kilómetro de la planta. De allí pasa a la primera etapa de tratamiento, denominado, "mezcla rápida" en el que se aplican productos químicos como sulfato de aluminio, auxiliares de floculación y coagulantes. La floculación, es la concentración de partículas en el agua, que constituyen elementos nocivos.

El agua llega a esta primera fase con un nivel de suciedad máximo, equivalente a 90 miligramos por litro. Este nivel varía de acuerdo a factores climáticos, entre otros.

El objetivo de esta primera etapa, es obtener la sedimentación natural mediante la aglutinación de las partículas que trae de su lecho.

Enseguida, la misma cantidad es sometida a una mezcla rápida también con elementos químicos. Las aguas, en un recinto de cemento más amplio que el anterior, son sometidas a través de un sistema mecánico a un



En este grabado se observa el gran estanque en Las Vizcachas, que da una visión de la gran extensión. En él se acumula el agua, ya decantada.

movimiento uniforme, casi en zig-zag para obtener la floculación.

Luego viene la decantación, para obtener la precipitación de las partículas aglutinadas en la mezcla lenta. Las aguas son sometidas a menos velocidad en un centro de compuertas abiertas. De acuerdo a la turbiedad que se observa en los recintos de almacenamiento de esta etapa, éstos se lavan cada 15 días.

A continuación se realiza nuevamente la etapa de coagulación y floculación en otros recintos, conservando los desinfectantes para luego ser decantados nuevamente, pero ahora en forma circular.

Aquí se produce el decantamiento de lodo. Para efectuar esa labor, las aguas se distribuyen en forma radial. Este proceso es más lento y el lodo se extrae a través de un sistema de desagüe, ubicado en el centro del recinto circular.

El lodo está compuesto por partículas inservibles y la mayor parte del sulfato de aluminio. Estos compuestos retornan al río Maipo porque no existen lugares de desecho.

Los 23.400 metros cúbicos de agua ingresan a los filtros. Estos constituyen el corazón de la planta, pues se trata del paso previo para que el líquido sea distribuido a través de los acueductos a toda la Región Metropolitana.

Estos tienen un área de 180 metros cuadrados y en ella se contienen capas de arena cuarzosa. Hay una de riopio, que opera como torpeda y las otras de arena que van de menor a mayor tamaño.

Son arenas seleccionadas y analizadas por laboratorio. Existen también filtros mixtos, que están trabajando últimamente. Están formados por ca-

pas de arena y una de carbón mineral. Este permite la densidad en la parte alta y facilita la sedimentación, es decir, que las partículas nocivas se aglutinen en la parte más profunda del filtro.

La operación descrita se demora cuatro horas y produce 23.400 metros cúbicos de agua potable. Los filtros se lavan a través de un proceso mecánico, regulado por un panel de comando. Esta operación dura 10 minutos, aproximadamente. Este tiempo varía de acuerdo a la turbiedad del agua.

Todo el proceso se efectúa a través de un sistema de gravitación que evita el bombeo. Es más económico y constituye una garantía para nuestro país, pues abarata los costos.

## CLORACION DEL AGUA

Periódicamente, el agua tiene sabor y olor a cloro. Esto asusta muchas veces a la población, la que piensa que se trataría del hecho que el líquido tendría exceso de desinfectantes.

Esto es un error, pues los ingenieros encargados de tratar las aguas poseen mucha experiencia en el proceso. El ingeniero Juan García, jefe de Operaciones de las plantas Vizcachas y Vizcachitas, manifestó que la desinfección se realiza en la Planta Cloradora de Macul.

"El nivel de cloración —dijo— varía de acuerdo a la cantidad de partículas que traiga el líquido, para no sobrepasar los 0.9 miligramos de cloro por litro. Es normal con 0.5 miligramos de ese desinfectante. Esa cantidad es la que se aplica habitualmente".

Nuestra agua —agregó— no tiene nada que envidiarle a la de otras partes del mundo. Es tratada cuidadosa-

mente con sistemas adecuados a cargo de profesionales de alto nivel".

## OBRAS DEL PROYECTO EMOS

Además de las obras generales de mejoramiento en las plantas Las Vizcachas y Vizcachitas, existen subproyectos destinados a mejorar servicios correspondientes a sectores de bajos ingresos.

La ampliación de Vizcachas y Vizcachitas, comprenderá la instalación de nuevos sedimentadores de alta tasa y de lechos mixtos o múltiples, lo que aumentará su capacidad de tratamiento de cinco a 15 metros cúbicos por segundo.

Por otra parte, a través de la reparación y reposición de filtros, dosificadores, compuertas, accesorios y la adquisición de nuevos equipos de mantenimiento, se espera elevar la capacidad de tratamiento de tres a seis metros cúbicos por segundo. En total, el tratamiento de ambas plantas de las aguas captadas del Río Maipo, aumentará de nueve a 15 metros cúbicos por segundo.

## REFUERZO DE ACUEDUCTOS

Con una inversión cercana a los 800 mil dólares, este proyecto comprende la instalación de cañerías de 1.000 mm. de diámetro, en tramos de salida del acueducto, para transportar sin problemas el aumento de agua una vez terminadas las ampliaciones.

## PLAN MAESTRO DE ALCANTARILLADO

Este proyecto es complementario al anterior y también cuenta con el apoyo financiero del BIRF. Está en estudio e incluye un análisis comparativo de la cantidad y calidad de las aguas servidas, la capacidad de los cuartos receptores y una revisión general de la red de alcantarillado, en la ciudad de Santiago.

## CONTROL DE FUGAS

Es un subproyecto. Tiene dos finalidades. La macromedición y el control de fugas, lo que significa la adquisición e instalación de nuevos instrumentos para la medición del agua y la construcción de las obras necesarias en toda la extensión que tienen las alimentadoras y distribuidoras para evitar pérdidas. La inversión es de 3.5 millones de dólares.

## LOCALIDADES SATELITES

Colina, Esmeralda, Talagante, El Monte, Peñaflor, Buin y otras que no se encuentran conectadas en la actualidad a la red de EMOS, serán beneficiadas con este subproyecto.

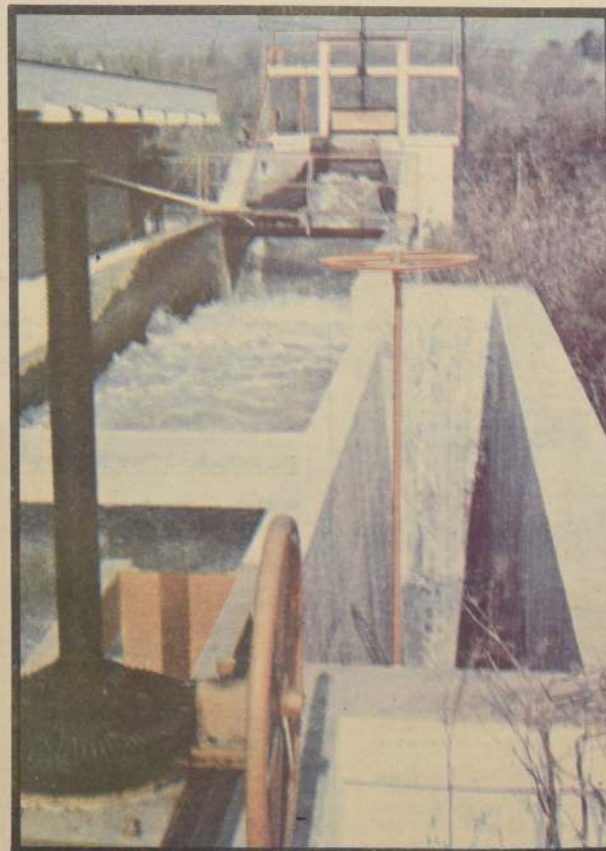
Abarca la ejecución de sondajes y la habilitación o construcción de estaciones de bombeo, estanques y alimentadoras, para mejorar el actual abastecimiento.

## ALIMENTADORAS

Este proyecto tiene dos objetivos, reforzar y mejorar las alimentadoras que abastecen los sectores centro-oriental y sur, servidos por la EMOS. El otro, instalar nuevas redes alimentadoras interconectadas a los antiguos sistemas, que abastecen los sectores norte y poniente y sur-poniente, explotados por empresas particulares.

El resto de los proyectos, comprenden nuevas instalaciones y mejoramiento en estanques, redes, arranques, medidores y equipos de operación.

Como consecuencia de estas inversiones, destinadas a prestar un mejor servicio a la población, el consumo de agua potable experimentará un leve aumento en sus tarifas en este año.



A gran velocidad, las aguas son sometidas al tratamiento denominado "mezcla rápida", en una primera etapa.



Santiago de Chile,  
Lunes 22 de Junio de 1981

1B

## A ESPAÑA LLEGA UN GRAN EQUIPO: ¡CHILE!

La clasificación para el Mundial ya estaba asegurada desde hace una semana, pero era necesario un final de fiesta como el que brindó la selección ante Paraguay. Como para que a nadie le quepa duda

por GERARDO AYALA Notas de Daniel Pérez y Aschwe  
Fotos del pool de La Nación

Ni siquiera ese absurdo reclamo presentado por la Federación Ecuatoriana de Fútbol logró tender el más mínimo manto de dudas sobre la clasificación chilena para el Mundial. El domingo pasado había quedado establecido como hecho irrefutable la presencia de nuestro país en España '82, junto a los otros 23 países del fútbol en el mundo.

Sin embargo, faltaba algo. Era necesario un fin de fiesta que corroborara

la superioridad chilena en este grupo eliminatorio. Se había empatado en Guayaquil y se había ganado en Asunción cumpliendo con cero falta el libreto de visitante. Se había asegurado la clasificación al superar clara e inobjetablemente a Ecuador en nuestro Estadio Nacional. Faltaba sólo la última: demostrar todo lo bien que puede jugar al fútbol esta selección chilena — una de las mejores de la historia — cuando realmente se lo propone.

El vestuario chileno contagió euforia y entregó frases de todo tipo

### Desde la alegría de Osbén a la denuncia de Yáñez...

El vestuario chileno fue anoche el de la alegría incomparable, el de los abrazos eternos, el del festejo interminable. Entre cuatro paredes muy frías se cobijó el calor de todo el afecto hacia una selección que terminó las eliminatorias de la forma más espectacular.

Como lo sintetizó perfectamente Carlos Caszely, equilibrando la emoción de un momento inolvidable y la realidad para enfocar el futuro: "Es un día feliz por variadas razones, pero principalmente porque clasificamos antes de terminar los partidos del grupo y hoy estuvimos como al hinchas siempre le gusta. Ante Paraguay, la selección jugó, ganó, gustó y dio espectáculo. Con eso, nadie podrá buscarle defectos a una labor óptima. Ahora, en lo personal, este triunfo tiene una especial significación porque me permitió terminar como goleador de la serie y además demostrar mi total vigencia. Por ello, lo de esta noche quiero dedicarlo a mi esposa, representando con ello un homenaje a todas las esposas de los seleccionados, que tuvieron papel fundamental en este logro. ¡Ah! Y que se sepa que iremos a España con reales pretensiones futbolísticas y no sólo para "hacer números"...

En el caso personal de Mario Osbén había mucho de indisimulada satisfacción por un desafío que el arquero ganó con mucho esfuerzo y mayor calidad. Es cierto que la alegría mayor es haber terminado con mi arco invicto en cuatro partidos, pero más allá de eso está la importancia y también la felicidad por saber que al fin Chile y el fútbol estarán en un certamen mundial sin que nadie discuta los méritos de su clasificación. Lo de mi desafío personal era ciertamente algo muy íntimo que no quería desperdiciar esta noche ya que por algo había venido al partido con Paraguay sin

goles en contra. Afortunadamente la defensa siguió rindiendo tan bien como lo hizo antes y al final mi "record" lo alcancé para conformidad mía, y, por supuesto, la conveniencia del equipo...

#### "ME QUERIAN QUEBRAR"

Lo que dijo Patricio Yáñez en el camarín chileno cuando todos buscaban el recuerdo de un gol decisivo no dista mucho de ser una denuncia muy seria: "Claro, en verdad, ese gol fue muy lindo para mí e importante para el resultado, pero más allá de ello a mí me quedó una gran preocupación por la forma poco leal en que los paraguayos encararon este partido. A mí, desde que entré a la cancha, comenzaron a amenazarme con que me iban a fracturar porque había sido el culpable de su eliminación para el Mundial. Aunque en todos los encuentros siempre hay algo de este tipo, nunca pensé que fuera tan serio, porque ya en la primera jugada me di cuenta que Torales era uno de los principales interesados en cumplir esa "promesa". En todo caso, felizmente mi lesión no fue tan seria y el triunfo demostró que éramos, lejos, el mejor equipo y el de mayores méritos para ir a España..."

El técnico Luis Santibáñez apuró su opinión para no atrasar un programa televisivo que le tenía junto a Menotti como comentaristas estelares: "Como balance de este encuentro queda la importante conclusión de que esta selección puede jugar a cualquier ritmo y en diferentes esquemas sin perder la línea central de fútbol y —principalmente— los resultados positivos que, a la larga, son los que priman sobre cualquier apreciación táctica o de estilo. Por ello, quedé muy satisfecho por este triunfo sobre Paraguay..." (D.P.P.).

#### MEDIA HORA PARA EL RECUERDO

Los nervios esta vez se quedaron en Juan Pinto Durán. Había que ganar, es cierto, pero el triunfo —siendo una necesidad moral— no significaba una obligación matemática. Más importante quizás que el resultado mismo, era ratificar la indiscutible jerarquía de equipo que este cuadro rojo no había tenido ocasión de lucir por la urgencia de buscar resultados.

Y esta vez, en media hora a todo lujo, apareció ese cuadro que no tiene por qué empequeñecerse ante ninguno de los que asistirán a España en 1982. Un equipo brillante, contundente y con figuras de real alcurnia. Un elenco que conjugó los tres verbos que son tan difíciles de encontrar en el fútbol moderno: ganar, golear y gustar.

Bastó que se encontraran en los primeros toques esos dos zurdos talentosos que son Manuel Rojas y Miguel Ángel Neira para que el equipo paraguayo comenzara a hacer agua por todos lados. Con el apoyo genial de ellos, los tres mosqueteros del ataque —Yáñez, Caszely y Moscoso— se convirtieron en un verdadero martirio para Almeida y su defensa extrema.

¿Podría extrañarle a alguien que así fueran saliendo los goles como la cosa más natural del mundo?

A los 12' arrancó Caszely por el medio y abrió hacia la izquierda por donde entraba solo Moscoso. El puntero enfrentó a Almeida, hubo un rebote en el cuerpo del arquero y la pelota volvió a la pierna zurda del iquiqueño que levantó la cabeza y le puso el centro preciso al goleador de Colo Colo para que abriera la cuenta.

Todavía no se reponían de su sorpresa los paraguayos, cuando una de las tantas lucidas combinaciones de Rojas y Neira culminó con un pelotazo largo hacia la derecha buscando el pique de Yáñez. El "Pato" fulminó con su velocidad a Torales y Paredes, eludió abriéndose hacia un costado la salida de Almeida y tocó la pelota con una clase soberbia hasta la red.

Fue demasiado para Torales que en la jugada siguiente sacó a Yáñez de la cancha con un foul descalificador. Lo reemplazó Oscar Herrera y el "Jurel" repitió la gracia hacha ante Ecuador.

En una de las primeras pelotas que jugó, combinó con Garrido y el lateral puso el centro atrás para el finiquito demolidor de Neira. Veintiocho minutos, tres a cero, y se acabó el partido.

#### LOS GATOS VEN DE NOCHE

Después se produjo ese insólito corte de luz en el Estadio Nacional y —coincidentalmente— la selección bajó su rendimiento. El triunfo era algo indiscutido y tanto golpe de los paraguayos fueron minando los embates rojos. Se fue expulsado Michelagnoli como pudieron salir varios más del elenco guaraní. Pero lo cierto es que bajó el ritmo del partido. La misión ya estaba cumplida.

Sin embargo, esos últimos minutos sirvieron para ratificar que Chile tiene un arquero de categoría mundial. Aunque se fue la luz, Mario Osbén siguió brillante en todo momento. Debe ser porque los gatos también ven de noche, pero lo cierto es que a nadie le cupo duda alguna que podían haber seguido jugando una semana entera sin que hubiera manera alguna de hacerle un gol a ese arquero chileno.

¡Se acabaron las eliminatorias!... ¡Terminó la fiesta!... Ahora nos espera España y estamos ciertos que a la Madre Patria llegará un gran equipo. Tan capaz como cualquiera de los 24 que disputarán la Copa del Mundo. Un seleccionado que ha ganado siete puntos de ocho en disputa. Que ha hecho seis goles y ha terminado con su valía invicta. Un gran equipo. Las cifras lo ratifican y los números nunca exageran.

#### SINTESIS

CANCHA: Estadio Nacional. PUBLICO: 75.075 personas. RECAUDACION: \$ 21.547.150. ARBITRO: Romualdo Arphi Filho (Brasil). CHILE (3): Osbén; Garrido, Valenzuela, Soto y Bigorra; Neira, Dubó y Rojas; Yáñez (Herrera), Caszely y Moscoso. PARAGUAY (0): Almeida; Solalinde, Paredes, Alfuch y Torales; Florentín, Benítez, Rivera (Aquino) y Kiese; Isasi y Michelagnoli. EXPULSADO: Michelagnoli 49'. LA FIGURA: Mario Osbén. EL "TRONCO": Juan Bautista Torales.

José María Rodríguez, técnico de Paraguay, y su resumen del proceso eliminatorio...

### "El rival hizo mejor las cosas y ello provocó su clasificación"

Tardaron en hablar, pero al final hablaron...

José María Rodríguez, técnico uruguayo de la selección paraguaya, lentamente fue hilvanando ideas: "Bueno, que lo puedo decir, Chile jugó mejor y por eso nos ganó. Dos goles en menos de tres minutos "matan" a cualquiera y Paraguay no fue la excepción. Pensábamos en la victoria, porque este encuentro lo encaramos con mucha responsabilidad. Sin embargo, las cosas no salieron y contra eso no se puede luchar. Chile tuvo el mérito de la de realizar un excelente primer tiempo y cuando nosotros, en el complemento, levantamos nos expulsaron a un jugador y eso nos perjudicó. Después sólo nos dedicamos a resistir".

—Usted piensa que Chile fue legítimo ganador del grupo.

—Claro, Chile tuvo el mérito de hacer las cosas bien y clasificó. Nadie puede discutir la clasificación.

—Eso quiere decir que Paraguay hizo algo mal...

—No, Paraguay se preparó para ganar las eliminatorias, pero no se pudo y eso duele, ya que siempre alimentamos la ilusión de clasificar, pero ese partido que perdimos en Asunción nos liquidó.

¿Cuál es el futuro de José María Rodríguez?

—Bueno, mi contrato con la selección era por las eliminatorias y nada más. Estas se acabaron, entonces no continúo ligado a ella".

—Alguna queja contra el arbitraje.

#### LA TRISTEZA DE FLORENTIN

"Queríamos despedirnos con un triunfo. Nos preparamos para ello, sabiendo que ante nosotros había un rival que futbolísticamente anda bien. Y ese tres a cero nos duele, porque Paraguay no es un equipo para perder en esa forma. Sin embargo, reconozco que Chile fue superior a nosotros. Hicieron los goles y eso vale en el fútbol".

¿Qué causas llevaron a Paraguay a quedar fuera del Mundial?

—Son varias y creo que no es el momento de enumerarlas. Pero la principal fue la futbolística.

¿Qué opinión le merece Chile?

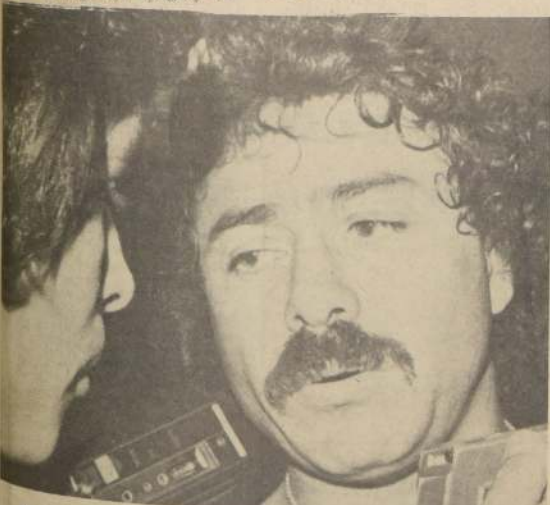
—Un buen seleccionado que trabajó largamente para clasificar y al final lo logró, porque es un equipo. Personalmente los felicito y les deseo que tengan un buen cometido en el Mundial, representando al fútbol de Sudamérica". El volante Aldo Florentín, cuando abandonaba ese camarín norte que cobijó la derrota paraguaya (A.S.).



1, 2, 3, 4, y 5. — PARA GRITARLO DE NUEVO: GOLAZO. — La secuencia comienza cuando Caszely toca la pelota hacia la red de Almeida, pero la jugada comenzó mucho antes. En el arranque del propio Carlos, en la combinación con Moscoso y en el centro del zurdo para que el goleador se llevara la pelota hasta la red. Y así como lo gritó y lo celebró Caszely, lo gritó y lo celebró también todo Chile.



EVERTON Y SUS "ESTRELLAS". — En el Estadio Nacional, anoche, Everton de Viña del Mar pudo reunir a sus dos figuras futbolísticas más importantes, Oscar Fabiani, quien viene del Rovers a incorporarse por dos años al equipo viamarino, y Jorge "Chicho" García, que desde hoy vuelve al club "oro y cielo" luego de ser una de las gratas revelaciones de la selección nacional.



EL GOLEADOR DEL GRUPO. — Carlos Caszely centró su alegría personal en un logro compartido: goleador del grupo eliminatorio, junto a Patricio Yáñez.

### Yáñez "Puede haber una gran sorpresa sobre mi venta"

Patricio Yáñez, marginado ya el tema del cotejo de anoche, dejó una confesión importante con respecto a su posible traspaso a Universidad de Chile.

"Eso no está tan definido aún y, todavía más, diría que en relación a los asuntos podría haber una gran sorpresa en el curso de esta semana. De hecho diría que la noticia puede surgir por otro lado. Con ello, aunque sin manifestarlo con claridad, el "Pato" dejó entrever que lo de Universidad de Chile podría "quemarse en la puerta del fútbol" por culpa del otro club (¿la UC quizás?...).



Para Julio "Pony" García, lateral y capitán de Aviación, el haber ganado angustiosamente tiene su explicación...

"Nos cuesta tanto hacer un gol y, quizás, por eso instintivamente lo defendemos tanto. Me explico. Tenemos buenos delanteros, pero así y todo no logramos concretar las oportunidades que se nos presentan. Esto que nos ocurrió ante Ovalle nos ha sucedido en otras ocasiones. Sin embargo, así como nos cuesta hacer un gol también nuestros rivales tienen muchas dificultades para hacerlo, porque —y no

García, capitán de Aviación:

## "Nos cuesta hacer un gol y por eso lo cuidamos tanto"

es porque yo juegue en ese sector, defensivamente andamos bien".  
¿Pero ese "defenderse tanto" los lleva a estos triunfos intranquilos?

"Claro, pero lo importante es ganar. Nosotros estamos conscientes de

que el ideal es jugar bien y ganar, pero cuando no se puede hacer hay que ingeniárselas para quedar con los dos puntos. Ante Ovalle logramos una victoria difícil, ya que no jugamos bien. Ellos nos asfixiaron y no dejaron tiempo ni para pensar. Claro, es

es mérito del rival, pero también culpa nuestra..."

— ¿Están conscientes de que deben mejorar?  
"Lógico. Acá trabajamos fuerte para que situaciones como esas no ocurran. Aviación quiere regresar a Primera División jugando buen fútbol. Sin embargo, en el fútbol uno nunca puede cumplir con lo deseado. Nos ocurrió ante Ovalle y tenemos que corregir ese bajón. A lo mejor si superamos ese problema de finiquitación podremos jugar sin cuidar tanto una ventaja tempranera".

### ESTADOS FINANCIEROS Y ECONÓMICOS

#### IMPORTADORA DE RELOJES ENRIQUE CORRAL S.A.

BALANCE GENERAL POR EL EJERCICIO COMPRENDIDO ENTRE 1º DE ENERO Y 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Resolución de Autorización de Existencias N° 728 de fecha 25 de Marzo de 1970  
Domicilio Legal: AHUMADA 254 - OFICINA N° 608 - Casilla 1579 - Teléfono 63544

Nómina del Directorio: Presidentes: Señora Alicia Ramos Rocha  
Señor Ricardo Corral Ramos  
Señora Alicia Corral Ramos  
Señor Richard Frederick Dixon Green  
Señor Hernán Gabler Corominas

GRUPOS Y CONCEPTOS	PARCIAL	TOTALES	GRUPOS Y CONCEPTOS	
<b>ACTIVOS</b>			<b>PASIVOS</b>	
ACTIVO CIRCULANTE:		\$ 17.011.230,29	PASIVO CIRCULANTE:	\$ 16.032.709,14
Caja y Bancos	\$ 75.070,06		Ranco Acreedores	\$ 167.231,84
Varías Cuentas por Cobrar	9.756.869,11		Varías Cuentas por Pagar	15.192.643,96
Impuestos por Recuperar	572.701,72		Impuestos por Pagar	577.308,72
Gastos pagados anticipado	1.004,70		Instituciones de Previsión	95.524,62
Existencias	6.605.584,70			
ACTIVO FIJO:		1.651.427,55	PATRIMONIO:	2.641.908,09
Bienes Raíces	\$ 1.161.514,07		Capital Pagado	\$ 750,00
Muebles y Útiles	606.170,06		Reservas de Utilidades	173.106,77
Maquinarias e Instrumentos	102.555,58		Reservas de Revalorización	1.697.624,09
Herramientas	92.700,96		Otras Reservas	864.878,48
Vehículos	1.423.028,95		Pérdidas Acumuladas (menos)	( 294.231,76)
Instalaciones	174.006,16		Utilidad del Ejercicio	199.780,51
Depreciación Acumulada (menos)	( 1.045.289,73)			
Depreciación Ejercicio (menos)	( 863.258,50)			
OTROS ACTIVOS:		11.959,39		
Intangibles				
Garantía de Arriendos	11.959,39			
<b>TOTAL ACTIVOS</b>		<b>\$ 18.674.617,23</b>	<b>TOTAL PASIVOS</b>	<b>\$ 18.674.617,23</b>

DEBE		CUENTAS DE ORDEN		HABER	
Letras en Garantía	\$ 3.772.662,62	Responsabilidad Letras en Garantía		\$ 3.772.662,62	
Letras en Cobranza	1.084.812,07	Responsabilidad Letras en Cobranza		1.084.812,07	
TOTAL ORDEN DEBE	\$ 4.857.474,69	TOTAL ORDEN HABER		\$ 4.857.474,69	

ESTADO DE RESULTADOS ENTRE 1/1/1980 AL 31/12/1980

NOTAS EXPLICATIVAS SOBRE EL BALANCE

RESULTADO OPERACIONAL:		(\$ 1.930.807,80)
Margen de Explotación	\$ 12.013.360,08	
Ingresos de Explotación	( 4.890.875,01)	
Costo de Explotación (menos)		
Gastos administrativos y ventas (menos)	( 9.053.292,87)	
RESULTADO NO OPERACIONAL:		2.171.611,31
Gastos Financieros	( 810.655,28)	
Corrección Monetaria	2.982.266,59	
RESULTADO ANTES IMPUESTO RENTA	\$ 240.803,51	
Impuesto a la Renta (menos)	( 41.023,00)	
UTILIDAD DEL EJERCICIO	\$ 199.780,51	

Valorización de las Existencias:  
El procedimiento aplicado es el siguiente:  
Mercadería Importada.- Costo de importación en moneda extranjera al tipo de cambio oficial al 31.12.80.  
Mercadería Nacional.- Las existencias se han actualizado sus valores de acuerdo a las normas vigentes.  
Corrección Monetaria.- Se han efectuado los cálculos de conformidad a las disposiciones en vigencia.  
Activos y Pasivos en Moneda Extranjera.- Los activos y pasivos en moneda extranjera están expresados a los tipos de cambio a la fecha del cierre del presente ejercicio al 31.12.80.

Irene Clavería Álvarez  
C.C. 33888 - Licencia 126739

Juan Carlos Jobet Sotomayor  
Gerente

#### CERTIFICADO DE INSPECCION DE CUENTAS

Certificamos haber revisado los saldos de las cuentas de los Activos y Pasivos del presente Balance, los que hemos encontrado conforme con el Balance del Mayor y documentación anexa.

Alicia Corral Ramos  
Inspectora de Cuentas

Luis Malgarini Santibañez  
Inspector de Cuentas



## MANUFACTURERA DE METALES GARIBALDI S.A.

ESTADOS FINANCIEROS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980.

DECRETO DE AUTORIZACION DE EXISTENCIA N° 1560 DE  
FECHA 6 DE MAYO DE 1966.

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980.		RESULTADO ENTRE EL 1º DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980.	
Activo Circulante	\$ 110.841.182	Ingresos de Explotación	\$ 135.617.486
Pasivo Circulante	(37.883.991)	Costos de Explotación	(102.525.537)
Capital de Trabajo	\$ 72.957.191	Margen de Explotación	\$ 33.091.949
Activo Fijo	37.153.332	Gastos de Administración y Ventas	(13.860.877)
Pasivo a Largo Plazo	(6.263.389)	Resultado Operacional	19.231.072
Patrimonio Neto	\$ 103.847.134	Otros Ingresos/Egresos netos No operacionales	( 5.783.158)
	=====	Corrección Monetaria	(12.703.347)
		Resultado antes de Impto. a la Renta	\$ 744.567
		Impuesto a la Renta	(298.000)
		UTILIDAD DEL EJERCICIO	\$ 446.567
			=====

ATILIO GARIBALDI CADEMARTORI  
GERENTE GENERAL

JAIME PINEDA GALVEZ  
R.C.C. 12.831

Julio César Antúnez, central de Aviación...

## "Ganamos, pero no estoy conforme"

El uruguayo Julio César Antúnez lo reconoció, al igual que el resto de sus compañeros: "Ganamos, pero jugamos mal y eso preocupa. No sé realmente lo que pasó, porque en la semana trabajamos para que no nos sucedan cosas como esas que demostramos ante Ovalle".

— A su juicio, ¿cuáles fueron las causas del "bajón"?

"Creo que influyeron los ausentes. Tenemos seis jugadores lesionados y como no tenemos mucho plantel cualquier ausencia se nota. Esto nos sucedió contra Ovalle. Sin embargo, los que entraron no jugaron mal ni nada por el estilo. Sencillamente no supimos sacarle provecho a nuestra tempranera ventaja. Pero no todo es culpa de nosotros, ya que jugamos ante un gran equipo. Un equipo de mucha juventud y que toca muy bien. Creo que ese fue el mérito de Ovalle. Se las ingenió para complicarnos y nosotros no encontramos el camino para superar aquello".

#### MUCHO SUSTO

El goleero Roberto Rojas sintetizó así la actuación de su equipo ante Ovalle: "Hubo momentos en que estábamos 'ahogados'. Ovalle no nos dejaba respirar y eso es mérito de ellos. Pienso que nos faltó tranquilidad para definir el partido. Lo tuvimos todo, pero al final terminamos desesperados. Afortunadamente supimos cuidar el uno a cero y eso nos permite aumentar dos puntos más en la tabla. Al final creo que eso es lo importante, porque el año pasado, en Primera División, jugábamos bien y no ganábamos. Creo que en Ascenso lo que importa son los puntos y nada más, porque al final, ¿quién se acuerda de como se consiguieron? Sin embargo, Aviación trabaja para ganar y gustar y eso lo lograremos, ya que nuestro anhelo de retornar a Primera. Lo conseguiremos".

Semana de aniversario "oro y cielo"

## Everton, 72 años en el corazón de viñamarinos

VINA DEL MAR (Hernán González Pozo). El club de deportes Everton, fundado el 24 de junio de 1909, cumplirá 72 años de existencia el próximo miércoles. Durante su larga trayectoria —no cabe duda que ante el concierto nacional e internacional— ha sido el fútbol el que le ha dado mayor brillo, pero también se han distinguido sus ramas de atletismo, básquetbol y ajedrez.

El presente año, el directorio, presidido por Antonio Bloise, se ha desempeñado en planificar y organizar con muchos esfuerzos y sacrificios la rama futbolística con la preocupación desde la Escuela de Fútbol, división cadetes y equipo profesional tras la meta de reverdecir los laureles obtenidos en 1950, 1952 y 1976.

#### LABOR TECNICA

El trabajo técnico desplegado por entrenadores y monitores, encabezados por Caupolicán Peña, e integrado por Ricardo Contreras, Luis Venegas, Rodolfo Leal y Luis Gutiérrez, está dando sus frutos con la incorporación de varios juveniles al cuadro de honor. Informaciones recogidas en camarines el sábado último, afirmaron que a este grupo de técnicos se había agregado René Orlando Meléndez, uno de los más grandes entrenadores del fútbol chileno de todos los



FRANQUEZA.— Antúnez no quedó conforme con la actuación de Aviación, pese a que ganaron.



SOLO TRABAJO.— Para el delantero Roberto Rojas la única solución a los "bajones" es trabajar aún más en el "laboratorio".

tiempos, que tiene su título de mentor. Se le recuerda como pilar de Everton en la década del 50.

#### FABBIANI Y BAHAMONDES

El actual aniversario de la entidad "oro y cielo" coincide con la incorporación al equipo del goleador Oscar Fabbiani, delantero que retornó a Chile; mientras que la defensa se ha tonificado con la contratación de Lawrence Tapia, que milita en Santiago Morning.

En el aspecto directivo también la filial evertoniana se ha tonificado con la incorporación del gerente de Audiomas, Miguel Bahamondes, quien ha resultado un verdadero "hallazgo" en un medio donde los verdaderos valores son escasos. Bahamondes en las últimas gestiones financieras, para lograr la contratación de Fabbiani, tuvo participación activa por eso viajó a Estados Unidos para retornar con el jugador a Vina del Mar.

#### PSICOLOGO

Importante también es consignar que, ante este mundo complejo que avanza en forma vertiginosa por el progreso de las ciencias, el director técnico, Caupolicán Peña, invita a colaborar al psicólogo de la Universidad de Chile, profesor Arturo Lara, cuya especialidad constituye hoy un valioso aporte para todo grupo humano competitivo.

#### CAUSA SUBLIME

Toda esta labor evertoniana coincide con los niños que, sin ninguna distinción, debieran ser los únicos privilegiados. Esto es lo que persigue la Escuela de Fútbol de la institución, que preside Carlos Silva, un secuestrador, junto a una directiva "maravillosa" donde participan muchas damas, que cuentan con la valiosa cooperación de los padres y apoderados de los pequeños que la integran, cuyo número se aproxima a los 200. Todo se desvela por los niños. La preocupación va desde lo deportivo hasta la orientación, para que en forma permanente sean estudiantes responsables que unan la condición de buenos futbolistas y excelentes escolares. Everton continúa por esta senda, su futuro está asegurado.

#### SEMANA ANIVERSARIO DE EVERTON

LUNES 22 DE JUNIO.- 19 horas el Departamento de Bienestar Social de la institución ofrece una manifestación de camaradería y celebración del primer año de vida, en la sede Vial 161.

MARTES 23.- Acto solemne en el Fortín a las 20 horas finalizando la semana del Niño Evertoniano. La ceremonia consiste: premiación a los campeones del torneo interno; entrega a cadetes del año 1980; entrega de carnets a los alumnos de la Escuela de Fútbol; presentación grupo folklórico. El acto será amenizado por la Banda Instrumental del Regimiento Coraceros.

MIÉRCOLES 24.- 9 horas, inicio de pabellones con la participación de la banda municipal, en la fachada de la sede social, con asistencia de autoridades, directiva, cuerpo técnico, jugadores profesionales y cadetes; 9.30 horas: el plantel de futbolistas visitará el Hospital de Vina del Mar a las 10.30 horas —se dirigirá al Asilo de Ancianos.



Pedaleando bajo la lluvia y la nieve:

## Eduardo Cuevas sigue reinando

Impresionante victoria del escalador en la ruta a Río Blanco. Aplastante accionar del equipo "Pilsener Cristal"

Mientras más desorden exista en el grupo, más se afianza al final la victoria de Cuevas. Lo dijo al pasar por la línea de llegada el técnico del equipo "Pilsener Cristal", Eduardo Cuevas. No fue una especie de acortamiento de la prueba, sino la más espectacular victoria de la prueba ciclista Colina-Río Blanco, que permitió otra victoria del mencionado pedalero.

Eduardo Cuevas, con ello mantuvo su dominio incontestable en la montaña, su equipo continuó una segunda temporada impresionante en la presente temporada rutera cuando tras de Cuevas, se ubicaron Muñoz y Vera con innegable superioridad.

**DESARROLLO ESPECTACULAR**  
Es efectivo. Hubo desorden en el grupo principal para completar la ruta de la montaña. Pero en la misma fue la que le dio la más espectacular tonalidad de suspenso a una auténtica competencia rutera. De esas que son el himno al valor que expresa el ciclista y a la CUAL NINGÚN OTRO DEPORTISTA se le iguala.

Se corrió bajo la lluvia, con un frío que junto al viento anulaba todo un mayor intento a desbaratar valores en la ruta. En Río Blanco se llegó, en medio del manto impresionante de la nieve, asombrando a quienes por razones de fuerza mayor se quedaron en dicho lugar cordillerano. Para muchos simples observadores la llegada de cada ciclista era un sacudido de la estupefacción por la valentía que desplegaba cada pedalero. Típica lle-

gada de prueba a la europea a puerto montañoso. Se culminó con cinco grados bajo cero.

Se había salido a las 10 horas por razones superiores de Carabineros que a consejeros retrasar la salida de la competencia y acortarla en casi 20 kilómetros para no llegar a Portillo, debido al mal estado de la ruta copada de nieve y ante el mal tiempo reinante.

Pero desde el comienzo, se dio por iniciada las hostilidades contra el equipo de Pilsener Cristal, buscando afanosamente su derrota. Al cruzar el sector de Calle Larga, hubo un desprendimiento del paquete superior bastante interesante ya que estaba integrado por elementos de potencia.

Victor Caro, Nelson Cruz, Carrasco, Cárdenas, Juan Naveas y los hombres del equipo "ORO", Gustavo Carvacho que solo controlaba y Ricardo Lobos que colaboraba en la producción.

Pero no existía el debido orden en el trabajo de sacar ventajas. Atras se movían algunos hombres en procura de disminuir la luz. Pero todo estaba supeditado, a lo que pudiera gestar "Hilton". Adelante se caminaba con fuerzas pero sin norte. Tal vez se pensó que sacando distancias antes de comenzar el escalamiento se lograría éxito. Pero es necesario aclarar, el escalador tiene agilidad y vivacidad y en el plano es muy difícil anularlo si no hay variaciones en los enviones. El grupo trabajó en líneas sostenidas. Justo lo que es positivo para Cuevas, Muñoz, Vera y otros.

Al pasar el sector de Salto del Sol,

los estragos en el grupo fugitivo eran notorios, estaban desfallecientes. En algunos la falta de alimentación adecuada había sido letal. Otros en el trajín de los iniciales 50 kilómetros. Desde atrás emergió Juan Naveas con Lobos buscando la victoria. Mientras que desde el grueso del pelotón estaban descomulgando Muñoz, Córdova, Cuevas, Vera, Brett, Aravena, movilizándose con sumo ritmo.

Por el puente Los Azules, el asunto varió fundamentalmente. Todos anulados en los enviones. Eduardo Cuevas apurando con paso firme su decisión, de impedir a los rivales acercarse a su vera, mientras que Vera y Muñoz se acomodaban tras de Brett y Aravena. Los cambios en esos lugares eran continuados y espectaculares. Cuevas sumando distancias a su favor y otras una carencia increíble por el segundo lugar. Los enviones eran violentos. Increíbles en un tramo de subida. Los anteriores integrantes del grupo fugitivo, se fueron quedando en fila india con un fondo silencioso espectacular. Como que Nelson Cruz en sólo cinco kilómetros perdió más de 10 minutos al líder. Al final en la recta de Río Blanco, cuando la nieve comenzaba a caer Eduardo Cuevas soltó su ritmo para cruzar con más de dos minutos de ventaja sobre sus compañeros. Roberto Muñoz y Fernando Vera que en el último asalto a la meta sobrepasaron dramáticamente a Jaime Brett, José Avendaño y Manuel Aravena. Un final estremecedor, con todos los atributos que destacan el esfuerzo rutero y con cinco grados bajo cero.



SE MANTIENE EN PRIMER PLANO. — Andarivel de El Monte va sumando puntos semana a semana, en la competencia del fútbol regional y ha logrado mantenerse puntero por varias fechas.

## Resultados del Regional

Andarivel sigue puntero en la primera rueda de la competencia del fútbol regional zona central, de ANFA.

Completó 24 puntos al vencer ayer por 3-0 a Metalúrgico Faro, de Nos, con goles de Mario Roa, Fernando Cofre y Juan Moreno.

Chiletrá ocupa el segundo lugar con 23 puntos. Ganó por 4-2 a Comercio, de Buin, con tantos logrados por Juan Urrejola. Los descuentos fueron de Víctor Gallardo y Nelson Oyazún (C).

Unión Veterana quedó con 22 puntos al doblegar a Soñaca por la cuenta mínima, tanto logrado por Osvaldo Pavez. Soñaca lleva 21 puntos y quedó en empate con Thomas Bata que venció 3-0 a Gasco, con tantos de Rubén

Castillo en dos oportunidades y Juan Sánchez.

Unión Cepel de Polpaico ganó 3-1 a la Granja Junior, con goles de René Bruna (3) y el descuento de Alberto Ahumada.

Autobuseros de San Bernardo ganaron al Arrieta Guindos, de La Reina, por 3-0.

Pizarreño goleó 5-1 a Chiprodal de Graneros con goles de: Juan Astorga José Pérez, Juan Gutiérrez, Jaime Araya y Adolfo Valencia, el gol de Chiprodal, fue logrado por Juan Leiva.

San Chile ganó 4-1 a Ferroviarios Comerciales de Las Cabras.

Autobuseros de San Bernardo ganaron al Arrieta Guindos, de La Reina, por 3-0.

Pizarreño goleó 5-1 a Chiprodal de Graneros con goles de: Juan Astorga José Pérez, Juan Gutiérrez, Jaime Araya y Adolfo Valencia, el gol de Chiprodal, fue logrado por Juan Leiva.

San Chile ganó 4-1 a Ferroviarios Comerciales de Las Cabras.

2-1 en amistoso en La Portada

Serena propinó otra derrota a la "U"

**CANCHA:** Estadio La Portada de La Serena. **LA SERENA:** (2) Enoch; Mañón, González, Cerenderos y Ayala; Gallegos, Díaz y Torino; Iler (Olivares) Espósito y Cordero (De la Fuente). **UNIVERSIDAD DE CHILE:** (1), Tejeda; Ashwell, Pellegrini, Reyes y Achondo (Mosquera); Aránguiz, Socías y Liminha (Hoffens Sa'vi Coch) y Olivares. **GOLES:** 11' Torino, 23' Liminha (penal) y 56' Espósito.

**BUENO.** — Excelente la presentación de Deportes La Serena en este amistoso frente a la "U". El equipo que no ha tenido una preparación muy acabada con los nuevos refuerzos, se mostró superior a los universitarios, especialmente por el aporte de Díaz y Ayala. La "U" también realizó un gran encuentro que agradó al público que se dio cita en la mañana a La Portada.

Al término del encuentro, los directivos de La Serena entregaron un galvano al jugador Liminha en reconocimiento por su trabajo realizado en la temporada pasada por ese club (J. Pizarro).

## Chile va a cumplir compromiso en Perú

La selección chilena cumplirá de cualquier manera el compromiso contraído con los peruanos si la Federación de Fútbol de ese país insiste en que se juegue el partido pactado para el 28 de junio próximo.

Así se informó en fuentes de la Asociación Central de Fútbol con respecto a la posible querrela que podrían entablar los peruanos si no se respetaba un compromiso que ya está firmado.

En el día de hoy se enviará una nota oficial a Lima proponiendo la presentación de Colo Colo con Caszely, Osbén, Rivas y el resto de sus seleccionados, para que afronte este compromiso.

Si la respuesta fuera negativa, Luis Santibáñez recurrirá a todos aquellos jugadores jóvenes que no tuvieron oportunidad de mostrarse en las eliminatorias. Tal es el caso del arquero Marco Cornejo; de los defensas de O'Higgins Osvaldo "Papudo" Vargas y Santiago Gatica, del mediocampista Orlando Mondaca y del delantero José Luis Alvares, entre otros.

### EN PERU

**LIMA (DPA).** — La Federación Peruana de Fútbol demandaría a su similar chilena, por incumplimiento de contrato, si se confirma oficialmente la cancelación por parte de las autoridades santiaguinas del encuentro pendiente entre sus respectivas selecciones, trascendió hoy domingo en Lima.

Las autoridades deportivas del Perú apelarán a la Confederación Sudamericana de Fútbol (CSF), que preside el peruano Teófilo Salinas, e incluso a la Federación Internacional de Fútbol Asociado (FIFA), la más alta autoridad mundial del balompié.

El encuentro está previsto para el próximo domingo en el Estadio Nacional de Lima; hace varias semanas que el partido de ida se efectuó en Santiago.

### TEME SANTIBÁÑEZ?

En la víspera, el entrenador "Tim", de nacionalidad brasileña, dijo que su colega de Chile, Luis Santibáñez: "Teme una confrontación con Perú porque de perder bajarían los bonos de su equipo, clasificado ya para España 82".

La selección peruana, que en el transcurso de la semana contará con varias de las figuras que destacan en clubes del exterior, se está preparando para las eliminatorias mundiales con Colombia y Uruguay.

Esta ronda eliminatoria se iniciará en Lima dentro de 35 días con el encuentro entre las selecciones peruana y colombiana.

Muchos participantes en la Colina-Río Blanco que se disputó tras de 35 años de ausencia. Prueba que culminó ayer en la cordillera bajo la nieve y con cinco grados bajo cero de temperatura.

## RESULTADOS GENERALES

Clasificación general de la prueba "Colina-Río Blanco".

1° Eduardo Cuevas, Pilsener Cristal, 2hs. 22.10. 2° Roberto Muñoz, Pilsener Cristal. 3° Fernando Vera, Pilsener Cristal. 4° Jaime Brett, "Hilton", a 2m. 34. 5° José Avendaño, Vulvo-Magallanes. 6° Manuel Aravena, Vulvo-Magallanes. 7° Víctor Caro, Bicicletas Vargas. 8° Nelson Lorea, Thomas Bata. 9° Justiniano Viscay, LUN. 10° Hernán Cárdenas, Condor-Sony. 11° Alfonso Rojas, Bicicletas Vargas. 12° Juan Naveas, Bicicletas Vargas. 13° Lino Aquea, Pilsener Cristal. 14° Jesús Córdova, Bicicletas Vargas. 15° Ángel Garrido, LUN. 16° Juan Naveas, Bicicletas Vargas. 17° Jaime Araya, Pilsener Cristal. 18° Miguel Rubio, LUN. 19° Nelson Bravo, Bicicletas Vargas. 20° Hernán Viscay, Bicicletas Vargas.

### Tercera División

## Super Lo Miranda líder absoluto en el grupo norte

Super Lo Miranda ganó por 3-1 a Unión Llay Llay, completando 17 puntos al finalizar la primera rueda del campeonato de Tercera División, en el Grupo Norte. Los goles para el triunfador fueron de: Francisco Acevedo (2) y Raúl Bernal. El descuento lo hizo Carlos Donoso, de penal.

La sorpresa de la fecha la dio Deportes de Casablanca, que doblegó por tres goles a uno a Grand Prix, de Maipo, en un encuentro que podría servir de resaca porque no se jugó con árbitro oficial.

Quintero Unido y Lantaro de Buin no jugaron en el Estadio de Quintero, por mal estado del campo, siendo el único encuentro pendiente de la primera rueda, el que será programado para el sábado a las 15.00 horas.

Tricolor Municipal, de Paine, y General Velásquez, de San Vicente de Tagua Tagua, empataron sin goles, repartiendo los puntos en un encuentro jugado al medio campo, donde ambas defensas jugaron adelantadas, evitando los ataques.

21° Pedro Aguilera, LUN. 22° Patricio Meirone, Condor-Sony. 23° Hernán Núñez, Bicicletas Vargas. 24° Alberto Ortega, Bata. 25° Juan Urrutia, Bicicletas Vargas. 26° Carlos Marmie, 27° Rafael Vargas, Bicicletas Vargas. 28° Juan Muñoz, Condor-Sony. 29° Alberto Alarcón, Hilton. 30° Ricardo Lobos, Pilsener Cristal. 31° Miguel Carrasco, Thomas Bata. 32° Nelson Cruz LUN.

### CATEGORIA JUNIORS

1° Pablo Urquijo, Bicicletas Vargas 1h. 50m. para 71 kms. 2° Mario Hurtado, Chacabuco. 3° Juan Acuña, Bicicletas Vargas. 4° Agustín Herrera, Thomas Bata. 5° Oscar Cerda, Condor-Sony. 6° Juan Bustos, Condor-Sony. 7° Mario Díaz, Curicó. 8° Víctor Labra, Hilton. 9° Guillermo Vargas, Green Cross.

En el Estadio del Club Maipo, el club local y Cultural Doñihue empataron a un gol. Marco para Maipo, Pablo Marín y Mario López para Cultural Doñihue. Buen encuentro.

Iván Mayo, de Villa Alemana, ganó muy bien a Peumo, en el partido jugado en el Estadio Municipal de Villa Alemana. Los goles del local los hicieron: Carlos Puntarelli, Rubén Escudero y Rodolfo Reyes. Para Peumo, Juan Paillán y Gonzalo Contreras.

## POSICIONES

Cumplida la quinta fecha de la primera rueda y faltando por jugar el encuentro de San Felipe con Antofagasta las posiciones en Segunda División han quedado como sigue:

**DEPORTES ARICA** 11 Ptos  
1° Deportes Arica 11 Ptos  
2° Morning 8 Ptos  
3° Aviación 7 Ptos  
4° Trángers 7 Ptos  
5° Trángers 7 Ptos  
6° Trángers 7 Ptos  
7° Trángers 7 Ptos  
8° Trángers 7 Ptos  
9° Trángers 7 Ptos  
10° Trángers 7 Ptos  
11° Trángers 7 Ptos  
12° Trángers 7 Ptos  
13° Trángers 7 Ptos  
14° Trángers 7 Ptos  
15° Trángers 7 Ptos  
16° Trángers 7 Ptos  
17° Trángers 7 Ptos  
18° Trángers 7 Ptos  
19° Trángers 7 Ptos  
20° Trángers 7 Ptos

15° Ovalle 4 Ptos  
16° Green Cross 4 Ptos  
17° S. Wanderers 4 Ptos  
18° Iberia 2 Ptos  
19° Colchagua 2 Ptos  
20° San Antonio 1 Pto.

Coledar: Con 7 goles Víctor Solar, de Ranger.

### TERCERA DIVISION

Finalizada la primera rueda del torneo de Tercera División las posiciones en ambas zonas son las siguientes:

### ZONA NORTE

1° SUPER LO MIRANDA 17 Ptos  
2° Grand Prix 15 Ptos  
3° Gral. Velásquez 14 Ptos  
4° Tricolor Municipal 13 Ptos  
5° Deportes Maipo 13 Ptos  
6° Lantaro (1 pendiente) 11 Ptos

7° Deportes Peumo 10 Ptos  
8° Unión Llay Llay 8 Ptos  
9° Cultural Doñihue 8 Ptos  
10° Quintero U. (1 pendiente) 7 Ptos  
11° Iván Mayo 7 Ptos  
12° Defensor Casablanca 7 Ptos  
13° Goledores: Con 6 goles A. Alvarado (D. Peumo); Edison Navarro (D. Maipo) y Juan Saldaño (Defensor).

### ZONA SUR

1° DEPORTES LAJA 19 Ptos  
2° Fernández Vial 17 Ptos  
3° Atlético Molina 14 Ptos  
4° Deportes Victoria 13 Ptos  
5° Liceo Curicó 13 Ptos  
6° Unión Comercio 12 Ptos  
7° Curicó Unido 11 Ptos  
8° Atlético Caupolicán 10 Ptos  
9° Deportes Parral 9 Ptos  
10° Talca Nacional 8 Ptos  
11° Independiente 3 Ptos  
12° Deportes Teno 3 Ptos  
Goledar: Con 11 goles Oscar Muñoz de Deportes Laja (C. Baeza A.).



Henri Lourie, maestro de armas francés

## "Esgrima chilena no avanza porque no quiere hacerlo"

La falta de apoyo y el desorden en que está la esgrima nacional quedó plenamente en evidencia durante la realización del Campeonato de Chile Juvenil de Espada que se realizó el sábado en el gimnasio de la Federación de Esgrima. El torneo —el más importante a nivel nacional juvenil— se realizó con sólo tres espectadores y lo que es más grave, sin jueces que controlaran los combates.

Henri Lourie, maestro de armas francés que posee un extenso currículum internacional y especialista en florete, que hace casi dos años se encuentra en nuestro país contratado para elevar el nivel competitivo de este deporte, explica que la falta es tal que la única salvación de la esgrima chilena sería con un cambio radical de la estructura de la federación, la creación de nuevos planes y principalmente contar con el apoyo necesario para poder trabajar.

"Estoy realmente frustrado. El 31 de julio vence mi contrato en este país y no he podido hacer nada. Me gustaría quedarme pero con otras condiciones. Quiero hacer una labor importante y realmente que sirva algo mi presencia en este país. Acá falta todo. La esgrima no es sólo para Santiago o eventualmente Rancagua y Valparaíso. Un país de 11 millones de habitantes no puede contar sólo con 12 metros de armas. Estoy consciente que la Federación no tiene los medios para hacer un trabajo a nivel nacional, pero hay otros organismos que perfectamente pueden intentar una masificación".

La idea de Lourie —que tiene ofrecimiento de Argentina y de su propio país para la próxima temporada— es que el propio canal de las Fuerzas Armadas inicie un trabajo de preparación para maestros de armas para que sean ellos los que inicien la masificación enseñando esgrima a sus hijos y en las ciudades a las que se les pueda enviar.

Si bien en estos dos años, el maestro de armas francés —que está encantado en Chile y por eso señala que le gustaría quedarse— no ha podido hacer gran cosa ni "sembrar en este terreno virgen", ha logrado que se crearan varios clubes más. "Cuando llegué sólo existían los clubes de Audax Italiano, Universidad de Chile y Rancagua a nivel civil, ahora están además Providencia, Club del Ministerio de Relaciones Exteriores, Simón Bolívar, San Marcos, Santa Cecilia,

Palestino, Chileno-Francés, que en total suman 12. "Todo esto sin la ayuda de nadie, todo un trabajo con los jóvenes maestros de armas que realmente hacen esfuerzos sobrehumanos con una dedicación fuera de serie".

### TRABAJO FUTURO

Henri asegura que su primera preocupación es seguir, aun cuando sabe que no es muy bien mirado por varios personeros vinculados a este deporte. "Hay muchas cosas que hacer y de gran nivel. En primer lugar la tarea primera es la masificación. Luego tener un Director Técnico Nacional que no existe y desde allí ya parte una gran falla. Finalmente la propia federación debe ser reestructurada con comisiones de trabajo que realicen cosas y eso tampoco existe".

La falta de medios para trabajar es notoria y patética aún en torneos a ni-



**FRUSTRACION.** — Henri Lourie, maestro de armas francés cuyo contrato en Chile expira el 31 de julio próximo, señala que no ha podido hacer nada porque no cuenta con medios ni apoyo, pero porfiará para quedarse y cumplir su desafío.

vel nacional, como fue el caso del Campeonato de Chile recién pasado. "Chile tenía sólo una confrontación internacional y ahora recién la acaba de perder. Por problemas financieros la Universidad de Chile no pudo organizar el Campeonato de Postas y eso que ya tenían asegurada la actuación de participantes de Venezuela, Argentina y Uruguay. Es vergonzoso pero a última hora tuvieron que enviar cables anunciando que el torneo se suprimía".

"En dos años hemos perdido al 50 por ciento de los niños que practicaban esgrima. Eso también es muy malo si se quiere progresar. Se ha ganado en clubes pero en la masificación, en el semillero, sufrimos un exodo increíble y todo porque no hay apoyo, no hay incentivos para esos pequeños. Yo tengo varios proyectos que he presentado y no pasa nada. Justamente tengo todo un estudio relativo a incentivar a los niños otorgándoles brazaletes de distintos colores conforme avancen, ni siquiera los daría por ganar torneos, sino como premio a la participación. La idea era hacer algo similar al judo con los cinturones de colores".

El aislamiento de Chile en materia de este deporte es tal que actualmente no existe ningún representante nacional en algún organismo internacional. El problema se agrava aún más cuando se piensa que Chile podría ser sede de los Juegos Panamericanos de 1987.

Para Lourie el asunto más que un problema de la esgrima chilena es un asunto personal. Como maestro de armas de Francia, país que ganó en Moscú medallas de oro en Florete, Espada y Sable por equipo, el no hacer nada le molesta sobremanera. Intentará quedarse y para ello es posible que sea la propia DIGEDER que le haga un nuevo contrato, pero de todas formas eso deberá hacerlo con "carta blanca". Desea trabajar con las Fuerzas Armadas, quiere masificar este deporte, quiere formar maestros de armas y también desea quedarse en Chile. "Me gusta este país y mi esposa está encantada también acá. Mi hijo, Frederic volverá a Francia aun cuando me quede o me contraten de Argentina. El es uno de los 8 mejores esgrimistas juveniles de Europa y yo pienso que próximamente será campeón mundial y para ello necesita un medio más exigente".

Justamente en el campeonato de Chile, Frederic ganó en forma impecable y debió disputar la final frente a su hermano menor, Philippe, ambos unos "fuera de serie" en el ambiente nacional.



**FIGURA.** — Frederic Lourie, nuevamente ratificó que está en un nivel muy superior en Chile ganando el título juvenil en espada, pero su progreso no sirve de nada ya que él es francés y volverá pronto a su patria.

## Alexis Argüello, un tricampeón con la victoria sobre Jim Watt

**LONDRES, (AP).** — El nicaragüense Alexis Argüello, que se convirtió en el sexto púgil en ganar títulos mundiales en tres divisiones diferentes, dijo que el escocés Jim Watt, al que arrebató la corona de los livianos por decisión unánime de los jueces, había sido uno de sus rivales más difíciles.

El púgil centroamericano radicado en Miami, que había sido anteriormente campeón de las categorías pluma y liviano junior, añade ahora a su historial la corona de los livianos del Consejo Mundial de Boxeo (CMB).

Argüello expresó después del combate que "sabía desde el comienzo que no iba a ser una pelea fácil, pero después del octavo round aproximadamente sentí que la tenía bajo control".

Argüello rindió tributo a Watt, que había defendido con éxito su corona en cuatro ocasiones anteriores.

"Tiene 32 años pero pelea como si tuviera 22", expresó. "Es un profe-

sional y estoy orgulloso de haber ganado el título frente a un caballero como él".

"Preste atención e hice lo que se me decía", señaló. "Después de derribarlo a la lona en el séptimo asalto pensé que podría liquidarlo, pero una cosa es pensar algo y otra muy diferente poder llevarlo a cabo".

Argüello dijo sentirse especialmente contento con la forma en que usó su jab de izquierda.

Watt, que cumplirá 33 años el mes próximo, dijo que no adoptaría por el momento una decisión sobre su posible retiro. "No estoy de ánimo como para tomar una decisión", explicó. "Necesito pensarlo".

El valiente escocés, que estaba en clara desventaja en las tarjetas de los tres jueces, no cuestionó el veredicto. "Estoy de acuerdo", dijo. "No tengo ninguna queja. Reconozco que gané por cinco asaltos. Fue el atacante durante casi todo el tiempo".

Pero dijo estar seguro de que no ha-

bía sufrido una desgracia. "No perdí contra un cualquiera; perdí ante un gran peleador", dijo Watt. "Espero haber perdido como un hombre. No abandoné y di todo lo que tenía. Fue una batalla ardua".

Watt dijo que había alentado esperanzas de superar en habilidad al preciso pegador nicaragüense. "Me impresionó. Yo tenía esperanzas de superarlo pero no replique lo suficiente", dijo el ex campeón.

El escocés agregó que estaba orgulloso de su desempeño como campeón. "No eludi a nadie", afirmó. "Combati con todos".

Argüello, de 60.56 kilos, ha siempre el agresor, forzando a Watt de 61,12 kilos, a mantenerse a la defensiva, virtualmente desde que inició la campaña del primer round.

En los primeros rounds, los boxeadores se mostraron cautelosos, pero Argüello colocó los golpes más sólidos.

## INCA BUS

Comunica a su distinguida clientela su nueva dirección en

### Club Hípico 353

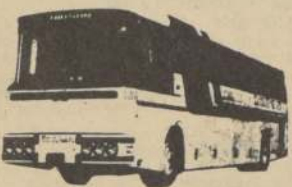
Donde continuaremos atendiendo:  
Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes

Santiago

Chillán - Concepción

Laja - Los Angeles

Añgol - Nacimiento

**UASQUEZ**  
un placer que va y viene


SERVICIO DE CARGA  
Y ENCOMIENDAS

Terminal de Buses Sur - Of. 65  
Tel. 793204 - SANTIAGO

SERVICIO

REPUESTOS

**DATSUN**

### ATENDEMOS SU DATSUN

Incluso desde nuevo y en período con garantía de fábrica.

Servicio Autorizado CIDEF

**DEYMA LTDA**

IRARRAZAVAL 1200 FONO 498393

## GIGANTES!!

PARA FIRMAS CONSTRUCTORAS

17,5 x 25 - 18 x 25 - 20,5 x 25  
23,5 x 25 - 26,5 x 25 - 29,5 x 29

20% ó 25% DESCUENTO

según volumen de compra o convenio

Todas las medidas en GIGANTES

CAMIONES - AUTOS - GRUAS

También BATERIAS IMPORTADAS

Atención: Lunes a Jueves 9 a 19 hrs.

Viernes 9 a 16:30 hrs. Sábado cerrado

SUPERMERCADO DEL NEUMATICO

AV. ESPAÑA 72 -

Fonos: 98548-97305



Sociedad Anónima autorizada por Decreto Supremo N° 111 del 14 Enero 1965, y modificada por Resolución de la Superintendencia S.A. N° 42-S del 26 de Enero de 1972 y Resolución N° 441-S del 1° de Octubre de 1979.

### MANUFACTURAS CHILENAS DE MONOFILAMENTOS "PLASTIFIL S.A."

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980.

DIRECTORIO

Presidente

Marcelo Nacur Tumani

VICEPRESIDENTE: Gerardo Davis A.; DIRECTORES: Rafik Awad N-B., Raúl Laban N., Miguel Laban S., Carlos Awad N-B., Inés Awad N-B.

ACTIVO CIRCULANTE	\$ 31.666.078.-
PASIVO CIRCULANTE	(20.937.846.-)
CAPITAL DE TRABAJO	10.728.232.-
ACTIVO FIJO	23.778.016.-
OTROS ACTIVOS	30.816.-
PASIVO A LARGO PLAZO	(11.357.687.-)

PATRIMONIO NETO \$ 23.179.377.-

MANUEL CARRERA SANCHEZ  
CONTADOR  
C.C. 19226 Lic. 110095

Capital Autorizado \$10.500.000.-  
Capital Suscrito 800.-  
Capital Pagado 800.-  
Reservas 20.494.972.-

INGRESOS DE EXPLOTACION	\$ 72.796.928.-
COSTO DE EXPLOTACION	(59.037.359.-)
MARGEN DE EXPLOTACION	13.759.569.-
GASTOS ADMINISTRACION Y VENTAS	(2.123.051.-)
RESULTADO OPERACIONAL	11.636.518.-
OTROS INGRESOS Y EGRESOS NETOS NO OPERACIONALES	(5.605.651.-)
CORRECCION MONETARIA	( 905.279.-)
RENTA, ANTES IMPTO. RENTA	5.122.598.-
IMPUESTO A LA RENTA	(2.438.982.-)
UTILIDAD NETA	\$ 2.683.606.-

RAFIK AWAD NUMAN BEYER  
GERENTE

Autorizada por Decreto N° 487 de 21 de Noviembre de 1978

### INVERSIONES Y DESARROLLOS S.A.

ESTADOS FINANCIEROS

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Activo Circulante	30.449.181
Pasivo Circulante	(22.413.388)
Capital de Trabajo	8.035.793
Activo Fijo	72.253
Otros Activos	1.352.134.201
Pasivos a Largo Plazo	( 326.894.524)

Patrimonio Neto 1.033.347.723

RESULTADO ENTRE EL 1º DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Ingreso de Explotación	51.270.922
Costo de Explotación	--
Margen de Explotación	51.270.922
Gastos de Administración y Ventas	( 1.131.697)
Resultado Operacional	50.139.225
Otros Ingresos (Egresos) netos no Operacionales	( 4.391.254)
Corrección Monetaria	15.300.894
Utilidad Neta	61.048.865

Gustavo Marambio J.  
Gerente

Gumercindo Medina Q.  
Contador General  
cc. N° 14895



Santiago de Chile,  
Lunes 22 de Junio de 1981



**VENCEDOR.**— Gilles Villeneuve, de Canadá (en el recuadro), fue por segunda vez consecutivo el triunfador de un Grand Prix de Fórmula Uno. Ayer se impuso en gran forma en Jarama, España.

La clasificación oficial de Jarama:  
1. Gilles Villeneuve (Canadá), Ferrari. —Una hora, 46 minutos, 25.01 segundos a un promedio de 149.180 kilómetros por hora. 2. Jacques Laffite (Francia), Talbot - Ligier 1:46:35.23. 3. John Watson (Gran Bretaña), McLaren 1:46:35.59. 4. Carlos Reutemann (Argentina), Williams 1:46:37.02. 5. Elio de Angelis (Italia), Lotus 1:46:37.25. 6. Nigel Mansell (Gran Bretaña), Lotus 1:47:03.50. 7. Alan

## Así finalizaron

Jones (Australia), Williams 1:47:31.59. 8. Mario Andretti (Estados Unidos), Alfa Romeo 1:47:35.81. 9. René Arnoux (Francia), Renault 1:47:42.09. 10. Bruno Giacomelli (Italia), Alfa Romeo 1:47:48.66. 11. Chico Serra (Brasil), Fittipaldi 1:47:59.12. 12. Keke Rosberg (Finlandia), Fittipaldi 1:48:08.13. 13. Patrick Tambay (Francia), Theodore 1:48:14.14. Eli-

seo Salazar (Chile), Ensign 1:48:15.15. Didier Pironi (Francia), Ferrari 1:48:16.16. Derek Daly (Irlanda), March 1:48:17.17. Eddie Cheever (Estados Unidos), Tyrrell 1:48:18.18. Jean Pierre Jabouille (Francia), Talbot - Ligier 1:48:19.19. Héctor Rebaque (México), Brabham 1:48:20.20. Nelson Piquet (Brasil), Brabham 1:48:21.21. Siegfried Stohr (Italia), Arrows 1:48:22.22. Alain Prost (Francia), Renault 1:48:23.23. Riccardo Patrese (Italia), Arrows 1:48:24.24. Andrea de Cesaris (Italia), McLaren 1:48:25.25.

Eliseo Salazar llegó decimocuarto:

## En dramático final Villeneuve venció en Grand Prix de España

MADRID, Junio 21. (LATIN-REUTER).— El piloto canadiense Villeneuve resistió dramáticamente hoy el acoso de un formidable cuarteto de rivales y con una Ferrari Turbo se impuso en el gran premio de España cosechando su segundo triunfo consecutivo en la actual temporada de Fórmula Uno.

Villeneuve, ganador en Montecarlo el 31 de mayo, tomó la punta en la decimotercera vuelta cuando el australiano Alan Jones, que se había adueñado de esa posición en la largada, se fue de pista con su Williams en una curva y quedó en los últimos lugares.

El piloto canadiense de 29 años de edad se mantuvo en la delantera durante las 67 vueltas restantes, recibiendo el banderazo final con apenas 22 centésimas de ventaja respecto al francés Jacques Laffite, en Ligier-Talbot.

Laffite, que había logrado el mejor tiempo en las pruebas clasificatorias y ocupaba la cuerda interna en la grilla de partida, tuvo una deficiente largada y luego debió remontar siete puestos para ubicarse como escolta de Villeneuve.

Pero el canadiense no le dio espacio en cuanto oportunidad quiso superarlo el francés y Laffite tuvo que conformarse con el segundo puesto.

Detrás se clasificó el británico John Watson, con un McLaren sensible mejorado, y cuarto fue el actual líder del campeonato, el argentino Carlos Alberto Reutemann, a bordo de un Williams.

### DETALLES DE LA PRUEBA

El piloto australiano Alan Jones, con Williams, tomó la punta al largarse el gran premio de España que se corre en el circuito de Jarama por la séptima fecha del Campeonato Mundial de Fórmula Uno.

Jones era escoltado inicialmente por su compañero de equipo, el argentino Carlos Reutemann, a quien seguía el canadiense Gilles Villeneuve, con Ferrari.

Luego de completado el primer giro Villeneuve desplazó a Reutemann de la segunda posición. El cuarto puesto correspondía al estadounidense Mario Andretti, con Alfa Romeo.

### JONES DESPISTA

En la decimotercera vuelta, Jones sufrió un despiste siendo desalojado de la primera colocación por Villeneuve a quien acosara Reutemann a menos de 50 centésimas.

El tercer lugar tras completarse 20 giros, correspondía al francés Alain Prost, con Renault, mientras Andretti quedaba relegado al cuarto puesto.

Quinto marchaba el brasileño Nelson Piquet, con Brabham. Sexto el británico John Watson, con McLaren y séptimo el francés Jacques Laffite, quien a bordo de su Talbot-Ligier había establecido el mejor tiempo en las pruebas clasificatorias, retrasándose en la largada.

Sobre 40 vueltas, y cuando restaban 35 para concluir la competición,

Villeneuve continuaba en punta siempre perseguido por Reutemann. La Ferrari Turbo del canadiense era más rápida en las rectas pero el Williams del argentino recuperaba diferencias en los sectores trabajados del circuito.

Detrás de ambos punteros estaba Watson, quien precedía a Laffite, Piquet y al italiano Elio de Angelis, con Lotus 87.

Jones, que había quedado en los últimos lugares tras su salida de pista, recuperó posiciones escalando hasta el octavo lugar.

La diferencia entre Villeneuve y Reutemann oscilaba en los 45 centésimas.

Pero la máquina del canadiense comenzó a perder estabilidad en las rectas y Reutemann tenía colocada la proa de su Williams prácticamente sobre la popa de la Ferrari, estableciéndose una enconada y vibrante lucha por la vanguardia.

### LAFFITE EMPUJA

Laffite, que había comenzado a terciar por la punta luego de cumplir la cuarentésima quinta vuelta, estaba pegado a Reutemann, quien continuaba presionando a Villeneuve, y aprovechando que el argentino quedó obstruido por un auto rezagado, pasó a la segunda posición cuando restaban 14 giros.

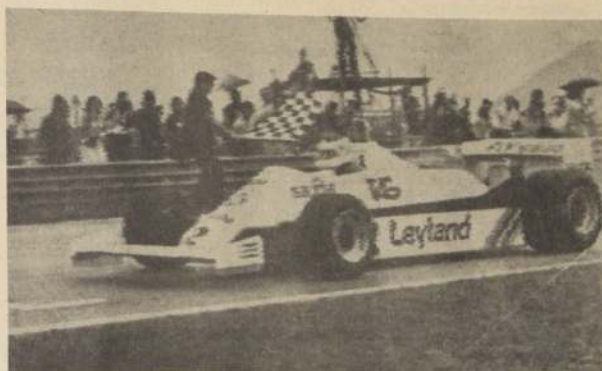
Posteriormente Watson superó a Williams de Reutemann, que perdía velocidad en las rectas, mientras Laffite se lanzaba a la caza de Villeneuve. De Angelis se mantenía en el quinto puesto, seguido por el británico Nigel Mansell, con otro Lotus 87.

### VILLENEUVE RESISTE

Finalmente defendió su posición y terminó primero en un gran premio de corte tan espectacular como no se recuerda desde hace mucho tiempo en la Fórmula Uno.

Laffite, que intentó por todos los medios superar al canadiense, llegó segundo, seguido por Watson, Reutemann, de Angelis y Mansell, en ese orden.

Fue el segundo triunfo consecutivo de Villeneuve esta temporada, luego de haber ganado el 31 de mayo el gran premio de Mónaco.



**ASEGURO.**— Carlos Alberto Reutemann se mantiene a la cabeza de la tabla, aunque no logró entrar entre los tres primeros en Jarama, pese a haberse mantenido en segunda posición por casi las 80 vueltas al circuito.

## Ranking de la Fórmula Uno

MADRID, Junio 21 (LATIN-REUTER).— El argentino Carlos Reutemann, tras clasificarse cuarto en el Gran Premio de España, incrementó su ventaja como líder del Campeonato Mundial de Fórmula Uno.

Reutemann tiene ahora 37 puntos, contra 24 del australiano Alan Jones, su compañero de equipo en Williams.

Las posiciones en el campeonato son:  
1.- Carlos Reutemann (Argentina), Williams, con 37 puntos.  
2.- Alan Jones (Australia), Williams, 24.  
3.- Nelson Piquet (Brasil), Brabham, 22.  
4.- Gilles Villeneuve (Canadá), Ferrari, 21.  
5.- Jacques Laffite (Francia), Ligier-Talbot, 17.  
6.- Riccardo Patrese (Italia), Arrows, 10.  
7.- Elio de Angelis (Italia), Lotus, 7.  
8.- Eddie Cheever (Estados Unidos), Tyrrell, Didier Pironi (Francia), Ferrari y Nigel Mansell (Gran Bretaña), 5.  
9.- Alain Prost (Francia), Renault, Marc Surer (Suiza), Ensign, y John Watson (Gran Bretaña), 4.  
10.- Mario Andretti (Estados Unidos), Alfa Romeo, y Héctor Rebaque (México), 3.  
11.- René Arnoux (Francia), Renault, 2.  
12.- Patrick Tambay (Francia), Theodore, y Andrea de Cesaris (Italia), McLaren, un punto.

### TORNEO DE CONSTRUCTORES

Williams, con los tres puntos logrados hoy por el argentino Carlos Reutemann en el Gran Premio de España, se consolidó en la vanguardia de la Copa Mundial de Constructores de Fórmula Uno.

Las posiciones son: 1.- Williams, con 61 puntos; 2.- Ferrari, 26; 3.- Brabham, 25; 4.- Ligier, 17; 5.- Lotus, 12; 6.- Arrows, 10; 7.- Renault, 6; 8.- Tyrrell y McLaren, 5; 10.- Alfa Romeo, 3; 12.- Theodore, un punto.

LO MEJOR  
EN  
**TANAX**  
ES  
**TANAX**

COREMA

TECHUMBRES

REPARACIONES  
Y AMPLIACIONES  
EN GENERAL

Mansardas, techos americanos  
impermeabilizaciones Trabajos garantizados

EDO. CASTILLO VELASCO 2796  
FONO 748981

## LABORATORIO ARENSBURG S.A.I.C.

ESTADOS FINANCIEROS

Autorizado por Decreto Supremo Nº 417,  
del 12 de Febrero de 1972.

Domicilio Legal: Arturo Prat 259 Stgo.

Directorio: Sra. Helga Leyde T.; Sres. Ramón Cox E.; Bernardo Roizman R.;  
Víctor García M.; Isaac Goldstein D.

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980	RESULTADO ENTRE EL 10 DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980:
Activo Circulante.... \$ 35.946.721,11	Ingresos de Explotación..... \$ 63.178.521,75
Pasivo Circulante.... (12.134.778,18)	Costo de Explotación ..... (27.768.500.- )
Capital de Trabajo.... 23.812.642,93	MARGEN DE EXPLOTACION ..... 35.410.021,75
Activo Fijo ..... 2.377.836,46	Gastos de Administr. y Ventas (21.439.544,44)
Otros Activos ..... ---	RESULTADO OPERACIONAL..... 13.971.477,31
Pasivo de Largo Plazo (1.958.931.- )	Otros egresos no Operacionales ( 359.500.- )
PATRIMONIO NETO ..... \$ 24.231.548,39	13.611.977,31
	Corrección Monetaria ..... ( 4.258.205,72)
	Resultado antes de Impto.Renta 9.353.771,59
	Impuesto a la Renta ..... ( 4.322.291.- )
	UTILIDAD NETA ..... \$ 5.031.480,59

RAMON COX ESPINDOLA  
Gerente General

HERIBERTO VALERO MURTADO  
Contador  
Reg. CC. 24520

Comienza el campeonato del mundo de tenis sobre césped: Wimbledon

## Bjorn Borg amplio favorito para lograr su sexto título



**FAVORITO.**— Bjorn Borg debuta hoy en Wimbledon frente al norteamericano Peter Rennert, en un partido que nadie duda que ganará e iniciará el ascenso para lograr su sexto título consecutivo en este torneo, el más importante del mundo en cancha de césped.

Jaime Fillol ante Moreton y Alvaro frente a Clerc

## Programación inicial de Wimbledon

LONDRES, Junio 21 (UPI).— A continuación el orden de partidos de la primera jornada del 95º Campeonato de Wimbledon, que comenzará hoy.

Los jugadores preclasificados están indicados con su número correspondiente.

**CANCHA CENTRAL:**

Bjorn Borg, 1. Suecia, contra Peter Rennert, EE.UU.

Jimmy Connors, 3. EE.UU., contra Dick Stockton, EE.UU.

Bill Scanlon, EE.UU., contra Víctor Pecci, 11. Paraguay.

**Cancha 1:**

Tom Gullikson, EE.UU., contra John McEnroe, 2. EE.UU.

John Lloyd, Gran Bretaña, contra Phil Dent, Australia.

Guillermo Vilas, 10. Argentina, contra Mark Edmondson, Australia.

**Cancha 2:**

Elie Nastase, Rumania, contra Sandy Mayer, EE.UU.

Peter McNamara, 12. Australia, contra Heinz Günthardt, Suiza.

**Cancha 3:**

Roscoe Tanner, 8. EE.UU., contra Bruce Manson, EE.UU.

**Cancha 4:**

Boles Waltz, EE.UU., contra Brian Gottfried, 7. EE.UU.

Charlie Fancutt, Australia, contra Ivan Lendl, 4. Checoslovaquia.

**Cancha 5:**

Sammy Giammalva, EE.UU., contra Jonathan Smith, Gran Bretaña.

**Cancha 6:**

John Alexander, Australia, contra Hank Pfister, EE.UU.

**Cancha 7:**

Eric Fromm, EE.UU., contra Yannick Noah, 13. Francia.

**Cancha 8:**

Ray Moore, Sudáfrica, contra Raúl Ramírez, México.

**Cancha 9:**

Andrew Jarrett, Gran Bretaña, contra John Sadri, EE.UU.

**Cancha 10:**

Tom Okker, Holanda, contra Tim Wilkison, EE.UU.

**Cancha 11:**

Víctor Amaya, EE.UU., contra Peter Feigl, Austria.

**Cancha 12:**

John Austin, EE.UU., contra Mats Wilander, Suecia.

**Cancha 13:**

Fernando Maynetto, Perú, contra John Feaver, Gran Bretaña.

**Cancha 6:**

Roland Stadler, Suiza, contra Brian Teacher, 6. EE.UU.

**Cancha 7:**

Sammy Giammalva, EE.UU., contra Andrew Pattison, Zimbabwe.

**Cancha 8:**

Rod Frawley, Australia, contra Thierry Tulasne, Francia.

**Cancha 9:**

Balazs Taroczy, 15. Hungría, contra Anders Jarryd, Suecia.

**Cancha 10:**

Pavel Slozil, Checoslovaquia, contra Paul McNamee, Australia.

**Cancha 11:**

Peter Fleming, EE.UU., contra Steve Docherty, EE.UU.

**Cancha 12:**

Tomás Smid, Checoslovaquia, contra Pat Dupre, EE.UU.

**Cancha 13:**

Erick Van Dillen, EE.UU., contra Jeff Borowiak, EE.UU.

**Cancha 14:**

Jim Delaney, EE.UU., contra Sherwood Stewart, EE.UU.

**Cancha 15:**

Chris Lewis, Nueva Zelanda, contra C. Dunk, EE.UU.

**Cancha 16:**

Mike Estep, EE.UU., contra Johan Kriek, Sudáfrica.

**Cancha 17:**

Sashi Menon, India, contra Jan Nyström, Suecia.

**Cancha 18:**

Rod Hightower, EE.UU., contra Rick Meyer, EE.UU.

**Cancha 19:**

Tim Gullikson, EE.UU., contra Gianluca Rinaldini, Italia.

**Cancha 20:**

Christophe Roger-Vasselin, Francia, contra José López Maeso, España.

**Cancha 21:**

Brad Drewetti, Australia, contra Marcos Hocevar, Brasil.

**Cancha 22:**

Uli Marten, Alemania Occidental, contra Rolf Gehring, Alemania Occidental.

**Cancha 23:**

Paul Kronk, Australia, contra Bill Martin, EE.UU.

**Cancha 24:**

Rick Fagel, EE.UU., contra Ross Case, Australia.

**Cancha 25:**

Ron Lawittos, EE.UU., contra Eddie Edwards, Sudáfrica.

**Cancha 26:**

Erik Van Dillen, EE.UU., contra Jeff Borowiak, E. U.

**Cancha 27:**

John Fitzgerald, Australia, contra S. McCain, EE.UU.

**Cancha 28:**

David Carter, Australia, contra Bob Lutz, EE.UU.

**Cancha 29:**

Rick Van't Hof, EE.UU., contra Klaus Eberhardt, Alemania Occidental.

**Cancha 30:**

Dale Cotings, Australia, contra Mel Purcell, EE.UU.



## FABRICA DE CHOCOLATES Y CONFITES COSTA S.A.C.

AUTORIZADA POR D.S. 3778 DEL  
11.9.46. ÚLTIMA REFORMA ESTADÍSTICA  
RESOLUCIÓN N° 205 DEL  
2 DE JULIO DE 1971.

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

CAPITAL AUTORIZADO, SUSCRITO Y PAGADO 10.000  
RESERVAS ACUMULADAS 379.259.185DIRECTORIO: Presidente Señor Julio Durán Neumann  
Directores Señores: Rendo Arata Canessa,  
Giorgio Arata Canessa, Angel Canessa Te-  
rrezas, Fernando Malatesta García, Fed-  
rico Viganego Costa y Francisco Viganego  
Peragallo.

Cifras de 1979 expresadas en moneda 1980

GRUPOS Y CONCEPTOS	1980	1979	GRUPOS Y CONCEPTOS	1980	1979
<b>ACTIVOS</b>			<b>PASIVOS</b>		
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>			<b>PASIVO CIRCULANTE</b>		
Disponibles	4.152.749	8.460.184	Bancos Acreedores	35.670.059	59.377.920
Depósitos a Plazo	4.056.752	276.477	Cuentas por Pagar	1.969.398	4.694.138
Deudores por Ventas	37.306.226	42.220.700	Documentos por Pagar	13.445.195	14.834.272
Documentos por Cobrar	9.107.339	16.448.421	Acreedores Varios	5.475.360	9.270.662
Deudores Varios	4.417.167	10.469.066	Importaciones por Pagar	25.096.938	45.485.457
Impuestos por Recuperar		2.185.151	Provisiones y Retenciones	3.944.517	2.233.089
Existencias:			Anticipos de Clientes	34.214	251.227
Productos Terminados	38.845.644	19.884.457	<b>TOTAL PASIVO CIRCULANTE</b>	<b>85.635.681</b>	<b>136.146.765</b>
Productos en Proceso	14.495.870	18.060.004			
Materias Primas	41.838.665	50.580.585	<b>PASIVO A LARGO PLAZO</b>		
Artículos de Empaque	47.004.253	44.703.370	Préstamo Banco de Chile	44.711.262	-
Materiales y Repuestos	795.726	169.803	Prov. por Indemn. Años Servicios	3.855.014	11.617.886
Importaciones en Tránsito	336.889	84.566	<b>TOTAL PASIVO LARGO PLAZO</b>	<b>48.566.276</b>	<b>11.617.886</b>
Gastos anticipados	4.847.232	1.174.460	<b>TOTAL PASIVOS</b>	<b>134.201.957</b>	<b>147.764.651</b>
<b>TOTAL ACTIVO CIRCULANTE</b>	<b>207.204.512</b>	<b>214.717.044</b>			
<b>ACTIVO FIJO</b>			<b>CAPITAL Y RESERVAS</b>		
Bs. Ra. Industriales y Comerciales	43.310.131	43.310.131	Capital Autorizado, Suscrito y Pagado		
Otros Bienes Raíces	4.542.775	4.512.775	dividido en 50.000.000 de acciones de		
Maquinarias	59.579.527	59.294.732	\$ 0,0002 c/u - Valor nominal	10.000	10.000
Instalaciones	1.884.512	1.460.535	Reservas de Revalorización		
Material Rodante	5.074.970	3.809.244	Reservas de Revalorización	2.442.272	2.442.272
Muebles y Utiles	3.066.185	2.536.228	Capital Propio Art. 35 L 15564	48.063.560	48.063.560
Herramientas y Enseres	784.601	699.803	Reservas de Revalorización	3.339.609	3.339.609
Retas. Técnica Act. Fijo	227.805.486	227.805.486	Otras Reservas de Revalorización	12.814	10.335
Sub - Total	346.048.187	343.427.418	Fluctuación de acciones	8.194.119	-
Depreciaciones Anteriores	(23.966.663)	(15.784.446)	Reserva Futura Capitalización		
Depreciaciones Ejercicio	(7.781.785)	(8.291.704)	Reserva por Mayor Valor Retasación	219.611.367	227.805.486
Deprec. Retasación Técnica	(8.194.119)	-	Técnica Activo Fijo		
<b>TOTAL ACTIVO FIJO</b>	<b>306.105.620</b>	<b>319.351.268</b>	Utilidades Retenidas		
<b>TOTAL ACTIVOS</b>	<b>513.310.131</b>	<b>534.068.312</b>	Reserva Legal	46.612.623	46.612.623
			Fondo Circular 1531	34.581.380	34.581.380
<b>OTROS ACTIVOS</b>			Fondo Futura Capitalización	35.528.961	35.528.961
Acciones	20.659	20.659	Utilidad (Pérdida) Acumulada	(11.885.204)	(11.885.204)
Inversiones Plan Habitacional	140.351	184.702	Utilidad (Pérdida) Ejercicio	(7.242.316)	(7.242.316)
<b>TOTAL OTROS ACTIVOS</b>	<b>161.010</b>	<b>205.361</b>	<b>TOTAL CAPITAL Y RESERVAS</b>	<b>379.259.185</b>	<b>386.509.022</b>
<b>TOTAL ACTIVOS</b>	<b>513.471.142</b>	<b>534.273.673</b>	<b>TOTAL PASIVOS</b>	<b>513.471.142</b>	<b>534.273.673</b>

LAS NOTAS 1 AL 8 FORMAN PARTE INTEGRAL DE ESTOS ESTADOS FINANCIEROS

## ESTADO DE RESULTADOS

POR LOS EJERCICIOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE

	1980	1979
<b>RESULTADOS OPERACIONALES</b>		
Ingresos de la Explotación	203.744.154	205.141.155
Costo de la Función Explotación	(109.226.663)	(118.448.175)
<b>RESULTADO BRUTO</b>	<b>94.517.491</b>	<b>86.692.980</b>
Costo de la Función Ventas	(31.678.684)	(27.437.327)
Costo de la Función Administrativa	(15.965.101)	(17.438.129)
<b>RESULTADO OPERACIONAL</b>	<b>46.873.706</b>	<b>41.817.524</b>
<b>RESULTADOS NO OPERACIONALES</b>		
Ingresos Fuera de la Explotación	-	35.317.370
Utilidad en Venta de Acciones	-	3.075.383
Otros Ingresos	3.897.663	-
<b>EGRESOS FUERA DE LA EXPLOTACION</b>		
Intereses Pagados	(30.768.311)	(49.315.610)
Reversión Ventas Prometidas	-	(21.751.598)
Remuneración Directorio	(17.368.680)	(18.362.282)
<b>RESULTADO ANTES CORRECC. MONETARIA</b>	<b>2.034.378</b>	<b>(9.019.213)</b>
Corrección Monetaria	(8.669.380)	(2.361.605)
Provisión Impuesto Renta	(607.314)	(504.386)
<b>UTILIDAD (PÉRDIDA) EJERCICIO</b>	<b>(7.242.316)</b>	<b>(11.885.204)</b>

LAS NOTAS 1 AL 9 FORMAN PARTE INTEGRAL DE ESTOS ESTADOS FINANCIEROS

## Cuentas de Orden

GARANTIA DE DIRECTORIO	111.930
GARANTIA PRENDARIAS E HIPOTECARIAS	214.214.190
CARTAS DE CREDITO DE IMPORTACIONES	14.191.082
<b>TOTAL</b>	<b>228.517.202</b>

## ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

(Todos los valores expresados en moneda de Diciembre de 1980)

FUENTES Y USOS DE FONDOS	Ejercicios Terminados al 31 de Diciembre de 1980	1979
<b>FUENTES DE FONDOS</b>		
Utilidad (Pérdida) del Ejercicio	(7.242.316)	(11.885.204)
Depreciación del Ejercicio	15.866.417	8.291.704
<b>TOTAL DE RECURSOS OPERACIONALES</b>	<b>8.624.101</b>	<b>(3.593.500)</b>
<b>OTRAS FUENTES DE FONDOS</b>		
Aumento de Pasivos a Largo Plazo	36.948.390	-
Ventas de Inversiones Permanentes en otras empresas	-	49.227.590
Otras Fuentes no Operacionales	46.830	-
<b>TOTAL DE RECURSOS NO OPERACIONALES</b>	<b>36.995.220</b>	<b>49.227.590</b>
<b>TOTAL FUENTES DE FONDOS</b>	<b>45.619.321</b>	<b>45.634.090</b>
<b>USOS DE FONDOS</b>		
Adicionales Activo Fijo	2.620.769	1.871.414
Otros	-	13.468.946
<b>TOTAL USOS DE FONDOS</b>	<b>2.620.769</b>	<b>15.340.360</b>
<b>AUMENTO (DISMINUCION) CAPITAL TRABAJO</b>	<b>42.998.552</b>	<b>30.293.730</b>
<b>VARIACIONES EN LOS PRINCIPALES COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO</b>		
<b>ACTIVO CIRCULANTE AUMENTOS (DISMINUCION)</b>		
Caja, Bancos y Depósitos a Plazo	(527.360)	(2.835.738)
Deudores por Ventas y Otros	(12.255.756)	(17.748.075)
Existencias	9.834.862	24.678.882
Otros	(4.564.278)	(373.862)
<b>TOTAL VARIACION ACTIVO CIRCULANTE</b>	<b>(7.512.532)</b>	<b>3.721.207</b>
<b>PASIVO CIRCULANTE</b>		
Bancos Acreedores	(23.707.861)	8.277.786
Cuentas por Pagar	(28.297.638)	1.262.986
Provisiones y Retenciones	1.711.428	17.031.751
Ingresos Percibidos por Adelantado	(217.013)	-
<b>TOTAL VARIACION PASIVO CIRCULANTE</b>	<b>(50.511.084)</b>	<b>26.572.523</b>
<b>AUMENTO (DISMINUCION) CAPITAL DE TRABAJO</b>	<b>42.998.552</b>	<b>30.293.730</b>

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

## CORRECCION MONETARIA

	Debitos	Créditos
Por Existencias	10.374.636	
Por Activos no Monetarios	76.148	
Por Activo Fijo	22.020.953	
Por Capital Propio Financiero	38.105.662	
Por Actualización Ctas. Resultado	3.035.455	
Por Actualización de Retasación Técnica	54.701.014	54.701.014
	95.842.131	87.172.751
<b>PERDIDA CORRECCION MONETARIA</b>	<b>95.842.131</b>	<b>8.669.380</b>

## INDEMNIZACION POR AÑOS DE SERVICIOS.

No se constituyó provisión por el ejercicio 1980.

## PASIVOS CONTINGENTES.

Se mantienen las liquidaciones por diferencias de impuestos por \$ 5.093.967, reclamadas por la Sociedad sin resolución hasta la fecha por el Servicio de Impuestos Internos.

## 5.- En la Memoria Anual se detallan las remuneraciones percibidas por los Directores, en cargos distintos a sus funciones de consejeros, en calidad de ejecutivos y asesores.

## 6.- GRATIFICACIONES Y PARTICIPACIONES AL PERSONAL.

No se efectuaron estas provisiones por el resultado del Balance.

## 7.- TRANSFERENCIAS DE ACCIONES DE DIRECTORES E INSPECTORES DE CUENTAS.

	COMPRAN	VENDEN
Señor Federico Viganego Costa	260.000	
Señor Francisco Viganego Peragallo		780.000

## INFORME DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Hemos examinado el Balance y Estados Financieros de la Fábrica de Chocolates y Confites COSTA S.A.C. al 31 de Diciembre de 1980, los que hemos encontrado conforme con los saldos del Libro Mayor.

CLAUDIO MOLTEDO CASTAÑO  
Inspector de CuentasCARLOS MORI GANNA  
Inspector de Cuentas

## INFORME DEL AUDITOR EXTERNO

Señor Presidente del Directorio y Accionistas de la Sociedad:

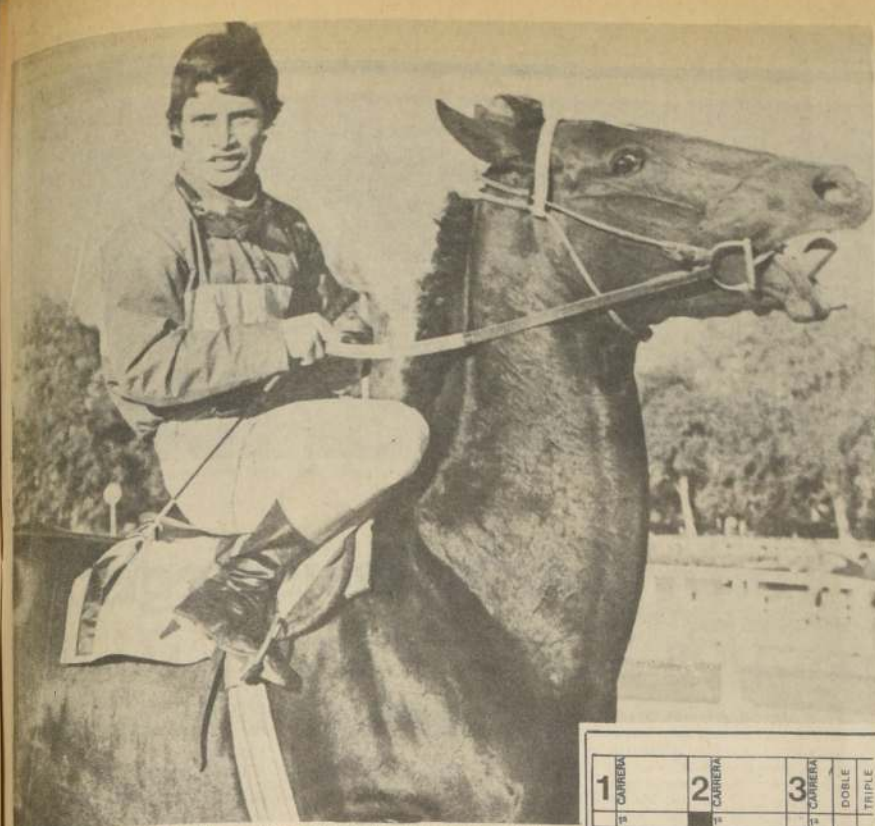
He examinado el Balance General de la Fábrica de Chocolates y Confites COSTA S.A.C., los Estados de Resultados, Estado de Cambios de la Posición Financiera y Variaciones del Capital de Trabajo, al 31 de Diciembre de 1980. El examen fue practicado de acuerdo a las normas de Auditoría generalmente aceptadas e incluyeron, por lo tanto, comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de Auditoría en la medida que se consideró necesaria en las circunstancias.

En mi opinión, los Estados Financieros mencionados presentan razonablemente la situación de la Sociedad al 31 de Diciembre de 1980, de acuerdo con los principios contables generalmente aceptados. Estos han sido aplicados en forma consistente con los Ejercicios Anteriores, excepto por los cambios mencionados en Notas 1 al 8, originados por las nuevas disposiciones sobre la forma y contenido dictadas por la Superintendencia de Valores y Seguros, que mejoran sustancialmente la información sobre la Sociedad.

VALPARAISO, 27 de Abril de 1981

ALBERTO RAMÍREZ ARENAS  
AUDITOR  
C.C.5904 LIC. 103980.RENZO ARATA CANESSA  
Director Gerente





CLAUDIO LEIGHTON conquistó merecida tripleta con Icognito, Geranio y Bahish, mientras que sus colegas Sergio Vázquez y Oscar Escobar, alcanzaron doblonas. Entre los preparadores, Juan Cavieres salió con 3 hijos de Balconaje como vencedores.

## Segunda ganancia de "Paya"

# De reaparecida venció en carrera condicional para hembras de 2 años

Una importante victoria por lo que significa su reaparecida, conquistó la potrancia PAYA en condicional de 1.000 metros para hembras ganadoras de 2 años, en el césped barroso de Blanco Encalada.

La torcida hija de Aslam y Payada que adiestra Oscar González para los colores de su criador, Tomás Echarri (stud Teo y Haras Santa Amalia), contó con la dirección de Fernando Díaz para derrotar a Atangada, Exploradora, Demia y Dafne con marca de 1.16 2/5 para el recorrido.

Paya vino corriendo entre los de reanunciada y en tierra derecha comenzó a buscar por el sector interior de la pista, cuestión que le dio tan excelente resultado al encontrarse con un gran caudal de agua que las punteras

decaeron y se abrieron. La nieta de Effendi II había escoltado a Cifra en el Cotejo de Potranas en marzo pasado y luego no tuvo fortuna en las ganadas por Vip y Milwaukee en esta pista y en La Palma.

Buen dividendo de 8 pesos con 30 centavos abonó Paya mientras que atangada devolvía 3,60 y Exploradora, 3,30. Sobre Atangada, digamos que su actuación vino a reeditar su ganancia en los 1.300 mts. de la especial César Covarrubias del 12 de abril pasado. Esta vez movió levemente mal y debió forzar demasiado para ocupar esta posición que, de haber corrido como es su modalidad, es decir, en la delantera, tal vez la llegada habría sido más emocionante que la que se produjo.

1	2	3	DOBLE	TRIPLE
15	15	15		
25	25	25		
35	35	35		
45	45	45		
55	55	55		
65	65	65		
75	75	75		
85	85	85		
95	95	95		
105	105	105		
115	115	115		
125	125	125		
135	135	135		

## 39 ganadores en el "Pollón"

Treinta y nueve cartillas con 13 puntos se llevaron el Pollón de Oro en el Club Hípico. Cada una de ellas cobrará la suma de \$ 28.190 mientras que otras 198 totalizaron 12 puntos y se llevan \$ 990 cada una.

Se jugaron 28.924 boletas con recaudación de \$ 983.839 de los cuales \$ 688.688 eran para el mayor puntaje. A esta cantidad se sumaron los \$ 410.659 de pozo que dejó un líquido total a repartir de \$ 1.099.347 para los 13 puntos. Para el segundo puntaje correspondieron \$ 98.383.

Treinta (30) tarjetas con la terminación 924 cobraron, en conjunto, \$ 54.000 aumentando el pozo de la Terna y Tarjeta de la Suerte a \$ 139.733 para fin de mes.

Santiago de Chile,  
Lunes 22 de Junio de 1981

Premio Investigaciones de Chile

## "Geranio" logró fácil victoria clásica

Un radiante sol de invierno acompañó la victoria de Geranio en la milla reglamentaria del Clásico Investigaciones de Chile que se disputó en el Club Hípico de Santiago. La pista barrosa fue el mejor aliado para este noble hijo de Zorro Rojo y La Gabachita que entrena Teófilo Jacial para los colores del stud "Puangue" de Antonio Fernández León.

Con un Claudio Leighton inspirado para vengar anteponerse a Pacomio que lo dejó en el tercer lugar del clásico palmeado Carlos Bello Silva, el alazán dominó fácil a los punteros Golden Fire y Titin cuando la hora de la verdad se hizo presente. Ni siquiera la intención de Mariotte, única hembra en este lote de siete participantes, fue obstáculo porque Geranio quebró esa resistencia a 200 metros del disco.

La carrera tuvo en Sin Susto un fugaz puntero por la buena salida desde la gatera (la uno) pero rápidamente fueron Golden Fire y Titin los que salieron a comandar las acciones y Mariotte se ubicaba tercera delante de Geranio, mientras que la retaguardia estaba integrada por Sin Susto, Pacomio y Jaenes.

El tramo entre los 1.300 y 1.000 metros no tuvo variaciones de importancia y sólo en el último poste demarcatorio señalado, Geranio comenzó a apurar las acciones ante la posible arrancada de Mariotte que actuaba tranquilamente detrás de los punteros.

Decayendo Titin en el ingreso a tierra derecha, Golden Fire también

acusó el cansancio y Mariotte se le puso al lado. Sin embargo, a menos de un cuerpo de ella ya estaba Geranio, al paso que Sin Susto buscaba un poco más abierto. A 400 metros del disco, Pacomio surgió como serio candidato a los \$ 220.000 de premio, pero no agarraba el ritmo que le hiciera descontar terreno en forma rápida. En este último tramo de 100 metros -de los 300 a los 200 metros- Mariotte dejó la lucha y Pacomio pasó al segundo lugar sin amagar la victoria del nieto de Último Gaucho. Sin Susto y Jaenes se molestaron al pasar por el sector que habían dejado Mariotte con Pacomio y la meta sorprendió a Sin Susto levemente más adelante que el Jalon.

En el resultado final, la pizarra anotó 6 pesos a ganador para Geranio y 2,10 a placé. Un cuerpo y medio más atrás Pacomio abonó 1,60 (era el favorito). A igual diferencia Sin Susto el que postergó por un cuerpo a Jaenes y completó el marcador Mariotte, hembra dueña de una espectacular y significativa campaña contra sus coetáneas y que, ahora ante los machos, ocupó el lugar que le correspondía, ya que Golden Fire está intentando ir a mediodía y Titin ya dio vuelta la esquina hace bastante rato. Por otra parte, recordemos que Mariotte venía de adjudicarse el clásico Geoffrey Bushell, hace justamente una semana.

La marca de 1.38 para la milla por pista barrosa y pesada, acorde con la calidad de sus participantes y los finales marcan que el puntero no tuvo

problemas para hacer suyo este premio homenaje a Investigaciones de Chile ya que los últimos 400 y 200 metros los cubrió en 25 segundos y doce tres quintos, respectivamente.

Nacido y criado en el ex haras María Ignacia, cuyo continuador es el haras "Casas de Puangue", cuyos colores defiende, Geranio estuvo detrás de Chalotin y Mahuidanche en idéntica pista en el clásico El Mercurio.

### GENERAL PAREDES

En el recinto del Directorio del Club Hípico, el Director General de Investigaciones, General (R) Fernando Paredes, hizo entrega de una hermosa bandeja de plata a Antonio Fernández León, junto al Vicepresidente de la institución Jaime Allende y el director de turno Carlos Abogabir.

Consultado sobre este homenaje a la hípica a su institución, el general Paredes señaló que "es algo maravilloso. Agradecido que se reconozca la labor que realiza Investigaciones. Por otra parte, es motivante para seguir trabajando con el mismo interés en beneficio de la sociedad. Mis agradecimientos a las autoridades hípicas del país y, en forma especial, al Club Hípico de Santiago".

El general Paredes es un ex oficial de caballería, de tal suerte que su presencia en estas jornadas de turf en homenaje a Investigaciones, ha sido un reencuentro con todo lo que significa el caballo y, en forma especial, un recuerdo de su brillante carrera profesional.



GERANIO (Zorro Rojo-La Gabachita) con Claudio Leighton, hacen suyo el clásico Investigaciones de Chile, milla reglamentaria en Blanco Encalada. Por un cuerpo y medio postergaron al favorito Pacomio, Sin Susto, Jaenes y Mariotte. Preparador: Teófilo Jacial A.

## Resultados del Club Hípico

1ª CARRERA. 1.000 Metros Condicional. Potrillos de 3 años no ganadores.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100

1ª CARRERA. 1.500 Metros. Condicional Potrillos y potrancas de 3 años no ganadores.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100

1ª CARRERA. 1.500 Metros CONDICIONAL. Potranas de 2 años no ganadoras.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100

1ª CARRERA. 1.400 Metros Índice 13 e Inferiores.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100

2ª CARRERA. 1.000 Metros Condicional. Potrillos de 3 años no ganadores.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100

2ª CARRERA. 1.500 Metros. Condicional Potrillos y potrancas de 3 años no ganadores.

5 <sup>o</sup>	(10)	Cazadora 52 Fco. González	1121	14,30
6 <sup>o</sup>	(12)	Gran Tango 52 J. Romero	466	34,40
7 <sup>o</sup>	(11)	Escenario 52 G. Sandoval	576	27,80
8 <sup>o</sup>	(3)	Reñida 55 W. López	892	17,90
9 <sup>o</sup>	(8)	Chispado 53 P. Castillo	5698	2,80
10 <sup>o</sup>	(13)	Tortillero 52 M. Alvarez	2006	8,00
11 <sup>o</sup>	(6)	Fosforo 54 V. Barrera	256	62,50
12 <sup>o</sup>	(1)	Charleston 56 E. Silva	2529	6,30
13 <sup>o</sup>	(2)	Danton 55 L. Toro	1620	9,90
14 <sup>o</sup>	(9)	Pasillo 53 L. Cifuentes	583	27,50
Total: 22.873.				
<b>Canada</b> por 1-2 pzo. el 3 <sup>o</sup> a pzo. el 4 <sup>o</sup> a 1-2 pzo. el 5 <sup>o</sup> a mar. y el 6 <sup>o</sup> a 1-2 pzo. Tiempo: 1.06 2-5. Prep. Wilson Robles. Div. \$34,60. \$5,70; \$1,80 y \$2,00.- Primera vuelta apuesta "5 y 6", el (5) Controlada, con 463. vales. Valor nominal \$ 3.460. Criador: Haras "Mercedes".				



## Gran cotejo de "Mocito Libre" para correr clásico el sábado

El potrillo MOCITO LIBRE que está a cargo de Hernán Miranda y que debe tomar parte en los 1.400 metros del Clásico Domingo 2º Herrera el próximo sábado 27, fue el mejor de los cotejos registrados en la pista de carreras (barrosa) del Hipódromo Chile ayer domingo.

El hijo de Mocito Guapo y Line Out, con la monta de Jorge Castillo pasó la distancia (1.400 metros) en un minuto con 27 segundos y 4 quintos, mientras que MILWAUKEE, hembra de 2 años que se ha visto como la mejor hasta el momento (falta el encuentro con Miramie), hizo idéntico recorrido en un minuto 28 segundos y un quinto con Patricio Herrera.

VIP, hermana de Protectora que espera el Arturo Lyon Peña en Blanco Encalada, trabajó a voluntad la vuelta (1.665 metros) con Sergio Vera. Marcó un minuto 50 segundos sin ser exigida.

En los 1.200 metros, SANTA BARBARA con Sergio Azócar registró un minuto con 14 segundos, siendo lo mejor en ese recorrido, al igual que San Miguel y Malot (ambos con 1.01) lo fueron en el kilómetro.

Otras marcas en el circo de avenida Vivaceta fueron:

### 800 metros

TENTADOR, H. López, en 48 1/5  
PRIPOL, O. López, en 50  
DOPLETE, S. Vera, en 50  
PERDIGON, M. Carrasco, en 50 3/5  
BATELERO, M. Andrade, en 50 3/5  
MACUA, P. Cerón, en 48 2/5  
MATON, P. Cerón, en 50  
CANGILLER, N. Vargas, en 51  
JOLITO, O. López, en 49  
BEBANELA, G. Barra, en 49 3/5  
CRIQUET, D. Salinas, en 49 2/5

### 1.000 metros

MOCITO ÁUDAZ, P. Cerón, en 1.04  
INAUDITA, J. Berrios, en 1.03  
MALOT, H. Galaz, en 1.01  
PERASLA, O. Escobar, en 1.01 3/5  
TIO PEPINO, O. Pérez, en 1.01 2/5  
CANAMERO, E. Guzmán, en 1.04 a voluntad  
BERLIN, S. Azócar, y MANTE-ADO, J. Castillo, en 1.02 1/5 llegaron iguales.

BALLANTINE, J. Berrios, en 1.03  
CHISTE VIEJO, G. Fernández, en 1.03 2/5  
MERRY PIMPA, M. Olguín, en 1.02 1/5

CORVINA, N. Vargas, en 1.04  
SAN MIGUEL, P. Cerón, en 1.01  
DISPUESTO, G. Barrera, en 1.01 1/5

MAC LAREN, O. P. Castillo, en 1.01  
ROCCO, G. Barrera, en 1.01 2/5  
LAYA, J. F. González, en 1.02 3/5

PATEPERRO, M. Olguín, en 1.02  
ME ACORDE, J. Berrios, y N. LAHUE, J. Castillo, en 1.02 iguales

DISTINGUIDO, J. Castillo, en 1.01 2/5  
MERRY SON, D. Salinas, en 1.02  
JUNIOR CHAMPION, P. Herrera, en 1.01 3/5

1.200 metros

MISS RAPA NUI, J. Castillo, y RENACIMIENTO, J. Berrios, en 1.17  
PRESIDENTE, G. Fernández, en 1.17

RAFAEL, H. López, y Mr. PINK, J. Castillo, en 1.16 fácil Rafael

FUNICULAR, G. Barrera, en 1.15 2/5  
RIVER, J. Castillo, en 1.17  
ACOPADA, G. Fernández, en 1.17

SANTA BARBARA, S. Azócar, en 1.14  
SNOW HALL, A. González, en 1.18  
QUEBRANTADA, G. Pinto, en 1.15

1.400 metros

MILWAUKEE, P. Herrera, en 1.28 1/5  
RAVEL, A. González, en 1.29  
PAYASO, P. Cerón, en 1.31

MOCITO LIBRE, J. Castillo, en 1.27 4/5  
SELLO ROJO, J. Berrios, en 1.30  
DESTELLO, J. Castillo, en 1.29

DELITO, J. Berrios, en 1.29 2/5  
SOPLEDOR, G. Pardo, en 1.30  
FALASTIN, S. Azócar, en 1.32

VIP, S. Vera, en 1.50  
CORONEL, E. Guzmán, en 1.46 4/5  
CULEBRON, S. Vera, en 1.49

MONTE DE OCA, J. Berrios, en 1.48 3/5  
MONO, H. López, en 1.49  
MONTGOMERY, O. Pérez, en 1.47



DISTINGUIDO, adquirido para Estados Unidos por el haras Paulina, se alojó donde Hernán Miranda y cumplió un excelente cotejo de 1.01.2/5 para 1.000 metros. La despedida será triunfal.



PETER, dos años por Carral que adiestra Guillermo Urquidí, está próximo a reaparecer. Así lo indica su registro de 1.16 para 1.200 metros con "Huevito" Díaz.

En el Club Hípico:

## "Torrentino", el mejor registro para los 1.000 metros: 1.01.3/5

Como es habitual, por pista de arena y barrosa se llevaron a cabo los cotejos dominicales en el Club Hípico de Santiago. Las mejores marcas en las distancias que se indican fueron para Góteron en los 1.400 metros, Master en 1.200; Torrentino en el kilómetro, Jabril en los 800, Krinka y Fosforera en los 700, Kuko Lindo con el maestro Ulloa en los 600 y Desamor en los 500 metros.

Indudablemente que otros cotejos buenos fueron los de Mocito Momio y Merequetengue, caballo este último que se vio muy bien.

En cuanto a Torrentino, el defensor de Carlos Tapia registró un minuto con un segundo y 3 quintos, mejorando la marca de 1.01.4/5 que realizó el veloz Strogonoff con Vásquez en sus lomos.

Los cotejos generales registrados en Blanco Encalada fueron los siguientes:

2.260 metros (vuelta y 400 metros) REY VITAL, O. P. Castillo en 2.30

1.400 metros: GÓTERON, O. Jara en 1.31  
MOCITO MOMIO, J. Miño en 1.31  
SOLO AJO, G. Barrera en 1.31 2/5

BARRAQUENO, E. Silva en 1.32  
TERCIOPELO, J. Pérez en 1.33 1/5

1.200 metros: MASTER, S. Zúñiga en 1.15  
EN TI CONFIO, R. Cárdenas en 1.15 2/5

ESTACA, C. Amestelly en 1.15 4/5  
FILISTEO, M. Álvarez en 1.16  
PETER, J. Díaz en 1.16

EMBLEMA, C. Amestelly en 1.16 1/5  
KINSHAZA, J. Romero en 1.16 3/5  
MADRAS, B. Toledo en 1.17

ENCARINADA, L. Menghini y SUBRENO, J. Díaz en 1.17, iguales  
HERPALICE, O. Amestelly en 1.17 2/5

LANZADO, O. Jara en 1.17 2/5  
JOTITA, G. Barrera en 1.18  
ERESTU, E. Silva en 1.18 3/5

MARALL, C. Donoso, en 1.18 3/5  
NACIENTE, S. Zúñiga en 1.19  
COMUNERO, O. Jara en 1.19 2/5

1.000 metros: TORRENTINO, C. Amestelly en 1.01 3/5  
STROGONOFF, S. Vásquez en 1.01 4/5  
SAINT MESME, M. Álvarez en 1.02

COI COI, E. Suárez en 1.02 2/5  
PORTE DE ROSE, C. Amestelly en 1.02 2/5

ABECEDARIO, J. González en 1.03  
DEMONIO, J. González en 1.03 2/5  
NOVELISTA, S. Zúñiga en 1.03 3/5

PAR DE ESPADAS, J. M. Aravena y PARTICULAR, C. Donoso en 1.03 4/5

SICORO, E. Silva en 1.04  
FLOR LINDA, L. Menghini en 1.04 1/5

BALIZA, J. Muñoz en 1.04 2/5  
RELISTA, O. Jara en 1.05  
LEICURA, G. Barrera en 1.05

MAILHUE, C. Galleguillos en 1.07 3/5  
800 metros: JABRIL, A. Pérez en 48.15  
PARCELERO, E. Suárez en 49

JORGE MARCOS, Stgo. Pérez y LIBRADA, J. Olmos en 49 iguales  
MEMPHIS, L. Cornejo en 49 3/5

SEBASTIAN, E. Suárez en 50  
ES POSIBLE, Aprendiz en 50 3/5  
ELOGIADA, O. P. Castillo en 50 3/5

FLECHERITO, E. Silva en 51 2/5  
BOINA, Aprendiz en 51 4/5

700 metros: KRINCA, C. Amestelly y FOSFORERA, J. González en 43 iguales

COO AU VIN, A. Pérez en 43 1/5  
RUPESTRE, J. Muñoz en 43 1/5  
KANAHUA, A. Pérez en 43 2/5

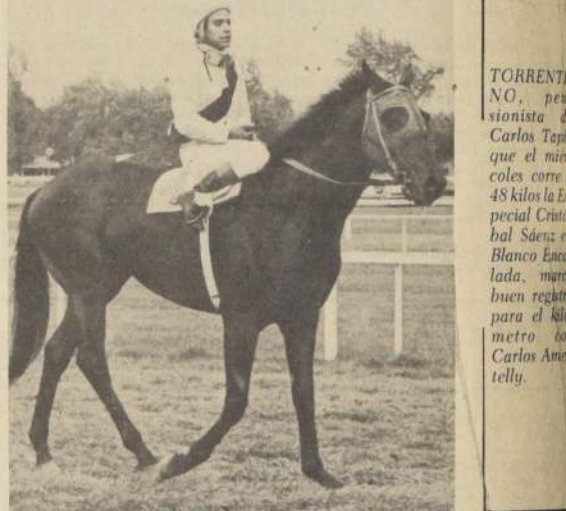
NAUBLIN, E. Suárez en 43 2/5  
MATAQUITO, E. Silva en 43 3/5

600 metros: KUKO LINDO, P. Ulloa en 36 3/5  
REQUEMOZO, J. M. Aravena en 37

MEREQUETENGUE, M. Álvarez en 37  
QUILLON, C. Amestelly en 37  
ORO Y CIELO, L. Cornejo en 37 2/5

500 metros: DESAMOR, E. Silva en 30  
LINEMAN, N. Vargas en 30  
SEUDONIMO, Aprendiz en 30

RECAREDO, M. Álvarez en 31



TORRENTINO, peñonista de Carlos Tapia que el miércoles corre a 48 kilos la Especial Criollo Sáenz en Blanco Encalada, marcó buen registro para el kilómetro con Carlos Amestelly.

## Resultados del Sporting Club

### 1ª Carrera 1.300 Mts. Condicional.

1º (14) TOOTSY 50 kilos por Verrazano y Topacia del Sr. Sergio Zamora P.	
Jinete: Silvio Pérez	Bol. Pag.
2º (8) Palmerino 53 J. Herrera	1.197 24,30
3º (12) Lavandula 48 M. Rojas	1.256 3,80
4º (7) Cremoso 49 J. Pailamilla	1.164 29,20
5º (11) Gallardeta 49 R. Durán	1.170 4,10
6º (6) Picareco 54 P. Durán	924 5,20
7º (4) Salada 56 A. Muñoz	499 8,00
8º (10) Loca de Amor 50 J. Navarrete	499 9,60
9º (9) Provinciano 49 V. Vásquez	366 13,10
10º (2) No Mi Viejo J. Monárdez	1.067 4,50
11º (3) Rayo Negro 54 E. Aguirre	57 85,00
12º (1) Aguardado 55 M. Berrios	478 110,00
13º (5) Tiliatoba 52 J. Vega	20 239,40
14º (13) Polena 48 H. Barraza	10 478,90
Total boletos: 6.841	32 109,60

Canadá por 3/4 cuerpo, el 3º a cabeza y el 4º a 1 1/2 cuerpos. Tpo: 1.23, 2/5. Preparador: Carlos Vásquez. Corrieron todos. DIV: 24,30, 5,20 y 2,40.

### 2ª Carrera 1.300 Mts. Condicional.

1º (5) SALONICO, 55 kilos por Comet y Shangai Fu del Stud Palmerita	
Jinete: Ernesto Guajardo	Bol. Pag.
2º (12) Sos Piola 54 R. Durán	3.933 1,40
3º (10) Pimiento 55 O. Silva	128 44,30
4º (3) Dialéctico 55 L. Valencia	1.532 9,30
5º (7) Nonito 55 G. Pardo	1.147 5,10
6º (8) Nandú 55 F. Aránez	292 19,80
7º (4) Jetty 53 M. Aranda	165 30,10
8º (1) Coné 55 P. Hernández	corral con Salónico
9º (2) Descalabro 55 J. Herrera	85 68,20
10º (9) Paraiso 55 J. Maira	299 19,40
11º (13) Tempest 54 J. Navarrete	680 8,50
12º (6) Neck Tye 53 J. Hernández	125 46,40
Total boletos: 8.279	40 144,90

Canadá por 3/4 cuerpo, el 3º a 3 1/2 cuerpos y el 4º a 2 cuerpos. Tpo: 1.22 Preparador: Fernando Olave. No corrieron (11) Rio Liray y (14) Yali - DIV: \$1,40, 1,90 y 9,90.

### 3ª Carrera 1.700 metros. Índice 13 al 7.

1º (6) SIBELIUS 54 kilos por Ultimo Gaucho y Sibela del stud "Cosita"	
Jinete: Freddy Aránez	Bol. Pag.
2º (11) Kant 49 J. Pailamilla	1.835 4,60
3º (2) Gold Song 55 G. Pardo	633 13,20
4º (5) Puquillay 54 L. Valencia	2.233 3,70
5º (9) Chapultepec 51 R. Durán	852 9,80
6º (10) Abdullah 49 J. Navarrete	Descartado
7º (1) Dislocado 55 R. Ahumada	660 12,70
8º (7) Ela 52 M. Aranda	805 10,40
9º (8) A Propósito 51 O. Silva	1.190 7,00
10º (12) Flote 48 M. Peñaloza	1.175 7,10
11º (4) Suspiro 55 J. Maira	705 11,90
Total boletos: 11.494	1.853 4,50

Canadá por cabeza, el 3º a 1 1/2 cuerpos y el 4º a 2 3/4 cuerpos. Tpo: 1.49, 3/5. Preparador: Robinson Muñoz. No corrió: (3) Querido N. DIV: \$4,60 2,40 y 4,30.

### 4ª Carrera 1.400 metros. Índice: 9 al 4.

1º (7) PULLAZO 53 kilos por Cielo y Porte de Lila del stud "Iris Violeta"	
Jinete: Raúl Durán	Bol. Pag.
2º (11) Silueta Roja 53 L. Valencia	2.069 5,40
3º (2) Fides 55 R. H. Carvajal	1.558 5,80
4º (10) Partenon 53 A. Muñoz	2.483 3,60
5º (9) Pardo's Pet 53 M. Peñaloza	2.126 4,30
6º (6) Difundido 54 M. Aranda	1.512 6,00
7º (8) Trasmochado 54 J. Maira	1.512 6,00
8º (4) Sheva 55 O. Silva	1.598 5,70
9º (12) Flinta 52 M. Berrios	684 13,30
10º (1) Bien Dije 55 V. Vásquez	312 29,10
11º (3) Flinta 55 P. Durán	614 14,70
12º (5) Bella Mujer 52 J. Vega	357 25,40
13º (13) Forajida 50 S. Pérez	Corral con Sheva
Total boletos: 12.950	30 301,30

Canadá por pesuczo, el 3º a pesuczo y el 4º a 5 1/2 cuerpos. Tpo: 1.29. Preparador: Francisco Hernández. No corrió (14) Zaparrazo DIV: \$5,40 4,20 y 4,80.

### 5ª Carrera 1.300 mts. Condicional.

1º (5) JIMELIPILLA 53 kilos por Mercurio y Cauca del Stud "Los Guindos"	
Jinete: Alberto Muñoz	Bol. Pag.
2º (3) 1) Latvia 53 M. Peñaloza	2.267 3,40
3º (4) Mandramona 53 L. Valencia	1.155 6,60
4º (2) Charlene 53 O. Silva	591 12,90
5º (12) Será 52 J. Navarrete	175 43,50
6º (10) Sara Lee 53 F. Aránez	457 16,70
7º (7) Pan Am 53 J. Maira	543 14,00
8º (8) Princess Tai 53 A. Jalil	2.886 2,60
9º (1) Cara Buena 53 E. Guajardo	1.668 4,60
10º (14) Try Again 51 M. Aranda	693 10,10
11º (9) Salchicha 52 P. Durán	135 56,40
12º (11) Satiric Girl 51 E. Aguirre	177 43,00
13º (6) Miss Curazao 51 J. Hernández	105 72,50
Total boletos: 10.882	90 84,60

Canadá por 2 3/4 cuerpos, el 3º a 6 1/4 cuerpos y el 4º a 2 3/4 cuerpos. Tpo: 1.23, 3/5. Preparador: Rafael Bernal B. No corrió: (13) Ten. DIV: \$3,40, 2,10 y 4,20.

### 6ª Carrera 1.500 mts. C. espec. Handicap.

1º (10) DIANINA 48 kilos por April Fool y Discretita del Stud "Pancho"	
Jinete: Juan Herrera	Bol. Pag.
2º (6) Fioravanti 55 L. Valencia	436 24,30
3º (1) Gran Fuad 59 J. Maira	1.013 10,50
4º (7) Sacristán 55 E. Guajardo	495 21,40
5º (12) Media Luz 48 J. Navarrete	1.507 7,00
6º (9) Gran Calafate 54 A. Muñoz	4.630 2,30
7º (4) Carrizal 57 O. Silva	893 11,90
8º (3) Parami 58 V. Cáceres	4.193 2,50
9º (11) Don Vito 48 M. Peñaloza	983 10,80
10º (5) Delos 48 R. Durán	912 16,60
11º (2) Oxello 58 A. Jalil	corral con Carrizal
Total boletos: 15.169	107 29,20

Canadá por 3 cuerpos, el 3º a pesuczo y el 4º a 1 1/2 cuerpos. Tpo: 1.39, 2/5. Preparador: Delfín López. No corrió: (8) Su Saldo DIV: \$24,30, 7,70, y 5,30.

### 7ª Carrera 1.400 metros. Condicional.

1º (1) AL FIN 56 kilos por Sharp Eyed Quillo y Manila del Sr. Carlos Padovani C.	
Jinete: Juan Monárdez	Bol. Pag.
2º (3) Granizo 54 O. Silva	6.162 2,20
3º (4) Rejoneo 54 E. Guajardo	795 17,00
4º (5) Rey del Prado 54 A. Jalil	2.664 5,10
5º (6) Togliabue 54 L. Valencia	1.941 7,00
6º (9) Heleidy 49 M. Aranda	4.597 2,90
7º (8) Fresita 51 M. Peñaloza	603 22,50
8º (11) Movita 50 J. Navarrete	422 32,10
9º (7) Calladita 51 S. Pérez	539 25,10
10º (13) Racionada 51 J. Herrera	185 73,30
11º (12) Oime Lola 49 E. Aguirre	1.178 11,50
Total boletos: 19.366	280 48,00

Canadá por 1/2 cabeza, el 3º a 2 1/4 cuerpos y el 4º a 3/4 cuerpo. Tpo: 1.29. Preparador: Alejandro Padovani E. No corrió: (2) Briscali, (10) Jugetona y (14) Repesa - DIV: \$2,20 1,90 y 5,90.

### 8ª Carrera 1.400 Metros. Índice: 3 al 1.

1º (6) BANDO 53 kilos por Bambura y L. del Inca del Sr. Raúl Serrano G.	
Jinete: Omar Silva	Bol. Pag.
2º (14) Quebrantado 52 P. Durán	4.427 3,80
3º (12) Caia 52 A. Muñoz	4.390 3,90
4º (7) Chilpao 53 L. Valencia	225 75,00
5º (6) Guapachosa 54 R. H. Carvajal	3.148 5,40
6º (8) Pilo 53 G. González	1.447 11,70
7º (3) Bilanzoni 52 J. Monárdez	840 20,10
8º (4) Parcelada 54 M. Aranda	2.654 6,40
9º (11) Cachambo 52 R. Durán	910 18,50
Total boletos: 15.169	3.643 4,60

Canadá por 4 1/4 cuerpos, el 3º a 12 cuerpos y el 4º a 3 1/4 cuerpos. Tpo: 1.28, 3/5. Preparador: Oliverio Martínez. Corrieron todos. DIV: \$3,10, 1,80 y 2,90.

## "Dianina" fue el golpe de la tarde en Viña del Mar

VIÑA DEL MAR (Por Sergio Maira G., corresponsal). — Una victoria que se le presentó relativamente fácil fue la conseguida por la hembra de 3 años DIANINA en los 1.500 metros de la Especial Federación de Polo de Chile que se disputó como carrera principal en el Sporting Club de esta ciudad.

Juan Herrera, que reemplazó a Félix López, condujo a la hija de April Fool y Discretita (Deamon) que adiestra Delfín López M. para los colores del stud "Pancho" de Manuel Losada M., derrotó a Fioravanti por 3 cuerpos, mulato que se antepuso por pesuczo, a Grand Fuad, Sacristán Media Luz (favorita) y Gran Calafate.

Once los 12 anotados fueron de la partida y Dianina sorprendió al público con dividendo de \$24,30 a ganador y 7,70 a placé, mientras que el defensor de Oliverio Martínez de-

volvió 5,30 a sus parciales. Su saldo fue retirado por su entrenador y la marca de 1.39 2/5 para el kilómetro y medio es malapero en su descargo digamos que se corrió por pista pesada y barrosa pero nunca para marcar ese guarismo.

### MAS EL SUSTO

#### AL FIN

Su tercer triunfo alcanzó el potrillo de 2 años AL FIN, hijo de Sharp-Eyed Quillo y Manila en prueba para ganadores de su edad, sobre un recorrido de 1.400 metros. Dando ventajas de dos y hasta 5 kilos a sus rivales, el pupilo de Alejandro Padovani Estay venció por media cabeza a Granizo, que era un golpe de 17 veces la plata. Tercero a dos cuerpos y un cuarto llegó Rejoneo, cuarto Rey del Prado y quinto Togliabue con marca de 1.29 para el recorrido.

</

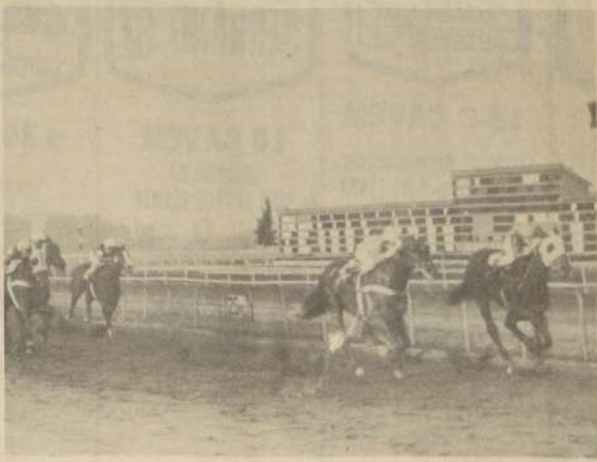


## Gráficas hípicas sabatinas

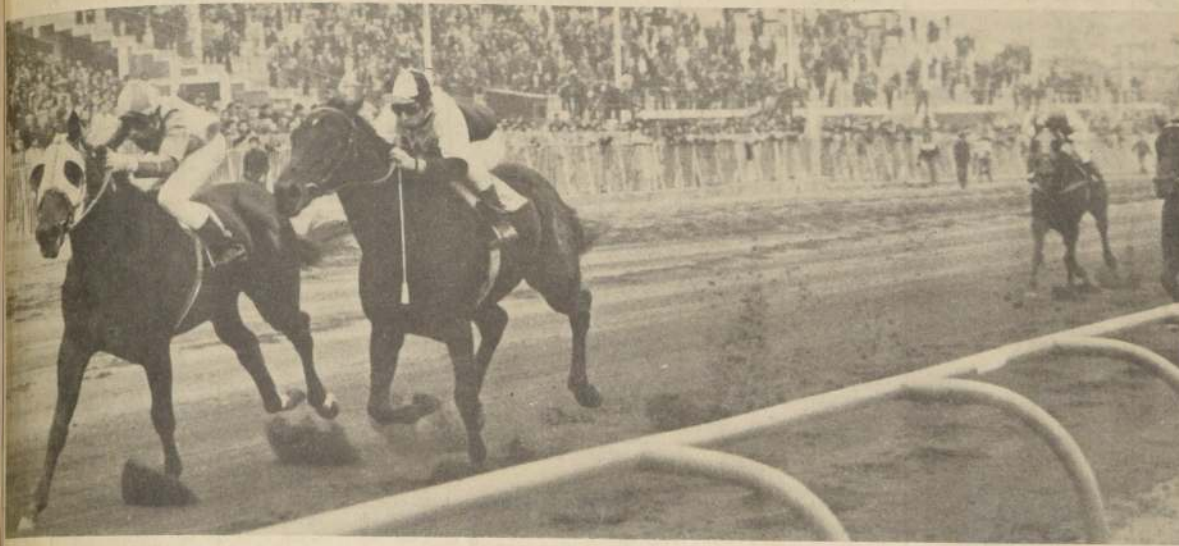
Por Alberto Bravo



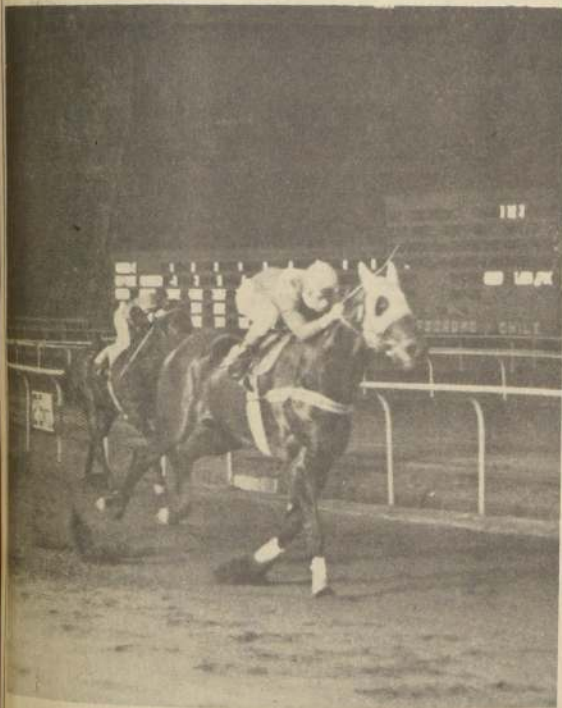
MAIPU: dos años por Mr. Long y Gemini por Ghirlandaio y entrenado por Jorge Inda Guzmán, ingresó a la categoría de ganadores en la primera prueba de la tarde. La sacó dos cuerpos y tres cuartos a Nacionalista.



ENCARTE: bajo la excelente conducción de Fernando Díaz estuvo impecable en la sexta carrera que la venció por cabeza en disputada lucha con Pelikuni.



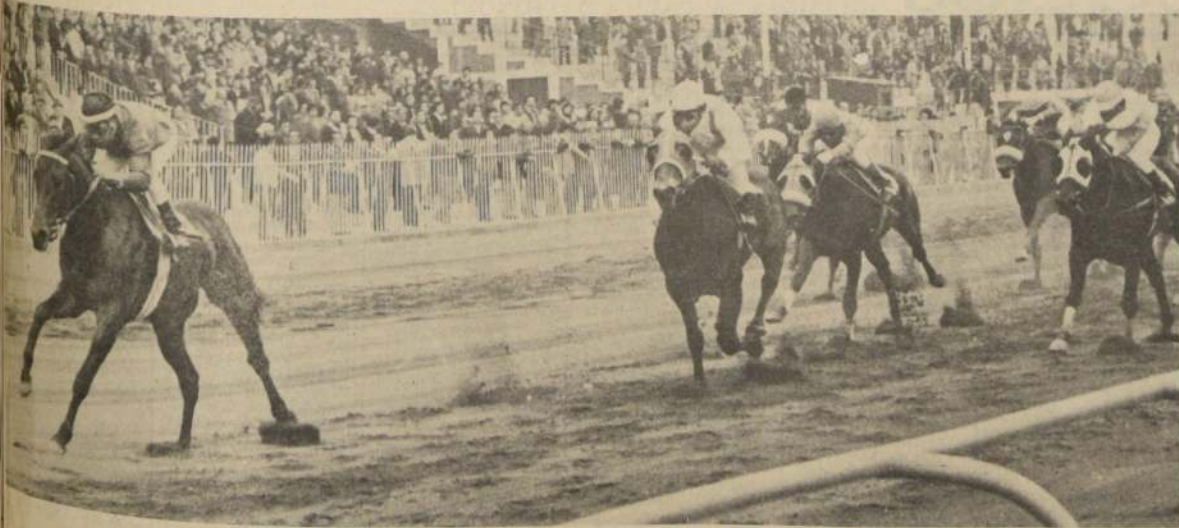
KEOLO (por fuera) logra imponerse en la carrera de fondo palmeña. En estrecha llegada con Rimsky lo venció por medio pescuezo.



SIN BRILLO: en una muestra de su calidad puso su firma en los 1.200 metros para vencer por cuatro cuerpos y medio. El gran favorito fue conducido por el eficiente Oscar Escobar.



BALIDAR, potrillo de dos años hijo de Carral y Meteorica y Forest Row, ingresó a la categoría de ganadores al vencer en los 1.200 metros Condicionales. El pupilo de Manuel Segura mostró sus dotes al distanciarse por 3 1/2 cuerpos.



KURDISTAN: en cómodo galope se alzó vencedor en la prueba Condicional de 1.200 metros. El hijo de Tripper y Kita por Madara es preparado por Julio Castro Ruiz.

Cristián Muñoz:

## En la hora de recuperar terreno

Indescriptible fue la sensación del primer triunfo del preparador palmeño, Cristián Muñoz, materializado en la pista palmeña el miércoles pasado. Hubo manifestaciones de gran elogio hacia el profesional que venció luego de haber retornado a su patria por más de diez años de ausencia.

La potranca Mocita Picara le dio el merecido galardón al ungirse vencedora en la condicional para dos años.

### CAMPAÑA EN EL EXTRANJERO

Muñoz estuvo por lapso de diez años en el exterior donde profundizó su actividad.

"Cuatro años me radiqué en Puerto Rico donde fui preparador. Allí logré 32 ganancias al cabo de mi estadía, lo que me dejó bastante satisfecho porque no cualquier trainer extranjero se adjudica ese número con un contingente reducido.

Posteriormente quise ir a tentar suerte a los Estados Unidos donde estuve cerca de seis años. Jamás pude llegar a ser preparador, porque para hacerlo se requiere de un apoyo inmenso y dinero. Aunque venía precedido de la licencia de preparador comencé trabajando como paseador y lo más alto que llegué fue asistente de trainer, que es como la mano derecha.

### LA VUELTA

"Quise estar en mi tierra porque realmente se echaba mucho de menos. Uno nunca logra las amistades que materializó en Chile, tierra donde nació a la hípica. Por ello en noviembre del año pasado retorné a La Palma y varios propietarios amigos me entregaron potrillos y dos animales viejos. Con ese grupo, que no podía hacer mucho, he participado a la fecha en catorce carreras, de las cuales siete han sido figuraciones y ahora un triunfo junto a la potranca, que es la mejor exponente de la cuadra.



SATISFECHO por el primer triunfo desde su retorno a Chile se mostró Cristián Muñoz, preparador que espera superar lo que logró mientras estuvo en los hipódromos capitalinos.

### SUPERAR LO QUE SE LOGRO

Cristián Muñoz es un profesional altamente catalogado en Santiago, ya que mientras estuvo en Chile fue ganador de numerosas carreras. Entre ellas figuran el Clásico "España", "Reina Isabel", "Clásico 'El Mercurio'", y representó a Chile con "Robot" en el Carlos Pellegrini. La meta de este preparador es certera.

"Desco superar todo lo que he hecho durante el tiempo en que estuve en la capital. Mi paso por el extranjero me permitió conocer otras actividades y emparme de una mayor experiencia. Creo que estoy en condiciones de iniciar el despegue lentamente. Este primer triunfo no es nada más que el primer paso para seguir dando zancadas, concluyó el trainer.

Gustavo Sandoval:

## "Quiero volver a ser un jinete ganador"

Pareció que Gustavo Sandoval había retornado en gloria y majestad cuando en enero venció con doblona junto a "Puro Amor" (Premio El Debut) y "Escenario" (condicional de mil metros) porque mostró su temperamento aguerrido y calidad en la conducción. Pero el instante alcanzó muy poco y esa alegría del momento fue efímera, dado a que en las próximas reuniones un accidente lo mantendría alejado de las pistas por bastante tiempo.

### MALA FORTUNA

A la semana siguiente venció nuevamente y obtuvo un segundo y un tercer lugar. En esa escasa participación Sandoval evidenció que cada vez que las montas venían precedidas de opción él respondía favorablemente triunfando.

Pero la mala fortuna quebró ese comienzo de la buena racha y le impidió seguir porque rodó peligrosamente quedando inconsciente por algunos días y además fracturándose el hombro derecho.

"Fue un momento que no me gustaría recordarlo porque hubo mala fe en ese accidente. Como le digo no deseo mencionar a culpables dado a que no es mi política después de tanto tiempo. Lo que más me da pena es que venía tan bien y a poco de haber retornado a las pistas me ocurre eso que se constituyó en una verdadera lágrima para mis pretensiones.

Para qué le digo las penurias que he estado pasando. Soy padre de tres hijos y cuando el jefe de hogar no logra ganar carreras todo se pone muy feo. Eso me ha estado sucediendo desde entonces y por eso me estoy esforzando por salir adelante como pueda porque mi única actividad es la hípica y de esto vivo."

### TENGO CONDICIONES

"Yo me considero un buen jinete, pero con pocas posibilidades a que lo echen en un caballo con opción. Cuando me he propuesto trabajar lo hago casi incansablemente. Es el caso del año pasado que sólo competí los dos últimos meses y me propuse triunfar en enero. Lo conseguí pero sólo a medias, por lo del accidente que me ocurrió después."

### MAL EMOTIVAMENTE

Le consultamos qué ocurrió antes de volver el año pasado y nos comentó muy sinceramente: "Creo que todo fue un periodo muy grave que tuve que soportar. La estabilidad emocional fue un factor que indujo a que me retirara de las pistas y me dedicara a hacer tantas cosas que en este momento no conviene mencionarlas.

Venía a las carreras sólo a presenciarlas y bastó que algunos dijeran que yo estaba acabado para que despertara de un letargo muy negro que me tenía ciego... Por eso que volví en los meses de noviembre y diciembre para demostrar lo contrario."

### NUEVO ACCIDENTE

Cuandreste jinete estaba ya en sus mejores formas, luego de la rodada que lo tuvo con TEC cerrado y por dos meses al margen de las competencias, otro nuevo golpe vendría a probar su temple.

Rodó con un potrillo de Jorge Inda G. que se quebró una de sus extremidades y debió ser sacrificado de inmediato. En la siguiente reunión (que por la rodada debió suspender sus compromisos) los caballos que conduciría llegaron dos en la tabla y otro venció. La importancia era demasiado para Sandoval, pues tenía que soportarla con gran pundonor porque dos accidentes en un corto lapso era demasiado.



GUSTAVO SANDOVAL piensa que ha llegado el momento de mostrarse como un jockey de condiciones. La mala fortuna le ha impedido proyectarse pero sostiene que su reencuentro con la meta será duradero. En el grabado junto al potrillo "Puro Amor" que venció en El Debut."





mercado automotriz

CAVEM



### 27 CAVEM

IRARRAZAVAL 1221  
FONO 491728-749425

## AUTOS USADOS

CHEVROLET IMPALA  
MECANICO 1964  
\$ 120.000M.G. 1300 1973.  
\$ 125.000.TOYOTA CORONA  
HARDTOP 1979  
\$ 385.000SUZUKI FRONTE 1980  
\$ 198.000.FIAT 650 1980  
\$ 155.000.MAX CUORE 1979  
\$ 185.000.RENOLETA 1971  
\$ 118.000.PEUGEOT 1970  
\$ 210.000.AMPLIAS FACILIDA-  
DES. SIN PIE.DAIHATSU. UNICA  
MARCA QUE OTORGA  
GARANTIA DE 1 AÑO O  
20.000 KILOMETROS  
PARA TODOS SUS  
VEHICULOS.CHARADE G-20 850,  
1981, \$279.900.

CUORE, 1981, \$214.460.

CAMIONES DELTA 3 TON-  
ELADAS PETROLERO,  
1981, \$643.110.FURGON CERRADO,  
1981, \$233.610.FURGON WIDE VAN  
(CON VENTANAS),  
1981, \$237.510.CHARMANT SEDAN  
1.600, 1981, \$413.010.CHARMANT STATION  
1.600, 1981, \$428.610.

ENTREGA INMEDIATA

AMPLIAS FACILIDA-  
DES.

### 55 CAVEM

BILBAO 1429-FONOS:  
231079-748799  
ENTREGA INMEDIATA

FIAT 132-2.000 AUTO-  
MÁTICO, \$ 596.000FIAT 132-2.000 ME-  
CANICO, \$ 559.000FIAT RITMO META-  
LICO FULL

EQUIPO \$ 428.407.

FIAT RITMO,  
\$ 423.889.

### 109 CAVEM

SMAC.  
COSTANERA 2887  
VITACURA 2890  
FONO: 284293 EDIFICIO  
LA PORTADA DE VITACURA

TODOS LOS MODE-  
LOS NUEVOS 1981.  
ENTREGA INME-  
DIATA.120-A 4 PUERTAS  
\$ 428.610.150-Y 4 PUERTAS  
\$ 440.310.150-Y STATION WA-  
GON \$ 467.610.160-J 4 PUERTAS  
\$ 479.310.180-B 4 PUERTAS  
\$ 545.220.180-B STATION WA-  
GON \$ 576.420.180-B COUPE SSS  
\$ 595.920.200-L LAUREL  
\$ 662.220.CAMIONETA 1.600  
\$ 402.480.CAMIONETA KING  
CAB. \$ 498.810.LARGO CREDITO DI-  
RECTO SIN AVAL PE-  
SOS FIJOS 3,10%.UNIDAD DE FOMENTO  
1,7% DOLARES  
1,95%.

### 152 CAVEM

PROVIDENCIA 753  
FONOS 237835-251039  
AV. SANTA MARIA 0816  
FONO 376333

## ZASTAVA

ZASTAVA 750 1981,  
\$ 193.050. ENTREGA  
INMEDIATA.MEDITARAN 1.100 cm3  
\$ 314.460.

FURGON \$ 259.428.

KOMBI \$ 275.028.

PICK-UP \$ 281.034.

PICK-UP DOBLE CABI-  
NA \$ 288.015. ENTRE-  
GA INMEDIATA.

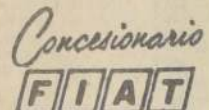
### 6 CAVEM

ELIODORO Y RUIZ TAGLE  
SOLCIA  
ELIODORO YÁÑEZ 947  
FONOS:  
251402-239850

MAZDA SOLCIA TO-  
DOS LOS MODELOS.  
ENTREGA INME-  
DIATA.FORD CORCEL SOL-  
CIA. ENTREGA INME-  
DIATA.

### 17 CAVEM

PORTUGAL 306  
FONOS: 223824  
220795-225760



## AUTOS NUEVOS

FIAT 147-850

FIAT 147-GL

FIAT SILVER

FIAT RITMO

FIAT 132 CM

FIAT 132 CA

AUTOS USADOS

RECIBIMOS AUTOS EN  
PARTE DE PAGO.ATENCION DIA SABA-  
DO.

## 146 CAVEM

CITROEN VISA

2-CV-6 \$ 204.750

G.S.A. \$ 444.600

CX \$ 718.575

CREDITO: HASTA 48  
MESES. SIN PIE. FI-  
NANCIA BANCO SAN-  
TIAGO.

### 15-C CAVEM

Tattersall Automotriz Ltda.  
AV. LAS CONCHAS N° 10033  
FONO 472548

Sedan 150-Y, 1981  
\$ 440.310.Station 150-Y, 1981,  
\$ 467.610.Coupé 160-J, 1981,  
\$ 518.310.Sedan 160-J, Automá-  
tico, 1981, \$ 491.010.Station 160-J, 1981,  
\$ 518.310.Pick Up Junior Petrolero  
para 2.000 kilos, 1981,  
\$ 487.500.Pick Up King Cab Doble  
Cabina, 1981,  
\$ 498.810.Coupé 180 S.X. Deporti-  
vo, \$ 678.210, 1981.Sedan 180-B, Blue Bird,  
1981, \$ 545.220.Station Wagon 180-B,  
Blue Bird, 1981  
\$ 576.420.Laurel 2.00, 1981,  
\$ 701.610.Laurel 2.40, 1981,  
\$ 908.700.

DAIHATSU

Cuore, 1981, \$ 229.710.

Charmant 1.600 cc.,  
1981, \$ 413.010.Charade G. 20, 1981,  
\$ 272.610.Furgón, 1981,  
\$ 233.610.

GM

Opala Sedan Diplomata  
2.500 cc., 1981,  
\$ 526.500.Opala Caravan 2.500  
cc., 1981, \$ 505.440.Chevette, 1981,  
\$ 345.735.

Financiamiento directo.

AEROMAR

RENTA CAR

AUTOS MODELOS  
1980 Y 1981.

### 16 CAVEM

SERRANO 87  
FONO 382598-382039  
AUTOS NUEVOS 1981

120-Y SEDAN  
\$ 409.110.120-A HATECHBACK,  
\$ 428.610.120-Y FURGON  
\$ 443.040.150-Y SEDAN  
\$ 440.310.150-Y STATION  
\$ 467.610.160-J, 2 y 4 puertas des-  
de, \$ 479.310.160-J HATECHBACK,  
\$ 495.300.160-J STATION,  
\$ 518.310.180-B, 2 y 4 puertas des-  
de \$ 545.220.180-B STATION,  
\$ 576.420.

180-SX, \$ 645.450.

160-J y 180-B, automáti-  
co 4 puertas desde  
\$ 491.010.

200-L, \$ 662.200.

240-L, \$ 908.700.

280-CEDRIC  
\$ 1.224.210.PICK-UP 1.600 CHASIS  
largo, \$ 402.480PICK-UP 1.600 CHA-  
SIS corto, \$ 385.710.PICK-UP 1.600 CARRO-  
CERIAS estacas,  
\$ 413.010.PICK-UP 1.800 DOBLE  
cabina, \$ 565.110.KING-CAB., 1.800,  
\$ 498.810.KING-CAB. 1.800 4  
W.D., \$ 641.550NISSAN JUNIOR con  
PICK-UP, \$ 505.050.NISSAN JUNIOR sin  
PICK-UP, \$ 487.500JEEP NISSAN  
PATROL 4 W.D.,  
\$ 778.050.FINANCIAMIENTO  
HASTA 48 MESES  
PESOS FIJOS, U.F.R.  
SIN PIE.SABADO ABIERTO  
HASTA LAS 14 HO-  
RAS.ENTREGA INME-  
DIATA.  
RECIBIMOS SU AUTO  
USADO EN PARTE  
DE PAGO.FINANCIAMIENTO  
BANCARIO.SABADO ABIERTO  
HASTA LAS 14 HO-  
RAS.SABADO ABIERTO TO-  
DO EL DIA.SABADO ABIERTO TO-  
DO EL DIA.

### 134 CAVEM

IRARRAZAVAL 401  
FONO 746206-259070

CONCESIONARIO  
RENAULT CHILE S.A.RENAULT 1981 TODOS  
LOS MODELOS. PRE-  
CIO DESDE \$ 282.700.  
CREDITO BANCARIO  
48 MESES.

AUTOS USADOS

DAIHATSU MAX  
CUORE 1979 \$ 170.000.RENAULT 5 1980  
\$ 260.000.VOLKSWAGEN 1.600  
Aleman 1973 \$ 250.000.MAZDA 929 HARDTOP  
1977 \$ 340.000.RENAULT 18 TL 1980  
\$ 400.000.TOYOTA CELICA ST  
1977 \$ 330.000.FIAT 125 1972  
\$ 185.000.FURGON 4 S 1978  
\$ 170.000.VOLKSWAGEN PAS-  
SAT LS 1975 \$ 250.000.CREDITO BANCARIO  
48 MESES. SIN PIE.

CASH

comercial cash

70 CAVEM

COMERCIAL CASH

PEDRO DE VALDIVIA 460

FONO 740823

PEUGEOT

CONCESIONARIO

INTEGRAL

305 S.R., \$ 486.330

504, 1.800, \$ 521.820.

504, 2.000 S.E.,  
\$ 561.600STATION WAGON  
504, 2.000 S.T.8  
\$ 640.770.ENTREGA INME-  
DIATA.  
RECIBIMOS SU AUTO  
USADO EN PARTE  
DE PAGO.FINANCIAMIENTO  
BANCARIO.SABADO ABIERTO  
HASTA LAS 14 HO-  
RAS.SABADO ABIERTO TO-  
DO EL DIA.SABADO ABIERTO TO-  
DO EL DIA.

### 139 CAVEM

IRARRAZAVAL 4957  
FONO 265289

PLAN DE VENTA  
VEHICULOS  
DAIHATSU

SIN PIE

LIGH BUS, \$ 916.110.

48 CUOTAS DE  
\$ 26.520  
EQUIVALENTE  
U.F.R.TOTAL CREDITO  
\$ 1.272.960, EQUIVA-  
LENTE U.F.R.

CAMION, \$ 643.110.

48 CUOTAS DE  
\$ 18.620  
EQUIVALENTE  
U.F.R.TOTAL CREDITO  
\$ 893.760, EQUIVA-  
LENTE U.F.R.STATION WAGON  
1.600, \$ 428.61048 CUOTAS DE  
\$ 12.530  
EQUIVALENTE  
U.F.R.TOTAL CREDITO  
\$ 601.440, EQUIVA-  
LENTE U.F.R.SEDAN CHARMANT  
1.600, \$ 413.01048 CUOTAS DE  
\$ 11.960  
EQUIVALENTE  
U.F.R.TOTAL CREDITO  
\$ 574.080, EQUIVA-  
LENTE U.F.R.JEEP L.F. 20 V.,  
\$ 409.110.48 CUOTAS DE  
\$ 12.530  
EQUIVALENTE  
U.F.R.TOTAL CREDITO  
\$ 601.440, EQUIVA-  
LENTE U.F.R.CHARADE G. 20  
\$ 272.61048 CUOTAS DE  
\$ 8.150  
EQUIVALENTE  
U.F.R.TOTAL CREDITO  
\$ 391.200, EQUIVA-  
LENTE U.F.R.WIDE VAN HEIGH  
ROOF, \$ 249.21048 CUOTAS DE  
\$ 7.450  
EQUIVALENTE  
U.F.R.TOTAL CREDITO  
\$ 357.600, EQUIVA-  
LENTE U.F.R.

WIDE VAN, \$ 237.510

48 CUOTAS DE  
\$ 6.980  
EQUIVALENTE  
U.F.R.TOTAL CREDITO  
\$ 335.040, EQUIVA-  
LENTE U.F.R.WIDE FURGON,  
\$ 233.61048 CUOTAS DE  
\$ 6.980  
EQUIVALENTE  
U.F.R.TOTAL CREDITO  
\$ 335.040, EQUIVA-  
LENTE U.F.R.CUORE, \$ 229.710. 48  
CUOTAS DE \$ 6.650.  
EQUIVALENTE U.F.R.TOTAL CREDITO  
\$ 319.200 EQUIVALEN-  
TE A U.F.R.SABADO ABIERTO TO-  
DO EL DIA.SABADO ABIERTO TO-  
DO EL DIA.SABADO ABIERTO TO-  
DO EL DIA.SABADO ABIERTO TO-  
DO EL DIA.SABADO ABIERTO TO-  
DO EL DIA.SABADO ABIERTO TO-  
DO EL DIA.SABADO ABIERTO TO-  
DO EL DIA.SABADO ABIERTO TO-  
DO EL DIA.SABADO ABIERTO TO-  
DO EL DIA.SABADO ABIERTO TO-  
DO EL DIA.SABADO ABIERTO TO-  
DO EL DIA.SABADO ABIERTO TO-  
DO EL DIA.SABADO ABIERTO TO-  
DO EL DIA.SABADO ABIERTO TO-  
DO EL DIA.SABADO ABIERTO TO-  
DO EL DIA.SABADO ABIERTO TO-  
DO EL DIA.SABADO ABIERTO TO-  
DO EL DIA.SABADO ABIERTO TO-  
DO EL DIA.WIDE PICK UP  
\$ 212.550. 48 CUOTAS  
DE \$ 6.160 EQUIVA-  
LENTE U.F.R. TOTAL  
CREDITO \$ 296.080  
EQUIVALENTE U.F.R.LINEA BLANCA  
ELECTRONICA  
TV.  
ELECTRODOMESTI-  
COS  
BICICLETASSIN PIE 24 MESES  
CREDITO BANCARIO.AUTOMOVILES  
JOSE LUIS DE CASO  
TOBALABA 1683  
FONO: 259131

127 CAVEM

AUTOS NUEVOS 1981

LINEA CITROEN

G.S.A. \$ 448.500.

VISA \$ 276.900.

2 C.V-6 \$ 208.650.

CITROEN CX PALLAS  
2.400 \$ 722.475.

LINEA SUBARU.

AUTOMOVIL SEDAN  
\$ 206.200.







## Defensa Estadounidense Ante Nuevos Desafíos

Por Stansfield TURNER

Estados Unidos no está listo para defender sus intereses en el Golfo Pérsico ni, con la excepción de Europa Occidental, en ninguna otra parte, advierte el almirante retirado Stansfield Turner, que califica de "equivocadas" las enmiendas propuestas por el Presidente Reagan al presupuesto militar. El país, afirma Turner, ya no puede confiar en su estrategia de bases fijas dispuestas con anticipación, ni en las fuerzas desplegadas en ellas, ni en los acuerdos de apoyo prenegociados con sus aliados. El ex director de la CIA ofrece sus recomendaciones para rearmar la estrategia militar y los sistemas de armamento que permitirán "echarse al hombro" el peso de la "responsabilidad mundial".

### LO OCURRIDO DESDE LA ULTIMA GRAN GUERRA

Desde el fin de la Segunda Guerra Mundial, los Estados Unidos han estructurado y organizado a sus fuerzas militares casi exclusivamente para la defensa de Europa Occidental. La concentración exclusiva en este

problema ha dado origen a un equipamiento militar que es grande y complejo. No sería probable que pudiera trasladarse con rapidez suficiente hacia otras regiones vitales, como el Golfo Pérsico.

Cuando las fuerzas militares se estructuran sólo para una forma de batalla, una nación se hace vulnerable a otras modalidades de aquélla. En los años venideros habrá más áreas de preocupación para los Estados

Unidos que el mero Golfo Pérsico y Europa. Si el país quiere estar preparado para jugar en buena forma el rol que le tocará en ellas, necesitará fuerzas que sean fuertes y útiles en muchas aplicaciones diferentes.

La nación debería diseñar y construir armamento, y adiestrar a sus tropas, tanto con miras a satisfacer los requerimientos de la OTAN para entrar en combate con fuerzas tradicionales y pesadas, como con miras a crear una flexibilidad, ligereza y movilidad que serían necesarias para las contingencias en cualquier otra parte. Hay que reformular la estrategia global de los Estados Unidos y, aprovechando el genio innovador y tecnológico de la industria estadounidense, pasar de la construcción de sistemas armamentistas que son útiles sólo en la guerra continental tradicional a la creación de sistemas que sirvan una gama más amplia de necesidades.

El potencial de conflicto en el Golfo Pérsico, actualmente, es un buen ejemplo. El ex Presidente Carter afirmó en enero de 1980 que Estados Unidos protegería sus intereses en esa zona con la fuerza militar si era necesario. La administración Reagan ha confirmado ese compromiso.

Para fortalecer su preparación en el Golfo, el país ha realizado gestiones para adquirir el derecho a instalar bases militares en el Medio Oriente. Se han realizado negociaciones con gobiernos de la región para obtener el permiso de mantener en ella fuerzas estadounidenses, y se está tratando de persuadir a los principales aliados de los norteamericanos de que se comprometan junto al país en la empresa. Estas respuestas ante el problema meramente son una prolongación del método que Estados Unidos ha aplicado en Europa durante los últimos 36 años. Pero el Golfo Pérsico no es Europa. En el viejo continente, está claro que la amenaza viene de las fuerzas del Pacto de Varsovia en posición al otro lado de la frontera entre Alemania Occidental y sus vecinos orientales. Los aliados no cuestionan la necesidad de disponer de bases para las fuerzas estadounidenses en su territorio; tampoco hay ninguna duda de que se alinearán junto a Estados Unidos si estalla una guerra.

evaluar la situación de manera diferente, no permitiendo que Estados Unidos usara su territorio como base de combate.

En segundo lugar, una vez que se establecieron bases, serían muchas las probabilidades de que ellas no estuvieran lo bastante bien ubicadas para enfrentar las crisis que efectivamente surgieran. Para ser operativamente útiles, las bases tienen que estar cerca de la zona de acción. Para aviones de combate, la distancia debe ser de entre 300 y 400 millas. Para las fuerzas terrestres, ella no puede ser muy superior a 100 millas si se pretendiera introducirlos a tiempo en la zona de conflicto. Los posibles escenarios del Golfo Pérsico ilustran en buena forma el problema, pero no son en forma alguna los únicos que podrían interesar a Estados Unidos.

Si se analiza la historia posterior a la Segunda Guerra Mundial, se observa que el país se ha visto sorprendido en repetidas ocasiones por el lugar en que repentinamente parecerían estar los intereses nacionales: nadie había anticipado Corea en 1950. La incapacidad estadounidense de movilizar tropas suficientes hasta allí permitió que las fuerzas norteamericanas fueran rechazadas hasta la costa antes de que pudieran contraatacar, luego de muchas batallas sangrientas y costosas. Después de Corea, el país nunca creyó que volvería a verse obligado a enviar fuerzas militares sobre territorio asiático. Luego vino Vietnam. Nuevamente la nación se demoró en reaccionar, en gran medida porque el adiestramiento, organización y armamento estaban hechos a la medida de una guerra europea tradicional, no a la de una guerra asiática de guerrillas. Después de Vietnam, Estados Unidos dejó virtualmente de lado la idea de que tenía interés vital alguno en el extranjero, exceptuando a Europa Occidental. Sin embargo, menos de siete años después, el Presidente Carter reconoció la existencia de intereses vitales norteamericanos en el Golfo Pérsico.

### LA PREPARACION DEBE SER MUCHO MAS FLEXIBLE

Sería un error de juicio creer que es posible predecir actualmente con mayor precisión que en el pasado dónde se encontrarán los intereses esenciales norteamericanos en el futuro. Las situaciones siempre estarán evolucionando. Es precisamente por esta razón que la preparación militar de los Estados Unidos debe ser más flexible que el recurso a las bases fijas como las de Europa Occidental.

En forma similar, el concepto de ubicar con antelación fuerzas estadounidenses en el Medio Oriente, que se analiza en este momento, es una regresión refleja a la estrategia europea. No sería posible para el país estacionar fuerzas suficientes y en forma permanente en la zona como para rechazar una ofensiva soviética contra Irán, o siquiera un asalto militar de menor alcance por parte de fuerzas locales.

Si no puede contarse con bases preestablecidas, ni con fuerzas anticipadamente desplegadas, ni acaso con un apoyo pre-negociado de los aliados, ¿qué puede hacerse? Debe establecerse una nueva estrategia, compuesta de tres elementos. En primer lugar, se necesita tener la capacidad de entrar rápidamente y con un despliegue sólido a los aeropuertos que se encuentran cerca de la acción y que puedan estar amenazados por las fuerzas hostiles o rebeldes. En segundo, se necesita una capacidad inmediata de movilización aérea para reforzar ese avance. Y en tercero, se debe estar en condiciones de despachar rápidamente fuerzas de apoyo logístico por mar. Y Estados Unidos no está adecuadamente preparado para ninguna de estas tareas.

Sin embargo, podría mejorar inmediatamente sus capacidades si reorientara fundamentalmente su política de estructuración y adiestramiento de las fuerzas.

### ATAQUES QUE DEBEN SER POR SORPRESA

Las operaciones de captura —el asalto mediante el desembarco desde lanchones y helicópteros— son el fuerte y la "raison d'être" de las fuerzas anfibia del cuerpo de Marines de la Armada. Su equipo está diseñado para lograr ataques rápidos y sorpresivos, y su entrenamiento busca capacitarlos para la invasión inicial de un sector limitado de territorio enemigo, como un aeropuerto o un bastión costero.

Una vez establecida en la playa, una punta de lanza anfibia requiere de un rápido reforzamiento para poder mantener el control del territorio capturado. Esto significa un rápido seguimiento desde el aire, y no los refuerzos tradicionales que llegaban en naves anfibia.

Para estar en buena forma en el cumplimiento de su rol de avanzada en áreas remotas, los Marines necesitan también cambiar la forma en que se despliegan por anticipado en tiempos de paz. Durante años han mantenido alrededor de 1800 efectivos en el Mediterráneo, y un número similar en el Pacífico Occidental.

Hoy día, esas fuerzas se han ido desplazando separadamente hacia el Océano Índico para prevenir las contingencias. En el inestable Golfo Pérsico, sería mejor desplegar ambas sobre el Océano Índico en forma permanente, doblando el número que está regularmente listo para una movilización. Dado que toda operación anfibia de importancia en el Mediterráneo o en el Pacífico Occidental tendría que esperar refuerzos provenientes de los Estados Unidos de todas maneras, la preparación del país para efectuar ataques importantes en esas áreas no disminuiría. Además, Estados Unidos estaría en condiciones de lanzar un asalto sobre el área del Índico con una fuerza de tres mil 600 Marines.

### EL PODER AEREO ES INDISPENSABLE

Otra capacidad de la cual sería esencial disponer para la captura de un aeropuerto avanzado es un poder aéreo suficiente para impedir a los aviones enemigos atacar las fuerzas anfibia norteamericanas y para casti-

gar a las fuerzas opositoras de bases en un radio de 300 a 400 millas. El aumento de la capacidad de los dos portaaviones que se encuentran en la zona del Índico, la crisis de los rehenes, con portaaviones en la Armada, y de un margen para reparaciones de daños y adiestramiento, la creación de dos en el Océano Índico, y de otros tantos en el Pacífico Occidental al mismo tiempo, son suficientes material en el momento que Estados Unidos está pagando una política de presencia en portaaviones gigantes en lugar de muchos más pequeños.

Lo que es aún más grave es que el poder naval estadounidense está estructurado en torno a solo dos tipos de aviones, el F-4 Phantom II, y el F-14 Tomcat, que son los más modernos y poderosos de la Armada. Los F-4 Phantom II, que son los más antiguos de la Armada, son los más numerosos, y de otros tantos en el Pacífico Occidental al mismo tiempo, son suficientes material en el momento que Estados Unidos está pagando una política de presencia en portaaviones gigantes en lugar de muchos más pequeños.

Lo que es aún más grave es que el poder naval estadounidense está estructurado en torno a solo dos tipos de aviones, el F-4 Phantom II, y el F-14 Tomcat, que son los más modernos y poderosos de la Armada. Los F-4 Phantom II, que son los más antiguos de la Armada, son los más numerosos, y de otros tantos en el Pacífico Occidental al mismo tiempo, son suficientes material en el momento que Estados Unidos está pagando una política de presencia en portaaviones gigantes en lugar de muchos más pequeños.

### ENFASIS EN TECNOLOGIAS Y CAMBIOS TACTICOS

Lo que hace falta es equipar la capacidad doble. Este puede ser menos efectivo para Europa, pero la mayoría de los cambios orientados a satisfacer necesidades continuas incorporarían ventajas de tecnología reciente que se dejan hoy día de lado hasta en las más nuevas de las flotas de la OTAN.

El énfasis en el uso de estas tecnologías, unido a los cambios tácticos, podría crear fuerzas para la OTAN que fueran más flexibles, más capaces de atacar y más capaces de adaptarse a las cambiantes condiciones del campo de batalla. En general, esto conduciría al departamento de Defensa a gastar dinero de forma muy diferente a como lo está haciendo. Las enmiendas presupuestarias para este año fiscal y el próximo no enfrentan directamente el asunto. En cualquier caso, sería demasiado esperar de la Administración que cambiara de orientación rápidamente. El énfasis de estas enmiendas, sin embargo, se encuentra todavía en la segunda mitad del problema: transportar por aire las fuerzas norteamericanas hacia nuevos focos de conflicto. A pesar de ello, la Administración todavía opta por la paralización del tanque XM-1 y el avión F-15, que no ayudarán en absoluto.

La primera mitad de una estrategia sólida para el Golfo Pérsico —mejoramiento del transporte aéreo y del apoyo con portaaviones— es ayudada por las enmiendas. Se trata menos en un nuevo portaaviones grande, pero su construcción es un error. El Departamento de Defensa debe simplemente dejar de lado las naves de las armas tradicionales, como los portaaviones de gran tamaño, que están quedando claramente obsoletos. Un cuestionamiento serio de las armas tradicionales significaría también hacer frente a las enormes presiones institucionales en el Departamento de Defensa y las presiones de la industria de la defensa en pro de perpetuar lo que se conoce y se comprende. Ambos sectores quieren habitualmente seguir desarrollando sus propios sistemas de armamento, al margen de los cambios de estrategia o de tecnología.

### DESDE AHORA ES CUANDO SE DEBE COMENZAR

Estados Unidos es el único miembro de la alianza atlántica que puede echar sobre sus hombros el peso de la defensa del Golfo Pérsico y otras responsabilidades mundiales de manera que es vital que el país asuma la tarea. Cada vez más, a medida que la inalterada dependencia norteamericana de las naciones del Tercer Mundo coincide con la creciente influencia soviética en esas regiones, el país descubrirá que sus intereses están en juego en más y más áreas remotas. Lo mejor que puede hacer su aparato de defensa es estar preparado para apoyar la retórica más activa que caracteriza a esta Administración en la protección de intereses con un efectivo poder militar. Esto podrá hacerse sólo si el país reconoce la conciencia de que es una potencia aérea y marítima cuya estrategia y flota debe incluir la movilidad y flexibilidad necesarias para satisfacer las rogéneas e indeterminadas exigencias. Con seguridad, la nación dispone de la sabiduría para reconocer que las responsabilidades son demasiado amplias para ser satisfechas con una nueva "línea Maginot". El país necesita el ingenio tecnológico que le permita usar su avanzada tecnología para construir sistemas de armamento capaces de proteger los intereses nacionales. Hay que empezar ahora, o todo es nada.

(De "The New York Times Magazine" Derechos Exclusivos para "La Nación")

## clasificados

AGUSTINAS 1269-  
CASILLA 81-D-  
FONO 82222

### 1 JUDICIALES Y LEGALES

#### NOTIFICACION:

Ante Segundo Juzgado Civil Bandera 342 comparece José Antonio Caneiro Sánchez, Abogado, domiciliado en Catedral 1063 oficina 40 y solicita se notifique a Sociedad Medeiros y Compañía, Sociedad Comercial, representada por Olga Loyola Saavedra, comerciante, ambas domiciliadas en Las Hiedras 670 esta ciudad, la consignación efectuada para los efectos artículo 1003 Código Civil, en Tesorería Comunal Santiago, según Acta acompañada con intimación recibir valor consignado \$ 800. Funda solicitado en hecho ese valor constituye saldo precio de compraventa del Bien Raíz Parcela signada C. Fondo Las Rosas de Puente Alto, según consta escritura Pública 12 abril 1973 otorgada ante Notario Santiago, Enrique Morgan. 1º Otro, acompaña documentos 2º Otro, notificación por aviso, previo oficio, Carabineros, Investigaciones, Registro Civil, Correos, 3º Otro, Abogado, Proveyo, dispáchese oficio solicitado, para resolver, 2º, 3º otros, téngase presente, M. Angélica Zagal, Juez, Elia Osorio, Secretaria. Fecha 15 diciembre 1980, proveyo: Como se pide, notifíquese a: cívicos diarios: La Nación, Oficial, El Mercurio, M. Angélica Zagal, Juez, Elia Osorio, Secretaria. 20-22-23

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Luis Parísimos Chávez González a María, Juan, Víctor Ruiz Chávez. 20-22-23

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Eloy Segundo Moraga Cornejo a Eloy Moraga Ramos, sin perjuicio derechos conyugal Olga Ramos Ramos. 20-22-23

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Luis Lira Vergara a Luis y Andrés Lira Montt, sin perjuicio derechos conyugal María Montt Smith. 20-22-23

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Emilia González Belmonte a Héctor y Jorge Misa González. 20-22-23

### 2 CITACIONES

ELABORADORA de Artículos de concreto Pretensado "Pretesa". Por acuerdo del Directorio se cita a los señores accionistas a Junta General Ordinaria a celebrarse el 3 de julio de 1981, a las 11 horas, en calle El Ferrocarril 840, a fin de pronunciarse sobre el balance. 18-20-22

PRIMER Aviso. Compañía de Inversiones, Producción y Comercio S.A. Bombero Adolfo Ossa N° 1010 Of. 301. Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio se cita a los señores accionistas a Junta General Ordinaria para el día 10 de julio a las 11 horas en la sede social con el objeto de someter a su conocimiento y aprobación la Memoria y Balance del ejercicio financiero 1980. La presente citación reemplaza a la efectuada para el día 23 de junio a la misma hora que queda sin efecto. Los señores accionistas deberán designar a los Inspectores de Cuentas propietarios y suplentes y fijarles su remuneración. Cierre del Registro de Accionistas. Con motivo de la

Junta antes anunciada, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 6 al 10 de julio, ambas fechas inclusive. El Presidente. 22

ELABORADORA de Artículos de Concreto Pretensado "Pretesa S.A.". Por acuerdo del Directorio se cita a los señores accionistas a Junta General Ordinaria a celebrarse el 3 de julio de 1981, a las 11 horas, en calle El Ferrocarril N° 840, a fin de pronunciarse sobre el Balance y Memoria del Ejercicio entre el 1 de enero y 31 de diciembre de 1980 y demás materias de la Junta Ordinaria. Cierre del Registro de Accionistas. El Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 29 de julio al 3 de agosto de 1981, inclusive El Gerente. 18-20-22

JUNTA General Ordinaria de Accionistas de "Importadora de Artículos de Calidad S.A.". Por acuerdo del Directorio se cita a Junta General Ordinaria de Accionistas de la Sociedad para el día 29 de junio de 1981, en las oficinas de la Sociedad, Avenida España 690, a las 17.30 hrs. En primera citación y a las 18.00 hrs. en segunda citación, para tratar las siguientes materias: 1.- Pronunciarse sobre el balance del ejercicio del año 1980, reparto de utilidades, Memoria del Directorio y demás materias; 2.- Designación de Directorio y de inspectores de cuentas titulares y suplentes; 3.- Otras materias de la Junta. El Registro de Accionistas permanecerá cerrado entre los días 24 y 29 de junio ambos inclusive. 22-23

COMPANIA de Seguros La Centinela S.A. Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio, citase a Junta Ordinaria para el día 8 de julio de 1981, a las 16 horas en las oficinas de la Gerencia General de la sociedad, ubicada en calle Moneda 812 Of. 805, 8º piso, para tratar los siguientes puntos: 1.- Memoria, Balance e inventario correspondiente al ejercicio al 31 de diciembre de 1980, 2.- Elección de Directorio, 3.- Designación de inspectores de cuentas titulares y suplentes, 4.- Varios. Cierre del Registro de Accionistas. Con motivo de la realización de la Junta Ordinaria, el Registro de accionistas permanecerá cerrado desde el 5 al 8 de julio de 1981, ambas fechas incluidas. Calificación de poderes. Se hará el mismo día en que ella se realiza, en el mismo lugar y hasta el momento de su iniciación. El Presidente. 22-24-26

CIA de Seguros. La Santiago S.A. En conformidad con lo dispuesto por el artículo 117 del DFL 251 se comunica que por renuncia de los Directores Srs. La dislao Errázuriz Talavera han sido designados en su reemplazo los Srs. Eugenio Varas Guzmán y Joaquín Barros Fontaine. 22

COMERCIALIZADORA Automotriz del Norte S.A. Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del directorio, citase a Junta Ordinaria de Accionistas para el día 10 de julio de 1981, a las 16 horas en las oficinas de la Gerencia General de la Sociedad, ubicada en Avda. Libertador Bernardo O'Higgins 2520, 2º piso, para tratar los siguientes puntos: 1.- Memoria, Balance e inventario

correspondientes al ejercicio al 31 de Dic. de 1980. 2.- Designación de inspectores de cuentas titulares y suplentes. 3.- Varios. Cierre del Registro de Accionistas. Con motivo de la realización de la Junta Ordinaria, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 7 al 10 de julio de 1981, ambas fechas incluidas. Calificación de poderes. Se hará el mismo día en que ella se realiza, en el mismo lugar y hasta el momento de su iniciación. El Presidente. 22-24-26

### 3 REMATES

EL Viernes 26 de Junio a las 15 horas en calle Chacabuco N° 763, rematarse por orden del Décimo Juzgado Civil Juicio Chippodal S.A.I. con Retamal Rail: Conservadora de helados de tres Papis. Balanza reloj Córdor, Julio Marticorena García. Martillero Público. El Viernes 26 de Junio a las 15 horas en calle Chacabuco N° 763, rematarse por orden del Décimo Juzgado Civil Juicio Francéschi con Parra: Amoblado de living, Mesa de centro, alfombra de lana, Espejo. Julio Marticorena García. Martillero Público. El viernes 26 de junio a las 15 horas en calle Chacabuco N° 673, rematarse por orden del Décimo Juzgado Civil Juicio Seliapacacse con Transportes Mas: Escritorio metálico. Tres sillas metálicas, máquina escribir eléctrica Olivetti, máquina sumadora eléctrica Olivetti. Julio Marticorena García. Martillero Público. 22-23-24

REMATE. Ante Tercer Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago se rematará 24 de junio 1981, 16 horas, inmueble ubicado calle Santa Elvira N° 179, Comuna y Departamento Santiago, inscrito fs. 4810 N° 5738 Registro Propiedad año 1978 Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo \$ 680.250, pagadero contado dentro quinto día desde fecha subasta. Garantía 10% mínimo boleto bancaria orden del Tribunal. Bases, antecedentes, expediente rol 2168-80, despojo, caratulado "Banco del Estado de Chile con Alvarado Campos, Adriana". Secretaria. 22-23

REMATE: Sexto Juzgado Civil, Morandé 402, se rematará 8 julio 1981, 15.30 horas, inmueble ubicado comuna Santiago Sur, Pasaje Antonio Secchi o Secchi N° 035, inscrito a fs. 1.347 N° 1.597 Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo posturas \$ 866.831. Garantía vale vista orden tribunal o dinero efectivo 10% mínimo. Bases y antecedentes "Banco del Trabajo con Cassis, M. Eduardo". Secretaria. 21-22-23-24

### CITACION BOMBEROS

CTAVA Compañía de Bomberos de Santiago "La Unión es Fuerza". Cito a la Compañía a ejercicio de civil para el día miércoles 24 del presente a las 20.30 Hrs. Punto de reunión: El Cuartel. Ayudante 1º. 22-23-24

**RESTAURANT EL PARRON**

Ofrece a su distinguida clientela las mejores Ostras

y como siempre las más seleccionadas carnes de novillo

PROVIDENCIA N° 1184 ESTACION M. MONTT FONO: 239821

**RESTAURANT BAR la carambola**

ESPECIALIDAD EN CARNES

Parrilladas  
Comida criolla  
Comida internacional  
Ordenes para banquetes o recepciones  
Menú para ejecutivos.

ATENCION LAS 24 HRS.  
RESERVAS FONO: 220304  
AV. MATTÁ 561

**RESTAURANT marea alta**

La Marisquería de Providencia

OFRECE  
Langostas  
Centolla  
Ostras  
Angulas  
Salmón de Río  
Albacora  
Lenguado  
Filete  
Lomo Liso  
LA CONCEPCION 155

Providencia alt. 1700  
Reservas al fono 231610  
Estacionamiento Propio.

**WHISKY escoces**

Despachamos cajas de 12 x 3/4 en el día

Chivas Regal	\$ 12.600
J. Walker Black	\$ 11.400
J. Walker Red	\$ 7.800
J. Walker White	\$ 3.900
100 Pipers	\$ 3.744
White Horse	\$ 3.744
Ballantine's	\$ 3.696
Black & White	\$ 3.696
Grant's	\$ 3.696
Benmore	\$ 2.388
Gin Tanqueray	\$ 3.696
Gin Beefeater	\$ 3.696
Vodka Finlandia	\$ 3.024
Bacardi Rum	\$ 2.640

Incluido impuestos estacionamiento propio

**Learsi Ltda.**  
PEDRO DE VALDIVIA 3277 FONO: 490632







# Judy Garland, una estrella que se apagó hace doce años

La cantante y actriz norteamericana, cuyo nombre verdadero era Frances Gumm, aún es popular

A 12 años de la muerte de Judy Garland, el 22 de junio de 1969, en Londres, la leyenda que iniciara Frances Gumm (su verdadero nombre) el 10 de junio de 1922, en Minnesota, Estados Unidos, aún se mantiene. Colaboraron en ello su prodigiosa voz, su extrema fuerza de voluntad y la absoluta sinceridad con que expresara sus sentimientos, haciéndola acreedora a miles de admiradores en el mundo entero.

La artista poseía inagotable energía, excesiva sensibilidad, talento apropiado y especialmente, esforzado espíritu de perseverancia. Todo lo puso al servicio de cuanto realizó en sus 47 años de vida, excepto para consigo misma.

Un clásico de Hollywood, premiado con siete Oscars de la Academia, será exhibido esta semana desde hoy hasta el viernes 26, en el programa Cine-Campus organizado por la Universidad Católica.

"Cuán verde era mi valle", dirigida por John Ford en 1941, cuenta con la actuación de Walter Pidgeon, Donald Crisp y Maureen O'Hara. Trata de los problemas de una familia minera en Gales, hacia fines de 1800 y es una de las cintas de moralidad edificantes que surgieron en la década del 40 en Hollywood.

El filme —con el cual se completa el ciclo "Clásicos de Hollywood" que ofreció el Cine-Campus durante junio, es considerado por un sector de la crítica como una visión un tanto sensiblera y paternalista que la problemática que muestra. Pero la evocación emotiva, llena de belleza aunque relativamente idealizada del medio minero en Gales del siglo pasado, hizo que la cinta se hiciera merecedora de varios galardones, incluyendo los destinados a mejor director, filme y fotografía. El realizador John Ford, autor también de otros clásicos como "La diligencia", "Las uvas de la ira" y "El delator", es uno de los grandes directores que ha tenido Hollywood.

La película se presentará hoy lunes, a las 12.30 horas, en el Campus Oriente de la Universidad Católica, mañana a las 13 horas en las Aulas Lasse del Campus San Joaquín y el viernes, a las 10 horas en el Auditorio

Judy Garland fue la hija menor de una familia de actores de Vodevil, iniciando su carrera a los dos años: subió al escenario donde actuaban sus hermanas para cantar con ellas la canción "Jingle Bells", siendo tal la simpatía que la pequeña produjo en el público, que decidieron incluirla en el espectáculo.

Así pasó toda su niñez, a la luz de las tablas, hasta que en 1935 —a los 13 años— los ejecutivos de la Metro Goldwyn Meyer (el estudio cinematográfico más poderoso de la época) se fijaron en ella y luego de una prueba la contrataron. Fue el comienzo de su exitosa carrera hacia la fama, pero también el de sus angustias y su constante lucha contra la adversidad.

A las seis semanas de firmado el contrato, Judy Garland sufrió una de las más tristes experiencias de su vida: la muerte de su padre. En ese momento, la cantante quiso abandonar todo, pero logró sobreponerse dedicándose de lleno a su trabajo: instigada por su ambiciosa madre y por el inescrupuloso Louis B. Meyer, presidente de la M.G.M., quienes calculaban su propio y personal beneficio.

En 1935 filmó la película, "El Mago de Oz", con la cual alcanzó su fama en los Estados Unidos y se dio a conocer en el mundo. En este filme tuvo oportunidad de cantar su canción "Over the Rainbow", la que con los años se convertiría en el más representativo símbolo de sus sentimientos y su vida.

Mientras su carrera artística se desarrollaba en forma brillante, su vida

privada sufría grandes altibajos. En ese mismo período conoció a sus dos primeros maridos, el músico David Rose con quien tuvo una convivencia tumultuosa y corta, y posteriormente Vincent Minnelli, matrimonio del cual nació su hija Liza.

Para rendir en el fuerte trabajo que el estudio le imponía y para luchar contra su tendencia a la obesidad y al insomnio, comenzó a ingerir gran cantidad de barbitúricos. Esto le produjo serios problemas de salud, especialmente su estado emocional, sus males siguieron acrecentando hasta que se vio impedida de cumplir con sus labores profesionales. Los ejecutivos cancelaron su contrato, después de 15 años, durante los cuales la estrella hizo ganar al estudio por ingresos de sus películas, 250 millones de dólares.

El ser despedida y sentirse abandonada por todos los que antes habían estado con ella, llevó a Judy Garland a aún más profundas angustias y depresiones, incluso un intento de suicidio.

Después de un largo período de recuperación contrajo matrimonio por tercera vez con el productor Syd Luft, con quien tuvo dos hijos: Lorna y Joe. Luft se convirtió en su manager y la ayudó a regresar a la pantalla. Lo hizo de manera brillante con la película "Nace una Estrella" en 1954. Fue aclamada nuevamente por el público y la crítica, recuperando el éxito y "las amistades". Por esta actuación, postuló al premio Oscar, pero no lo obtuvo, hecho que se recuerda hasta hoy como una de las grandes injusticias del "negocio" cinematográfico.

Cosechó aplausos en giras que abarcaron todas las ciudades de Estados Unidos, obteniendo resonantes triunfos. No obstante entró de nuevo en un período de problemas: se separó de Syd Luft y enfermó de hepatitis. Durante meses se temió por su vida y, de sanarse, los médicos le prohibieron volver a actuar. Pero otra vez Judy Garland lograría lo imposible, regresar al escenario. Y lo hizo en uno muy importante, el del "Carnegie Hall", en Nueva York, la noche del 23 de abril de 1961, ante un público expectante entre el que estaban todos sus amigos y también sus enemigos que esperaban asistir al entierro definitivo de esta mujer que ya comenzaba a convertirse en una leyenda viviente. Entre las personalidades figuraban: Leonard Bernstein, Eli Wallach, Tony Perkins, Henry Fonda, Julie Andrews, Rock Hudson, Lauren Bacall, Richard Burton, Spencer Tracy y muchos otros. Todos ellos, al finalizar la artista su actuación en la que interpretó 26 de sus más famosas canciones, terminaron vitoreandola, gritando y llorando de emoción al igual que el resto de los 3.165 espectadores que asistieron esa noche en aquel recital, que por sus características pasó a formar parte de la historia del espectáculo norteamericano.

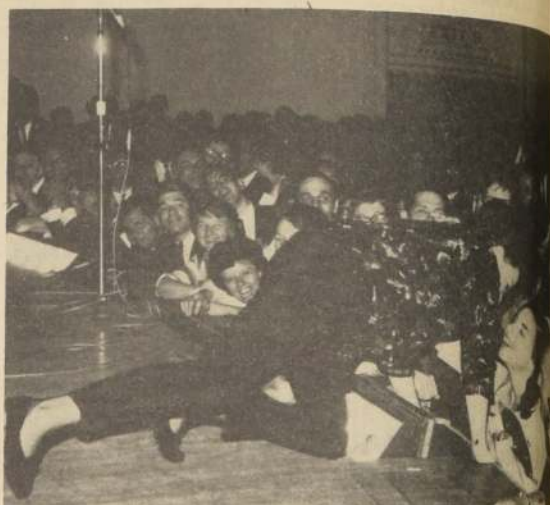
Así quedó establecida una maravillosa comunicación entre Judy Garland y su público, quienes, por primera vez, se dieron cuenta que la estrella era de carne y hueso, una persona que sufría, reía y lloraba igual que ellos. Este descubrimiento tardó mucho en producirse debido a la eficacia de los departamentos publicitarios de la industria cinematográfica, montados para encubrir todo lo desagradable y ofrecer imágenes falsas de sus estrellas. Una ola de cariño y comprensión creció hacia Judy Garland. Como nunca antes se había registrado, el público la aceptaba como fuera y se identificaba plenamente con ella, actitud que se mantuvo hasta el día de su muerte, producida por una sobredosis accidental de barbitúricos.

Como testimonio de su capacidad artística quedaron 30 películas, 156 discos LP innumerables programas de TV, y en el recuerdo de todas las personas que la vieron en más de mil actuaciones personales.

Además dejó una digna heredera a quien legó gran parte de su talento, su hija Liza Minnelli, quien dice de ella lo siguiente: "Mi madre tenía alegría de vivir y eso es lo que me brindó, para mí tiene un enorme valor todo el amor que de ella recibí." (Sady Osmond)



Una de las estrellas inolvidables del espectáculo, Judy Garland, pasó los últimos años de su existencia sumida en la tristeza, el alcohol y las píldoras.



En uno de sus exitosos recitales, Judy Garland se arrojó al público para besar a su hija Liza, con 14 años en ese entonces. Fue su reencuentro con el público, 1961, en el Carnegie Hall de Nueva York.

## Con galardonado filme culmina ciclo de cine-arte en la UC

El ciclo "Clásicos de Hollywood" que ofreció el Cine-Campus universitario 2 de la Casa Central universitaria.

Con el término de este programa

cinematográfico, el Cine Campus no exhibirá más películas hasta septiembre.



"Cuán verde era mi valle", dirigida por John Ford en 1941, cerrará el ciclo "Clásicos de Hollywood".

## Su telenovela de hoy: "Hola Pelusa"

Novelización: Elba Gatica

En forma sorpresiva e imprevista se había presentado en casa de Juanita y con toda su mala fe, Degrossi. La abuela, que le abría la puerta de calle, de inmediato tuvo para él demostraciones de repudio, pero el hombre no se dio por aludido. Muy por el contrario.

— Ahora que Juanita se casa con un chico bien, con auto, situación social y económica, YO TENGO DERECHOS. Soy tu padre, no? Y para la ceremonia, tendrás que invitarme. Debo estar presente en tu matrimonio y la fiesta que seguramente se realizará en la distinguida mansión de los Miranda.

— Entre tú y yo, hay lazos de sangre Juanita. Aunque no te guste, yo soy tu padre. Y pienso asistir a ese casamiento y a la fiesta junto a los señores. No vas a renegar de mí. Te lo prometo — después de un segundo de quedarse pensativo, prosiguió: — Claro que... si te interesa que yo NO APAREZCA para nada en tu matrimonio, el remedio lo tienes a la mano. Sólo tienes que pagarme para

que yo desaparezca. Sí, Juanita; tú me das 20 millones de pesos argentinos y te casas tranquila. Y ahora me voy, pero recuerda: me das ese dinero y puedes confiar en que no apareceré para nada.

— ¿De dónde podría yo sacar tanto dinero papá?

— Ese... es problema tuyo preciosa. Adiós. Mejor dicho, hasta MUY PRONTO.

Juanita entró en su casa reflejando la honda preocupación que la dominaba, pero ante su abuela de nuevo, disimuló y hasta dijo de olvidar aquella visita. Minutos más tarde, Daniel Miranda llegó hasta ella con un pequeño obsequio para la abuela y todo un cargamento de alegría y felicidad. Charlaron, bromearon, hicieron planes mientras se miraban a los ojos y se besaban tiernamente. Antonio Miranda, aquel buen amigo no podía dejar de estar presente, en aquella conversación. Ambos estaban seguros que él les ayudaría, pero, ¿hasta dónde le sería posible hacerlo?

— Juanita, tiene que fijar la fecha

de nuestro casamiento. Ella quiso eludir la respuesta. Habló de Delia, la madre del joven. No estaba segura que la distinguida señora la aceptara. Y no le faltaba razón. Pero Daniel no estaba dispuesto a permitir que su amada retrasara por más tiempo la felicidad a que tenían derecho.

— Mi madre va a quererte Juanita. Yo lo sé.

— Daniel, por qué no le hablas a tu mamá? Dile que yo pienso cambiar. Voy a ser educada, fina. Me ocuparé de hablar bien, de vestir mejor y hasta caminaré de un modo elegante. Dile que no soy una burra... por favor... El joven la escuchaba con extrema atención y sonreía con inmensa ternura. ¿Cómo no amar a esa muchacha simple y tan honesta? Ella prosiguió con su argumento: Yo voy a aprender Daniel. Te prometo que voy a parecerme bonita, fina, educada y hasta distinguida. Sólo tienes que darme tiempo. No te avergonzaré, créeme.

(Continuará)

# hoy en espectáculos

## TEATROS

ANTONIO VARAS. Morandé 25 (61200). Martes a domingo: "Lyfstrata", \$ 250 y 200 Est. 50%.

CAMILO HENRIQUEZ. Amunátegui 31 (61412). Martes a domingo: "La niña madre" \$ 250 y \$ 100.

DEL ANGEL. San Antonio 255 (33605). Martes a domingo: "Carrascal 4000".

EL GALPON DE LOS LEONES. Av. Los Leones 238 (749716). Martes a domingo: "Seis personajes en busca de un autor". Jueves a domingo: "Dos viejos pánicos".

HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567669). Rot. 20.30 y 22.30 hrs. "Isauro esclavo del loly" \$ 200. Con Teresita Rouge, strip tease, Johnny Amado, Los Bonicos, 10 actores cómicos, chicas.

INST. CHILENO ALEMÁN. Esmeralda 650 (353185). Exposición 16 a 19 hrs: "Bertolt Brecht, el dramaturgo" y "Arturo Escobedo, expresión artística 1981". Cine Arte 19 hrs: "Soy lo que son mis películas" (retrato de Herzog). Entrada libre.

INST. CHILENO NORTEAMERICANO. Moneda 1467 (63215). 19 hrs. "5 cortometrajes de León Teperman". Entrada libre. Exposición: "La interacción del color". Caracol Electrónico 22 al 30 de junio.

KAFFE ULM. Alameda 151. Mañana cine arte "Momento". Jueves a sábado "Al cateo de la laucha".

MONEDA. Moneda 920 (715451). Cía. de América Vargas. Jueves: "Berlín 1930". Cía. Amigo Ombú. Domingo: "Operación fantasma".

TEATRO OPERA. Huérfanos 837 (30176). Desde las 11.00 hrs.: "Show con strip tease en vivo y cine" \$ 80. V. y

S. función trasnoche a las 23 hrs. (21). PICAESQUE. Recoleta 345 (776883). 20.30 y 22.30 hrs. "Con la nueva previsión se le achicó la cuestión" \$ 300. Con: Nathalie Lamour, Mónica Val, Wendolyne, Daniel Vilches, Mino Valdés.

TEATRO CASINO LAS VEGAS. Rosas 1531 (725343, 726042, 725451). Programa de Televisión Nacional 21.30 hrs. "La gran noche". \$ 480.

TEATRO UNIVERSIDAD CATOLICA. J. Washington 26 (465652). 15.30 hrs.: "El rey se muere". \$ 250. Est. \$ 50.

## CINES

ALFIL. Alameda 778 (35357). Hor. Pel.: 11.45, 13.30, 15.25, 17.20, 19.15 y 21.00 hrs.: "La laguna azul" (14) \$ 60. M. y M. \$ 40.

ASTOR. Estado y Huérfanos (392100). Hor. Pel.: 11.35, 13.30, 15.25, 17.20, 19.20 y 21.15 hrs.: "Los caballeros de la cama redonda" (Porcel y Olmedo) (21) \$ 100. M. y M. \$ 70.

BANDERA. Bandera 76 (714403). Desde las 11.45 hrs.: "Donald y sus amigos conquistan el Oeste" y "La pandilla de Cupido Motorizado" (Men.) \$ 80. M. y M. \$ 50.

CAPRI. Monjitas 823 (392414). Desde las 10 hrs.: "Bruce Lee el invencible" (Bruce Lee) y "La gran batalla" (Henry Fonda) (Men.) \$ 50. Miérc. \$ 35.

CENTRAL. Huérfanos 930 (33555). Desde las 14.00 hrs.: "El espejo roto" (Elizabeth Taylor) (14) \$ 100. M. y M. \$ 70.

CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894). Desde las 12.30 hrs.: "El amante de bolsillo" (Mimsy Farmer) (18) \$ 90. M. y M. \$ 60.

CINELANDIA. Puente 540 (67532). Desde las 13.10 hrs.: "Donde las águilas se atreven" (Clint Eastwood) y "Trinity

va a la guerra" (Terence Hill) (Men.) \$ 45.

CITY. Agustinas 1022 (66687). Desde las 11 hrs.: "El exterminador" (21) \$ 70. M. y M. \$ 50.

CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 14 hrs.: "Amor libre" y "La casa de las palomas" (Ornella Muti) (21) \$ 70. Miérc. y J. \$ 50.

DUCAL. Agustinas 777 (35375). Hor. Pel.: 11.10, 13.15, 15.20, 17.20, 19.25 y 21.25 hrs.: "Una historia simple" (Romy Schneider) (21) \$ 100. M. y M. \$ 70.

ESPANA. Estado y Huérfanos (398488). Desde las 12.30 hrs.: "Más allá del amor" (14) \$ 100. M. y M. \$ 70 (Hor. Pel. 12.30, 14.15, 16.00, 17.45, 19.30 y 21.15 hrs.).

GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082). Desde las 12 hrs.: "Ocasión" (21) \$ 100. M. y M. \$ 60.

HUELEN. Huérfanos 779 (31603). Desde las 12.30 hrs.: "Ben Hur" (Charlton Heston) (men.) \$ 90. M. y M. \$ 60.

HUERFANOS. Huérfanos 930 (36707). Desde las 11 hrs.: "El Doctor Zhivago" (Julie Christie) (18) \$ 100. M. y M. \$ 70.

IMPERIO. Estado 215 (397960). Desde las 11.15 hrs.: "Noches ardientes de una licenciosa" (Gloria Guida) (21) \$ 100. M. y M. \$ 60.

KING. Huérfanos 840 (31838). Desde las 10 hrs.: "La chicharra" (21) \$ 80. M. y M. \$ 50.

LIDO. Huérfanos 680 (30797). Hr. Pel.: 11.00, 13.05, 15.10, 17.20, 19.25 y 21.30 hrs.: "Una pasión irresistible" (21) \$ 100. M. y M. \$ 70.

MAYO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs.: "Dos pícaros con suerte" (Burt Reynolds) y "Rescate suicida" (Roger Moore) (14) \$ 60. Miérc. \$ 40.

METRO. Bandera 141 (61570). Desde las 12.30 hrs.: "Los mercenarios" (Rod Taylor) (18) \$ 80. M. y M. \$ 60.

NILO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs.: "Confesiones de una azafata sueca" (Birte Tove) y "Las renegadas" (Joseline Smith) (21) \$ 60. Miérc. \$ 40.

OPERA. Huérfanos 837 (30176). Desde las 11.00 hrs.: "Actos impuros" a la italiana" (comedia) y strip tease en vivo (21) \$ 80. V. y S. función trasnoche a las 23 hrs.

PLAZA. Compañía 1068 (84714). Desde las 10 hrs.: "Los héroes visten de negro" (Chuck Norris) (14) \$ 80. M. y M. \$ 50.

REAL. Compañía 1040 (65555). Desde las 11 hrs.: "La campesina" (María Rosaria) (18) \$ 80. M. y M. \$ 50.

REX. Huérfanos 735 (31144). Desde las 11 hrs.: "La cuenta final" (Kirk Douglas) (men.) \$ 90. M. y M. \$ 60.

RIO. Monjitas 743 (33550). Desde las 11 hrs.: "Infierno" y "El vengador anónimo" (Charles Bronson) (21) \$ 50. M. y M. \$ 35.

RITZ. San Antonio 50 (380613). Desde las 10.30 hrs.: "Mauricio mi amor" y "La primera vez" (21) \$ 60.

ROXY. Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10 hrs.: "El hombre del río profundo" (Me Me Lay) y "Las variaciones del amor" (21) \$ 70. Miérc. \$ 40.

SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (36666). 15 y 19.45 hrs.: "Lo que el viento se llevó" (Clark Gable) (14) \$ 120. Miérc. \$ 80.

VICTORIA. Huérfanos 827 (30021). Desde las 12.30 hrs.: "Desahogada con honor" (18) \$ 80. M. y M. \$ 50.

WINDSOR. Moneda 1025 (89761). Hor. Pel.: 11.30, 13.20, 15.20, 17.20, 19.20 y 21.20 hrs.: "Coraje huyamos" (Catherine Deneuve) (18) \$ 100. M. y M. \$ 70.

YORK. Ahumada 166 (66687). Desde las 11 hrs.: "Bronco Billy" (Clint Eastwood) y "Tom Horn" (Steve McQueen) (18) \$ 70. M. y M. \$ 50.

## SECTOR IRARRAZAVAL-PROVIDENCIA

CALIFORNIA. Irarrazaval 1568 (230976). 19.15, y 22 hrs. (S. y D. 16.00, 19.15 y 22 hrs.: "Desahogada con honor" (Edwige Fenech) (18) \$ 100 y \$ 120. Miérc. \$ 80.

EL GOLF. Apoquindo 3368 (287992). 16, 19 y 22 hrs.: "La cuenta final" (Kirk Douglas) (men.) \$ 120. Miérc. \$ 70.

LAS CONDES. Apoquindo y Noruega (208816). 16, 19 y 22 hrs.: "Coraje huyamos" (Catherine Deneuve) (18) \$ 120 y \$ 150.

LAS LILAS. E. Yañez y J. de Dios V. (43116). 16.30, 19.15 y 22 hrs.: "El espejo roto" (Kim Novak) \$ 100 y \$ 120. Miérc. 50%.

NORMANDIE. Alameda 139 (392749). Desde las 14 hrs.: "Asalto, remitente desconocido" y "Brubaker" (Robert Redford) (18) \$ 70.

ORIENTE. P. de Valdivia 099 (41345). 16, 19 y 21.45 hrs.: "El espejo roto" (Rock Hudson) (14) \$ 100 y \$ 120. Miérc. \$ 80.

PEDRO DE VALDIVIA. P. de Valdivia 1719 (235846). 16.15, 19.15 y 22.15 hrs.: "Una historia simple" (Rommy Schneider) (21) \$ 120 y \$ 150.

PROVIDENCIA. M. Montt 032 (42867). 16.05, 18.30 y 22.00 hrs.: "La cuenta final" (Kirk Douglas) (men.) \$ 100. Miérc. \$ 60. Lunes descanso.

SALA LILA. Vitacura 6.780. (242466) 16, 19.00 y 22 hrs.: "Más allá del amor" (Silvia Kristel) (14) \$ 120 y \$ 150.

SALA VERDE. Vitacura 6.780. (242466) 15.30, 18.30 y 21.30 hrs.: "Una historia simple" (14) (Rommy Schneider) (21) \$ 120 y \$ 150.

## SECTOR GRAN AVENIDA-SAN DIEGO

PRAT. San Diego 2119 (50754). Desde las 14 hrs.: "La edad maldicha", "Diputado a todo" y "Las reinas del sex" \$ 50.

## SECTOR ALAMEDA-SAN PABLO

ALESSANDRI. Alameda 2879 (6004). Desde las 11.30 hrs.: "Interrumpido en las noches" (Natasha Kinski) y "Escuela de asesinos" (Lee Van Cleef) (21) \$ 30.

## SECTOR RECOLETA

CHILE. Recoleta 2104 (778176). Desde las 14 hrs.: "Programa sorpresa triple" \$ 40.

## CINES COMUNALES

AUTOCINE VIZCACHAS. Camino a Volcán (435 Puente Alto). Función viernes, sábados y domingos desde las 19 hrs.

## NIÑOS

BANDERA. "Donald y sus amigos conquistan el Oeste" y "La pandilla de Cupido Motorizado".

CINELANDIA. "Donde las águilas se atreven" y "Trinity va a la guerra".

EL GOLF. "La cuenta final".

HUELEN. "Ben Hur".

METRO. "Infantísimo".



# Rommy Schneider en un filme de Sautet

Se trata de la cinta "Una historia simple", y junto con ella se estrena hoy "La guerra conyugal"

Las nuevas películas se incorporan a la cartelera cinematográfica de la capital. Se trata de "Una Historia Simple" del director Claude Sautet y "La Guerra Conyugal" del realizador Joaquín Pedro de Andrade.

"Una historia simple" es protagonizada por Rommy Schneider, Bruno Billaud, Claude Brasseur, Roger Pigaut y Francine Berger, entre otros. La música pertenece a Philippe Sarde.

Rommy Schneider interpreta a una mujer de 40 años. Y su historia comienza al llegar a esta etapa de la vida. Al hacer frente a problemas cotidianos que impone la existencia, entre ellos, la amistad, el trabajo y el amor. Rommy Schneider, pertenece a la familia de los Schneider, no exento de tener conflictos. Sin embargo, ella busca un incentivo a sus aspiraciones en la búsqueda de

afecto o de un hijo. El argumento pertenece también al director Claude Sautet.

La actriz confiesa que "soy una mujer que ama la vida y por ello no oculto mi preferencia por las películas que muestran las alternativas de la existencia humana, sobre todo en su aspecto cotidiano y corriente. Todo esto influyó en que aceptara el rol de Marie".

Rommy nació en Viena (Austria) el 23 de septiembre de 1938. Sus padres fueron actores de teatro e incluso su madre, Magda Schneider —cuyo apellido adoptó artísticamente— fue también una conocida figura del cine austriaco y alemán.

A los 15 años debutó en el cine. Recordando esa etapa de su vida señala: "Mi imagen de muchacha romántica tuvo gran acogida, por lo tanto se me

hacia aprender los papeles unos tras otros. ¡Qué tiempo! Recuerdo que en cuatro años hice diez películas, incluyendo varias de "Sissi", que tuvieron gran aceptación en mi patria, ya que evocaban la vida sentimental de una joven emperatriz austriaca".

Y agregó más adelante: "Un día comprendí que eso no podía seguir así. Reconozco que esos filmes me daban popularidad y dinero, pero deseaba hacer algo más serio y profundo. Necesitaba hacer papeles más exigentes".

## "LA GUERRA CONYUGAL"

El guión de este filme también está escrito por su director, Joaquín Pedro de Andrade. Es una adaptación de 16 cuentos de Dalton Trevisan, pertenecientes a la obra del mismo título. Sus protagonistas son Lima Duarte, Itala Nandi, Lucia Dah, Wilka Carla, entre otros.

Su argumento gira en torno a un análisis social de la clase media, en su represión moral y sus relaciones con las demás personas. Fue exhibido en el Festival Cinematográfico de Cannes, donde recibió buenas críticas, e invitaciones para otros eventos similares en Pesaro, Barcelona y Nueva York. Además fue exhibido a fines del año pasado en Francia.

"La Guerra Conyugal" es el quinto filme de Joaquín Pedro de Andrade. "Todos obedecen a una secuencia lógica de su evolución. Así en "O Padre E A Moca" hablaba de la inhibición; en "Macunaíma" mostraba más las relaciones de los personajes con el mundo exterior. En "Os Inconfidentes" realizó lo mismo, pero dentro de un contexto político.

El escritor Dalton Trevisan declaró a propósito de la versión cinematográfica: "Este es un bellissimo filme de Joaquín Pedro, me deslumbró los ojos, alegró el corazón y edificó el alma".



"Una Historia Simple" protagonizada por Rommy Schneider se estrena hoy en la capital.



## Última semana de "El rey se muere"

A la última semana de representación entra "El rey se muere", de Ionesco, que está en su tercer mes en la cartelera del Teatro de la Universidad Católica. Esta "farsa trágica" sobre la muerte, considerada la obra más absurda del llamado "padre del teatro del absurdo", es el primer texto de Ionesco que pone en escena el teatro de esa corporación universitaria en sus 38 años de labor artística.

El montaje, dirigido y protagonizado por Ramón Núñez, visto hasta ahora por cerca de 25 mil espectadores, debe salir imponentemente de cartiera este fin de mes para dejar paso a una corta temporada del Teatro Itinerante, que en la sala de la Plaza Nuño ofrecerá su versión de "Santo de una noche de verano", de William Shakespeare, dirigida por Ezequiel Guzmán. "El rey se muere" tiene en su reparto a Marés González, Gloria Munchmeyer, Luis Alarcón, Ana Díaz y Alberto Vega, varios de cuyos roles el televidente puede reconocer en roles muy distintos en la telenovela nacional "La Madrastra".

Ramón Núñez, Cora Díaz y Gloria Munchmeyer en una escena de "El rey se muere" de Ionesco.

## OFERTA DE REPUESTOS

## OPALA

### RECIENTE RECIBIDOS

PARACHOQUES	1780
ROTULAS SUP.	360
ROTULAS INF.	320
DISCO EMBRAGUE USA	1200
PIOLAS EMBRAGUE	270
RODAMIENTO DE EMPUJE USA	590
NEUMATICOS	2420
EXTREMOS DIRECCION	340
BUJE DE BANDEJA	140
BUJE BRAZO AUXILIAR	250
BOMBA DE AGUA(USA)	1.300
PASTILLAS FRENS	
JUEGO	690
EMPAQUETADURAS COMPLETAS	590
TAQUI DE VALVULAS	180
ESPIRALES	1900

IVA INCLUIDO

PRECIOS ESPECIALES A TAXISTAS

Repuestos para motos y mucho, mucho más

IMPORTADORA VIENA S.A.

DIEZ DE JULIO 478 FONOS 226649

## PARA BOUTIQUES

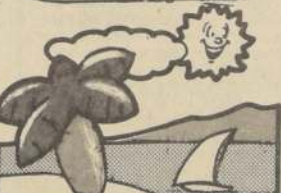
Abrigos, impermeables chaquetas norteamericanas Chaquetones piel de conejo importados. Blazer, faldas tweed y escocés Vestidos exclusivos.

BOUTIQUE CLUB 96

Ventas detalle: Huérfanos 1023



Ventas por mayor Fábrica: Teatinos 446 Fono. 84876



**CITUR**  
Centro Internacional de Turismo Ltda.

A EUROPA, con salidas junio 11, julio 9 y 23, septiembre 24, 42 días visitando Madrid-Burgos-Bilbao-Lourdes-Burdeos-París-Londres-Amsterdam-Colonia-Frankfurt-Zurich-Vaduz-Innsbruck-Cortina D'Ampezzo-Venecia-Siena-Roma-Florenia-Pisa-Nice-Barcelona-Zaragoza-Madrid, Santiago-Charter Spantax.

Hoteles de primera, Auto Pullman de lujo, todo por US\$ 2.784,00, incluye pasaje aéreo ida y vuelta y servicios terrestres base en Hab. Dobles.

AMANEER EN TAHITI. 11 días visitando Papeete-Bora-Bora-Moorea-paseos, en Hoteles de primera. Pasaje Aéreo, etc., todo por US\$ 2.458,00.

VACACIONES DE INVIERNO EN MIAMI Y ORLANDO. 14 DIAS en Miami y Disneyworld, Tours, Traslados hoteles con baño privado city tour, PASAJES AEREOS, todo por US\$ 1.561,00 Solicite su Crédito SIN PIE.

SUPER OFERTA HASTA EL 5 DE JULIO Y DESDE EL 30 DE SEPTIEMBRE AL 1 DICIEMBRE-81 A MIAMI.

10 días y 9 noches, el programa incluye pasaje Aéreo vía LAN CHILE Santiago-Miami-Santiago, recepción en el aeropuerto Internacional de Miami y traslado al Hotel 9 (nueve) noches alojamiento en el Hotel de su elección, impuestos y propinas legales. Precio p/persona desde US\$ 1.168,00 base Hab. Doble.



HUERFANOS 1160. Of. 1204 Fonos 63440 - 726152.

## LA PELICULA MAS EROTICA, SENSUAL Y COMICA DE LA PAREJA DE AMERICA.

CONATE

Si usted no ha probado una cama redonda venga a gozarla con los desnudos más espectaculares del cine.



ALBERTO JORGE OLMEDO PORCEL MORIA CASAN

EXCLUSIVO  
**HOY ASTOR**  
11.35 13.30 15.25 17.20 19.20 21.15 \$100

estrictamente 21 años

## GRAN LIQUIDACION DE TELAS DE INVIERNO

Tweed, escoceses, tranelas, cachemiras, pelo de camello, shetland, lanilla, pied de poule y otros géneros "A PRECIOS MUY REBAJADOS".

Ventas por mayor y detalle.

**Textilana**  
INDEPENDENCIA 4341

Lunes a Viernes de 8,30 a 17,30 horas Sábados de 8,30 a 13 horas.

TELEFONO 772155

## Cerrajería Artística "metalart"

JUAN CONTRERAS Y CIA. LTDA.

REJAS METALICAS PROTECCIONES DE VENTANAS Y OTROS

COBERTIZOS PARA VEHICULOS

GALPONES

PUPITRES PARA COLEGIOS

MESAS Y SILLAS HILLES

CLOSET Y SEPARACION DE AMBIENTES Y TODO EN ARTICULOS METALICOS.

FABRICA: San Fco. 555

Oficina: Nueva York 52 Of. 403 Teléfono 82950 Santiago



Para esta temporada:

## PADUA

presenta las creaciones de la famosa tienda Mademoiselle de USA

"La última moda en los centros invernales de Europa y EE.UU."

Exclusivas chaquetas en piel de Conejo Francés y bufanda con cola de Zorro

Ventas sólo a comerciantes Pasaje Matte 957 Dpto. 718 - Fono 32040



**SUBARU**

CREDITOS HASTA 48 MESES SIN PIE

**BESA**

Avda. B. O'Higgins 1486  
Tels. 725078 69125  
Frente Torre Entel

Las Condes 10173  
Tel. 471930  
Final Kennedy

**Castrodonoso**

Casimires Ingleses

Telas, Marzotto, 100% lana peinada

Franchas \$999 mt  
Tweed \$899  
Escoceses \$799

**Castrodonoso**

Moneda 950 - Fonos 718769 - 710324  
Bucarest 25 - Bandera 627 - Fono 85312

(Aire acondicionado)





Una comedia deliciosa "Juntos pero no revueltos" une a una pareja de profesionales del cine Robert Blake (Baretta) y Dyan Cannon (rubia y con un aire parecido a Jeanne Moreau).

## Cine: tres filmes con lo simple, la música y la comedia

Tres películas podrían resumir el momento que se vive en nuestro medio en relación con este arte-industria. Una de ellas sale a su carrera comercial hoy y es "Una historia simple" nominada al Oscar para la mejor película extranjera del 80, las dos restantes se refieren a futuros estrenos. Una es musical y trata la historia de "El Cantor de Jazz" y la otra es una comedia que estará en nuestras salas de cine en el mes de julio y desde ya, su título es un acierto: "Juntos, pero no revueltos".

### LA SIMPLICIDAD APARENTE

Claude Sautet es un realizador francés que impuso su estilo desde la partida. Esta se produjo, luego de los años lógicos de aprendizaje y ensayos, con "Las Cosas Simples" y ahí se autodefinió de modo claro. Discípulo de Claude Lelouch, buscó sus personajes entre gente común y corriente, sin entrar a personificar este o aquel tipo. Así, la respuesta masiva fue considerable ya que la muchacha enamorada y el hombre adulto en crisis cronológica, eran moldes humanos que tenían elementos de cualquier hombre y mujer, en situaciones parecidas.

Ya entonces el sensible director-autor, pudo analizar con simpatía y con sentimientos humanos evidentes, la etapa de cambios que un varón experimenta cuando entra en la edad madura. El fatal accidente de cortar la vida del protagonista (Michel Piccoli) en un instante de indecisiones, dudas y búsquedas, es motivo para el "racconto" más comentado de los últimos tiempos. La narrativa de Claude Sautet incluye la dinámica y el espíritu minucioso y la fotografía radiante de Lelouch con la exploración psicológica de Buñel y la su gerencia del cine de Marguerite Duras. Sin hacer cine intelectual, Sautet sugiere, deja un testimonio, traza una crónica iluminada, simple pero sin vulgaridad y juega con actores que realmente comprenden su intención.

Ha mantenido su temática, su intención y ha desarrollado con inteligencia tales metas y elementos. Sucede así con "Vicente, Pablo Francisco y los otros", a nuestro juicio la mejor y más inspirada de sus realizaciones y ahora, consigue otro acierto con "Una historia simple". La protagonista es Romy Schneider quien desliza su pequeña historia entre su hijo, su amante Claude Brasseur y su amante (Bruno Cremer). La estrella vive una tercera etapa en su trayectoria en el cine. La primera, nos la mostró como la juvenil, rosada y exterior Sissi, junto al acartonado e igualmente lindo, Alain Delon. Después, llegó transformada en actriz en filmes como "El Proceso" o "La Piscina", entre muchos otros, ya que Romy es una de las pocas estrellas mundiales que trabaja en forma continua aunque sus frutos no lleguen a nuestro medio.

La tercera etapa partió con "Las Cosas de la Vida" y define a la actriz, como intérprete, como belleza más allá del tiempo y como mujer. En "Extraño amor" con Marcello Mastroianni hasta aparece deformada y casi anciana y en "La pasajera de Sans Souci" será una joven víctima de la guerra, con una carga en lo dramático que vuelve a poner a prueba sus cualidades de actriz. En el filme de Sautet, su director de esta nueva etapa, ella es una profesional, asediada por compromisos en su trabajo, en su vida de madre, de esposa, de enamorada e ingresando en la fembe curva de los cuarenta. Tal como el per-



Una escena de tipo humano en el filme musical con Neil Diamond que fuera protagonizada en 1927 por Al Jolson.



### COMENTARIO DE YOLANDA MONTECINOS

sonaje de "Una Historia Simple", aquí el conflicto recae sobre un ser humano como millones de otros, en todas las latitudes y el retrato que Romy Schneider hace de una etapa que es la suya, da especial categoría a la producción. Podría convertirse en un éxito merecido de taquilla.

### EL CANTOR DE JAZZ

Un buen director, un cantante famoso, un astro de la magnitud de Sir Laurence Olivier y toda una lista de temas conocidos incluso "Love on the rock" de Neil Diamond y Gilbert Becaud, pueden hacer un buen filme y también, uno discutible. Así sucede en "El Cantor de Jazz" (nueva versión) dirigido por Richard Fleischer con Neil Diamond, la debutante Lucie Arnaz (hija de Lucille Ball) y el Rey del Teatro Inglés.

Richard Fleischer tiene a su haber varios filmes destacados como "Veinte mil leguas de viaje submarino" en 1952, "Bandido" de 1959. "El estrangulador de Boston" de 1968 y toda una trayectoria en torno al cine y la TV. Partió en la RKO en el ámbito del cortometraje y ya en 1952 con "Narrow Margin" saltó a un plano interesante de realizador joven. La muchacha del trapezio rojo o "Sábado trágico" desarrollaron bien su carrera e igual sucedió con "Barrabas" y su incursión al ámbito de la ficción científica en "Viaje alucinante".

En "El cantor de jazz" toca el mundo — casi voluntariamente detenido en la tradición — de una comunidad judía, con sus vigorosas tradiciones religiosas y donde vive anclado un cantor sacro, fruto de una dinastía dedicada a esta misión. La historia es simplista y parece destinada a explicar además pasajes de la vida de Neil Diamond y a servir de enlace, entre el cine de antaño y el actual. En lo musical, el director se queda bastante atrás y hasta "Fiebre de sábado por la noche" resulta más lograda y moderna. Neil Diamond es un magnífico cantante y es posible que este aspecto, conduzca a muchos de sus fieles a ver esta incursión en el cine. Pero está demasiado adulto para protagonizar una historia que sólo es valedera si el astro es actor o bien, si es joven.

Sir Laurence Olivier se mete — como siempre hace — en la piel del lloroso cantor Rabinovitch y en algunos pasajes logra dar el tono justo. No es un rol para un intérprete de su talla aunque él, le confiera dignidad sin demasiado esfuerzo. La juvenil actriz Lucie Arnaz, demuestra que hay pasta en ella de



Nueva versión para el filme histórico (no por su calidad) "El Cantor de jazz" con Neil Diamond y Lucie Arnaz.

comediante y de valor nuevo en el cine americano. Es la única que resulta natural, grata, integrada a una historia que raras veces pierde el tono de algo falso y prefabricado. Desde luego, están la banda de Neil Diamond, su voz y los temas famosos del cantante que afirman un total bastante débil. No hace honor al filme original de 1927 con Al Jolson cuyo mérito fuera el de ser el primer filme hablado en la historia del cine.

### JUNTOS PERO NO REVUELTOS

Barbra Streisand quiso hacer comedia elegante, deshopilante y de gran categoría y apenas consiguió su objetivo. Resultaba excesivamente redundante y poco sistemática. Goldie Hawn ha tenido mejor fortuna consu belleza y su estilo en esta clase de obras en las que un Cary Grant fue gran señor al igual que William Powell o Myrna Loy.

El género si es bueno siempre obtiene éxito seguro de público y de crítica y aunque parezca falso, es más difícil hacer alta comedia o simplemente comedia para reír, que destacar en lo dramático. "Juntos pero no revueltos" nos depara dos sorpresas: una rubia espléndida como Dyan Cannon y Robert Blake (el mismo de Baretta, el detective sucio y sexy) convertidos en irresistibles señores del humor. Los dos operan a través de una difícil naturalidad, sin caer en el esfuerzo por hacer reír y sin tocar esta vía lo clownesco. Ambos configuran una pareja deliciosa y dispar que al final, termina por encontrar el más franco y auténtico de los diálogos.

Un director surgido del cine y con dilatada experiencia en series de TV, Joseph Sargent, trabaja y bien, sobre un tema escrito especialmente para el famoso actor de teatro y de series de TV, quien escogió como compañera de aventuras a la interesante Dyan Cannon. La rubia actriz, demuestra poseer la verdadera chispa de las comediantes con un personaje encantador, al borde de la deliciosa locura y con una fuerte personalidad, marginada de modo definitivo de los cánones usuales. Una vez más es el camión el que viene a reemplazar al caballo de los vagabundos de los westerns americanos. Robert Blake, perfecto en esta nueva línea de su labor como intérprete es el diestro y rebelde hombre de las carreteras de asfalto. El encuentro con esta extravagante fugitiva, provoca los más extraños acontecimientos, entremeciendo con habilidad el suspenso policial, psicológico y los "gags" más modernos de una comedia inteligente. La gran hecatombe final fue saludada con aplausos por las damas periodistas que asistieron a la exhibición privada de este filme, destinado a salir a carteleras en julio, seguramente con merecido éxito.

## CANAL 11

07.00 TELEONCE AL DESPERTAR. Conducción de Jorge Rencoret.  
11.20 LOS BOCHINCHEROS. Programa infantil. El Tío Memo Bochinche y la Tía Puchito.  
11.50 CUANTO VALE EL SHOW? Nueva versión 1981. Conduce Alejandro Chávez. Jurado integrado por Yolanda

Montecinos, René Kreutzberger, Luis Urquidí, más dos invitados semanales.  
13.00 EL CAFE ES CON PEPE GUIXO. Hoy: Sandrino Castec Martínez. Jugador de la Selección Nacional de Chile.  
13.30 SEPTIMO ARTE.  
15.00 HAWAI CINCO-0. Aventuras con Jack Lord, James McArthur, Zulu y Kam Fong.  
15.50 LOS BOCHINCHEROS. Programa infantil con el Tío Memo y la Tía Puchito. Chiverisima (Primera parte).  
16.15 STAR TREK.  
16.45 LOS BOCHINCHEROS (Segunda parte).  
17.50 ULTRASEVEN.  
18.15 LOS BOCHINCHEROS (Tercera parte).  
18.25 ULTRAMAN.  
18.55 NUEVA MUSICA JOVEN 81. Programa musical con los lolos de Teleonce.

19.25 PELUSA. Telenovela argentina. Con Ana María Piccio y Juan Camero.  
20.30 TELEONCE NOTICIAS. Informativo con lo ocurrido en Chile y el mundo. Conduce María Graciela Gómez y Patricia Bañados.  
21.15 EL TIEMPO.  
21.25 LOS DESAPARECIDOS. Hoy: "48 HORAS DE VIDA"



En los recitales ofrecidos por Becaud interpretó temas de su nuevo repertorio y también sus canciones más conocidas como "El maintainant", de la cual existen alrededor de 400 versiones distintas en el mundo.

### En Teatro Antonio Varas

## Estrenarán comedia de Calderón de la Barca

### MONTAJE

A toda máquina ensayan en el escenario del Teatro Antonio Varas, la graciosa comedia de Calderón de la Barca, "No hay burlas con el amor", siete alumnos de los últimos niveles de las carreras de actuación y diseño teatral del Departamento Artes de la Representación de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile, bajo la dirección del dramaturgo Fernando Cuadra, profesor de actuación de la Escuela de Teatro de la U.

Es la primera vez que los alumnos de este plantel presentan una producción íntegramente hecha por ellos, que abarcará junto con la actuación, la escenografía, el vestuario, la iluminación y la utería. — señala Fernando Cuadra — que acogió de la vasta producción del autor español, la comedia. (No hay burlas con el amor). "porque lo conocíamos más por sus dramas "La vida es sueño" y "El alcalde de Zalamea" y su faceta de comediante era necesaria destacarla, ahora que se celebra en el mundo entero el tricentenario de su muerte".

El estreno de "No hay burlas con el amor" está anunciado para el 27 de junio en el Teatro Antonio Varas, y, según su director, su puesta en escena es un verdadero examen de grado para los siete futuros profesionales que le darán vida. "Es la primera obra de envergadura que ellos enfrentan y la comedia es la expresión teatral más difícil, porque exige un justo equilibrio de lo cómico para no caer en la farsa".



Fernando Cuadra imparte instrucciones a los alumnos de la Escuela de Teatro de la Universidad de Chile durante uno de los ensayos de "No hay burlas con el amor".

## teleprogramas

### CANAL 5

17.45 CARTA DE AJUSTE: "Música orquestada".  
18.00 IDENTIFICACION.  
18.01 TERRY TOONS "LOS OSOS TERRY". "EL RATONCITO ROQUEFORT". "EL PATITO NEGRO". "EL GATITO TRISTE", etc.  
18.25 OSOS FUMAROLA.  
18.45 BONANZA.  
19.35 DEPORTEVISION.  
20.30 SINTESIS Hoy: "ANTILOPE CERVICAPRA".  
21.00 PEQUEÑO MUNDO Hoy: "EN UN VIAJE POR UN RIO MEXICANO, RIO GRIJALBA".  
21.25 SUPER CINE: "LOS MARCHIANOS TIENEN DOCE MANOS".  
23.15 CRONICA 5.  
23.40 REFLEXIONES Con, Monseñor René Pienovi.

### CANAL 7

10.30 CARTA DE AJUSTE.  
11.00 SPUNKY Y TADPOLE. Microprograma didáctico infantil.

11.05 CEPILLIN.  
11.25 AGENCIA S.O.S.  
11.45 EL RINCON DEL CONEJITO TEVE.  
12.00 LA HECHIZADA. Con Elizabeth Montgomery y Dick York.  
12.30 EL FESTIVAL DE LA UNA. Esta semana PABLO ABRAIRA, MONICA DE CALIXTO, PEPE FRIAS, DENISE, CARLOS ALEGRIA, MARIA TERESA, el grupo TIERRA CHILENA, ANTONIO ZABALETA y la cantante israelí OFIRA GLUSKA.  
14.00 EDICION UNO. Con Eduardo Cruz.  
14.10 ACTUALIDAD COSMETICA. Con la especialista Eva Berndt.  
14.15 ARIANA. Protagonizada por Arnaldo André, Gloria Rodríguez y Luis Abreu.  
15.00 CEMA CHILE.  
15.05 UN MINUTO EN LA MODA.  
15.10 PRIMER AMOR. Con Rafael Baledón, Sonia Furió y Alfredo Leal.  
16.00 MI BELLA GENIO. Con Bárbara Eden y Larry Hagman.  
16.25 SEARCH. Con Doug McClure y Tony Franciosa.  
17.40 TARDES DE CINE. Hoy: "HERENCIA SAGRADA", con Rock Hudson y Bárbara Rush. 1872.

19.15 MUSICA LIBRE. Conduce Andrés "Coto" Espinoza. Hoy, destacamos el tema ganador de la semana pasada: "Don Diablo", con Miguel Bosé.  
19.45 EL PAJARON LOCO.  
20.25 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR.  
20.30 SESENTA MINUTOS. RAUL MATAS, RAQUEL ARGANDOÑA Y PABLO AGUILERA.  
21.25 TV TIEMPO. Con Alejandra García Huidobro.  
21.30 LA GRAN NOCHE. Hoy "LA NOCHE DE URUGUAY". Conduce Antonio Vodanovic, bajo la dirección general de Sergio Riesenber.  
00.45 KATE COLOMBO. Con Kate Klugrew en el rol estelar.

## CANAL 11

07.00 TELEONCE AL DESPERTAR. Conducción de Jorge Rencoret.  
11.20 LOS BOCHINCHEROS. Programa infantil. El Tío Memo Bochinche y la Tía Puchito.  
11.50 CUANTO VALE EL SHOW? Nueva versión 1981. Conduce Alejandro Chávez. Jurado integrado por Yolanda

Montecinos, René Kreutzberger, Luis Urquidí, más dos invitados semanales.  
13.00 EL CAFE ES CON PEPE GUIXO. Hoy: Sandrino Castec Martínez. Jugador de la Selección Nacional de Chile.  
13.30 SEPTIMO ARTE.  
15.00 HAWAI CINCO-0. Aventuras con Jack Lord, James McArthur, Zulu y Kam Fong.  
15.50 LOS BOCHINCHEROS. Programa infantil con el Tío Memo y la Tía Puchito. Chiverisima (Primera parte).  
16.15 STAR TREK.  
16.45 LOS BOCHINCHEROS (Segunda parte).  
17.50 ULTRASEVEN.  
18.15 LOS BOCHINCHEROS (Tercera parte).  
18.25 ULTRAMAN.  
18.55 NUEVA MUSICA JOVEN 81. Programa musical con los lolos de Teleonce.

19.25 PELUSA. Telenovela argentina. Con Ana María Piccio y Juan Camero.  
20.30 TELEONCE NOTICIAS. Informativo con lo ocurrido en Chile y el mundo. Conduce María Graciela Gómez y Patricia Bañados.  
21.15 EL TIEMPO.  
21.25 LOS DESAPARECIDOS. Hoy: "48 HORAS DE VIDA"

(Aventuras). Con Alan Feinstein, Karen Machon, Patti Cochon. Dirección Bruce Kessler. Una chica hace abandono de su hogar sin saber que tiene una grave enfermedad, producto de una caída que tuvo en el colegio, y sólo tiene 48 horas de vida.  
22.30 MARIANA (LOS RICOS TAMBIEN LLORAN) Con Verónica Castro y Rogelio Guerra.  
23.30 TELEONCE NOTICIAS. Informaciones con Fernando James.  
23.50 CUANTO VALE EL SHOW? Conducción Alejandro Chávez.  
01.00 CINE DEL RECUERDO.

## CANAL 13

10.00 CARTA DE AJUSTE. Sinfonía N° 1 de Ludwig van Beethoven. Orquesta Filarmónica de Berlín.  
10.30 LA GRAN ESFERA AZUL. Programa infantil.  
11.00 FESTIVAL INFANTIL. La Princesa Sally. El hada Chapie y Gente del mañana.  
12.10 EXITOS MUSICALES.  
13.00 ALMORZANDO EN EL 13.

## Un recital de Gilbert Becaud por Canal 13

Mañana a las 21.30 horas, Canal 13 ofrecerá un programa especial con el intérprete y compositor francés Gilbert Becaud, grabación de las presentaciones que efectuó recientemente en una sala de cine de la capital.

El afamado astro de la canción francesa mostró en el escenario su lento musical e histórico: "Es la música y para mí es muy importante porque me acerca mucho al público". Este acercamiento quedó demostrado ampliamente en cada uno de sus actuaciones, puesto que el auditorio vibró al igual que el intérprete con cada uno de sus temas de ayer y de hoy, todos interpretados en francés. "Porque el público chileno y sudamericano en general prefiere que yo cante en mi idioma", expresó al finalizar uno de sus recitales.

Su fuente de inspiración no es sólo el amor sino las vivencias propias y los demás, fáciles para él de percibir van tomando forma y estilo cuando enfrenta al piano. "La vida es una fuente inagotable de inspiración, pero no me atrevería a decir dónde está el misterio de mi creación".

### En Teatro Antonio Varas

## Estrenarán comedia de Calderón de la Barca

### MONTAJE

Las peripecias amorosas de los protagonistas de esta graciosa comedia se desarrollarán dentro de un cuidadoso montaje, en el que se ha cuidado hasta los más mínimos detalles, desde la escenografía que constituirá una verdadera pintura del mundo barroco, hasta el vestuario inspirado en el bello colorido de las Meninas de Velázquez, "para los cuales hemos adquirido cinco mil perlas que lo adornarán", señala el director. "La música será de Vivaldi. En esta forma entregaremos un Calderón de la Barca profundamente europeo, como realmente lo fue".

"Su puesta en escena permitirá que los estudiantes tengan un mayor acercamiento con la obra de este gran autor del teatro español", agregó Cuadra.

Con respecto al campo ocupacional de los futuros egresados de la Escuela de Teatro de la U. de Chile, Fernando Cuadra — que estuvo varios años retirado de la dirección escénica — ve positivo. "Hay bastante campo, parte de las tres compañías oficiales, dos universitarias y la del Ministerio de Educación, donde ingresan los egresados de nuestra escuela. Existen cerca de diez compañías profesionales y además está la televisión, que en el caso de la teleeserie, si está bien hecha, constituye un género tan respetable como cualquier otro, si no se cae en la mecánica, y se le está soplando al actor todo lo que debe decir".